



# HAMBURGER Kloenschnack

Wahres und Unwahres aus Hamburg und

Uflage: 61.000

Wahlverhalten 2013

## Was macht der Wähler?

Wählen? Was? Wen?

Haustiere aller Art

## Des Menschen treuer Freund

Mops, Hamster & Co.

Interview des Monats

## Bill Ramsey und der Jazz

Die schwarze Stimme





Klinik Altona

Paul-Ehrlich-Straße 1 ■ 22763 Hamburg  
[www.asklepios.com/altona](http://www.asklepios.com/altona)

### ► Hanseatische Nachtvorlesung: Polyneuropathie

Allein in Hamburg leiden etwa 15.000 Menschen an der Nervenerkrankung Polyneuropathie, wobei die Dunkelziffer vermutlich deutlich höher liegt. Typischerweise beginnt die Erkrankung mit aufsteigenden Gefühlsstörungen, Missempfindungen an Zehen und Füßen und Gangunsicherheiten, insbesondere bei unebenem Boden oder Dunkelheit. Die erfolgreiche Behandlung dieser Erkrankung, die unterschiedliche Ursachen haben kann, setzt eine sorgfältige Diagnose der Ursachen durch den Neurologen voraus. PD Dr. Andreas Bickel, Spezialist für Neuropathien, informiert Sie über Ursachen, Diagnosemöglichkeiten und Therapien.



Referent: PD Dr. Andreas Bickel, Oberarzt Neurologie  
Anmeldung erforderlich, Tel: (0 40) 18 18-82 66 33 oder  
[www.asklepios.com/nachtvorlesungen](http://www.asklepios.com/nachtvorlesungen)

5. September 2013, 18:30 Uhr  
Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG

### ► Sprechstunde Altona:

#### Luftnot: Wo kommt die her? Wie behandeln?

Luftnot kann unterschiedliche Gründe haben, gemeinsam ist allen das belastende und angsterzeugende Gefühl. Neben harmlosen Ursachen wie beispielsweise Mangel an körperlichem Training können sich aber auch Erkrankungen des Herzens, der Lunge und des Blutes dahinter verbergen. Für eine wirkungsvolle Therapie ist es entscheidend, die richtige Ursache der Luftnot zu erkennen. In der Sprechstunde Altona erörtert PD Dr. Hans-Peter Hauber die wichtigsten Ursachen von Luftnot und stellt die entsprechenden therapeutischen Möglichkeiten vor.



Referent: PD Dr. Hans-Peter Hauber, Sektionsleiter  
Pneumologie, Abteilung für Kardiologie, Angiologie und  
Pneumologie/Internistische Intensivmedizin  
Anmeldung ist nicht erforderlich, Eintritt frei!

24. September 2013, 18:00-19:30 Uhr  
Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG



Westklinikum Hamburg

Suurheid 20 ■ 22559 Hamburg  
[www.asklepios.com/westklinikum](http://www.asklepios.com/westklinikum)

### ► Rissener Dialog Wirbelsäulenchirurgie: Rückenschmerz – Geht es auch ohne OP?



10. September 2013 ■ 18 Uhr  
Seminarraum Haus 4 ■ UG

Rückenschmerzen sind eine Volkskrankheit, hinter der sich viele verschiedene Ursachen verbergen können. Von Bewegungsmangel über Fehlhaltungen bis hin zu Bandscheibenschäden, Wirbelsäulen- und Tumorerkrankungen reicht das Spektrum. In den allermeisten Fällen lassen sich Rückenschmerzen mit konservativen Maßnahmen wie Medikamenten und gezielter Bewegungstherapie beherrschen, in komplizierteren Fällen hilft oft eine sogenannte Multimodale Schmerztherapie. Es gibt aber auch Rückenerkrankungen, die eine Operation erfordern. Wann welches Vorgehen sinnvoll ist, erklärt der Chefarzt der Wirbelsäulen- und Neurochirurgie, Dr. Hans-Peter Köhler.

Anmeldung: Tel. (0 40) 81 91-20 00 ■ Eintritt frei!

### ► Rissener Dialog Orthopädie/Unfallchirurgie: Schulerschmerz – Was kann es sein?



17. September 2013 ■ 18 Uhr  
Seminarraum Haus 4 ■ UG

Die Schulter des Menschen ist ein faszinierendes Gelenk, das eine extreme Beweglichkeit aufweist. Doch gerade das macht das Schultergelenk auch sehr anfällig. Schmerzen in der Schulter können ganz verschiedene Ursachen haben – von Verletzungen und Verrenkungen über Entzündungen bis hin zu Verschleißerscheinungen. Ebenso vielfältig wie die Ursachen von Schulterbeschwerden sind die konservativen und operativen Behandlungsverfahren. Dazu gehört zum Beispiel die Gelenkspiegelung (Arthroskopie), aber auch der Einsatz eines künstlichen Schultergelenks (Endoprothese). Einen Einblick in die Funktionen der Schulter und die medizinischen Möglichkeiten, wenn sie einmal Probleme bereitet, erhalten Sie vom Chefarzt der Klinik für Orthopädie und Unfallchirurgie, PD Dr. Oliver Niggemeyer.

Anmeldung: Tel. (0 40) 81 91-20 00 ■ Eintritt frei!

# Vorweg



Sigrid Lukaszczyk, Verlagsleiterin Hamburger Klönschnack

*Liebe Klönschnack-Leserin,  
werter Klönschnack-Leser*

**D**a sage mal einer, wir haben keine richtigen Sommer mehr.

Warm genug war's ja nun wirklich. Und wer weiß, was der Spätsommer noch bringt? Und der Herbst? Erst hatten wir einen Marathonwinter, dann einen nassen Frühling, gefolgt vom hitzigen Hochsommer. Ich finde, wir sollten uns freuen, dass wir unsere Jahreszeiten haben. Stellen Sie sich mal vor, es wäre nur Sommer. Oder nur Winter. Grauenhaft. Da schwitze und friere ich gern weiter wie bisher.

So, was haben wir sonst noch?

Die Wahl am Sonntag, dem 22. September ist das Ereignis in diesem Monat. Gern schließe ich mich den mahnenden Stimmen an: „Wählen gehen!“. Wir haben uns im Vorfeld der Bundestagswahl in den Elbvororten umgehört und das Wahlverhalten der Menschen hier an der Elbe beleuchtet. Sie können es in dieser Ausgabe nachlesen.

Und weil das Leben in den Elbvororten nicht nur aus Politik besteht, stellen wir Ihnen die besten Freunde der Menschen vor: die Haustiere. Es ist schon span-

nend, was sich hier alles unter den häuslichen Lieblingen wiederfindet.

In der letzten Ausgabe haben wir erstmals eine kleine Rätselecke eingeführt, die für Unterhaltung sorgen soll. Kleine (und auch größere) Gewinnspiele kommen dazu. Die „Buchtipps für Kids“ sind auch neu und sollen die Kinder fürs Gedruckte interessieren.

Waren Sie auch auf dem KLÖNSCHNACKFEST? Das Wetter passte und die Stimmung war klasse. Die Macher (Nils Jacobsen und Marcus van Riesen) haben das wunderbar hinbekommen. Freuen wir uns auf das KLÖNSCHNACKFEST 2014. Ich wünsche Ihnen wieder gute Unterhaltung und viele Informationen mit dem neuen KLÖNSCHNACK.

*Ihnen einen bunten September*

*Herzlich*

*Ihre*

*Sigrid Lukaszczyk*

*PS. Der Ur-Jazzler Bill Ramsey fasziniert mich immer noch (Interview Seite 11).*

Atelier  
EDITION



## Das Hörinlay der Extraklasse

mit vielen exklusiven  
Zusatzleistungen:

- 5 Jahre Garantie
- 
- Goldschale
- 
- ComforMed-Beschichtung
- 
- Fernbedienung
- 
- Upgradeservice
- 
- Ersatzotoplastik
- 
- Batteriegutscheine

Exklusiv in Hamburg bei



**ACKERMANN AKUSTIKUM**  
MEISTERBETRIEB FÜR HÖRSYSTEME

Hamburg-Poppenbüttel  
Heegbarg 6, gegenüber AEZ  
info@akustikum.de • Tel. 040 60824724

Norderstedt  
Europaallee-Passage, Herold-Center  
norderstedt@akustikum.de  
Tel. 040 52985840

[www.akustikum.de](http://www.akustikum.de)



**Iserbrook: Exkl. Doppelhaushälfte**  
Niedrigenergiehaus, Bj. 2007, ca. 151 m<sup>2</sup> Wohnfl. + ca. 51,5 m<sup>2</sup> Souterrain, 5 Zi.+2 im Souterrain, EBK, uneinseh. Grdst., 2 PKW-Stellpl., hochwertige Ausstattung, ab. 01.11.2013

**NKM: EUR 2.170,- zzgl. NK**



**Rissen: Elbblickgrundstück mit Weitblick**  
Eingetragener Elbblick, ca. 2.250 m<sup>2</sup> uneinsehbares Pfeifenstielgrdst. mit Altbest. EFH Bj. 1978 (Sanierung oder Neubau), ruhige Lage, direkter Zugang zur Elbe

**KP: € 1.350.000,-**



**Blankenese: Eigentumswohnung**  
Erdgeschoss, ca. 61 m<sup>2</sup> Wohnfl., Bj. 1982-2005 vollst. renoviert, 2 Zi., EBK, Vollbad, hochw. Eichenboden, Kamin, gr. Terrassenbereich mit Garten, TG-Stellplatz

**KP: € 255.000,-**

**PS: Wir belohnen Ihr Wissen** als Informationsmakler/in erhalten Sie für Ihren Tipp eine Beteiligung in Höhe von 25% an unserer Maklerprovision. Weitere Informationen auf unserer Homepage.

[www.richelmann-cie.de](http://www.richelmann-cie.de)

**866 90 29 00**



**Coming soon**



**50% bereits verkauft**

## Exklusives Wohnen mit Anspruch und Charme

Neubau von 3 Maisonette-Residenzen  
Hamburg-Blankenese

- Ruhige und sonnige Lage, moderne Architektur mit hanseatischem Understatement
- 3 großzügige Maisonette-Wohnungen, davon 1 Penthouse – jeweils 3 bis 4 Zimmer
- Lift, Garagen, großzügige Grundrisse
- KfW-Effizienzhaus 70

Neubau von 4 Eigentumswohnungen  
Hamburg-Othmarschen

- 2 bis 4-Zimmer-Wohnungen von ca. 66 bis 164 m<sup>2</sup> Wfl.
- Lift, Tiefgarage, großzügige Grundrisse und liebevolle Ausstattungsdetails
- KfW-Effizienzhaus 70

### HELMA Wohnungsbau GmbH

**Wilhelm Gieseemann**

Telefon: 040/27 150055

E-Mail: wilhelm-gieseemann@HELMA.de

**Klaus Grube**

Telefon: 040/27 150051

E-Mail: klaus-grube@HELMA.de

[www.HELMA-WB.de](http://www.HELMA-WB.de)





September 2013  
Seit 1983 · 31. Jahrgang

KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
HAMBURGER KLÖNSCHNACK  
Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg  
Telefon: 040 86 66 69-0  
Fax: 040 86 66 69-40/-41  
ftp://mail2.atelier-schuemann.de  
Internet: www.kloenschnack.de  
www.ksv-hamburg.de

**Titel:** Beate Zoellner

**Herausgeber und Verleger**

Klaus Schümann

**Veranstaltungen**

Sigrid Lukaszczyk (-11), sigrid.lukaszczyk@ksv-hamburg.de  
Anne Schlag (-61), anne.schlag@ksv-hamburg.de  
www.blankeneser-neujahrsempfang.de  
www.hamburger-hafen-empfang.de

**Redaktion**

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@ksv-hamburg.de  
Anne Schlag (-61), anne.schlag@ksv-hamburg.de  
Helmut Schwalbach (-20), helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de  
Anna-Lena Walter (-12), anna-lena.walter@ksv-hamburg.de  
oder: redaktion@kloenschnack.de

**Autoren**

Katharina Apostolidis (Stadtkultur), Kurt Grobecker (Hanseatisches),  
Myria Holzhäuser (Rezepte)

**Leserbriefe**

leserbriefe@kloenschnack.de

**Bildbearbeitung/Lithografie**

Judith Jacob (-65), judith.jacob@ksv-hamburg.de

**Datentechnik**

Andreas Sommer (-21), andreas.sommer@ksv-hamburg.de

**Kleinanzeigen**

Telefon 040 86 66 69-54,  
Fax 040 86 66 69-40, Annahme bis zum 18. des Vormonats.  
oder: kleinanzeigen@kloenschnack.de

**Anzeigenleitung**

Gitta Schäfer (-56), gitta.schaefer@ksv-hamburg.de

**Anzeigenverkauf**

Es gilt Anzeigen-Preisliste Nr.23/2013. Anzeigenverwaltung beim  
Verlag, Media-Unterlagen auf Anforderung. Media-Beratung:  
Panja Bohlmann (-55), panja.bohlmann@ksv-hamburg.de  
Torben Grapatn (-59), torben.grapatn@ksv-hamburg.de  
Rebecca Hartmann (-50), rebecca.hartmann@ksv-hamburg.de  
Birte Schulze-Behrendt (-72), birte.schulze@ksv-hamburg.de  
Julia Wehrhahn (-53), julia.wehrhahn@ksv-hamburg.de  
oder: anzeigen@kloenschnack.de

**Internet**

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@ksv-hamburg.de

**Herstellung**

Atelier Schümann GmbH, Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg,  
Tel.: 040 86 66 69-0, Fax: 040 86 66 69-40,

**Druck**

Kröger-Druck GmbH, Wedel, Auflage: 61.000 Exemplare

**Verbreitungsgebiet**

Im Abonnement und über kostenlose Haushaltsverteilung (93 bis  
95 Prozent Abdeckung garantiert) in den Hamburger Stadtteilen  
Othmarschen, Flottbek, Nienstedten, Blankenese, Sülldorf, Iserbrook,  
Osdorf, Rissen und in Wedel/Schleswig-Holstein. Zusätzliche Auslage  
an Kiosken, Tankstellen und in der Gastronomie.

**Vertrieb**

Haushaltsverteilung: Team Direkt Vertriebs GmbH  
Tel.: **0800 86 86 006** (kostenlose Service-Nummer)  
verteilung@kloenschnack.de

**Jahresabonnement**

Jahresbezugspreis 18 Euro innerhalb der Bundesrepublik Deutschland,  
europäisches Ausland/Übersee 72 Euro (inkl. MwSt., Zustellgebühr).  
Der Klönnsnack erscheint monatlich zum Ersten.

**Abonnementbetreuung und Leserservice**

Gabriele Milchert (-54), gabriele.milchert@ksv-hamburg.de

Mit Namen gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die  
Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck oder sonstige Wiedergabe  
und Veröffentlichung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des  
Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, elektronische  
Datenträger und Fotos wird keine Haftung übernommen. Nicht  
namentlich gekennzeichnete Fotos sind redaktionseigene Fotos.

Im Klaus Schümann Verlag erscheinen auch:

► **EIN MAGISCHER ORT**

Hamburg freut sich auf die Elbphilharmonie, Herausgeber: Freun-  
deskreis Elbphilharmonie + Laeiszhalle e.V., 5,00 € im ausgewählten  
Buch- und Zeitschriftenhandel

► **DER NEUJAHRSEMPFANG**

Das einmalige Magazin mit einem Rückblick auf 16 Jahre „Blankene-  
ser Neujahrsempfang“, Menschen, Reden, Hintergründe und viele  
Fotos, 6,00 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

► **DIE FREIMAURER**

Band 34 aus der Reihe SCHÜMANN'S HAMBURGER, Hintergründe  
und Bemerkenswertes der Hamburger Loge anlässlich des 275. Ge-  
burtstages, 6,00 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

► **KLÖNSCHNACKS SONDERBÄNDE**

Die schönsten Ecken der Hansestadt, Bemerkenswertes aus der  
Hansestadt, Erinnerungen an die Vergangenheit, 7,50 € im ausge-  
wählten Buch- und Zeitschriftenhandel

Erscheinungsort und Gerichtsstand ist Hamburg.

► **Anzeigenschluss für die Oktober-  
Ausgabe ist Freitag, der 13. September**

**Der Hamburger Klönnsnack im September 2013**

► <b>VORWORT</b>	3	► <b>SPORT IM WESTEN</b>	42
Der Gruß an die Leser		Meldungen aus den Vereinen	
► <b>MENSCHEN</b>	7	► <b>SCHIFFE UND MEERE</b>	44
Persönliches aus den Elbvororten		Containerterminal Burchardkai	
► <b>INTERVIEW DES MONATS</b>	11		
Bill Ramsey, Musiker und Legende			
► <b>MENSCH DES MONATS</b>	14		
Auch bei Schulabgängerinnen im Hambur- ger Westen wird das Freiwillige Soziale Jahr beliebter. Immer häufiger betätigen sich junge Frauen wie Celine Soltau auch im Ausland in sozialen Projekten.			
► <b>DIE BUNDESTAGSWAHL</b>	16		
Wie wählen die Elbvororte? Wählen sie überhaupt? Über Wider-, Wechsel- und Nichtwähler.			
► <b>HAUSTIERE</b>	20		
In den Elbvororten piept, maunzt, wiehert, gackert, zwitschert und bellt es fröhlich vor			
			
sich hin. Die Zahl der Vierbeiner und Gefie- derten gilt hier als außergewöhnlich hoch. Nicht jeder freut sich.			
► <b>HAUSBESUCH</b>	24		
Nach einer Banklehre schaffte Sandra Dün- schede den Absprung und studierte Ger- manistik. 2006 erschien ihr erster Kriminal- roman „Deichgrab“. Den nächsten Mordfall verriet sie Redakteurin Anna-Lena Walter.			
► <b>VERKEHRSPOLITIK</b>	26		
Streit um Rissener Wohngebiete			
			
► <b>KLÖNSCHNACKFEST</b>	28		
Der Rückblick auf das bunte Treiben			
► <b>GASTKOLUMNE</b>	29		
Axel Peter Ried über Demokratie und Überwachung			
► <b>MELDUNGEN I</b>	30		
Neues aus der Lokalpolitik			
► <b>MELDUNGEN II</b>	32		
Neues aus lokalen Wirtschaft			
► <b>MELDUNGEN III</b>	34		
Kultur in den Elbvororten, Stadtkultur			
► <b>PANORAMA</b>	38		
Neues aus lokalen Wirtschaft			
			
► <b>GLOSSEN</b>	72		
Kurt Grobecker, Michael Meisels			
<b>SONDERTEIL DIE EXPERTEN</b>	73		
Einrichten und Wohnen			
<b>SONDERTEIL MODE</b>	111		
Das Special: Styling, Outfit und Frisur			
<b>SONDERTEIL HANDEL UND WANDEL</b>	123		
Unternehmer des Monats, Nachrichten aus der Geschäftswelt			
► <b>KLÖNSCHNACK-SERVICE</b>	129		
Steuertipp, Rechtliches, Finanztipp, Anwälte und Steuerberater			
► <b>AUS DEN KIRCHEN</b>	132		
Informationen aus der Altentagesstätte			
► <b>DIE FAMILIENSEITE</b>	133		
Neuigkeiten und Angebote und Alt und Jung			
► <b>LESERBRIEFE</b>	134		
Lesermeinung, Dienstleistungslexikon			
► <b>IMMOBILIEN</b>	136		
Preisentwicklung auf Sylt, Kolumne			
► <b>KLEINANZEIGEN</b>	138		
Alles, was der Westen so hergibt oder sucht			
► <b>MEIN ARBEITSPLATZ</b>	146		
Philipp Lehmkuhler, Forstwirt			

**DAHLER & COMPANY**  
IMMOBILIEN

## ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN



### RISSEN

Top sanierte Altbau-Villa in begehrter Lage, Bj. ca. 1935, ca. 240 m<sup>2</sup> Wohnfl., 7 Zi., neue offene bulthaup-Küche, 3 helle Bäder, Gäste-WC, originale Dielenböden u. Holztreppe, ca. 720 m<sup>2</sup> Grundst., Garage, KP: EUR 998.000,-



### SCHENEFELD

Familienfreundliches Endreihenhaus in kleiner Anlage, Bj. ca. 1962, ca. 135 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 6-7 Zimmer, Stäbchen-Parkett, Kamin, Süd-West-Balkon und -Terrasse, ca. 350 m<sup>2</sup> sonniges Süd-West-Grundstück, KP: EUR 275.000,-



### OTHMARSCHEN

Moderne Endetagen-Wohnung nahe Waitzstraße mit Fahrstuhl, Bj. ca. 2002, ca. 76 m<sup>2</sup> Wohnfl., 2 Zi., moderne Wohnküche, Parkett, helles Duschbad, sonniger Süd-West-Balkon, TG-Stellplatz mögl., NKM: EUR 1.100,-/Monat zzgl. NK/Kaut.



### OTHMARSCHEN

Lichtdurchflutetes Penthouse mit Teil-Elbblick in Adresslage, Bj. ca. 1997, ca. 125 m<sup>2</sup> Wohnfl. zzgl. ca. 55 m<sup>2</sup> Terrassenflächen, 3 Zi., helle, halboffene Küche, 2 moderne Bäder, Parkett, Kamin, Stellplatz, NKM: EUR 3.000,-/Monat zzgl. NK/Kaut.

FILIALE OTHMARSCHEN | 040.89 71 31-0 | AUCH AM WOCHENENDE  
OTHMARSCHEN@DAHLERCOMPANY.DE

# Erleben Sie ungezähmten Fahrspaß.

Jetzt den CLA<sup>1</sup> zu attraktiven Konditionen finanzieren.

CLA<sup>1</sup> monatlich ab:

**299,00 €<sup>2</sup>**

Anzahlung nur:

**1.600,00 €<sup>2</sup>**



**Mercedes-Benz**  
Niederlassung Hamburg

Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart

Partner vor Ort: Mercedes-Benz Niederlassung Hamburg, Center Wandsbek: Friedrich-Ebert-Damm 115; Center City Süd: Heidenkampsweg 96; Center Niendorf: Kollaustraße 171, Tel. (040) 69 41-29 84; Leseberg Automobile: Osdorfer Landstraße 193-217, Frau Meyer-Effland, Tel. (040) 800 904-936, Herr Tönniges, Tel. (040) 800 904-926, Herr Gärtner, Tel. (040) 800 904-923; Pkw-Jahres-/Pkw-Gebraucht-/Werks-Wagen-Verkauf: Bornkampsweg 146, Tel. (040) 69 41-49 78; Pkw-Service: Bornkampsweg 137, Tel. (040) 69 41-77 77; www.hamburg.mercedes-benz.de

<sup>1</sup>Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert: 8,4-5,3/4,9-3,6/6,2-4,2 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 144-109 g/km; Effizienzklasse: C-A+  
Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen verschiedenen Fahrzeugtypen. Die Abbildung enthält Sonderausstattungen. <sup>2</sup>Mercedes-Benz CLA 180<sup>+</sup>: Kaufpreis ab Werk 27.015,38 €, Anzahlung 1.600,00 €, Gesamtkreditbetrag 25.415,38 €, Gesamtbetrag des Darlehens 29.419,78 €, Laufzeit 48 Monate, Gesamtlaufleistung 30.000 km, Sollzins gebunden p.a. 4,88%, eff. Jahreszins 4,99%, Schlussrate 15.067,78 €, mit. Plus3-Finanzierungsrate 299,00 €. Ein Finanzierungsbeispiel der Mercedes-Benz Bank AG. \*Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert: 7,5-7,4/4,5-4,3/5,6-5,4 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 130-126 g/km; Effizienzklasse: B.

# HEYMANNs

## Buchtipp

### Hamburgs schönste Brücken

Rund 2500 Brücken prägen das Bild der Elbmetropole – ob als kühne Hängebrücke, elegante Steinbrücke oder als stählerne Hochbahn-Viadukt. Wer sich der Stadt Hamburg über die Bilder von Brücken annähert, kommt ihr ganz nah, weil die Blicke über und durch die Brücken immer wieder neue Perspektiven auf die Stadt und ihre Architektur eröffnen. Helmut Klein hat seine Kameras auf bekannte und unbekannte Brücken gerichtet, sie hervorgehoben aus ihrem städtischen Umfeld. Mal skulptural erfasst, mal erhaben im Panorama zeigen seine Bilder die Bauwerke zugleich als alltägliche wie besondere Wege durch Europas Hauptstadt der Brücken.

»Hamburgs Brücken«  
Mit einem Vorwort von Theo Sommer.

Hoffmann und Campe Verlag,  
160 S., mit 100 Farbfotos  
Früher € 78,-

jetzt überall bei  
HEYMANN für

nur € 9,95



www.heyman-buecher.de

Erik-Blumenfeld-Platz 27 • 22587 Hamburg  
Tel. 86 42 68 • blankenese@buecher-heyman.de

Welau Arcaden • 22880 Wedel  
Tel. 04103/1 30 39 • wedel@buecher-heyman.de

## DAS TAGEBUCH

NEUES AUS DER  
KLÖNSCHNACK-REDAKTION

**Mo., 5.8.:** Tim spricht von Chancen und Risiken des eBook, Klaus vom „Untergang jeglicher Kultur“.

**Mi., 7.8.:** Helmut gockelt vor Gitta, indem er in kurzen Hosen Fitness-Übungen präsentiert.

**Di., 13.8.:** Klaus blödel, man könne bald Helmut Rente vertrinken. Feinherbe Bemerkung von Tim:

„Das wird schnell gehen.“

**Fr., 16.8.:** Andreas hat es geschafft, über eine Arbeitswoche hinweg nur ein einziges Wort zu sagen.

„Nö.“

**Do., 15.8.:** Wunderbares Abendessen im CARLS für die gesamte Belegschaft. Vielen Dank für die Einladung!

**Mi., 21.8.:** Es muss stärker auf das Mindestalter bei Praktikanten geachtet werden. Seit Marvin da ist, verschwindet ein Liter Milch pro Tag aus dem Kühlschrank.

**Do., 22.8.:** Julialein hat hohe Absätze entdeckt. Sie steigert sich von Pumps zu Cowboystiefeln und sagt neuerdings zu Kollegen:

„Hallo Kleiner.“

# Ahrend

Ihr Feinkosthaus & Partyservice  
in Blankenese

www.feinkost-ahrend.de

Lust auf neue  
Gaumenfreuden?

Feinkosthaus Ahrend Blankenese  
Blankeneser Landstraße 81 • 22587 Hamburg  
Tel. 86 07 72 • Fax 866 34 50

# KAY



GOLDSCHMIEDEMEISTER  
VERENA UND MICHAEL KAY

heute will ich 'mal  
glänzen

Klopstockstr. 31/Elbchaussee • 22765 Hamburg • Tel. 39 44 14  
Eigene Parkplätze hinter dem Haus und auf dem Hof Klopstockstr. 27

## Englische Stilmöbel

www.stilmoebel-jork.de



Meisterliches Handwerk aus England



Osterjork 154, 21635 Jork - Tel.: 04162 7218  
Mo.-Fr. 15-18, Sa. 10-14, So. 13-17 Uhr

DA SIEHST'E!  
BESSER MAL  
ZU

BLICK  
FANG  
(AUGENOPTIK GMBH)

BLANKENESER  
BAHNHOFSTRASSE 29  
22587 HAMBURG  
TELEFON 040/86 88 04  
WWW.BLICKFANGOPTIK.DE

K+R RAUM  
AUSSTATTUNG



Ehepaar Lembach

verantwortungsvoll  
professionell  
leidenschaftlich  
seit 1958

Unser Raumausstatter,  
dem wir schon seit Jahrzehnten vertrauen.

KRONSKAMP 136 | 22880 WEDEL | TELEFON: 04103.124-0 | WWW.KR-RAUMAUSSATTUNG.DE

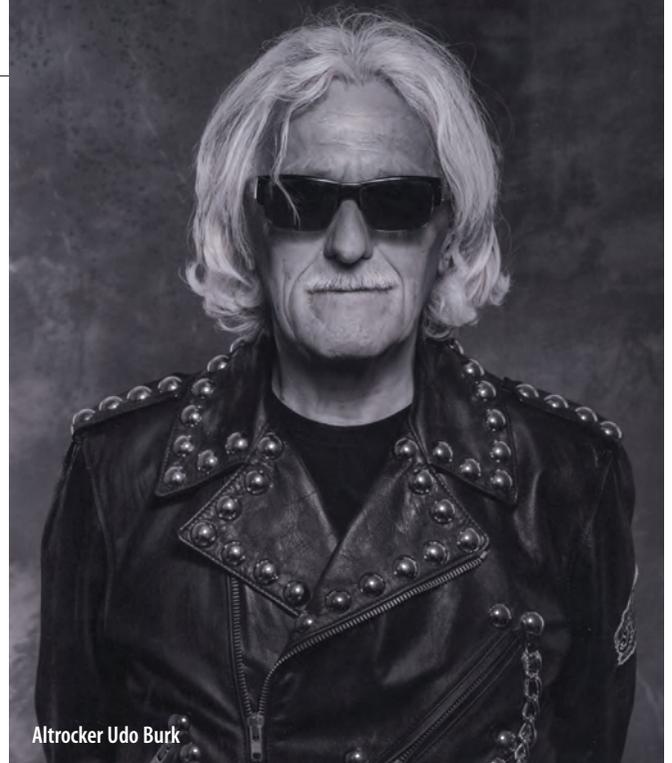
# Persönliches

## Beate Zoellner,

Fotografin aus Schenefeld, hat für unser Titelbild ihren Mops Hilde fotografiert. Auf Sylt hat sie mit Hilde so viele Motive gefunden, dass sie daraus einen Kalender produzierte. Die lebensfrohen Druckwerke können in jeder Buchhandlung oder bei Amazon bestellt werden. Die Preise sind von Format und Größe des Kalenders abhängig. Vom Tischkalender (Calendo-Verlag, 20,90 €) bis A2-Kalender (54,90 €) ist alles dabei.



Fotografin Beate Zoellner mit Mops Hilde auf Sylt



Altrockler Udo Burk

## Udo Burk,

erfolgreich-seriöser Werber aus Blankenese mit Villa im selben Beritt, stellte sich kürzlich beim Fotoshooting dem Fotografen im Rocker-Outfit. Burk, der sich mühelos – zumindest optisch – den Rolling Stones anschließen könnte, gilt mit Ehefrau Ursel als modewusster Teil der Blankeneser Gesellschaft (Lions-Mitglied). Übrigens: Die silbrige Haarpracht ist natürlich und echt.

### Immobilien in den Elbvororten



Immobilien

86 44 44



Nienstedtener Marktplatz 29 & Elbchaussee 585 \* Internet: [www.meissler-co.de](http://www.meissler-co.de)



Gustav Peter Wöhler

**Gustav Peter Wöhler,**

Schauspieler und Sänger, tritt am 9. September mit Band in der Laeiszhalle auf! In bewährter Form haben Wöhler und seine Musiker sehr persönliche Lieblings-Songs ausgewählt und arrangiert. Die Songs kommen von bekannten und unbekanntem Soul- und Bluesgrößen, von Neil Young oder Van Morrison, Peter Gabriel oder Randy Newman. Unzählige Schauspieler treten mit eigenen Bands oder Liederabenden auf. Dies gilt auch für Gustav Peter Wöhler – und doch wieder nicht: Denn mit der Musik hat bei Wöhler alles angefangen. Bereits als Sechzehnjähriger sang er in Schülerbands, und einer seiner Gesangs-Auftritte beeindruckte Wöhlers Religionslehrer derart, dass er ihn zum Vorsprechen bei der Schauspielschule überredete. Seit vielen Jahren gehört Gustav Peter Wöhler inzwischen zu den bekannten Schauspielern im deutschen Film und Theater.



FOTO: INDRA OHLEWITZ

**Susan Pieper,**

Hutstylistin aus Nienstedten (Susan Pieper Hutmode), nahm ihren Hut. Mitte August verabschiedete sich die phantasiereiche Hutmacherin mit einer Abschiedsfeier in der „galerie lichthof“ von ihren Kunden. Künftig will sie sich anderen Aufgaben widmen, dem Hut aber treu bleiben. Wem noch für anstehende gesellschaftliche Ereignisse die passende Kopfbedeckung

Hutmacherin Susan Pieper verlässt Nienstedten

fehlt, der kann noch bis zum 14. September in der Nienstedtener Straße 8 die schicksten Hüte mit 50 Prozent Abschieds-Rabatt erwerben.

**Markus Weinberg,**

CDU-Abgeordneter im Deutschen Bundestag mit Wahlkreis Altona-Elbvororte, nutzte das



CDU-Politiker Weinberg

KLÖNSCHNACKFEST auf dem Blankeneser Marktplatz für den persönlichen Wahlkampf an der Basis. Doch auch andere Politiker ließen sich bei bestem Wetter auf Diskussionen mit dem Wähler ein. Gesehen wurden u.a. Katja Suding (FDP-Fraktionschefin), Peter Schmidt (CDU Nienstedten), Joachim Eggeling

(CDU-Verkehrsausschuss) und Lorenz Flemming (FDP-Bezirksfraktion Altona). Fotos vom KLÖNSCHNACKFEST finden Sie auf Seite 28.

Abfahrt:  
23.58 Uhr  
23.59 Uhr  
0.00 Uhr  
0.01 Uhr  
0.02 Uhr...

**TAXI**

BLANKENESE

**86 06 02**

**SCHÖNES LEBEN**  
CAFÉ • SHOP  
VERANSTALTUNGEN  
AUF DEM LANDE



Schönes Leben auf dem Lande  
Oberrecht 31, 25436 Neuendeich  
Tel. 04122 / 98 18 197  
Do.-Sa. ab 11 Uhr, So. ab 10 Uhr  
Zusätzlich jeden Sonntag  
Happiness Brunch von 10-14 Uhr  
[www.schoenes-leben.com](http://www.schoenes-leben.com)

**THOMAS**  
ELECTRONIC

**Guter Geschmack für die Elbvororte.**

In unserer Espresso Lounge können Sie sich beim Cappuccino von der Vielfalt der Kaffeemaschinen überzeugen und unsere speziellen Kaffeemischungen einer kleinen Privatrösterei entspannt genießen.

**Jura Kaffeemaschinen - für mehr Genuß**

ENA Micro 9 One Touch - Kaffee-Vollautomat von Jura für Latte macchiato und Cappuccino auf Knopfdruck, ~~statt 849,- €~~ zum Klönschnack Preis für **680,- €**

IMPRESSA J9.3 One Touch TFT, das Top Modell, Kaffeespezialität wählen, Knopf drücken, genießen. ~~statt 1890,- €~~ zum Klönschnack Preis für **1.399,- €**

Osdorfer Landstraße 168 • Telefon: 040-41004545  
Montag - Freitag: 10-19 Uhr • Samstag: 10-14 Uhr

[WWW.THOMAS-ELECTRONIC.DE](http://WWW.THOMAS-ELECTRONIC.DE)



**Jura J9.3 Touch  
TOP MODELL**



**ENA Micro 9  
TESTSIEGER**

Auch in Brillantsilber erhältlich.



**Ottensen/Altona:** Luxuriöses Penthouse in unmittelbarer Elbnähe, 6. OG, Lift, ca. 185 m<sup>2</sup> Wohnfl., 4 Zimmer, großzügiger, ca. 70 m<sup>2</sup> Wohnbereich, Nussbaumdielen, ca. 30 m<sup>2</sup> Terrasse mit Zugang zur eigenen Dachterrasse mit Blick über den Hafen und die Elbe, 2 TG-Stellpl., € 1,475 Mio., Objekt ID W-013Q98



**Nienstedten:** Schmuckstück aus der Gründerzeit, beliebte Lage, ca. 165 m<sup>2</sup> Wohnfl., 7 Zi., 394 m<sup>2</sup> Grundst., € 960.000,-, Objekt ID W-00U6SM



**Dockenhuden:** Modernisierte Dachgeschoss-ETW, zentrale Lage, ca. 72 m<sup>2</sup> Wohnfl., 2,5 Zi., Garagenstellpl., € 229.000,-, Objekt ID W-00ETOC



**Blankenese:** Großzügiges EFH, ca. 240 m<sup>2</sup> Wohnfl., 8 Zi., lichter, durchflutet, Kamin, sonniges, ca. 1.888 m<sup>2</sup> Grundst., € 1,6 Mio., Objekt ID W-01G7R0



**Rissen:** Großzügiger Bungalow, ca. 270 m<sup>2</sup> Wohnfl., 8 Zi., Schwimmbad, ca. 2.110 m<sup>2</sup> Grundst., Doppelgarage, € 1,195 Mio., Objekt ID W-00EXXU

Blankenese · Telefon 040-866 06 50  
Othmarschen · Telefon 040-897 14 60  
www.engelvoelkers.com/alster-elbe · Immobilienmakler



**ENGEL & VÖLKERS®**

## Nils Thamm und Moritz Hohmeier,

17- und 16-jährige Schüler vom Gymnasium Othmarschen, haben eine eigene App für Smartphones mit dem Betriebssystem Windows beim Informatik-Sommercamp des Hasso-Plattner-Instituts (HPI) in Potsdam entwickelt. Zusammen mit 40 anderen Oberstufenschülerinnen und -schülern aus ganz Deutschland investierten die Hamburger fünf Tage, in denen sie von der Schule freigestellt waren, um in Potsdam unter Anleitung von HPI-Studenten eine funktionstüchtige Handy-App nach eigenen Ideen auszutüfteln. Das Schülercamp knüpfte inhaltlich an den HPI-Studiengang „IT-Systems Engineering“ an und bezog kreative Methoden der institutseigenen Innovationsschule „School of Design Thinking“ ein, um im Team nutzerfreundliche Ideen umzusetzen.



Nils Thamm und Moritz Hohmeier – eigene App für Smartphones

## Andreas Rohde,

Chef beim „Elbservice Rohde“ und am liebsten aktiv als Musiker bei einer Santana-Co-Verband, verbrachte seine Ferien mit Tochter in Barcelona. Nach Gaudis Sagrada Família, nach Seilbahn zum Montjuic, nach Speedboat die Küste entlang und nach Schlendern auf den Ramblas mit leckeren Tapas, Paellas und finalem Strandbesuch wurde den beiden langweilig. Aber sie hatten ja noch den mitgereisten KLÖNSCHNACK ;-).



Andreas Rohde mit seinem KLÖNSCHNACK über den Dächern Barcelonas

## DER SABELBÜDEL

BELANGLOSES · BEWEGENDES · EMPÖRENDES

„Wissen Sie, Sommer ist ja schön und gut – aber diese Hitze geht mir nun doch auf den Keks!“ – „Dieses graue Einerlei mit Dauerregen macht mich so richtig depressiv!“ – „Die Kälte geht mir durch und durch, wenn doch bloß erst wieder richtig Sommer wäre!“ – „Frühling ist zwar schön bunt, aber nichts Halbes und nichts Ganzes. Es wird Zeit, dass der Sommer kommt!“ – „Mir läuft bei dem Wetter ständig der Schweiß runter, es wird Zeit, dass es wieder kälter wird!“ – „Irgendwie geht mir Schnee auf den Sack! Ich will wieder Sommer haben!“  
So sind sie! Egal, welches Wetter herrscht – es trifft nur selten den Geschmack der Menschen unterm Himmelszelt. Und dabei ist es doch so einfach: „Sonnenschein ist köstlich, Regen erfrischend, Wind fordert heraus, Schnee macht fröhlich; im Grunde gibt es kein schlechtes Wetter, nur verschiedene Arten von gutem Wetter“. Oder wie meinte ein Zeitgenosse schlicht: „Ich hasse Wetter!“ Na gut.

# Sagen Sie mal ...

... Bill Ramsey, Sänger

## „... im Grunde bin ich Bluesänger!“

Bill Ramsey, gebürtiger Amerikaner und seit 1984 Deutscher, ist „... der Weiße mit der schwarzen Stimme“. Mit „Pigalle“ und „Souvenirs“ eroberte er einst die Hitparaden. Heute swingt und jazzt er immer noch.

**Bill, Sie sind leidenschaftlicher Jazzler, swingen mit Big Bands und Combos. In Hamburg machte gerade das legendäre „Birdland“ dicht. Es bleibt offenbar nur noch wenig Platz für den Jazz. Warum ist das so?**

Ja, das ist jammerschade, dass das „Birdland“ zugemacht hat. Der Jazz ist leider ein Generationsproblem, aber es gibt junge Musiker, die sich anderenorts treffen und die selbstgemachte Musik pflegen. Der Mann, dem das Haus mit dem „Birdland“ gehört, war Amateurmusiker. Er musste das alles selbst machen. Das ist zuviel Arbeit für ihn und seine Frau, die gehen jetzt auch schon auf 70 Jahre zu. Sie können das nicht mehr selber führen, und da ist keiner der das übernehmen will.

**Aber die Jazzgemeinde ist in Hamburg vorhanden?**

Die Jazzgemeinde ist vorhanden und eine Jazzföderation Hamburg e.V. Da bleiben wir drin, und die arbeiten schwer dran. Es gibt eine Spielstätte in der Fruchttalallee 36, das „Live“, das den Jazzern aus dem „Birdland“ Asyl gewährt.

**Früher gab es offensichtlich weniger Berührungspunkte. Sie haben noch mit Hans „James“ Last und Ernst Mosch – später bei den „Egerländern“ – im Frankfurter Jazzkeller gejjazzt. Wird heute unter Musikern mehr abgegrenzt?**

Die Jazzmusiker sind im Pop schon zu finden, siehe Roger Cicero, und zur Klassik hin die Fusion-Bewegung. Das Orchester der Oper in Chemnitz und das Orchester der Deutschen Oper Berlin haben aus ihren Reihen Big Bands gegründet. Also nein, eine Abgrenzung kann ich nicht sehen.

**Jazz bleibt bei Jazz, Swing bleibt bei Swing, Rock bleibt bei Rock, oder macht man auch schon mal zusammen eine Session?**

In der Regel bleibt man bei seiner Spezialität.

**Sie sind noch aktiv auf der Bühne. Sind Sie mehr als Jazzler oder als Schlagersänger gebucht?**

Absolut als Jazzler! Als Schlagersänger überhaupt nicht. Ich akzeptiere das auch, weil das langweilig für mich ist, weil ich die Titel nicht mag. Man schreibt in der Zeitung, ich würde mich schämen oder ich stehe nicht dazu. Das ist Quatsch. Ich stehe hundertprozentig zu meinen Hits. Die haben für mich einen Riesenerfolg und einen großen Bekanntheitsgrad bedeutet, was natürlich auch für den Jazz nützlich ist. Es ist langweilig, die Schlager so zu präsentieren wie es das Publikum möchte. Sie wollen gern „Pigalle“ so wie auf der Platte hören, immer das gleiche. Ich singe eine Jazznummer fünfmal die Woche, kein einziges Mal ist wie das andere. Das ist reizvoll.

**Sie sind mit der SWR-Big Band oder mit Klaus Doldinger aufgetreten. Sie haben mit**

**Kurt Edelhagen, Paul Kuhn, Hazy Osterwald oder Chris Howland auf der Bühne gestanden. Haben Sie noch Kontakt zu den lebenden Wegbegleitern?**

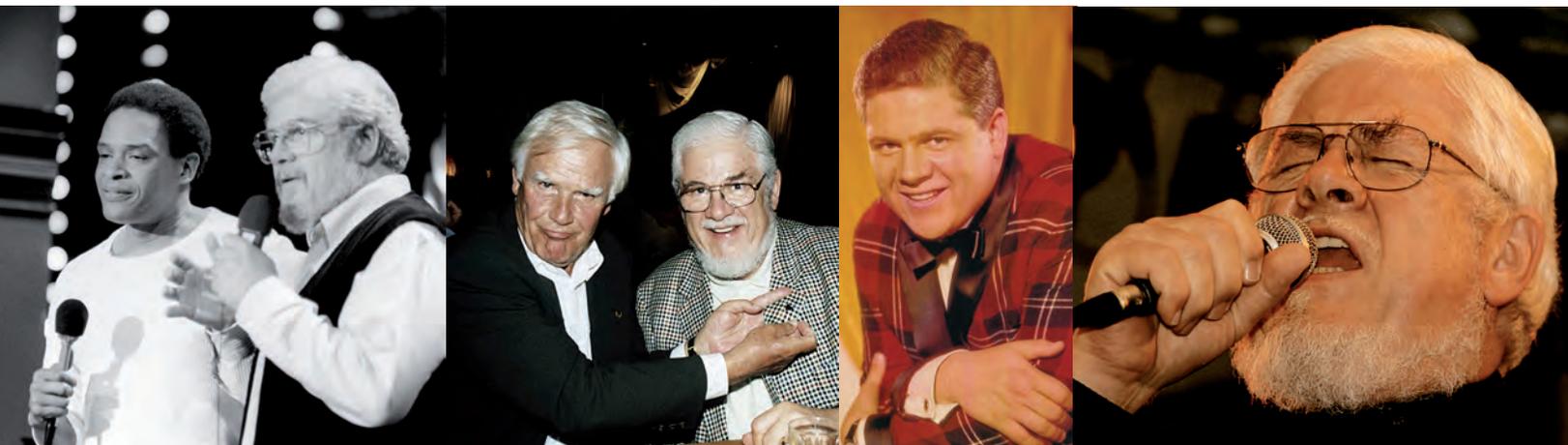
Ja, ganz locker zu Klaus Doldinger, ich telefoniere auch immer wieder mit Chris Howland...

**... der gerade 85 Jahre alt geworden ist ...**

... ich hatte immer Kontakt solange die gelebt haben. Lockeren Kontakt hatte ich auch mit Peter Kraus, der mit 17, 18 Jahren – mit dem Erfolg in dem Alter – ziemlich aufgeblasen war. Wir haben uns sehr gut verstanden. Ich mag den Typ sehr gerne, ein sehr harter disziplinierter Arbeiter, ein angenehmer Mensch.



... ist dem Jazz treu – Bill Ramsey



FOTOS: NOBERT SCHIMMER, SWR 2010

Bill Ramsey mit Al Jarreau (1983), Joachim Fuchsberger (1998), als junger Schlagersänger im schottischen Familienclan-Jackett (1961) und in seinem Element (2010) beim Jazz

**Zu Ihren Stärken zählen Jazz und Blues. Was hören Sie am liebsten?**

Also Blues ist ein Grundsatz für Jazz, ohne Blues existiert der gar nicht. Ich fing an als Bluessänger und habe Boogie Woogie auf dem Klavier gespielt. Boogie Woogie ist harmonischer als Blues. Dazu habe ich gesungen, den Titel Caladonia von Louis Jordan. Damit habe ich meine Schulkollegen verschuecht, mit meinem Piano und meinem Gesang. Das ging dann über zu mehr Blues und dann zu Balladen. Aber ich bin im Grunde Bluessänger.

**Deswegen auch die neuen Sympathien für die Songs der Blues Brothers?**

Ja, genau!

**Können Sie mit Hip-Hop, Rap & Co. etwas anfangen?**

Eher nicht. Vielleicht bin ich einfach zu alt dafür. Das ist die Musik der jungen Leute heute.

**Sie sind vor 20 Jahren von Wiesbaden nach Hamburg gezogen. Sind Sie an der Elbe angekommen? Liegt Ihnen die Mentalität der Hanseaten?**

Ja sehr, ich mag diesen trockenen Humor

und die etwas zurückhaltende Art Kontakt aufzubauen. Sicherlich ein Klischee, aber es stimmt. Und ich bin sehr glücklich, dass wir hier an der Elbe sind.

**Die Freundschaft zu den USA ist bei den Deutschen ein wenig abgekühlt. Wie sehen Sie als gebürtiger Amerikaner und heutiger Deutscher das Verhältnis?**

Ich merke nicht, dass es so sehr abgekühlt ist. Aber ich kann das verstehen, mit dieser ganzen Abhörgeschichte. Ich bin eher Deutscher. Ich halte die amerikanische sogenannte Justiz für absurd, die Sechsjährige ins Gefängnis steckt und für einen kaputten Zeh an der Haustür dem Kläger drei Millionen Dollar Schadensersatz zuspricht. Das alles ist furchtbar. Und der „Verräter“, der jetzt in Russland ein vorübergehendes Zuhause gefunden hat, ist für mich einer der positiven Menschen.

**Sie sind vergangenen Monat in Pinneberg beim Jazz-Festival aufgetreten. Wann gibt es wieder eine Chance, Sie hier im Norden zu hören?**

So richtig im Norden aktuell nicht. Ich trete im Oktober in Idar-Oberstein auf, im November in Chemnitz und Hof und im De-

zember mit der Big Band im „Unterfahrt“, ein wichtiger Jazzclub in München. Wer mehr wissen möchte, findet alles auf meiner Heimatseite: [www.ramsey.de](http://www.ramsey.de).

**Lieber Bill, Ihnen weiterhin eine starke Stimme und danke für das Gespräch.**

**ZUR PERSON  
William McCreery Ramsey**

wurde am 17. April 1931 in Cincinnati, Ohio, geboren. In seiner Jugend sang er bereits in einer Collegeband. Der Koreakrieg brachte ihn als GI nach Deutschland. Hier trat er im Frankfurter Jazzkeller auf und wurde vom Soldatensender AFN entdeckt. Auf Jazzkonzerten sang er mit Größen wie Paul Kuhn, Kurt Edelhagen, Ernst Mosch und Hans Last. 1958 bekam Bill einen Plattenvertrag bei Polydor. Bis Mitte der 1960er Jahre war er in den Hitparaden präsent. Danach widmete er sich wieder dem Jazz. Seit 1984 ist er Deutscher und lebt mit Ehefrau Petra (Ärztin) an der Elbchausee.



**Öffnungszeiten:**

Mo. 15-19 Uhr, Di.-Fr. 10-13 u. 15-19 Uhr, Sa. 10-14 Uhr

Feinfruchtig, belebend und hocharomatisch! Die Rebsortenweine von

WEINGUT GEHEIMER RAT **Dr. von Bassermann-Jordan**

2012 Grauer Burgunder tr. 0,75 Fl. € 8,95

2012 Weisser Burgunder tr. 0,75 Fl. € 7,95

**„Der September im Rudolph!“**

Dienstag, 17. September – Beginn der Oktoberfestwochen  
Donnerstag, 19. September, 20:00 Uhr

**„Du sollst den Wähler für Dumm verkaufen“**

Autoren-Lesung mit **Ulf C. Göttges** und **Martin Häusler**  
Dienstag, 24. September, 20:00 Uhr – **Breitschuh** singt **BREL**  
Lieder von **Jacques Brel** mit deutschen Texten von **Eckart Breitschuh**



Montag bis Freitag von 17 bis 23 Uhr  
[www.restaurant-rudolph.de](http://www.restaurant-rudolph.de)

[weinhausroehr@t-online.de](mailto:weinhausroehr@t-online.de) · Blankeneser Landstraße 29 · Tel. 86 33 41 · [post@restaurant-rudolph.de](mailto:post@restaurant-rudolph.de)



*Visionen verwirklichen,  
zu Hause ankommen.*



*Wir planen und realisieren Ihren Traum vom Wohnen!*

Von der Neugestaltung eines Zimmers bis zur Sanierung des gesamten Hauses bieten wir Ihnen für alle Bereiche individuelle Lösungen und eine exklusive Produktauswahl an:

Hautüren, Fenster, Treppen und Fußböden,  
Bäder, Küchen, Ankleidezimmer und Bibliotheken,  
Tapeten, Stoffe, Polstermöbel und vieles mehr.

Über Ihren Besuch in unserem neuen Showroom freuen wir uns!

Bötelkamp 37, 22529 Hamburg Telefon 040/ 3200 4973 [www.e-e-design.de](http://www.e-e-design.de)



Celine Soltau in der KLÖNSCHNACK-Redaktion

Celine Soltau

## Sozialer Dienst in Mombasa

Auch bei Schulabgängerinnen im Hamburger Westen wird das Freiwillige Soziale Jahr beliebter. Immer häufiger betätigen sich junge Männer und Frauen auch im Ausland in sozialen Projekten.

**Z**u viele Möglichkeiten! Die meisten Abiturienten kennen das unbehagliche Gefühl, wenn ihnen nach dem Abschluss alles zwischen Humanmedizin, Sparkasse und Design-Agentur offensteht. Wer zu keiner Entscheidung kommt, studiert BWL oder, bei jungen Frauen häufiger, Kulturwissenschaft. Letzteres wollte auch die 18-jährige Celine Soltau, merkte dann jedoch: das ist es nicht.

Eine Zäsur musste her, entschied sie, eine Unterbrechung des Alltags. Bemerkenswert ist nun, mit welcher Konsequenz Celine diese Entscheidung umsetzt. Während andere ein Esoterik-Wochenende buchen, reist die Iserbrookerin im Februar 2014 nach Mombasa/Kenia und will sich dort elf Monate lang engagieren. Möglich wird dies durch das Freiwillige Soziale Jahr (FSJ), das jungen Menschen unter 27 Jahren nach der Schule offen steht. Celine kannte Teile Afrikas von Urlaubsreisen her und einem vierwöchigen Aufenthalt im Senegal, und so stand das Ziel Kenia schnell fest.

### Lehrerassistenz? HIV- oder Hygiene-Projekt?

Nun ist ein Auslandsjahr mit dem FSJ kein Urlaub und keine Safari. Die Organisatoren, in Celines Fall der „Weltwärts“-Dienst des Bundesministeriums für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung sowie der Verein „AFS Interkulturelle Begegnungen“, stellen Bedingungen. Zu diesen gehört ein Finanzierungsanteil der jungen Leute. Celine musste daher bis August 2013 1.650 Euro aufbringen. Sie gründete hierfür einen privaten Förderkreis, fragte Freunde, Verwandte, Bekannte, schrieb Firmen und Privatpersonen an und konnte so die erste Hürde nehmen.

Hinzu kommt ein großes Maß an Offenheit, denn die jungen Leute wissen bis zum Schluss nicht genau, welche Tätigkeit sie elf Monate lang ausüben sollen. Lehrerassistenz? Aufklärungsarbeit in HIV- oder Hygiene-Projekten? Sensibilität ist auch im Umgang mit der Gastfamilie gefragt, in Celines Fall eine muslimische Familie, für die Religion keine Folklore ist, sondern gelebter Alltag. Und schließlich: Durchhaltevermögen. Eine

vorzeitige Heimreise aufgrund akuten Heimwehs oder Liebeskummer ist nicht vorgesehen.

Vor der relativ langen Zeit hat Celine dann auch am meisten Repsekt, zumal sie sich nicht für einen Globetrotter hält, dem Fremdheit nichts ausmacht, sondern für eine völlig normale Iserbrookerin, deren Blick aber nicht am Ortsschild Halt macht. Neben Sinnsuche ist „globale Verantwortung“ für sie ein wichtiges Motiv. „Sich selbst darüber klar werden, wie die Zusammenhänge auf der Welt funktionieren“, erklärt sie. „Ich richte mein Handeln nach diesen Zusammenhängen aus, entscheide, was ich für richtig und vertretbar halte.“

www.afs.de

Autor: tim.holzhaeuser@ksv-hamburg.de

### ZUR PERSON Celine Soltau

wurde 1995 in Hamburg geboren und lebt in Iserbrook. Sie besuchte das Marion-Dönhoff Gymnasium in Blankenese und, ein halbes Jahr lang, eine High School in Australien. Nach einem weiteren Auslandsaufenthalt im Senegal 2012 absolvierte sie 2013 in Hamburg das Abitur.



# MS EUROPA 2

DIE GROSSE FREIHEIT:  
Flexibel wie eine Yacht.  
Entspannt wie ein Resort.



Mit der EUROPA 2 erleben Sie die modernste Art, Luxus entspannt zu genießen. Unser neues Schiff bietet Ihnen mit maximal 516 Gästen ein exklusives Urlaubserlebnis und legeren Luxus auf höchstem Niveau. Mit kurzen, kombinierbaren Reisen, luxuriös ausgestatteten Suiten – selbstverständlich alle mit eigener Veranda, einem vielfältigen Entertainment-Programm und dem 1.000 m<sup>2</sup> großen OCEAN SPA und Fitnessbereich setzt die EUROPA 2 neue Maßstäbe für Luxusreisen.

## Persönliche Beratung und Buchung in Ihrem



Osdorfer Landstraße 131, 22609 Hamburg  
Tel.: 040-8669023, Hamburg8@tui-reisecenter.de



Blankeneser Bahnhofstr. 46, 22587 Hamburg  
Tel.: 040-8665060, Hamburg1@tui-reisecenter.de

€ 200 p. P.  
Genießerpaket  
für Getränke &  
OCEAN SPA bei einer  
Neubuchung in den  
genannten  
Reisebüros.

## PIRÄUS- LIMASSOL, 7 Tage

über Nauplia/Peloponnes, Agios Nikolaos/Kreta und Rhodos/Dodekanes/Griechenland, Antalya/Türkei, Paphos/Zypern

### Reisetermin:

26.10. - 02.11.2013, Reise EUX1322

pro Person ab **€ 4.890**

in einer Garantie-Veranda/-Ocean Suite\*  
inklusive Flügen ab Deutschland/bis München

\* Preise gelten bei Doppelnutzung. Die Unterbringung erfolgt je nach Verfügbarkeit in einer Veranda/Ocean Suite der Kategorie 1 – 4!



**X Verena Kaufmann (56), Erzieherin aus Sülldorf:** „Mein Vater war 20 Jahre in der Politik, also bin auch ich ein politischer Mensch geworden. Es gehört zur Pflicht eines mündigen Bürgers zur Wahl zu gehen. Meine Wahlentscheidung steht fest. Was ich wähle, verrate ich jetzt nicht.“



**X Peter Ranke (71), Kaufmann aus Blankenese:** „Für mich gehört es zur Bürgerpflicht zur Wahl zu gehen. In meinem Bekannten- und Freundeskreis wird viel über Politik gesprochen. Mich interessieren besonders EU-Themen. So bin ich dagegen, dass so viele Länder in die EU aufgenommen werden.“



**X Anita Heinrich (20), Studentin der Lebenswissenschaften aus Klein Flottbek:** Wer nicht wählen geht, verschenkt seine Stimme. Deshalb geh ich auf jeden Fall wählen. Die Wahl bietet die Möglichkeit, seine Meinung zu äußern. Was ich wähle, weiß ich noch nicht. Ich hoffe, mich noch besser informieren zu können.



**X Tanja Heykse (42), Mutter aus Iserbrook:** „Ich gehe auf jeden Fall wählen. Welche Partei, entscheide ich erst am Wahltag. Wählen ist eine Bürgerpflicht. Ich fürchte, dass die Versprechen der Politiker wieder nicht gehalten werden. Außerdem vermisste ich ein griffiges Wahlkampfthema.“

Am 22. September wird abgestimmt

# Wählen? Ja, bitte!

Darin sind sich Kommentatoren und Wähler einig: So langweilig wie dieser war noch kein Wahlkampf zuvor. Erstaunlich, dass das Interesse am Kreuzemachen trotzdem groß ist – zumindest in den Elbvororten.

Wer etwas über den Wahlkampf wissen möchte, den deprimiert der Blick auf den Plakat-Dschungel am Straßenrand. Etwa an der Blankeneser Bahnhofstraße. Das Auge schweift von links nach rechts: Den Michel im Hintergrund blickt der freundliche FDP-Bundestagsabgeordnete Burkhard Müller-Sönksen auf den Passanten. Als Botschaft muss der Name des Außenministers genügen. Darunter steht klein: „Nur mit uns“.

Gleich daneben behauptet ein Plakat der „Freien Wähler“ sie befänden sich auf „Kurs Bundestag“. Der abgebildete Bug erinnert an die „Queen Mary 2“. Der Spitzenkandidat Achim Wiegand kündigt einen Termin unter der Überschrift an: „Bürger fragen, Kandidaten antworten“. Während der Berichterstatter Notizen

macht, kommt ein neugieriger Passant hinzu. Beim Blick auf die dicht an dicht stehenden Plakate murmelt er im Weggehen: „Die Parteien sind nicht mehr zu unterscheiden.“

**„Die Parteien sind nicht mehr zu unterscheiden.“**

Auf den Plakaten sind sie das doch noch. Etwa wenn der CDU-Bundestagsabgeordnete Marcus Weinberg, lässig an ein Auto gelehnt, in die Kamera lächelt. Im Text sorgt er sich um den Mittelstand. „Gewollt oder gefährdet?“, so die bange Frage.

Besonders fleißig waren an dieser Stelle die Freien Wähler. Gleich zwei Plakate flankieren hier das der SPD. Ein weithin unbekannter Ralf Kettner strahlt den Passanten an. Im Internet erfährt der interessierte Wähler, dass der aus Stuttgart stammende Kandidat beruflich unter anderem als „Solution Consultant“ aktiv war und heute als „Commercial Consultant“ arbeitet. Beson-

ders stellt der Kandidat seine „strukturierte Herangehensweise an komplexe Themen“ und seinen „Humor (auch mal schwarz)“ heraus.

Der Humor vergeht dem Betrachter spätestens, wenn er das Wahlplakat der SPD betrachtet. Eine deprimiert blickende Schneiderin aus Eppendorf mit türkisch anmutendem Namen sorgt sich um den Netzkauf, über den am 22. September die Hamburger Wähler ebenfalls entscheiden.

Das SPD-Plakat passt in den bisherigen desaströsen Auftritt des Spitzenkandidaten. So ist für den Spiegel-Online-Kolumnisten Jan Fleischhauer der Wahlkampf an einem Punkt angekommen, „wo die Auseinandersetzung mit der SPD in Mitleid umschlägt“. Auf Twitter kursierten bereits die ersten Listen der Pannen, die der Partei seit Beginn des Wahlkampfes unterlaufen. Ende August waren das bereits 15.

Macht sich der lokale SPD-Kandidat deshalb in den Elbvororten rar – getreu der Devise: Willst du was gelten, dann mach dich selten? Das mag für den Alltag richtig sein. Im Wahlkampf gilt dieser Satz nicht. Während sein CDU-Mitbewerber um das Direktmandat durch die Geschäfte tingelt, mit Angestellten über ihre Parkplatznöte spricht, auch mal bei Straßenfesten zu sehen ist, lässt sich der SPD-Mann weniger oft blicken. Hat er resigniert? Ist er siegesicher? Der sonst so sympathische Genosse behält es für sich. Möglicherweise hat er



**X** **Heinz Lindemann (57), Gastronom aus Blankenese:** „Es ist für jeden Pflicht zu wählen. Denn es ist eine Möglichkeit der Einflussnahme. Wobei die einzelne Stimme wenig zählt, doch die Masse macht es. Ich bin seit vielen Jahren Stammwähler. Ich finde es spannend, ob die kleinen Parteien über die Fünf-Prozen-Hürde kommen.“



**X** **Nele Plüschau (18) aus Rissen, geht demnächst für ein Jahr nach Brasilien:** „Ich habe mich noch nicht entschieden, welche Partei ich wähle. Ich werde mich noch intensiv mit der Materie beschäftigen. In unserer Familie wird über die Wahl nicht gesprochen. So treffe ich meine Entscheidung ganz allein.“



**X** **Ingeborg Hasselmann (83) Rentnerin aus Blankenese:** „Jeder sollte wählen, um so seine Meinung zu sagen. Wer nicht wählt, hat später kein Recht, zu meckern. Überhaupt wird viel zu viel über Politiker gemeckert.“



**X** **Benjamin Dietrich (27) Kiosk-Verkäufer aus Wedel:** „Ich gehe nicht wählen. Denn ich habe kein Interesse an Politik. Von den großen Parteien fühle ich mich nicht angesprochen. Denn die tun nichts für die jungen Leute. Wenn überhaupt, kommen für mich nur die Piraten infrage.“

sich die Ergebnisse der vergangenen Wahl erst angesehen und dann eingesehen, dass in den Elbvororten für ihn wenig zu holen ist. Denn die von seiner Partei geplanten Steuererhöhungen trafen hier sehr viel mehr Menschen als etwa in weniger gut betuchten Stadtteilen wie Iserbrook oder Altona-Nord.

So erhielt der damalige SPD-Bundestagsab-

geordnete Olaf Scholz bei der Wahl 2009 in Nienstedten nur halb so viele Stimmen wie sein Mitbewerber Marcus Weinberg. In Bahrenfeld, ein ebenfalls zum Wahlkreis Altona zählender Stadtteil, machten fast doppelt so viele Wähler ihr Kreuz beim Sozialdemokraten.

Ähnlich gravierend verschieden sind die Ergebnisse der Grünen. Die pendeln in den besseren Stadtteilen entlang der Elbe um die zehn Prozent. In Ottensen und im Schanzenviertel ist der Anhang der Grünen Volkserzieher mehr als doppelt so hoch. Ob die wegen der Päderasten-Vorwürfe aus den 80er Jahren weiterhin so stark bleiben, ist ungewiss.

Ein großes Thema wie etwa die Steuerpläne von Rot/Grün, das allen Wählern bei ihrer Entscheidung helfen könnte, fehlt in Kontrahent Bartke einen tadellos sitzenden Anzug nebst Krawatte.

Inzwischen wird allerorten, in Feuilletons und an Stammtischen, der müde Wahlkampf beklagt. Die Wahl sei gelaufen, Angela Merkel bleibe Kanzlerin, so ein Geschäftsmann aus Othmarschen. „Es geht nur noch darum, wie hoch sie gewinnt.“

Besonders unter jungen Leuten im Land

Sie stellen sich im Hamburger Westen als Direktkandidaten zur Wahl: Marcus Weinberg (CDU), Matthias Bartke (SPD), Anjes Tjarks (Grüne) und Lorenz Flemming (FDP)



diesem September. Zu unübersichtlich verlaufen zudem die Fronten der Parteien. Die alten, vertrauten Links/Rechts-Muster aus Gut und Böse, stimmen weit weniger als bei zurückliegenden Bundestagswahlen.

Schon äußerlich ließ sich das kürzlich bei einem KLÖNSCHNACK-Redaktionbesuch der beiden Kandidaten ablesen. Während der CDU-Mann Weinberg in Jeans und offenem Kragen zum Streitgespräch kam, trug sein

stößt die Wahl auf wenig Interesse. Ahnungslosigkeit herrscht bei ihnen nicht nur hinsichtlich des Termins.

Auf die Frage: „Können Sie sagen, wann die nächste Bundestagswahl ist?“ konnten in einer Umfrage für das Magazin „Stern“ nur 46 Prozent der 18- bis 29-Jährigen korrekt sagen, dass sie im September stattfindet. Die übrigen Befragten wussten es nicht oder nannten einen anderen Termin. Besser

Auf die Frage: „Können Sie sagen, wann die nächste Bundestagswahl ist?“ konnten in einer Umfrage für das Magazin „Stern“ nur 46 Prozent der 18- bis 29-Jährigen korrekt sagen, dass sie im September stattfindet.

Die übrigen Befragten wussten es nicht oder nannten einen anderen Termin. Besser



Wahlplakate an der Blankeneser Bahnhofstraße. Ein gemeinsames Thema sucht der Wähler vergeblich. Jede Partei will anders punkten. Der FDP beispielsweise reicht der Name des Außenministers und ein „Nur mit uns“.



Wahlplakat der Freien Wähler: Originell oder nur dämlich? Die Meinungen hierüber gehen auseinander.

sind die Kenntnisse in allen anderen Altersgruppen: So konnten 83 Prozent der über 45-Jährigen die Frage auf Anhieb richtig beantworten. Insgesamt wissen 73 Prozent aller Bürger, dass die Wahl in diesem Monat ist.

Verwirrung herrscht bei vielen wahlberechtigten Deutschen über die Bedeutung von Erst- und Zweitstimme. Auf die Frage, welche Stimme für den Ausgang der Bundestagswahl wichtiger sei, nannten 43 Prozent fälschlicherweise die Erststimme, mit der die Direktmandate ermittelt werden. 42 Prozent gaben richtig die Zweitstimme an, die über die Stärke der Parteien entscheidet. 6 Prozent meinten, beide Stimmen seien gleich wichtig. 9 Prozent antworteten mit „weiß nicht“. Über die Bedeutung der

Zweitstimme sind vor allem die Wähler der FDP (62 Prozent) und der Grünen (56 Prozent) gut informiert.

Die Menschen seien zu lethargisch, interessierten sich mehr für das Wetter als für Politik, die Kanzlerin sei zu unverbindlich, so klagen führende Köpfe vom moralischen Hochsitz aus.

Weil der Wahlkampf bisher so müde verläuft, würzen Partei-Strategen und Feuilletonisten die Ödnis mit Koalitionsvarianten. Schwarz-Grün? Rot-Grün-Dunkelrot? Es wuchern die Spekulationen. Doch ein Machtwechsel in Berlin lässt sich weder herbeischreiben oder herbeikommentieren. Leicht haben es so kleine Parteien wie die

streiterin Sabine Boeddinghaus wünscht „gebührenfreie Bildung“ und möchte den „Reichtum von oben nach unten verteilen“. Vollmundige Forderungen, die nie eine Chance haben, Realität zu werden. Die wird von Teilen der Linken heute ebenso verzerrt wahrgenommen, wie früher die DDR von DKP-Betonköpfen.

Dass Versprechen eingelöst werden, glaubt

ohnehin kaum noch ein Wähler. Dass nicht erst seit Münteferings haarsträubendem Satz: „Wir werden als Koalition an dem gemessen,

### Ist die Wahl schon gelaufen?

was in Wahlkämpfen gesagt worden ist. Das ist unfair!“

Interessant, dass so ein Satz achselzuckend hingenommen wird. Es beweist, wie wenig Illusionen der Wähler sich über seine Politiker macht.

Trotz aller Kritik: Es gibt keine Alternative: Wer nicht wählt, der darf hinterher nicht meckern.

Und wer den Wahlkampf als zu schlapp erlebt, der darf ihm eine heitere Note abgewinnen. Hier steht die SPD als Spaßmacher bereit. Sie stolpert mit ihrem Spitzenkandidaten Peer Steinbrück von Fettnapf zu Fettnapf.

Ihren Wahlkampf starteten die Sozialdemokraten übrigens in Bayern. Mit einer Tour zum Berg Lusen.

### Die Bundestagswahl am 22. September

#### 13 Landeslisten stehen auf dem Stimmzettel

- Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)
- Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)
- Bündnis 90/Die Grünen (Grüne)
- Freie Demokratische Partei (FDP)
- Die Linke
- Piratenpartei Deutschland (Piraten)
- Nationaldemokratische Partei Deutschlands (NPD)
- Rentner Partei Deutschlands (Rentner)
- Ökologisch-Demokratische Partei- Die grüne Alternative
- Marxistisch-Leninistische Partei Deutschlands (MLDP)
- Alternative für Deutschland (AfD)
- Freie Wähler (Freie Wähler)
- Partei für Arbeit, Rechtsstaat, Tierschutz, Elitenförderung und basisdemokratische Initiative (Die Partei)

Linke. Sie müssen nicht fürchten, ihre Wahlversprechen einlösen zu müssen. So konnten die Post-Kommunisten am Teufelsbrücker Fähranleger kürzlich wohlgenut eine Mindestrente, Mindestlohn und ein „Ende der Bundeswehreinräufe“ fordern. Er möchte nicht in einem Land leben, „das Kriege führt und Milliarden an Waffenverkäufen verdient“, so der Bundestagsabgeordnete der Linken Jan van Aken. Seine Mit-

www.abgeordnetenwatch.de  
 Autor: helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de  
 Redaktionelle Mitarbeit: Marvin Rudolph



# AT-Traumhaus feiert Richtfest



**Sie sind herzlich  
eingeladen,**

**gemeinsam mit uns am Samstag, dem  
14.09.2013 ab 15:00h dieses Ereignis zu  
feiern.**

**Gerne informieren wir Sie über unsere  
Stadhäuser und weitere geplante  
Bauvorhaben.**

**Für Ihr leibliches Wohl wird natürlich  
gesorgt.**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



**Infos Tel.: 87 47 00 oder direkt im Musterhaus, Schenefelder Landstr. 22, 22587 Hamburg.**



**Wir kaufen Ihr Grundstück, auch mit Althaus.**



**Audi** Vorsprung durch Technik

## Für Sie frisch eingefahren: Der Audi Q3<sup>1</sup> mit € 6.360,- Preisvorteil<sup>2</sup>!

**Unser attraktives Angebot für Sie:**

z. B. Audi Q3 2.0 TDI<sup>3</sup>, 103 kW (140 PS), Kurzzulassung, EZ 06/13, 1.050 km, Radioanlage concert, Connectivity-Paket, Mittelarmlehne vorn, Sitzheizung vorn, Multifunktions-Lederlenkrad im 4-Speichen-Design, LED-Innenlichtpaket u. v. m.

Unverbindliche Preisempfehlung<sup>4</sup>: € 34.260,-

**Unser Hauspreis:  
€ 27.900,-**

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes. <sup>1</sup>Kraftstoffverbrauch l/100 km: komb. 7,7-5,2; CO<sub>2</sub>-Emission g/km: komb. 179-137 <sup>2</sup>Preisvorteil gegenüber dem ehemaligen Listenpreis für das gleiche Neufahrzeug. <sup>3</sup>Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 6,2; außerorts 4,7; komb. 5,2; CO<sub>2</sub>-Emission g/km: kombiniert 137; Effizienzklasse B <sup>4</sup>Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers für den gleichwertigen Neuwagen

**Jetzt zugreifen - nur noch Modelle verfügbar!**

**Audi Elbvororte  
Audi Hamburg GmbH**  
www.audizentrum-hamburg.de

Rugenbarg 248, 22549 Hamburg, Tel. 0 40/8 79 74 46-0



Hamster oder Huhn, Dackel oder Dohle

# Des Menschen Freund

In den Elbvororten piept, maunzt, wiehert, gackert, zwitschert und – vor allen Dingen – bellt es fröhlich vor sich hin. Die Zahl der Vierbeiner und Gefiederten gilt hier als außergewöhnlich hoch. Nicht jeder freut sich über Katz und Maus, Hund oder Hamster.

**T**homas lebte in den 1970er-Jahren allein, nannte aber zwei Katzen, die mit ihm die Wohnung teilten, sein eigen. Die eine Mieze hieß „Peek“, die andere „Cloppenburg“. Thomas war nicht nur in der Namensgebung Außenseiter, er zählte auch zu den wenigen Single-Männern, die ihre Einsamkeit mit Katzen erträglicher gestalten wollten. Anders als heute wurde das nur von wenigen diskutiert.

So wie fast zu jedem Thema, von Ameisen bekämpfen bis hin zum Zusehbär zähmen, wird im Internet auch der Frage nachgegangen, ob eine Katze zum Mann passe. Eine der Antworten auf diese nur bedingt spannende Frage: „Wenn ein Mann Katzen gerne mag, dann hat er viel Einfühlungsvermögen plus Toleranz. Männer, die gut auf Katzen eingehen, haben auch ein gutes Gefühl für Frauen.“

Wer unter den Stichworten Männer und Hunde recherchiert, kann lo-

cker doppelt so viele Texte studieren – es sind über zehn Millionen Fundstellen.

Traditionalisten, die noch zu richtigen Büchern greifen, finden ganze Regalmeter zum Thema Mensch und Tier.

Nicht alles hat dabei das literarische Niveau von Michail Bulgakows (1891–1940) kürzlich in neuer Übersetzung erschienenen Erzählung „Hundeherz“. Dem Straßenköter Bello wird hier die Hirnanhangrüse und der Hoden eines Verstorbenen eingepflanzt. Bedauerlicherweise erbt er damit

die schlechten Eigenschaften des Toten.

Er klagt, trinkt Wodka und wird mit kommunistischen Parolen gegen seinen Erschaffer, eine Art sowjetischer

Frankenstein, aufgehetzt. Ein klarer Fall also für den Tierpsychologen. Einer nicht näher definierten Fachrichtung, in der sich auch Tierheilpraktiker, Tierhomöopathen und „alternative Tierheiler“ tummeln und praktizieren.

Während die Zahl von Haustieren keiner genau kennt, sind die Gründe, sich Hamster, Hund, Katze oder auch exotische Tiere in die gute Stube zu holen weitgehend bekannt. „Tiere dienen als Kinderersatz und soziale Partner. Außerdem bilden sie eine Brücke zur sozialen Welt“, sagt Tierärztin Gwendolien Lehmann, die täglich Dutzende von meist haarigen Patienten behandelt. In ihrer Praxis beobachtet sie auch, wie die „Wertigkeit der Haustiere“ stark steigt. Daraus ergäbe sich zugleich eine deutlich gestiegene Qualität der Veterinärmedizin.

Damit wiederum verbunden sind teils enorme Kosten, wenn das Tier zum Arzt muss.

So kann ein Beckenbruch bei einem Hund mit 5.000

bis 6.000 Euro zu Buche schlagen. So-



Reise von Australien nach Blankenese: Katerle, ein Australian Short Hair, mit Frauchen





Auf der Stange: Brahma (links), New Hampshire rechts daneben



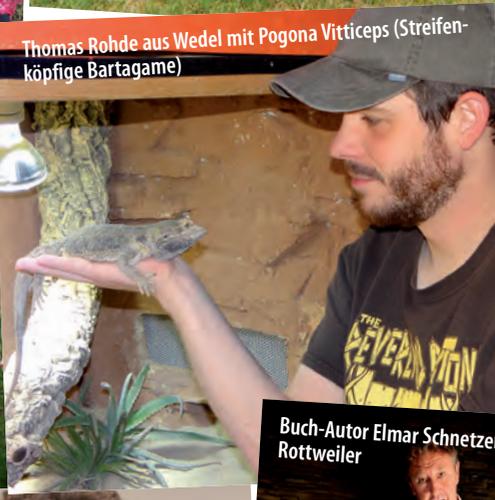
Annika und Daniela Delattre-Pistorius aus Flottbek mit den Zwergkaninchen Lilly und Leni



Charlotte Moerker aus Flottbek mit Mops Johnny



Sofia, Henriette und Lusja aus Groß Flottbek lieben die Meerschweinchen Jimmy, Trudi und Ronny



Thomas Rohde aus Wedel mit Pogona Vitticeps (Streifenköpfige Bartagame)



Tierärztin Gwendolien Lehmann mit Cocker Spaniel Charlotta, Künstlerin Stefanie Hensler aus Blankenese mit französischen Bulldoggen Spike, Lennox und Eddy



Joshua Blaurock (14) mit seinem Goldhamster Ghiny



Buch-Autor Elmar Schnetzer mit Rottweiler

gar Herztransplantationen sind möglich. Manchem Zeitgenossen geht diese Tierliebe zu weit. Möglicherweise überfordert es einen Schoßhund tatsächlich, wenn er als Bettgenosse den nicht vorhandenen Gefährten ersetzen muss.

Weit lauter als die Kritik an übersteigerter Liebe zu Tieren schallt ein Lobgesang durchs Land. Gern wird dabei der Alte Fritz zitiert. Danach haben Hunde „alle guten Eigenschaften des Menschen, ohne gleichzeitig ihre Fehler zu haben“.

Die Reihe der lobenden Worte über Tiere im Allgemeinen, Pferde, Katzen und Hunde

im Besonderen ließe sich endlos fortsetzen. In den allermeisten Fällen ist mit diesen, teils heiteren, teils moralisierenden Zitaten ein Seitenhieb auf die menschliche Natur verbunden. Die ist dem erklärten Tierfreund im Gegensatz zu animalischen häufig falsch, unaufrichtig und berechnend. Charaktereigenschaften, die Tieren qua mangelnder Intelligenz nur selten gegeben sind.

Klar, dass das manchen Menschen auf die Nerven geht. Mutig hielt der amerikanische Humorist C.W. Fields dagegen: „Wer Hunde und kleine Kinder hasst, kann kein ganz schlechter Mensch sein.“

Beim Thema Haustiere muss man auch an die Verpflegung der meist vierbeinigen Wohngemeinschaftsmitglieder denken. Riesige Mengen industriell produzierten Futters werden jährlich verkauft. „Heute wollen die Menschen das Beste für ihre Tiere“, sagt ein Tierfütterhändler. Längst gibt es Antidepressiva für die traurige Katze, künstliche Quallen fürs Aquarium oder einen Hunde-Kauknochen aus Yak- und Kuhmilch.

Wenn die Tierliebe keine Grenzen kennt, werden für Hund und Katz teure Accessoires gekauft, Jäckchen und Mäntelchen im Leopardendesign, Leckereien für Hamster und Meerschweinchen. Und bei manchem Hundebesitzer darf es auch

teures Biofleisch für den treuen Mitbewohner sein.

Da an dieser Stelle mit außergewöhnlich vielen Zitaten gearbeitet wurde, soll der Text auch so enden. Denn knapper als der Berliner Hip-Hop-Musiker Peter Fox kann sich eine wichtige Facette des Themas nicht formulieren. „Jeder hat ‘nen Hund, aber keinen zum Reden.“

# Wir wissen, dass das Schulterblatt auch ein Körperteil ist ...

## ... und alles über Private Banking

Informieren Sie sich jetzt über den dänischen Weg im Private Banking. Wir freuen uns auf Sie in unserer Filiale am Hamburger Ballindamm - dort sind wir schon seit über 25 Jahren ansässig.

**Persönlich. Ehrlich. Nah.**  
**jbpb.de**



Jyske Bank · Ballindamm 13 · 20095 Hamburg · Tel.: 040 / 3095 10-0 · E-Mail: privatebanking@jyskebank.de

Jyske Bank Private Banking ist eine Geschäftseinheit der Jyske Bank A/S, Vestergade 8-16, DK-8600 Silkeborg, CVR-Nr. 17616617. Die Bank wird von der dänischen Finanzaufsicht beaufsichtigt.

**JYSKE BANK**  
PRIVATE BANKING

## Grossmann & Berger

Blankenese



Familiendomizil in beliebter Villengegend, Bj. 1936, 6,5 Zi., ca. 151 m<sup>2</sup> Wfl. zzgl. teilw. ausgebautem Spitzboden, charmante Ausstattungsdetails, sehr guter und gepflegter Zust., Teilkeller, Garage, ca. 1.132 m<sup>2</sup> Südgrdst. mit Terrasse

**Kaufpreis: € 1.150.000,-**

Rissen



Großes Einfamilienhaus nahe dem Ortskern von Rissen, Bj. 1954, 2001 modernisiert, 7 Zi., ca. 175 m<sup>2</sup> Wfl., guter Zustand, Kaminofen, Schiebetüren, Dielenboden, Alarmanlage, Keller, ca. 1.004 m<sup>2</sup> uneinsehbares Westgrdst.

**Kaufpreis: € 790.000,-**



### Wir schätzen, was Sie besitzen!

Sie denken daran, Ihre Immobilie zu verkaufen? Dann sprechen Sie uns gern an. Mit langjähriger Erfahrung und umfassender Marktkenntnis erstellen wir Ihnen unverbindlich eine Wertanalyse und begleiten Sie durch den Verkaufsprozess.

**Wir beraten Sie gern!**

## Grossmann & Berger macht. Traumhafte Angebote.

Shop Blankenese | Blankeneser Bahnhofstraße 16, 22587 Hamburg

**040 / 350 80 20**  
www.grossmann-berger.de



Sandra Dünschede (41) veröffentlicht im kommenden Frühjahr ihren siebten Kriminalroman. Wenn sie am Esstisch sitzt und arbeitet, weicht Katze Lulu nicht von ihrer Seite. „Sie ist meine Muse“, witzelt die Schriftstellerin.

**Sandra Dünschede, Autorin**

## Detektivarbeit in Groß Flottbek

Nach einer Banklehre entschied sich Sandra Dünschede für einen Neuanfang und studierte Germanistik. 2006 erschien ihr erster Krimi. Wo ihr nächster Mordfall spielt, verriet sie dem KLÖNSCHNACK.

**S**andra Dünschede öffnet die Haustür mit einem offenen Lächeln und in entspannter Freizeitkleidung. Ihr Zuhause ist hell und, wie nicht anders zu erwarten bei einer Autorin, vollgestellt mit Bücherregalen.

Bei Sonnenschein beginnt auf ihrem Balkon eine unterhaltsame Stunde, denn die sympathische Krimiautorin aus Nordfriesland hat Witz. Dieser schimmert auch zwischen den Zeilen ihrer Bücher durch. „Meine Figuren leben quasi bei uns zu Hause“, erzählt die Nordfriesin, während sie liebevoll ihre schwarze Katze Lulu streichelt. Weiter plaudert die Nordfriesin: „Ich backe mir perfekte Protagonisten – die immer komplexer werden, denn man lernt sich besser kennen mit der Zeit.“

Auch die Schauplätze in ihren Büchern sind ihr bestens bekannt, „das ist wichtig, um den perfekten Tatort zu erfinden.“ Darüber ist sie auch zum Krimischreiben gekommen. Ihr Mann ist leidenschaftlicher Tatort-Kucker. „Wir stellten fest, dass ich immer früh weiß, wer der Mörder ist.“ Da-

vor hatte die 41-jährige keine Passion für Mordfälle. „Aber als ich meinen Kommissar Thamsen erarbeitete und auf Recherche ging, habe ich meine Leidenschaft für den ‘perfekten Mord’ entdeckt.“

Jeder Krimiautor stellt sich natürlich die Frage: Worin liegt die Faszination des Genres? Sandra Dünschede ist überzeugt, „es hat nichts mit Voyeurismus zu tun, sondern damit, dass in jedem von uns eine dunkle Seite schlummert. Jeder kann theoretisch zum Mörder werden“.

Mit diesem Gedanken im Hinterkopf geht sie mit einem anderen Blick durch die Welt. Überall schnappt sie Ideen auf, ob beim Hausarzt, im Freibad oder beim Spazierengehen im Volkspark.

In ihrem nächsten Buch (erscheint im Februar 2014) wird eben dieser zum Ermittlungsschauplatz für ihren Kommissar Thamsen und seinen neuen hanseatischen Kollegen.

„Bei der Recherche warteten einige Hürden auf mich“, erinnert sich die Autorin. „Ich musste herausfinden, wer hier für das Re-



vier zuständig ist und wie es in der Rechtsmedizin aussieht.“ Dünschede wird zur Detektivin. Sie begibt sich in das Polizeirevier Notkestraße, geht mit dem bürgernahen Beamten auf Tatortsuche im Volkspark und besucht die Rechtsmedizin. „Als ich einen Kittel anziehen sollte, wurde mir etwas mulmig zumute.“ Aber sie weiß: „Wer Spannung erzeugen will, muss authentisch erzählen – dafür begeben sich mich gern ins Leichenschauhaus und gehe über meine Grenzen hinaus.“

[www.sandra-dunschede.de](http://www.sandra-dunschede.de)  
 Autorin: anna-lena.walter@ksv-hamburg.de

### ZUR PERSON Sandra Dünschede,

wurde 1972 in Niebüll/Nordfriesland geboren. Nach dem Abitur wurde sie Bankkauffrau und arbeitete in diesem Bereich. Im Jahr 2000 entschied sie sich zu einem Studium der Germanistik und Allgemeinen Sprachwissenschaft in Düsseldorf – dabei entstanden erste Kurzgeschichten. Heute gibt Dünschede auch Schreibkurse. Die Autorin lebt mit ihrem Mann in Groß Flottbek.

# GROSSE NEUERÖFFNUNG

IN WEDEL AM 13. UND 14. SEPTEMBER VON 8.00 - 19.00 Uhr

Wir haben unsere Verkaufsflächen in Wedel um ca. 3000m<sup>2</sup> erweitert. Erleben Sie bei uns:



Neues Gartencenter

Erweiterte Holzmarkt-  
verkaufsflächen

Noch mehr Produktvielfalt

Neue Holzzuschnitthalle

Noch mehr kompetente Beratung

Tolle Eröffnungsangebote  
und -aktionen !!

Alles neu im...



Bauzentrum  
**Lüchau**

Wedel • Rissener Str. 142 • ☎ 0 4103 / 8009-0

Jetzt noch mehr

- Baumarkt
- Holzmarkt
- Gartencenter

[www.luechau.de](http://www.luechau.de)

Kostenloser Ersatzwagen bei Inspektion

24-Stunden-Service

Hol- & Bring-Service

Karosserie-Service



Wer tut  
sonst noch  
so viel  
für Sie?



Service mit  
Leidenschaft.

24 Stunden – an 365 Tagen im Jahr ist unser Notdienst für Sie da.

**Tag & Nacht**

Auto Wichert GmbH | [www.auto-wichert.de](http://www.auto-wichert.de) | [info@auto-wichert.de](mailto:info@auto-wichert.de)



Audi



Das Auto.



Nutzfahrzeuge



Bornkampsweg 2-4 | Hamburg | Tel. 040 . 89 69 1 - 0  
Blankeneser Landstr. 43 | Hamburg | Tel. 040 . 86 66 60 - 0



Dirk Fischer, verkehrspolitischer Sprecher der CDU/CSU-Bundestagsfraktion, der CDU-Bundestagsabgeordnete Marcus Weinberg und Bundesverkehrsminister Peter Ramsauer im August an der Wedeler Landstraße

wir unbedingt abwehren müssen. Das schaffen wir nur durch Zusammenarbeit aller Bürgerinitiativen im Hamburger Westen“, appellierte Wolfgang Zetsche von der Blankeneser Initiative Sülldorfer Kirchenweg an seine Mitstreiter bereits im Mai im Vorfeld einer Anhörung mit Bezirkspolitikern.

Hintergrund der Befürchtung ist ein neu entstehender Gewerbepark in Wedel und der Ausbau der A 20. Der Sülldorfer Kirchenweg dürfe nicht zur Durchgangsstraße zur Elbchaussee für den wachsenden Verkehr werden, so Zetsche.

## Bürgerinitiativen demonstrierten „Kämpfen Sie weiter“

Laut Bürgerinitiative drängen rund 35.000 Fahrzeuge durch Rissener Wohngebiete. Deshalb fordert sie, unterstützt von anderen Initiativen, eine Umgehungsstraße für die Wedeler Landstraße.

Hier wird eine „Verkehrslawine“ befürchtet, auf der anderen Seite sorgen sich Naturschützer um den Kiebitz, „Altonas Patenvogel“. Ein auch an vielen anderen Orten des Landes schwelender Konflikt zwischen Befürwortern von Straßen, an dieser Stelle der des Ausbaus der B 431, und ihren Gegnern. Besonders deutlich wurde er beim Besuch des Bundesverkehrsministers Peter Ramsauer Anfang August in Rissen. Neben Demonstranten erwarteten den CSU-Mann aus Berlin rote Banner mit der Aufschrift „40-Tonner Raus aus Wohnstraßen“. Ein anderes Banner forderte vollmundig „Umgehung fertig bauen. Jetzt“. Er sei oft auf der B 431 gefahren, so der Verkehrsminister zu den Demonstranten. „Ich kenne die Problematik.“ Er sei gekommen um sich zu informieren und wolle keine Versprechungen machen.

Die hätte er ohnehin schwer machen können. Denn der Ausbau der bis Glückstadt führenden Bundesstraße 431 wartet bereits seit 1972 auf seine Vollendung. Während sie stadtauswärts bis zum Sandmoorweg über den sogenannten Canyon führt, quält sich der Verkehr stadteinwärts auf der Wedeler Landstraße und durch angrenzende Wohngebiete. Auf einem Flugblatt for-



Ernst Otto Schulz von der Blankeneser Bürgerinitiative befürchtet noch mehr Verkehr in Wohngebieten

dert die Bürgerinitiative deshalb: „Wir müssen kämpfen, oder der Verkehr überrollt Blankenese und Rissen.“ So sieht die Blankeneser Bürgerinitiative gemeinsame Interessen mit der aus Rissen. „Es kommt eine Verkehrslawine von Westen auf uns zu, die

schne. So standen bei der Demonstration im August in Rissen neben den unmittelbar betroffenen Anwohnern aus Rissen auch Blankeneser. Selbst vom südlichen Elbufer waren Kritiker der Hamburger Verkehrspolitik angereist.

Denn wenn der Hamburger Senat nicht aktiv wird, kann selbst der Bundesverkehrsminister nicht eingreifen um den Plan der Protestierer umsetzen. Danach würden die Wohngebiete Rissens entlastet, wenn eine Umgehungsstraße gebaut würde. Hierfür wiederum müsste Bürgermeister Olaf Scholz die Ortsumgehung bis September für den Bundesverkehrswegeplan 2015 beim Minister in Berlin anmelden.

Während die Demonstranten von Dirk Fischer, verkehrspolitischer Sprecher der CDU-Bundestagsfraktion, und dem Bundestagsabgeordneten Marcus Weinberg, ebenfalls CDU, unterstützt wurden, kritisierte die SPD Ramsauers Besuch als „plumpen Wahlkampf“. Zudem habe die CDU die Ortsumgehung durch eigene Vorgaben verhindert.

Eine durch die Brünschenwiesen in Rissen führende Umgehungsstraße wird auch von Naturschutzbund Deutschland (NABU) abgelehnt. In dem Landschaftsschutzgebiet brüte nach vielen Jahren endlich wieder der Kiebitz. Daneben habe sich eine reiche Vielfalt an Amphibien, Insekten und Pflanzen entwickelt.

Altonas CDU-Bundestagsabgeordneter Marcus Weinberg empfahl den Demonstranten hingegen: „Kämpfen Sie weiter.“

www.VerkehrsberuhigungImHamburgerWesten.de  
Autor: helmutschwalbach@ksv-hamburg.de

aquabration  
water way peel peel



la **BIOCOME**



**Sanfte Hautschälung. Makelloser Teint.**

Jetzt  
Aktions-  
angebot nur  
**79,- €**

**Extremer Liftingeffekt.**

Jünger wirken: Reiner, feiner, glatter aussehen.

Hornschüppchen, Unreinheiten, Krusten lassen das Gesicht welk, grau oder älter aussehen. Mit einer kosmetischen Weltneuheit schälen wir jetzt schmerzlos – ohne Sand und Chemie – alles vom Gesicht – alles, was stört. Zum Vorschein kommt ein frischer, um Jahre jünger wirkender Teint. Die Behandlung selbst ist wohltuend und relaxend angenehm.

**Angela Rethmeier**  
Hautspezialistin

BLANKENESER CHAUSSEE 178  
22869 SCHENEFELD

Reservieren Sie Ihren Termin. **Telefon: 040 - 830 20 51**

**ORIENT  
TEPPICH  
EXCLUSIV**

am  
*Bahnhof Blankenese*

**DER FEINE  
UNTERSCHIED**

Erleben Sie bei  
uns eine neue  
Generation moderner  
Designerteppiche  
passend zu jedem  
Einrichtungsstil

Klassische Spezial-Handwäsche  
sowie fachgerechte Reparatur  
in eigener Meisterwerkstatt

Kostenloser Hol- und Bringservice

Direkt neben Eingang  
S-Bahnhof Blankenese  
Erik-Blumenfeld-Platz 1a

Tel.: 040 - 86 28 20  
www.exclusiveteppiche.de

Jetzt kostenlos testen!  
Kommen Sie in eine der Filialen.  
Wir beraten Sie gerne!

**Hörgeräte | Zacho**  
Das Beste zum Hören

Unser Top-Angebot:

Bis zu

**50%**

Rabatt auf das  
zweite Hörgerät!\*

Einmalige Rabatt-Aktion auf die  Präzisions-Hörgeräte des Schweizer Herstellers Bernafon. Inklusive Hörtest und Probetragen der individuell angepassten Hörgeräte.



\* Beim Kauf von zwei Hörgeräten der Firma Bernafon sparen Sie 50 % auf den Eigenanteil des günstigeren Hörsystems. Zusätzlich 10,- EUR gesetzlicher Zuzahlung als Mitglied einer gesetzlichen Krankenkasse unter Vorlage einer gültigen ärztlichen Hörgeräte-Verordnung. Privatversicherte und Selbstzahler sparen ebenfalls 50 % auf den Verkaufspreis des günstigeren Hörsystems. Nur ein Kauf pro Person. Gültig bis 30.09.2013. Nicht mit anderen Gutschein- oder Rabatt-Aktionen kombinierbar.

Rellingen  
Am Rathausplatz 5  
25462 Rellingen  
Tel.: 04101-37 68 84  
rellingen@zacho.de

Blankenese  
Blankeneser Bahnhofstr. 12  
22587 Hamburg  
Tel.: 040-86 57 13  
blankenese@zacho.de

Niendorf  
Zum Markt 1  
22459 Hamburg  
Tel.: 040-54 800 930  
niendorf@zacho.de

Othmarschen  
Waitzstraße 29a  
22607 Hamburg  
Tel.: 040-880 999 88  
othmarschen@zacho.de



# KLÖNSCHNACKFEST

Gut drauf: Astrid Denecke, Barbara Bülow-Rosin, Gabi Petersen



Von der Bühne gab's Unterhaltsames für alle



Geht doch: Heiko Wehmann stressfrei mittendrin



Schmeckt: Marcus van Riesen mit Thomas Ravenborg



Eberhard Möbius (rechts) signiert am Klönschnackstand



Lustig: Die Kids amüsieren sich ...



Moderatorin Friederike Berg, Nils Jacobsen und die FDP-Fraktionschefin Katja Suding



Junge Klönschnacker mit „Bein-Graffiti“



Justine und Katrin Vollmer, Stintkönig Nelson, Erika Krauss und Iris Neumann-Wenzel



Nils Jacobsen mit Ehefrau Larissa und „Miniklönschnacker“

**Das Fest der Feste**  
**Volles Haus beim Klöni**

**D**as dritte KLÖNSCHNACKFEST unter der Regie von Nils Jacobsen und Marcus van Riesen zeigte sich am ersten Sonntag im August von seiner bunten Seite: volles Haus, bestes Wetter, schicke Musik und gute Laune. Verliebte Pärchen und alte Ehepaare, Omas und Opas, Lokalpolitiker und Skeptiker, Freunde und Nachbarn, Kind und Kegel, Bratwurstesser und Scampinascher – der Blankeneser Marktplatz präsentierte sich in guter alter KLÖNSCHNACKFEST-Manier wieder als Heimspiel der Elbvororte. Ununterbrochen liefen den Besuchern Bekannte über den Weg, mit denen man dann zwangsläufig ein geselliges Gläschen auf den höchstsommerlichen Sonntag genoss. Livemusik kam unter anderem von der Band „Men of Mystery“, die schon 1985 beim allerersten KLÖNSCHNACKFEST dabei waren. Der Westen freut sich auf das KLÖNSCHNACKFEST 2014.



Marcus Weinberg (CDU), Wahlkampf an der Basis mit Susanne Eiben und Birte Siedenbürg



KLÖNSCHNACKFEST-Veteran Klaus „Fussel“ Hachmann kam auch



Alt-MS'ler Hans Duncker (kam aus Kapstadt) genießt die Bratwurst



Karin und Dieter Heering (ex-Lotto-Chef von Hamburg)



Christiane Harms, Bünabe Karl-Heinz Eymers



Men Of Mystery (schon 1985 dabei gewesen) überraschte mit Solo-Parts der Geigerin Katharina Apostolidis



Jürgen Deforth (Audi) klönt mit Sabine und Bernd Zierold (Mercedes Hamburg)

# Stellungnahme

**GAST  
KOLUMNE**

**GASTKOLUMNE: Axel Peter Ried über die Demokratie**

## Überwachung ohne Widerstand

Der Dipl.-Ing. Axel Peter Ried, internationaler Unternehmensberater, ist in den USA gefragt und in Deutschland zuhause. Er pendelt zwischen Bodensee, Karibik, Hamburg und Kanada und kennt die Welt.

In den Jahren 1950 bis 1955 wurde ich mit den folgenden humanistischen Grundsätzen erzogen:

- ✓ Nie wieder Krieg.
- ✓ Nie wieder „Jawohl“ sagen.

Die mir damals vermittelte Definition von Demokratie lässt sich aus meiner heutigen Sicht wie folgt beschreiben:

- ✓ Freie Meinungsäußerung in Wort und Schrift.
- ✓ Freiheit, sich beliebig zu bewegen.
- ✓ Freier Gedankenaustausch über die Landesgrenzen hinweg.
- ✓ Freie individuelle Entfaltung.
- ✓ Freiheit, ohne Überwachung/Kontrolle, gleich welcher Art.

Wir sind uns wahrscheinlich heute nicht mehr bewusst darüber, was die nach 1945 gewonnene Freiheit und Demokratie eigentlich beinhaltet und wert ist. Wie sonst kann erklärt werden, dass wir im Begriff sind, die Demokratie freiwillig und ohne Gegenwehr abzuschaffen?

Folgende undemokratische Entwicklungen sind festzustellen:

- ✓ Zunehmende Überwachung und Ausspionierung des Einzelnen in einem in der deutschen Geschichte einmaligen Umfang.
- ✓ Wir werden gezielt zum gläsernen Menschen gemacht.
- ✓ Jeder Schritt, jede Tätigkeit wird überwacht, registriert, mathematisch ausgewertet und verkauft – dies alles im Rahmen eines internationalen Netzwerkes von Politik und Wirtschaft.
- ✓ Diese weitgehend perfektionierte Ausspähung geschieht mit dem Ziel, die Bürger zu durchschauen, zu manipulieren und damit im Endeffekt leichter zu beherrschen.
- ✓ Missachtung des Grundrechtes auf Gewährleistung der Vertraulichkeit und Integrität informationstechnischer Systeme (Grundrecht auf digitale Intimsphäre)



Axel Peter Ried

Folgende Fragen sollten wir uns nun stellen:

- ✓ Wieso wird versucht, uns dauernd in Angst, z.B. vor Terrorismus, zu versetzen?
- ✓ Warum werden Bürger, die massive Missstände aufdecken (z.B. Snowden), politisch verfolgt und nicht honoriert?

**„Wir nehmen dies alles hin und verschenken damit die Möglichkeit, uns kritisch zu äußern ...“**

- ✓ Sehen die Regierungen in jedem Bürger ein potentielles Risiko?
- ✓ Müssen wir es hinnehmen, nur häppchenweise manipulativ durch die Regierung informiert zu werden?

Die Regierung wünscht sich Ruhe im Land. Eine wirkliche politisch intelligente Opposition gibt es praktisch nicht mehr. Auch deshalb nicht, weil die Regierung den ohnehin

schwachen politischen Gegnern durch Übernahme derer Gedanken und Ideen den Wind aus den Segeln nimmt.

Wir nehmen dies alles als gegeben hin und verschenken damit die Möglichkeit, uns umfassend und kritisch zu äußern und zu versuchen, die Dinge zu ändern.

Wir als Bürger dieses wunderbaren Landes müssen uns unserer demokratischen Grundrechte wieder bewusst werden und diese neu mit Leben erfüllen.

Die Politik hält sich überaus bedeckt oder schweigt gar ganz: Informationen werden nur zögerlich an uns weitergereicht. Die Medien äußern sich sehr verhalten. Beim täglichen Studium der Presse gewinnt man den Eindruck einer gewissen „Gleichschaltung“. Dies vor allem im Vergleich zu den politischen und sehr intelligenten Auseinandersetzungen früherer Zeiten.

Gespräche und Diskussionen, die ich insbesondere in den letzten Monaten im Freundes- und Bekanntenkreis aus einer inneren Unruhe heraus geführt habe, lassen folgende Grundeinstellung vieler Bürger erkennen: „Mich betrifft die Überwachung ja nicht. Mir geht’s doch gut. Ich weiß gar nicht, was Du meinst. Du bist ja paranoid.“ Vor kurzem war in einem interessanten Zeitungsartikel zu lesen, dass wir in Deutschland wie in einer Hängematte liegend leben und wunderbar durch die Tätigkeit bzw. Untätigkeit der Politik „eingelullt“ werden. In diesem „Dornröschenschlaf“ nehmen wir die Erosion unserer individuellen freiheitlichen Rechte immer weniger wahr. Die Gleichgültigkeit gegenüber dieser Entwicklung wächst in einem erschreckenden Maße.

Fazit:

Niemand engagiert sich, das heißt die Politik kann praktisch machen, was sie will. Und genau das darf in einer echten Demokratie nicht passieren!

Ich persönlich möchte auch weiterhin freiheitlich leben. Ich will nicht abgehört, kon-

trolliert und analysiert werden. Ich möchte weder in Amerika noch anderswo nach bestimmten, mir nicht bekannten Kriterien ausgewertet und in irgendwelche Schubladen gesteckt werden.

Und Sie? Lassen Sie mich bitte wissen, wie Sie darüber denken. Und nicht vergessen: Am 22. September ist die nächste Bundestagswahl ...

Peter Ried

# Politik

BEZIRKSVERSAMMLUNG

## Sportplätze verlagern – Wohnungen bauen

Anwohner, Sportvereine und die Bezirksversammlung Altona hoffen auf eine Verbesserung der Sportanlagen am Hemmingstedter Weg.

Diesen Erwartungen kann zunächst nicht entsprochen werden. Da sich die Kosten hierfür, nach Berechnungen des Bezirksamtes, auf 7,5 Millionen Euro belaufen würden. Nun haben die Fraktionen SPD und Die Grünen einen Antrag bei der Bezirksversammlung Altona eingereicht. Es soll geprüft werden ob Sportangebote von den Anlagen am Blomkamp (Bahrenfeld) und am Windmühlenweg (Flottbek) an den Hemmingstedter Weg verlagert werden können. Die gewonnenen Flächen könnten für Wohnbauprojekte genutzt werden. Thomas Adrian, SPD zeigt sich zuversichtlich. „Mit diesem Vorschlag lö-



Wohnungsbau in Hamburg

sen wir unser Versprechen ein, etwa für den Sport am Hemmingstedter Weg zu tun und gleichzeitig Wohnraum zu schaffen, ohne dass hierfür Teile der dortigen Sportanlagen bebaut werden müssen“.

SOMMERFEST

## Haus Rissen feiert 59. Geburtstag

Seit seiner Gründung im Jahr 1954 wird im „Haus Rissen Hamburg“ Haus-Geburtstag traditionell im Spätsommer gefeiert. In diesem Jahr – kurz vor der Bundestagswahl – spricht Dr. Thomas Ebert vor geladenen Gästen zum Thema „Soziale Gerechtigkeit“. Im Anschluss feiern Dr. Michael Otto (Vorsitzender des Kuratoriums), Georg C. Domizlaff (Vorsitzender des Vorstands) und Dr. Philipp-Christian Wachs (Geschäftsführender Vorstand) mit den Gästen und bei Live-Musik in Haus und Garten den Geburtstag des Hauses Rissen.

SECHS FRAGEN AN...

### Erstwählerin Ariane Carolus

#### Was geht Ihnen beim Thema Bundestagswahl durch den Kopf?

Die Wahl ist für mich etwas Besonderes. Ich habe das Gefühl, dass ich jetzt, nach meinem 18. Geburtstag im Juli, mehr Mitsprache habe.

#### Sind die Wahlen auch in der Schule ein Thema?

Die Wahl wird im Politikunterricht so wie andere Themen auch behandelt. Demnächst gibt es eine Podiumsdiskussion zu der ich auf jeden Fall gehen werde, um mich noch besser zu informieren.

#### Wie informieren Sie sich sonst noch über die bevorstehenden Bundestagswahlen?

Ich informiere mich sehr viel über das Internet. Hier nutze ich besonders die



Die Schülerin Ariane Carolus wählt am 22. September zum ersten Mal

Seite Abgeordneten-Watch. Außerdem sehe ich mir die Wahlprogramme der einzelnen Parteien an. Zu Hause lese ich zudem in der Tageszeitung über die einzelnen Parteien.

#### Hat Ihnen dabei etwas besonders geger oder missfallen?

Die Präsentation der Grünen im Internet hat mir überhaupt nicht gefallen. Die arbeiten mit Powerpoint und alten, zerrissenen Bildern von Hamburg. Mir gefallen PDF-Dateien besser.

#### Welche Themen sind bei Ihrer Entscheidung wichtig?

Mich interessieren Themen wie Steuern, besonders die Reichensteuer. Diese Idee finde ich nämlich gar nicht gut. Außerdem sind mir Umweltthemen wichtig.

#### Haben Sie sich schon für eine Partei entschieden?

Ja, ich weiß schon, wen ich wählen werde.

LINKE

### Wahlkampf in Nienstedten

Ausgerechnet in Nienstedten, dem Stadtteil mit dem höchsten Pro-Kopf-Einkommen Hamburgs, war die Partei Die Linke zum Wahlkampf ange-rückt.

Mitte August hatte die Stadtteil-gruppe Elbvororte ihr großes Pavillonzelt am Fähranleger Teufelsbrück aufgebaut.

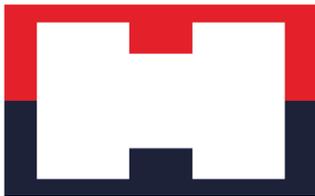
Bei Kaffee und Kuchen nutzten Spaziergänger die Gelegenheit, mit dem Bundestagsabgeordneten und Hamburger Spitzenkandidaten der Linkspartei, Jan



Wahlkampf mit dem Spitzenkandidaten am Fähranleger Teufelsbrück

van Aken, ins Gespräch zu kommen. Unter dem Motto „100% Sozial: Das will DIE LINKE“ informierten sich Bürger über die sozialpolitischen Forderungen der Linkspartei. Am Ende des Nachmittags zog Karsten Strasser, Wahlkampf-leiter der Altonaer Linkspartei, ein positives Resümee: „Es ist erfreulich, dass wir mit rund 60 Bürgern politisch ins Gespräch kamen. Das Spektrum der Fragen reichte vom gesetzlichen Mindestlohn bis zum Verbot von Rüstungsexporten.“

[www.die-linke.de](http://www.die-linke.de)



STEFAN HANNEMANN GMBH

## Nasse Wände, feuchte Keller?

### Bausanierung

- Horizontalabdichtung mit Paraffin
- Außenabdichtung ohne Aufgraben (Schleierinjektion)
- Rissverpressung
- Kellerinnenabdichtung mit Sanierputz und Sperrputz

### STEFAN HANNEMANN Bauunternehmen GmbH

Habichthorst 38a, 22459 HH – Telefon 040 866455-17 – Fax. -18  
Mail. sh@hannemann-gmbh.de – www.hannemann-gmbh.de

Junges und geräumiges MRH mitten in Alt-Osdorf



- ▶ 4 Zimmer, 137 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- ▶ BJ 2003
- ▶ frei nach Vereinbarung
- ▶ KP 465.000 EUR

## HANNEMANN IMMOBILIEN

Büro Elbvororte · Kersten Hannemann  
Espenreihe 15 · 22589 · Hamburg · Tel: 040 866 25 36 10  
www.hannemann-immobilien.de  
info@hannemann-immobilien.de

# Wir sind Nienstedten!



Wenn's um Licht, Leitungen, Installationen geht:

**Elektro-Kloss**  
Karl-Heinz Kloss  
Langenhegen 33  
Telefon 82 80 40



**Ihre Druckerei** für Privat, Industrie und Werbung:  
Berthold Wagenhuber

**Druckwerkstatt**  
Nienstedten  
Kastanienhof  
Osdorfer Landstr. 233  
Telefon 82 84 89



Bei uns sind Ihre Zähne in den besten Händen.

**Dr. med. dent. Leonie Brolund, Zahnärztin** in Hamburg-Nienstedten  
Nienstedtener Str. 10  
22609 Hamburg  
Tel. 82 66 30  
www.zahnarztpraxis-dr-brolund.de



**Elbmaler Andreas Hector** würde auch gerne bei Ihnen mit seinem erfahrenen Team Maler- und Lackierarbeiten ausführen.

**Elbmaler Hector**  
Elbchausee 518  
Telefon 82 241 300  
Mobil 0170 20 25 247



Neue Schuhe für jeden Geschmack bei Jens Uwe Groth. Oder sind Ihre Schuhe durchgelaufen, dann kann er sie reparieren.

**Jens Uwe Groth**  
Nienstedtener Str.11  
Telefon 82 91 69



Fleischereifachgeschäft (Party-Service) am Kap Horn,

**Rolf Hübenbecker,**  
Nienstedtener Str.13  
Telefon 82 84 02



Das Pilates Studio im Herzen von Nienstedten. Training in kleinen Gruppen und spannender Atmosphäre. Power Plate Training als Personal Training  
**BewegungsReich**  
Doris Dugaro  
Nienstedtener Str. 2b  
Tel. 0176/85 95 22 33

# Wirtschaft

NEUER INHABER

## Vijay Sapre übernimmt Literaturhaus

Im Mai dieses Jahres musste das Literaturhaus am Schwanenwik einen Insolvenzantrag stellen. Nach 24 Jahren stand das Café vor dem Aus. Der Övelgönner Vijay Sapre sieht hier die Chance für eine



Vijay Sapre, neuer Chef im Literaturhaus

vielversprechende Investition. „Eine solche Institution darf nicht verloren gehen“, sagt Sapre, der sich in den letzten fünf Jahren bereits mit seinem Foodmagazin „Efilee“ in der Gastronomieszene etablieren konnte. Das zukünftige gastronomische Geschäftsmodell solle auf gehobener Bistroküche beruhen, so der neue Literaturhaus-Chef.



Das Autohaus Leseberg wird im September zum Bierzelt

LESEBERG

## O'zapft ist im Autohaus

Auch in diesem Jahr steht wieder das beliebte Oktoberfest bei Leseberg auf dem Programm. Am 27. September in der Zeit von 10 bis 17 Uhr sind alle eingeladen dabei zu sein.

Traditionell bei Weißwurst und Leberkäse und natürlich einem frischen alkoholfreien Hefeweizen oder anderen Erfrischungen freut sich das Volkswagen-Team von Leseberg auf gesellige Stunden mit ihren Kunden. Der neu eröffnete Volkswagen-Betrieb in der Osdorfer Landstraße 206-208 verwandelt sich in ein munteres Bierzelt und beim entspannten Verweilen kann man den Monteuren bei der Arbeit zuschauen. Parkplätze gibt es hinter dem Haus.

[www.leseberg.de](http://www.leseberg.de)



Notarin Dr. Alice Hellermann

NOTARIAT

## Zwei Ziele erreicht

Jung, attraktiv, erfolgreich – so bereichert die kürzlich zur Notarin ernannte Dr. Alice Hellermann die Szene. Ihr Karriereweg ist so illustrierend wie interessant: Dem Jura-Studium in Heidelberg, Lausanne und London folgte 2008 die Promotion. Nach Stationen in Berlin und San Francisco gehört die 31-jährige Notarin bereits seit Mai 2012 zum Notariat am Blankeneser Markt. Wenn die langjährige Notarin Julia Probst im kommenden Jahr in den Ruhestand geht, wird Dr. Alice Hellermann ihre Stelle einnehmen. Dem Erreichen des beruflichen Zieles folgte Mitte August mit der Hochzeit auch das private Glück der jungen Notarin.

[www.nabm.de](http://www.nabm.de)

AUDI UND AUTO WICHERT

## Günstiger Versicherungsschutz für Führerscheinneulinge

Junge Fahranfänger, die ihr erstes Auto kaufen, müssen in der Regel mit hohen Kosten für die Haftpflicht- und Vollkaskoversicherung rechnen, weil sie von den Assekuranzen in teure Tarifgruppen eingestuft werden. Die Folge ist oft, dass dann beim Auto gespart wird, was nicht selten auf Kosten der Verkehrssicherheit geht. Auto Wichert und Audi haben deshalb ein besonderes Anfängerangebot für junge Fahrer bis 22 Jahre geschnürt, bei dem nicht nur die Finanzierung eines neuen Audi A1 oder Audi A3 passgenau kalkuliert ist, sondern auch die Versicherung. Es gilt für Neu- und Vorführwagen der Modellreihen A1 und A3 in den jeweiligen Basismotorisierungen.

Während die Höhe der Finanzierungsrate vom gewählten Modell abhängig ist, wird die Versicherungsprämie für Haftpflicht und Vollkasko-Basischutz bei allen Modellvarianten für drei Jahre auf lediglich 19,99 Euro pro Monat festgelegt. „Dabei ist die Versicherungsprämie für drei Jahre fix und ändert sich nicht“, sagt Bernd Glathe, Geschäftsführer bei Auto Wichert. „Selbst bei einem möglichen Unfall wird der junge Fahrzeughalter nicht in der Prämie hochgestuft wie es üblicherweise der Fall ist. Beim Neuwagen fallen zudem keine ungeplanten Extrakosten für Reparaturen oder



Der Audi A1 bringt alle Stärken der Marke auf knapp vier Meter Länge zusammen

TÜV an. Das öffnet Führerscheinneulingen mit höchsten Ansprüchen an Komfort, Sicherheit und Fahrspaß auch bei knapperem Budget den Weg zum ersten Traum-Audi.“

Der Audi A1 ist das ideale Einsteigermodell für die Stadt und junge Fahrer. Immer mehr Käufer wollen kleinere und effizientere Fahrzeuge mit der Ausstattung einer Luxuslimousine. Und genau das ist der Audi A1 – ein hochwertiges, kleines Auto, das vollen Fahrspaß zu einem attraktiven Preis bietet.

Der kompakte Audi A1 bringt alle Stärken der Marke auf 3,95 Meter Länge zusammen – ein progressives Design, feinste Qualität und wegweisende Effizienz. Der kleine Kompakte mit den vier Ringen ist dynamisch und hochwertig, emotional und individuell. Seine starken Motoren und das agile Fahrwerk machen ihn zum sportlichsten Auto im Segment. Und zum individuellsten. In der Ausstattung bieten innovative Materialien und moderne Farben mehr als 800 Möglichkeiten, seinen „eigenen Audi A1 zu gestalten“.

[www.auto-wichert.de](http://www.auto-wichert.de)



HAMBURGER  
SENIOREN  
DOMIZILE

Geborgenheit

Unsere Mission: Ihre Individualität

**Domizil am Hirschpark**  
BLANKENESE

- Kurz- und Langzeitpflege
- Physiotherapie im Haus
- vielfältiges Tagesprogramm
- Betreuung von Demenzpatienten und anderen Alterserkrankungen
- Beratung von Angehörigen

**Domizil am Hirschpark**  
Direktion: Petra Rabe  
Manteuffelstr. 33  
22587 Hamburg  
040/ 86 65 8 - 0  
[www.hamburger-senioren-domizile.de](http://www.hamburger-senioren-domizile.de)

**Zahnärztliche Praxismgemeinschaft**  
**Dr. G. Schwarz u. Dr. U. Stiller**

**PRAXISÜBERGABE**

Wer geht: Dr. Ulrich Stiller

Wer kommt: Christian Diedrich

Wer bleibt: Dr. Gerd Schwarz

Wir möchten allen unseren Patienten für das über 30 Jahre entgegengebrachte Vertrauen danken und Sie bitten, dies auch auf die neue Praxismgemeinschaft

**Dr. G. Schwarz u. Christian Diedrich**  
**u. Partner**

zu übertragen. Vielen Dank

Dockenhudener Str. 23  
22587 Hamburg  
Tel. 040 / 86 19 81

**STARCK** **STARCK**  
WERKSTATT FÜR VERÄNDERUNG  
COACHING · BERATUNG · TRAINING

Veränderungsprozesse  
für Paare und Einzelpersonen

- Zielklärung und Entscheidungsfindung
- Ordnungs-Coaching
- Stress-, Zeit- und Selbstmanagement
- Achtsamkeits-Coaching (MBSR)
- Mediation und Konflikt-Coaching



**„Wir haben die Freiheit  
unser Leben zu verändern,  
jederzeit!“**

STARCK UND STARCK, WERKSTATT FÜR VERÄNDERUNG

Susann und Heiko Starck, im Institut Muth  
Wulfsdal 14, 22587 Hamburg

Termine nach Vereinbarung  
Tel. 040/86 64 60 80, Mobil: 0163/777 13 31  
Email: [info@starckundstarck.de](mailto:info@starckundstarck.de)  
[www.starckundstarck.de](http://www.starckundstarck.de)

*Seit 100 Jahren*  
*Immobilienkompetenz in der*  
*Verwaltung und Vermittlung*  
*von Zinshäusern, Wohnanlagen*  
*und Geschäftshäusern.*

*Seit 1939 befindet sich der Sitz*  
*am Jungfernstieg 34, dem*  
*denkmalgeschützten Heine-Haus.*



Unser Firmensitz  
im Heine-Haus



*100 Jahre*

**RICHARD GROßMANN KG**

**1913 - 2013**

Ihre Ansprechpartner:  
Herr Berge: 040/35 75 88-17  
Herr Lux: 040/35 75 88-61

Immobilienmakler und Grundstücksverwaltungen seit 1913  
Jungfernstieg 34 · 20354 Hamburg  
[www.richardgrossmann.de](http://www.richardgrossmann.de)

IVD VHH EEK

Ihr SOLARLUX Wintergarten Händler

**Sonne**  
RUNDUM OTTEN  
Lieblingsplätze für Haus & Garten



**markilux** MARKISEN

**BIS 30.09. ATTRAKTIVE  
SONDERPREISE SICHERN!**

**VON BLEIBENDEM WERT  
IHR LIEBLINGSPLATZ**



**WINTERGARTEN-TAG**  
SA. 07.09. von 10-17 Uhr

**SOLARLUX**  
Wintergärten



**TERRASSENÜBERDACHUNGEN,  
WINTERGÄRTEN, GLAS-FALTWÄNDE  
SONNENSCHUTZ & GARTENMÖBEL**

Beratung & Ausstellung  
Hauptstraße 55 • 22869 Schenefeld  
Tel. 040-830 19 99 0

**WWW.SONNE-RUNDUM.DE**

## MELDUNGEN

# Kultur

BENEFIZ

## 8. Lions Kabarett- & Kleinkunstfestival

Der Lions-Club Blankenese veranstaltet am 19. September ab 20 Uhr das „Lions Kabarett- & Kleinkunstfestival“ zugunsten notleidender Kinder im Theatersaal der Rudolph Steiner Schule Nienstedten.

Star des Abends ist die Kabarettistin und Sängerin Pe Werner.

In ihrem neuen Bühnenprogramm „Turteltaub“ zieht Pe Werner wieder einmal alle Register ihres Könnens.

Erfrischend komisch, berührend, melancholisch, lüstern, lästernd mimt sie die Braut, die sich nicht traut, räkelt sich auf dem Flügel, schmachtet Kuchenbuffets, Mr. Moon und irdische Mannsbilder an, nur um letzere danach charmant um die Ecke zu bringen – rein musikalisch versteht sich.

Pe Werner verbindet spielerisch Pop, Chanson, Couplet und Gassenhauer, Jazz und Klassik und präsentiert „Turteltaub“ aus vorwiegend eigener, aber auch „geliehener“ Feder (u. a. Kreisler, Lindenberg, Rilke, Roth). Das ist Wernersche Feinkost. Salonmusik in Pe-Dur!

Bereits eine Stunde vor Beginn, um 19 Uhr, findet die erste Lions-Foyer-Party statt, weitere folgen in der Pause und im An-



Lions-Club Blankenese holt Pe Werner

schluss an das Bühnenprogramm. Erwartet werden neben Pe Werner auch der Kabarettist Eberhard Möbius und Klaus Schümann (Moderation).

Tickets 50 Euro, erhältlich im Vorverkauf über Telefon: 86 66 69-0 (Klaus Schümann Verlag).

**Eingang Christian-F.-Hansen-Straße**

BÜCHERHALLE

## Bilderbuchkino für Kinder

Für Kinder von vier bis acht Jahren bietet die Bücherhalle Elbvororte am 10. und 24. September wieder das beliebte

Bilderbuchkino an. Es werden Bilderbuchgeschichten vorgelesen und die Bilder auf einer Leinwand gezeigt. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung nicht erforderlich.

**Sülldorfer Kirchenweg 1a**

SCHMIDT THEATER

## Die Königs vom Kiez

Am 6. September feiert die neue Musicalkomödie „Die Königs vom Kiez“ im Schmidt Theater Premiere. Das Schicksal hat sich wohl einen Scherz erlaubt, als es der Familie König ihren Namen gab. Denn Kasse und Kühlschrank der siebenköpfigen Schar sind permanent leer. Während die vier Kinder alles tun, um die Familie über die Runden zu bringen, wirft das daueralkoholisierte und allergisch auf ehrliche Arbeit reagierende Familienoberhaupt alles mit beiden Händen zum Fenster raus. Aber auf dem Kiez hält man ja bekanntlich zusammen.  
**www.tivoli.de**

HEIDBARGHOF

## „Leben ist heute – Alles im Fluss“

Lieder und Lyrik über das Leben und die Liebe tragen im Heidbarghof am Freitag, 6. September ab 19 Uhr Veronika Kranich und Reiner Jodorf vor. Das Duo serviert in diesem Programm einen heiter-besinnlichen Cocktail aus Poesie, Satire und Nostalgie. In ihren Liedern und Gedichten bieten die beiden Künstler einen romantischen, witzigen und bissigen Streifzug durch das Leben und die Liebe an. Außer eigenen Texten singen sie auch Lieder von Konstantin Wecker, Hannes Wader, Kurt Tucholsky u. a. Eintritt 18 Euro. Karten nur an der Abendkasse. Reservierung unter Telefon 45 40 62 oder unter [heidbarghof@t-online.de](mailto:heidbarghof@t-online.de)  
**Langelohstraße 141**

INTERNATIONALES MARITIMES MUSEUM

### Jazz-Matinee 2013 mit Eberhard Möbius

Am 15. September wird Theaterkapitän Eberhard Möbius mit einem neuen Programm auf Deck 10 des Internationalen Maritimen Museums zu sehen sein. An der „Klönkiste“ wird Möbius fröhlicher Fröhschoppen viermal im Jahr präsentiert. Besucher erwartet ein bunter Vormittag mit literarischer Kleinkunst, sächselnden interessanten Gästen, den „Klabauterfrauen“, der Bond Band Benny Alvers, maritimen Geschichten von Steuermann Ralf Hutter und Käpt'n Möbi.

Gezeigt wird auch die vielseitige Ausstellung „Das Schiff, Hamburgs Kulturdamper“ von Christa und Eberhard Möbius.

Eintritt 15 Euro, inkl Museumsbesuch, Freundeskreismitglieder zahlen 8 Euro. Karten an der Museumskasse. Reservierungen bei Annette Moritz, Telefon 300 92 30-



Eberhard Möbius

34 oder a.moritz@peter-tamm-sen.de Die letzte Folge der Jazz-Matinee 2013 findet am 10. November statt. Koreastraße 1

KUNST

### Akt in der Volkshochschule

Der nächste Kurs „Aktzeichnen für Anfänger und Fortgeschrittene“ in der VHS West (Waltzstraße 31) findet am Dienstag, 17. September von 10.30 bis 12 Uhr statt, begleitet von Helle Adler.

Gleichzeitig läuft das neue Semester in der Kunstschule „Atelier Helle Adler“ an (Waltzstraße 41), ebenfalls für Anfänger und Fortgeschrittene. In der Maltechnik und Komposition finden sie hier Hilfe bei der Mappenerstellung für die Bewerbung an einer Hochschule.

[www.kunstschule-helle-adler.de](http://www.kunstschule-helle-adler.de)



Kursteilnehmer beim Aktzeichnen

AUSSTELLUNG

### „Retrospektive“

Das Kulturforum Wedel zeigt ab dem 11. September Werke von Petra Jacobsen. Es sind der entschlossene Strich, der konsequente kompromisslose Farbauftrag, der groß-

zügige und kraftvolle Umgang mit Flächen und Strukturen und die pastose Haptik, die Bilder von Petra Stahl auf den ersten Blick unverwechselbar machen. Petra Jacobsen arbeitet als freie Künstlerin in Pinneberg. Mit ihren Bildern ist sie in

Galerien von Sylt bis München vertreten.

Vernissage am 11.9. um 19.30 Uhr. Rathausplatz 3-5, Wedel



„landscape“

HISTORISCHES BLANKENESE

### 4. Blankeneser Literaturtag

Der Förderkreis Historisches Blankenese veranstaltet am 7. und 8. September jeweils zwischen 14 und 17 Uhr seinen beliebten Blankeneser Literaturtag, der vom Kabarettisten Eberhard Möbius („Möbi“) und von Rundfunkreporter Kurt Grobecker als schönster Platz für Lesungen überhaupt bezeichnet wurde.

Dieses Jahr lesen: Hans Bunge, Prof. Gert Kähler, Hella Kemper, Michel Ruge, Monika Blaubach liest Vera Mohr-Möller, Bruni Praske, Thomas Kunadt, E. H. Beilcke, Pastor Matthias Neumann, Dr. Susanne Mayer-Peters, Klaus Thiele-Dohrmann, Eva-Maria Alves, Geert Zebbothsen, Eva-Christiane Wetterer, Prof. Helmut Schreier, Birgit Zebbothsen und Marie-Thérèse Schins.

Gleichzeitig ist das Fischerhaus zum „Tag des offenen Denkmals“ für das Publikum geöffnet. Besucher sind herzlich eingeladen.

Fischerhaus-Garten, Elbterrasse 6

LIVE ON STAGE

JAY M.: ACOUSTIC MUSIC  
TOTALLY HANDMADE

SAMSTAG  
28.09.2013  
AB 20 UHR  
EINTRITT 5 EURO



Einlass ab 18 mit Personalausweis



CASINO SPIELBANK SCHENEFELD

Im Stadtzentrum Schenefeld  
Tel. 040 839 00 20 | [www.spielbank-sh.de](http://www.spielbank-sh.de)

# Stadtkultur

VERWANDLUNGEN 2013 –  
HAMBURGER SYMPHONIKER

## Orchestral-Theatre I-IV

Der chinesische Erfolgskomponist Tan Dun spielt mit Gegensätzen, mit Erwartungshaltungen und Überraschungen, untersucht in seinen Werken immer wieder die Grenzgänge zwischen Kulischem und heutigem Umgangsformen, stellt sie auf die Probe, schafft neue Kreativräume, die genau diese Grenzen verwischen lassen. Sein Zyklus Orchestral-Theatre I-IV ist eine Synthese scheinbarer Gegensätze zwischen „primitivem“ Ritual und modernem Konzert, zwischen aufführendem Künstler und Publikum, zwischen westlicher und östlicher Kultur.



FOTO: NANA WATANABE

**8. September um 11 Uhr, Laeishalle gr. Saal, Karten 8,80 bis 46,20 Euro, Tel. 357 666 66 und Vv.-St.**

HINTER DEN KULISSEN

## Wie funktioniert ein Konzerthaus?

Einblicke in das Geschehen hinter der Bühne des Konzerthauses. Vom Arbeitsalltag eines Tontechnikers bis zu den Herausforderungen einer Künstleragentin bieten sechs moderierte Gespräche spannende Impressionen aus dem Klassikbetrieb. Laeishallen- und Elbphilharmonie-Intendant Christoph Lieben-Seutter und sein Team stellen sich vor und beantworten die Frage: Wie funktioniert eigentlich ein Konzerthaus?



FOTO: MICHAEL ZAPF

**23. September: moderiertes Gespräch 5 Euro Anschließend Liederabend von Patricia Petibon, Karten 11,- bis 55,- Euro, Tel. 357 666 66 und Vv.-St.**



FOTO: ZDF – ALEXANDER BABIC

## Wollen auch Sie im Fernsehen zu sehen sein? Markus Lanz

Packende Geschichten, viel Prominenz. Das ist „Markus Lanz“ seit nunmehr 500 Sendungen im ZDF. In seiner Talksendung versteht er es, seinen Gästen die Geschichten zu entlocken, die zu besonders intensiven Momenten zwischen Gast, Moderator und schließlich den Zuschauern führen.

Viele Persönlichkeiten hat Lanz schon empfangen, von Bill Gates, Tony Blair, Wolfgang Joop, Karl Lagerfeld, David Hasselhoff, Thomas Gottschalk, Hape Kerkeling bis zu Reinhold Messner. Lanz schafft es, seine Gäste von einer bisher noch nicht bekannten Seite zu zeigen, ihnen besondere Geschichten zu entlocken. Manchmal ist der Grat schmal zwischen den komischen und tragischen Momenten. Und doch ist es gerade die aus dieser Verbindung entstehende Atmosphäre, die an drei Abenden in der Woche dafür sorgt, dass durchschnittlich mehr als 1,5 Millionen Zuschauer im ZDF die Nacht zum Talk machen. Markus Lanz will von seinen Gästen wissen, was sie wirklich bewegt. Echte Geschichten und Gefühle. Die wenigsten Gäste möchten diese auf Anhieb preisgeben. Manchmal, weil sie hinter dem schon hundertmal Gesagten verborgen bleiben. Manchmal, weil sie wehtun und von schmerzhaften Erfahrungen erzählen. Sie als Leser können live dabei sein. Wir verlosen 10 Freikarten für je zwei Personen für eine der Lanz-Sendungen. Mailen Sie schnell an: [gabriele.milchert@ksv-hamburg.de](mailto:gabriele.milchert@ksv-hamburg.de).  
**Nächste Aufzeichnung: 10. September 17 Uhr, Phoenixhof, Stahlvierte 14, Karten 5,- Euro, Tel. 808 161 400 oder [karten@fernsehmacher.de](mailto:karten@fernsehmacher.de) Infos zu Gästen, Karten etc. unter [www.fernsehmacher-tickets.de](http://www.fernsehmacher-tickets.de)**

ROCK-FREAK, POP-PROLO MIT SPRACHFEHLER, SPASSVOGEL

## Lotto King Karl & Die Barmbek Dream Boys

In Hamburg ist er DER Superstar! Die Menschen kennen und lieben ihn als Sänger, HSV-Stadionsprecher, Rundfunkmoderator, Comedian, Bohlen-Imitator, Schauspieler, Partyhengst und Kneipenkumpel. Auf seinen Konzerten gröhlen die Hamburger drei Stunden Zeile für Zeile seine Songs textsicher mit: die Hansestadt-Hymnen, seine Liebeslieder, die unter die Haut und Bettdecke gehen, die Rockbrecher und Szenehits wie „Hamburg“, „Fußball und Dosenbier“ und „Keine Grenzen, keine Zäune“.

**21. September um 18 Uhr, Stadtpark, Karten 26,90 Euro Stehplatz, Tel. 413 22 60**



FOTO: KARSTEN JÄHNKE



Katharina Apostolidis berichtet über Kulturelles in der Stadt  
[katharina.apostolidis@kloenschnack.de](mailto:katharina.apostolidis@kloenschnack.de)

KONZERTREIHE RESONANZEN

## himmelerde

Die Bratsche spielt zwischen Himmel und Erde: bereit abzuheben, doch nach oben hin begrenzt. Mit Sehnsucht zur Tiefe, doch dank des Bassfundamentes nicht absturzgefährdet. Mit Tabea Zimmermann prägt ab dieser Saison eine Bratscherin als Artist in Residence die Resonanzen. Gelegenheit, die Bratschenfamilie ins Zentrum eines Konzertes zu stellen: Zu viert lassen die Violen in der Sinfonia aus Bachs Kantate Töne regnen, im sechsten Brandenburgischen Konzert spielen sie gar die erste Geige. Himmlisch klingen die Beiträge aus der Altsimme in Bruckners Streichquintett. Den Schlüssel zum Himmel auf Erden – den hat an diesem Abend die Bratsche.



FOTO: TOBIAS SCHULT

**Intro:** Dramaturgisches Storytelling: 4. September, 18 Uhr, Kulturhaus III&70. Eintritt frei.

**Werkstatt:** Ungeschminkte Ensemble-Probe: 7. September, 11-12:30 Uhr, Kulturhaus III&70. Eintritt frei. Anmeldung: [mail@ensembleresonanz.com](mailto:mail@ensembleresonanz.com)

**Offbeat:** Sinnliche Hör-Experimente mit Yoga und Bruckner: 7. September, 19-21 Uhr, Kulturhaus III&70, 15 Euro. Anmeldung: Tel. 357 041 760  
**Hörstunde:** Programmeinführung mit ganzem Orchester: 8. September, 18 Uhr, Laeishalle, kl. Saal, Eintritt frei.

**Konzert 10. September, 20 Uhr, Laeishalle gr. Saal, 15.- bis 39,- Euro, Tel. 357 666 66**

Der Abend zugunsten von Kindern in Not

2013

L I O N S



KABARETT- &

KLEINKUNST

FESTIVAL

LIONS

HAMBURG-BLANKENESE



*De Werner*

Salonmusik in Pe-dur!

**Turteltaub**

**19. September 2013**

Foyerparty I ab 19.00 Uhr, Beginn der Show: 20.00 Uhr • Eintritt 50,- € • Vvk.: 86 66 69-0

**Im Theatersaal der Rudolph Steiner Schule Nienstedten**

Eingang über Chr.-Frederik-Hansen-Straße (Keine Parkmöglichkeiten auf dem Schulgelände!)



# Panorama

## GASTRONOMIE

## Streit um Kaffeegarten

Wer die beiden Kontrahenten im Gespräch erlebt, der könnte denken, es ginge um Weltpolitik. Dabei handelt der Streit von einem Café. Liegt das im Blankeneser Treppenviertel und wird in fünfter Generation betrieben, dann ist das dem Boulevard eine Riesengeschichte wert und am „Süllberg fliegen die Fetzen“ (Mopo). Und „hinter Fassaden prächtiger Villen und historischer Fischerhäuser kochen die Gemüter hoch“ (Hamburger Abendblatt).

Tatsächlich reicht der Konflikt zwischen der Familie von Elm und ihrer Nachbarin, der einstigen Süllberg-Eigentümerin Magrit Schulte-Haubrock weit in die Vergan-



Holger von Elm betreibt den „Kaffeegarten Schuld“ in fünfter Generation

genheit zurück. Mal ging es um gefällte Linden, mal um unklare Grundstücksgrenzen, dann um einen Lagerraum für Kohlen. Derzeitiger Zankapfel ist das vor zehn Jahren errichtete Dach der rund 30 Quadratmeter großen Terrasse des Cafés. Laut Gerichtsbeschluss muss von Elm das Dach bis Januar 2014 abreißen. Dagegen wehrt er sich.

„Entweder das Dach bleibt, oder ich verkaufe.“

Genau das fürchtet Magrit Schulte-Haubrock. Wird der Kaffeegarten durch ein Wohnhaus ersetzt, „steht da ein Betonklotz mitten auf dem Süllberg.“

## FLOHMARKT

## Am Wahlsonntag Schnäppchen jagen

Am Wahlsonntag, den 22. September veranstaltet die Kita Elbkinder (Knabeweg 16) von 9 bis 14 Uhr einen Flohmarkt. Hier können Kinderbekleidung, Spielsachen, Bücher und anderes verkauft und erworben werden. Die Standmiete kostet 3,50 Euro pro laufenden Meter oder zehn Euro für einen Tapeziertisch. Kuchenspenden der Teilnehmer werden für den Kuchenbasar gern entgegengenommen. Der Förderverein der Kita wird in den frühen Morgenstunden gegen kleines Geld belegte Brötchen, Kaffee und Tee für die Standbauer anbieten. Alle Einnahmen fließen direkt in die Neugestaltung des Krippengartens. Bei Regen fällt der Flohmarkt aus. **Anmeldung: flohmarkt@lorenz-hamburg.eu**

## HAUS RISSEN

## Streiten leicht gemacht

Die Ferienakademie im Haus Rissen bietet vom 7. bis 9. Oktober einen Einblick in die Welt der politischen Debatte – sichere Redner, die kompetent auftreten und treffend argumentieren. Zwei Tage lang lernen und probieren sie anhand ausgewählter politischer Themen, worauf es in einer Debatte ankommt. Am dritten Tag können sie sich vor geladenen Gästen präsentieren. Am Ende des Seminars erhält jeder Teilnehmer ein Zertifikat, welches zukünftigen Bewerbungen um Praktika oder Ausbildungsstellen beigelegt werden kann und so die Bereitschaft des Schülers zeigt, sich weiterzubilden. Die Teilnehmer müssen zwischen 14 und 25 Jahren alt sein. Der Teilnehmerbeitrag beträgt 20 Euro. Anmeldung unter Telefon: 819 07 19 oder stenzel@hausrissen.org. [www.hausrissen.org](http://www.hausrissen.org)



## LIVE

## „Westsideblues“ mit Tom Müller und Dennis Keckstadt

Am 18. September ist die Dürreperiode in Sachen Live-Musik in Hamburgs Westen überstanden – „Westsideblues“ beendet die Sommerpause und tut dies traditionsgemäß mit einem echten Knaller: Exklusiv für diesen Abend aus Wien eingeflogen wird Tom Müller, einer der Top-Saxophonisten der europäischen R & B-Szene. Seit vielen Jahren begeistert der 44-jährige als Solist auf Tenor- und Baritonsaxophon, ganz gleich ob mit eigenen Formationen wie „Tom Müllers Hot BBQ“ oder als Gaststar bei zum Beispiel „B.B. & The Blues Shacks“ und jetzt auch bei „Westsideblues“.

Mit dem Pianisten Dennis Koeckstadt ist ein zweiter Special Guest dabei! Der junge Hildesheimer ist mittlerweile ein

Saxophonist Tom Müller

guter Bekannter in der Osdorfer Mühle, er fügt sich perfekt in die Band ein und bereichert den Sound mit Klavier und Orgel immens. Ab 20.30 Uhr, Eintritt 13 Euro.

**Osdorfer Mühle, Osdorfer Landstraße 162a**

## KUNST

## Zwei Künstlerinnen am Bahnhof

Vom 7. bis 21. September verwandelt sich eine Erdgeschossfläche am Sülldorfer Kirchweg 2 in eine Galerie. Die Künstlerinnen Jenny Lieber und Jay B. präsentieren ihre Arbeiten unter der Überschrift UP-aRT auf 180 Quadratmetern. Darunter Landschaftsmalerei und Abstraktes.



Galerist Michael Boddien präsentiert Abstraktes und Landschaftsmalerei

## DEN BOTANISCHER GARTEN ERLEBEN

## Für Sehbehinderte, Blinde und ihre Begleiter

Am 28. September um 11 Uhr bieten Frau Lange und Herr Strauß im Loki-Schmidt-Garten, dem Botanischen Garten in Flottbek eine Führung der besonderen Art an. Die Veranstaltung richtet sich exklusiv an Sehbehinderte, Blinde und ihre Begleiter. Im Fokus steht der Duft und Tastgarten, dieser bietet den Besuchern eine Vielzahl von Sinneseindrücken. Als Treffpunkt dient der Eingangsbereich des Freigeländes vom Loki-Schmidt-Garten in Klein Flottbek. Infos unter 04103/703 45 36, Eintritt frei.

## AUSSTELLUNG UND KONGRESS

**Extremwetter über dem Überseequartier**

Starke Hitze oder Kälte, Tornados und Hurricanes, Überschwemmungen – das sind nur einige Phänomene des Wetters, die uns in letzter Zeit immer häufiger begegnen. Die siebte Open-Air-Ausstellung im Überseequartier, die ab dem 19. September auf dem Überseeboulevard zu sehen sein wird, thematisiert genau diese Naturerscheinungen: 50 beeindruckende Bilder von Wüsten- und Eislandschaften, Überschwemmungen, Gewittern und Stürmen säumen den Überseeboulevard. In Kooperation mit dem Institut für Wetter- und Klimakommunikation sowie dem Unternehmen für Technologie- und Wissenstransfer TuTech präsentiert das Überseequartier bis zum 10. November die 1,20 mal 1,80 Meter großen Bilder, die in den unterschiedlichsten Regionen der Welt aufgenommen wurden. Wie immer ist die Open-Air-Ausstellung kostenlos und ein Besuch rund um die Uhr möglich. Die Schau Extremwetter findet im Rahmen des 8. ExtremWetterKongresses statt, der in diesem Jahr zum ersten Mal in der Hamburger HafenCity abgehalten wird.

Vom 23. bis zum 27. September treffen sich beim 8. ExtremWetter-Kongress zahlreiche renommierte Meteorologen, Klimaforscher und Experten verschiedener Fachrichtungen. Inmitten der HafenCity – an



FOTO: DENNIS OSWALD

**Im September treffen sich Wetterexperten in der HafenCity zum Kongress**

der neuen Kühne Logistics University (KLU) am Großen Grasbrook 17 – präsentieren sie anschaulich den aktuellen Stand der Wissenschaft sowie die Entwicklung extremer Wetterereignisse im Klimawandel. Der Kongress ist eine Bildungsveranstaltung mit dem Ziel, Wissenschaft fachübergreifend einem breiten Publikum zugänglich zu machen. Die Referenten stellen sich daher sowohl den Fragen des Publikums als auch der Medien.

Weitere Informationen unter [www.extremwetterkongress.de](http://www.extremwetterkongress.de)

## JENISCHPARK- UND BARLACH-HAUS

**Führungen durch Park und Kunst**

Am Sonnabend, 7. September um 13 Uhr leitet Karsten Ritters eine Führung durch den Jenischpark im Rahmen des „Tag des offenen Denkmals“. Treffpunkt ist die weiße Mauer am Hochrad 75. Eine weitere Führung findet am Sonntag, den 29. September um

11 Uhr statt. Dr. Reinhard Crisius wird etwas zur Geschichte des Parks erzählen. Treffpunkt ist die weiße Mauer, Hochrad 75.

Im Jenisch- und Barlach-Haus können Interessierte am 3. September um 18 Uhr kostenlos an einer Kuratorenführung zur Sonderausstellung „Kleine Werke große Kunst“ teilnehmen. Beginn ist im Ernst Barlach Haus, anschließend geht es im Jenisch-Haus weiter.

# Sie können die Elbe nicht mehr sehen? Ziehen Sie dichter ran.

[www.karla-fricke.de](http://www.karla-fricke.de)



## KARLA FRICKE

Alster: St. Benedictstraße 39 · 20149 Hamburg · Tel. (040) 480 636 0 · [karla-fricke.de](http://karla-fricke.de)  
Elbe: Nienstedtener Straße 1 · 22609 Hamburg · Tel. (040) 822 992 49 0 · Immobilien IVD

# Classic IMMOBILIEN

Westermann & Bürsing

## Treppenviertel / Blankenese



„Langer Jammer“ von 1807, Denkmalschutz, viel Potential in idyllischer Lage, 243 m<sup>2</sup> Grundstück, ca. 100 m<sup>2</sup> Wfl. zzgl. Ausbaureserve,  
**KP € 539.000,-**

## Ottensen



Charmante Eigentumswohnung in saniertem Jugendstilgebäude, ca. 68 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 2-3 Zimmer, Vollbad, Gäste-WC, Parkettboden, Kaminofen,  
**KP auf Anfrage**

## Blankenese

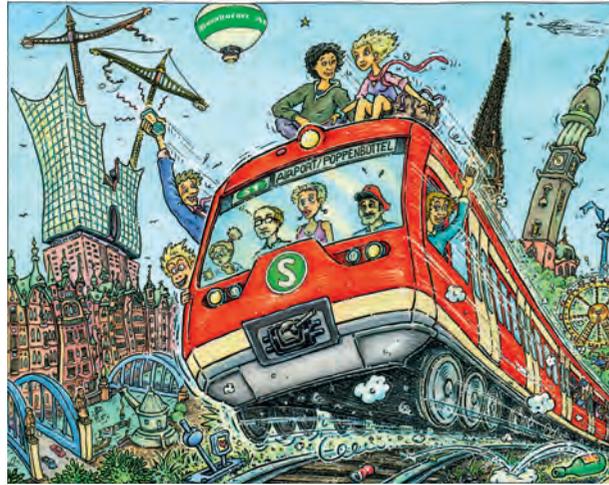


2-3 Zimmer Altbauwohnung, ca. 70 m<sup>2</sup> Wfl., Hochparterre, EBK, Duschbad, Südterrasse, Dielenboden & Fischgrätparkett, TG-Stellplätze möglich  
**Miete € 900,- zzgl. BK/HK**

**Wir freuen uns  
auf Ihren Anruf unter  
040 - 44 80 98 82  
[www.classic-immobilien.de](http://www.classic-immobilien.de)**

## MELDUNGEN

# Neu & Trendy



Ein rasantes Musical über die Bahnlinie S1 nimmt ab September Fahrt auf



Lovestory um Miguel und Luna

NEUES MUSICAL IM ST. PAULI THEATER

## Eine Liebesgeschichte rund um die Bahnlinie S1

Am Bahnhof Reeperbahn begegnen sich Luna (Anneke Schwabe) aus Blankenese und Miguel (Luk Pfaff) aus Barmbek zum ersten Mal. Während der gemeinsamen Bahnfahrt in Richtung Blankenese entbrennt ein heißer Flirt zwischen den beiden.

Eine rasante Geschichte rund um bekannte Stadtteile, mit Highlights und Brennpunkten, nimmt Fahrt auf. In „Linie S1 – Das Hamburg-Musical“ übernehmen neun Schauspieler und sechs Tänzer circa 70 verschiedene Rollen, dabei dürfen Einheimische, Touristen, Snobs und Punks nicht fehlen.

Durch die Geschichte von Ulrich Waller und Markus Busch führen Songs von Hamburger Musikern – von Hans Albers über Udo Jürgens und Jan Delay bis Hildegard Knef.

**Voraußführungen: 5. – 7. September, immer um 20 Uhr im St. Pauli Theater, Spielplatz 29. Die Karten kosten zwischen 19 und 60 Euro. Vorverkauf: 47 11 06 66.**

SONNENBRILLEN

## Holziger Durchblick

Klassisches Design, zeitlose Materialien und Nachhaltigkeit: Das junge Unternehmen Karmawood stellt stylische Sonnenbrillen aus Holz her. Das Besondere: Das endgültige Produkt und der gesamte Produktionsprozess wird möglichst umweltschonend und mit nachhaltig angebaute Holz verarbeitet. Auch der Web-Auftritt und der Versand sind klimaneutral. Zudem spendet Karmawood für jede verkaufte Brille einen Euro an die Yayasan Cipta Mandiri-Schule in Jakarta. Armen Kindern wird dadurch eine bes-



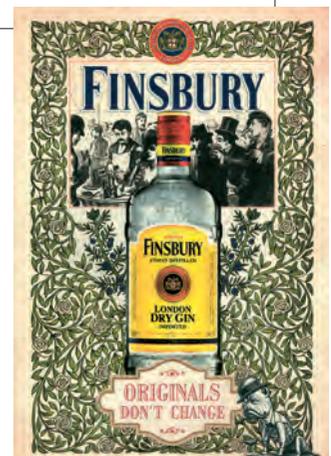
Das Modell „Airhead“ steht für luftig und leicht

sere Bildung ermöglicht. In Blankenese sind die modischen Modelle im Brillenhaus Blankenese, Am Kiekeberg 1 zu bewundern.  
[www.karmawood.de](http://www.karmawood.de)

TRADITIONELLER GENUSS

## Cocktail aus der Prohibitionszeit

Der „Finsbury Last Word“ besteht aus je 20 Milliliter Finsbury 47 Platinum Dry Gin, Chartreuse Verte, De Kuyper Marasquin Liqueur und frisch gepresstem Limettensaft. Im Shaker mit Eiswürfeln circa 15 Sekunden kräftig schütteln, danach in eine gekühlte Champagnerschale doppelt abseihen. Die hochprozentigen Zutaten gehen eine lieblich-würzige Liaison miteinander ein. Der exquisite Cocktail stammt aus der Prohibitionszeit. Sein Name ist Programm, der Last Word hat es in sich!



WERTEKÖCHE

**Feinkost verschenken**

Sie suchen nach einem ausgefallenen und besonderen Kundengeschenk?

Probieren Sie es doch mal mit selbstgemachter Marmelade oder Pesto. Die „Werteköche“ Steffen Burkhardt und Mirko Trenker produzieren gemeinsam mit der Kundenfirma Feinkost.

Steffen Burkhardt weiß: „Selbstgemachtes ist ein großer Sympathieträger und eignet sich am besten als eindrucksvolles und vor allem nachhaltiges Geschenk.“ Sein Kollege Mirko Trenker ergänzt: „Sie vermitteln damit sowohl ihren Mitarbeitern als auch ihren Kunden ein hohes Maß an Zugehörigkeit und Wertschätzung.“

Und so geht es: Beim gemeinsamen Zubereiten stehen Spaß und Dynamik im Mittelpunkt. Gemeinschaftlich wird gehackt, geschneibelt, gerührt, gebraten und gekostet – zu viele Köche verderben hier nicht den Brei. „Dann werden wir kreativ und überlegen uns konkrete Vorschläge für die handgemachte Feinkost, die zu Ihrem Unternehmen passt.“ Dabei spielt



Selbstgemachte Kundengeschenke kommen an

auch die Corporate Identity (CI) eine Rolle sowie Ihre Unternehmenswerte. „Wir übernehmen die Planung, den Einkauf und die gesamte Organisation. Zusätzlich verstehen wir auch noch was vom Verpacken und haben jede Menge Ideen, damit Ihr Geschenk toll aussieht“, so Steffen Burkhardt. Am Ende sollen alle stolz auf das ehrliche und authentische Ergebnis sein.

**Die Werteköche, Telefon: 22 63 48 68, hallo@wertekoeche.de, www.wertekoeche.de**



Schnitzel-Box statt Butterstulle zum Mittagessen

BARCELÓ

**Alternativer Mittagsnack**

Für alle, die ihre Mittagspause gern im Freien verbringen, gibt es jetzt eine hochwertige Alternative zum Butterbrot: Die Schnitzel-Box des Barceló ist für 12,50 Euro von Montag bis Freitag von 12 bis 15 Uhr in der B Lounge des Barceló erhältlich. In einer edlen To-go-Verpackung serviert Küchenchef Sebastian Michels ein paniertes Kalbsschnitzel mit knusprigen Bratkartoffeln und Gurkensalat. **Barceló, Ferdinandstraße 15**



Versprühen Sie den Duft des Meeres in Form von Aqua Vitae

DUFT

**Aqua Vitae**

Inspiriert von einem Sommertag auf der Baleareninsel Formentera kreierte Francis Kurkdjian seinen jüngsten Duft – Aqua Vitae. „Das Wasser des Lebens“ vereint Zitrische Aromen, holzige Noten und moschusartige Nuancen. „Der Duft

steht für Unbeschwertheit und Glückseligkeit.“ Seit August ist das Eau de Toilette im Handel erhältlich. 200 Milliliter kosten 175 Euro und 70 Milliliter gibt es für 115 Euro.

BASIL TASCHEN

**Mode für ihr Rad**

Die niederländische Fahrradtaschenmarke „Basil“ stellte am 31. August auf der Eurobike 2013 ihre neue Linie „Elegance“ vor. Sie richtet sich an modebewusste Frauen. Mit übergroßen Blumendrucken in den trendigen Farben Moonstone und Taupe wird das Rad zum Hingucker. **www.basil.nl/de**



Fahrradtaschen mit übergroßen Blumendrucken

WOHLFÜHLKUNST

BLANKENESE



**RÖSCH**  
CREATIVE CULTURE

*Nachtwäsche,  
Homewear,  
Beachwear und  
Bademode zum  
Wohlfühlen*

Wohlfühlkunst  
Blankeneser Bahnhofstraße 60  
22587 Hamburg



So sehen Sieger aus: In Ribnitz-Damgarten erfuhren sich die MSCler den Sieg



Im Mühlenberger Loch, vor der Kulisse Blankeneses, üben junge Optifahrer ihr Geschick

## Mühlenberger Segel-Club

# Junge Optimisten auf Titeljagd

Bei den Deutschen Meisterschaften aller Jugend- und Jüngstenbootklassen auf dem Saaler Bodden vor Ribnitz-Damgarten fuhren die Optimisten des Mühlenberger Segel-Club hochkarätige Titel ein.

Selten verlief eine Sommer-Saison für den Mühlenberger Segel-Club (MSC) so erfolgreich: Bei der Deutschen Meisterschaft aller Jugend- und Jüngstenbootklassen auf dem Saaler Bodden vor Ribnitz-Damgarten (19. bis 26. Juli) wurden vier hochkarätige Titel eingefahren.

Erstmals stellt der Verein jetzt den Deutschen Meister in der Optimisten-Klasse. Jacob Ahlers, Jahrgang 1999, segelte sich in zehn Rennen souverän an die Spitze und ließ 199 Konkurrenten hinter sich.

Bei den 420er-Jollen – insgesamt 120 Starter – landeten Anton Schroeder und Joshua Bockbreder, beide Jahrgang 1997, auf Platz drei und wurden zudem als U17-Vizemeister ausgezeichnet.

Vom ersten Regatta-Tag an führten Simon Zweigler und Gordon Nickel, Jahrgang 1994, im Piraten, behielten die Nerven und

gingen als Meister ins Ziel.

Sieg auch im 29er: Jacob Clasen, der im Opti erfolgreich für den MSC an den Start ging, gewann mit seinem Vorschoter Mats Ludwig gleichfalls den Meistertitel – allerdings unter dem Stander des Kieler Yacht Clubs.

Auch auf internationalem Terrain konnten sich zwei MSCer behaupten: Henry Peters und Finn Olsen, beide 17, maßen sich Ende Juli bei der 420er-Weltmeisterschaft in Valencia mit 109 Mitstreitern. Sie verließen das Mittelmeer als bestes deutsches Team und belegten Platz 39. Vereinschef Oliver Kosanke ist stolz auf die Leistung der Mitglieder, aber auch auf die Trainer, die solche Leistungen erst möglich machen.

<http://msc.just-in-place.de/>

RISSEN

## Leuchtturm-Turnier ein voller Erfolg

Das 47. Tennisturnier um den Leuchtturmpokal beim Tennis-Hockey-Krocket Verein (THK) in Rissen war auch in diesem Jahr wieder ein voller Erfolg. Über 120 Spieler unterschiedlichster Alters- und Spielklassen nahmen teil. Höhepunkt waren natürlich die Endspiele am 4. August. Gewinner des Hauptpreises „Leuchtturm-Pokal“ im Herren-Einzel 40 ist Thomas Schmidt (SVB). Die Siegerinnen der „Damen-Doppel Konkurrenz 40“ sind Meike Witt (THK) und Isabel Seebode (THGC).



Meike Witt (THK) und Isabel Seebode (THGC)

REITAKADEMIE HAMBURG

## Reiten im Klößenstein

Juliana Göttling ist Sozialtherapeutin und Chiropraktikerin für Pferde. In ihrer neuen Reitschule im Klößenstein bietet sie Reitunterricht, Ausritte für Kinder ab vier Jahren und Erwachsene sowie Reittherapie an. Ihr ist wichtig „soziale Kompetenzen im Umgang mit Mensch und Tier zu vermitteln“. Therapeutisches Reiten kann „körperliche Defizite, Autismus, Aufmerksamkeitsdefizitsyndrome und Hyperaktivität behandeln. Dabei soll der Spaß aber immer im Vordergrund stehen.

Reitakademie Hamburg, Juliana Göttling, Mobil 0157/34 27 01 15

RING DER EINZELPADDLER

## Feierliche Bootstaufe am Falkensteiner Ufer

Die neuen Vereinsboote der sogenannten „Tourenbootklasse“ wurden auf „Red“ und „Blue“, in Anlehnung an die Vereinsfarben des Ring der Einzelpaddler, getauft.

Vorgenommen wurde die Taufzeremonie, nach einer Ansprache des 1. Vorsitzenden Klaus Lehmann, durch Meghan Jaedicke, der erfolgreichsten Wettkampffahrerin des Vereins. Damit sollten die Boote, die der Ausbildung im Wettkampfsport dienen und auf Marathons eingesetzt werden, einer erfolgreichen Zukunft entgegensehen.



Meghan Jaedicke tauft die neuen Tourenboote

HOF GLISSMANN

## Reitturnier in Sülldorf

Am 15. September ab 10 Uhr veranstaltet der Hof Glišmann sein alljährliches Hofturnier mit der Vereinsmeisterschaft des Reit- und Fahrvereins Sülldorf (ab fünf Jahren). Gäste sind herzlich dazu eingeladen.

Sülldorfer Kirchenweg 246

FSC

## Flotter Zuwachs

Der Tennisverein Flottmarscher Sportclub (FSC) hat überraschend eine Welle neuer Mitglieder begrüßen können. Innerhalb weniger Wochen folgten 25 Freizeitsportler ihrem Trainer Luc Dietrich, der zum FSC wechselte.

„Auf Nummer  
sicher gehen.“



60 Euro  
staatliche  
Zulage sichern

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir sichern Sie finanziell für den Pflegefall ab.

In Ihrem Leben sollte nur einer die Richtung vorgeben: Sie selbst. Und damit das auch im Fall einer Pflegebedürftigkeit so bleibt, gibt es die private Pflege-Zusatzversicherung von der R+V. Der Gesetzgeber unterstützt die Eigenvorsorge seit Anfang 2013 mit einer staatlich geförderten privaten Pflege-Zusatzversicherung. Informieren Sie sich jetzt über den R+V-Pflege FörderBahr - die private Basisabsicherung im Pflegefall mit staatlicher Förderung. Weitere Informationen unter: [www.hamburger-volksbank.de](http://www.hamburger-volksbank.de)



**Hamburger Volksbank**  
Man kennt sich.

**DAS EINZIGE WASSER,  
DAS WIR STEHEN LASSEN!**



Sie haben einen feuchten Keller?  
Dann sollte wenigstens Ihr Garten  
heil bleiben.  
Mehr unter: [dichte-keller.de](http://dichte-keller.de)

Kostenlose Besichtigung:

**040 822 990-0**

Osterbrooksweg 81 | 22869 Schenefeld



**ELMCO**  
BAUTECHNIK  
DICHT-KELLER.DE

**KLÖNSCHNACK AUF HAMBURG 1**

**schümann**  
**SCHNACKT**

Wahres + Unwahres aus Hamburg

**DER HAMBURGER KLÖNSCHNACK AUF HAMBURG 1:  
UNBEDINGT EINSCHALTEN!**

- ▶ SAMSTAG, 7. SEPTEMBER, 19.15 UHR
- ▶ SONNTAG, 8. SEPTEMBER, 18.15 UHR
- ▶ FREITAG, 13. SEPTEMBER, 23.15 UHR
- ▶ MONTAG, 16. SEPTEMBER, 23.15 UHR

präsentiert von der



**KSV** KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40) · [www.ksv-hamburg.de](http://www.ksv-hamburg.de)

**Für jeden das Richtige**



Im harmonischen Miteinander von Stauden, Gehölzen und Dekorationen sind Gärten ein Wohn- und Erlebnisreich zugleich. Ein Apfelbaum, ein kleiner Teich, ein duftendes Blütenmeer – jeder hat seine eigenen Vorstellungen.

**Individuelle Gestaltung**

Ideen lassen sich umsetzen! Wir stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite. Gemeinsam planen wir Ihren persönlichen Garten, ob Sie nur geringfügige Veränderungen vornehmen oder ganz neu beginnen wollen.



Ihre Experten für Garten & Landschaft

Kanzleistraße 5a · 22609 Hamburg · Telefon: 040 822 61 55 · [www.meister-und-meister.de](http://www.meister-und-meister.de)



Die mit Containerbrücken beladene „Zhen Hun“ auf der Fahrt zum Burchardkai im Waltershofer Hafen

## Container Terminal Burchardkai

# Brücken für die ganz Großen

Der Anblick eines mit Containerbrücken beladenen Frachters ist so spektakulär wie selten. Im August erreichte die „Zhen Hun“ mit vier der unverzichtbaren Brücken den Waltershofer Hafen.

Das war wieder einer der vielen Momente entlang des Elbufers, an dem Touristen und andere von der Seefahrt begeisterte Menschen zu ihren Smartphones und Pocketkameras griffen, um ein Schiff auf der Elbe zu fotografieren. Tatsächlich war der Anblick der zum Schwertransporter umgebauten Tankschiffes „Zhen Hun“ weit seltener als der eines Kreuzfahrtschiffes. Die kamen in den zurückliegenden Monaten so regelmäßig wie Ebbe und Flut.

Ein mit Containerbrücken beladenes Schiff macht nur alle paar Jahre im Hamburger Hafen fest. Die vier neuen Containerbrücken erreichten Anfang August nach einer achtwöchigen Reise von Shanghai kommend die Hansestadt. Bestimmt sind die 130 Meter hohen Containerbrücken für den Burchardkai im Waltershofer Hafen. Zuvor lag das Schiff mit seiner ungewöhnlichen Ladung an den Finkenwerder Pfählen. We-

gen der Hochspannungsleitungen bei Hellingen waren die Brücken herabgelassen und für den Transport in den Hafen wieder hochgezogen worden.

Wenn die vier Containerbrücken in Waltershof in Betrieb genommen werden, im Herbst kommt eine fünfte hinzu, ist das Ausbauprogramm am Container Terminal Burchardkai abgeschlossen. Der Waltershofer Hafen mit seiner 1,4 Kilometer langen Kaistraße und 15 Containerbrücken bietet dann vier Liegeplätze für die weltgrößten Containerriesen. Es können Schiffe mit 18.000 Containern der Standardgröße abgefertigt werden. Jetzt werden die Fotomotive auf der Elbe wieder weniger. Die Kreuzfahrtsaison geht zu Ende, Frachter werden von Dunst und Nebel verschluckt.

[www.hamburg.de/hamburger-hafen](http://www.hamburg.de/hamburger-hafen)  
 Autor: helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de

HADAG

## Geburtstagsfeier auf einem Bügeleisen

Die Hafen-Dampfschiffahrt-Actien-Gesellschaft (HADAG) wurde am 8. August 1888 gegründet. Heute ist das Unternehmen im öffentlichen Personennahverkehr Hamburgs mit knapp acht Millionen Fahrgästen pro Jahr nicht mehr wegzudenken. Mit seinen Bügeleisen prägt die HADAG den Hafen maßgeblich mit. So wurde der 125. Geburtstag am 8. August auf dem neuesten Bügeleisen, der „MS Hamburgensie“ gefeiert.

CAP SAN DIEGO

## Musikalische Weltreise

Konzipiert und organisiert vom „Ohrbeben Kollektiv“ wird auf der Cap San Diego noch bis Ende September an jedem Donnerstag Musik geboten. Präsentiert wird rund um das Pooldeck an jedem Termin ein anderes musikalisches Thema. Zu Beginn spielt eine Live-Band zwei Sets, zusätzlich gibt es Musik vom Plattenteller. Gereicht wird dabei Gegrilltes vom Hamburger Gastmahl. Musikalische Themen sind: Elektro Swing, Datscha Sound und Block Party. Beginn ist jeweils um 18 Uhr.

[www.capsandiego-pooldeck.de](http://www.capsandiego-pooldeck.de)

KREUZFAHRT

## Neuer Rekord für 2013

Am Ende des Jahres 2013 wird die Kreuzfahrtsaison in Hamburg mit über 170 Anläufen beendet werden. Bereits zum Halbjahr wurden bei 91 Anläufen 271.317

Passagiere gezählt. Das war ein Zuwachs von rund 24 Prozent zum Vergleichshalbjahr 2012. Der Rekordmonat war dabei der Mai mit knapp 36 Prozent des Passagieraufkommens.

Allein die „Aida Stella“ lief 18-mal Hamburg an. Erstmals im Hamburger Hafen gab die „Azamara Quest“ ihre Leinen an Land. Im September wird die „Carnival Legend“ erstmals nach Hamburg kommen. Zudem steht mit der „Seatrade Europe“ die zweitgrößte Fachkreuzfahrtmesse auf dem Programm.

[www.hamburgcruisecenter.de](http://www.hamburgcruisecenter.de)



Die „Azamara Quest“ war im Juli zum ersten Mal in Hamburg.

SPORTBOOTFÜHRERSCHHEIN

## Neuer Kursus für Freizeitkapitäne

Der nächste Kursus „Sportbootführerschein See“ an der Volkshochschule beginnt am 7. Februar in der Waitzstraße. Auf dem Stundenplan stehen zwölf Doppelstunden, immer donnerstags, ausgenommen während der Schulferien. Navigation, Knoten, Wetterkunde, Seemannschaft – am Ende steht die amtliche Prüfung.

Info unter Telefon: 0160/97 96 85 82,  
 Anmeldung unter Telefon: 890 59 10

# Panorama

PORSCHE

## Panamera S E-Hybrid zeigt Grün

Porsches Sportlimousine Panamera gibt es auch mit Hybrid-Antrieb. Damit ist er das erste Plug-in-Hybridmodell der Oberklasse. Neben dem bekannten Drei-Liter V6-Motor hat der Panamera S E-Hybrid einen Elektromotor. Diese Technik macht im Idealfall einen Verbrauch von 3,1 Liter möglich – bei einer Leistung von 416 PS. Bei strahlendem Sonnenschein präsentierten Ende August Hamburgs Porsche-Chef Andreas Tetzloff und Verkaufsleiter Kai Rodovsky den Panamera, äußerlich zu erkennen an den grünen Bremsbacken und grünen Applikationen im Innenraum. Im Oktober-KLÖNSCHNACK lesen Sie einen ausführlichen Fahrbericht.

[www.porsche-in-hamburg.de](http://www.porsche-in-hamburg.de)



Andreas Tetzloff, Geschäftsführer des Porsche Zentrum Hamburg mit Verkaufsleiter Kai Rodovsky

CARLS KULTURSALON

## Tango und Jazz am Kaiserkai

Mit Lily Dahab und Jessica Gall kommen in den nächsten Wochen zwei Musikerinnen aus Berlin in die Hansestadt. Die gebürtige Argentinierin Lily Dahab begeistert mit einer faszinierenden Zusammenführung aus Tango, argentinischen Rock und Songwriterpoesie am 22. September um 18.30 Uhr im KulturSalon des CARLS. Sie singt klingende Kapitel aus ihrem Leben und eine Hommage an argentinischen Rock.

Ihre Kollegin Jessica Gall verzaubert am 20. Oktober, 18.30 Uhr das Publikum mit bestem Jazz. Die Berlinerin wird Songs aus ihrem dritten Album „Riviera“, das vor allem auf dem Meer entstand, singen. Sie bringt gekonnt eine Mischung aus Pop und sehnsuchtsvollem Jazz auf die Bühne.

CARLS an der Elbphilharmonie, Am Kaiserkai 69

SEA CLOUD CRUISES

## Mit dem Windjammer zum Autorennen

Sea Cloud Cruises, der Hamburger Veranstalter für kleine Segelreisen, bietet jetzt eine Kombination aus Windjammer und Rennstrecke an. Nach einem Törn entlang der südspanischen Küste, von Palma de Mallorca über Ibiza und Valencia nach Cartagena und Malaga, findet die Segelreise ihren Abschluss auf der Rennstrecke „Ascari Race Resort“. Dieser 203 fertigestellte Kurs, der seinen Namen dem italienischen Formel-1-Weltmeister Alberto Ascari verdankt, liegt eingebettet in einem andalusischen Tal. Rasant und elegant zugleich, vereint die Reise Entspannung und unbeschwertem Genuss mit einem ordentlichen Nervenkitzel. Mit einem persönlichen Instrukteur gehen die Gäste zu dynamischen Fahrübungen auf die Strecke und trainieren am Steuer Schleudern und Kurvenfahren. Rasantes Highlight: Die Gäste gehen als Beifahrer neben einem Profi als Pilot auf die Strecke, in einem „Ascari Radical SR 3“ in Renngeschwindigkeit. Beginn der Reise: 25. Oktober bis 2. November, Preis: 8.995 Euro.

[www.seacloud.com](http://www.seacloud.com), Telefon: 30 95 92 50

JUBILÄUMSFEST

## Schwimmende Geschichte

Am 24. August richteten die Mitglieder des Museumshafens Oevelgönne e.V. ein buntes Hafenfest aus. Den Anlass boten gleich zwei Jubiläen: Das Feuerschiff „Elbe 3“ wird stolze 125 Jahre alt und Schleppdampfer „Claus D.“ feiert seinen runden 100. Geburtstag.

Die leuchtendrote Elbe 3 liegt seit 1979 im Museumshafen. Sie wurde 1888 gebaut und ist eines der ersten genieteten Eisenrumpf-Feuerschiffe. Am heutigen Tage ist die Elbe 3 als das älteste noch fahrtüchtige Feuerschiff der Welt ein schwimmendes Stück Seefahrtsgeschichte.

Geschichtsträchtig ist auch die Claus D., 1984 schenkte die C.R. Eckelmann AG sie dem Museumshafen Oevelgönne. Er war der erste ölbefeuerte Schleppdampfer im Hamburger Hafen. Der Claus D. wurde anlässlich seines Jubiläums in die Denkmalliste der Stadt aufgenommen.



Die Jubilare Elbe 3 und Claus D. sind in Oevelgönne zu besichtigen

Das Hafenfest bot den Besuchern ein umfangreiches Programm: Angefangen bei Besichtigungen und Ausfahrten mit den Museumschiffen, über Post-Sonderstempel, Tombola, Angeboten für Kinder und einer Ewerführerausstellung. Höhepunkt war der Geburtstagsbesuch der „Queen Mary 2“.

[www.museumshafen-oevelgoenne.de](http://www.museumshafen-oevelgoenne.de)

RESTAURANT

## Ö1 feiert Jubiläum

Das Gourmetbistro Ö1 des Landhaus Scherrer an der Elbchaussee feierte am 25. August sein 10. Jubiläum. Heinz O. Wehmann und Emmi Scherrer luden Stammgäste und Freunde, darunter auch Bill Ramsey, zum Geburtstag ein. Alle Einnahmen gingen an das Kinderhilfsprojekt „Hamburger Sternschnuppe“. Jürgen Deforth, Geschäftsführer Audi Zentrum Hamburg, überreichte der Sternschnuppe zudem einen Scheck im Wert von 555 Euro.



Koch Heinz O. Wehmann, Kirsten Fehlauer (Vorsitzende der Sternschnuppe) mit Carlo von Tiedemann feierten das 10-Jubiläum



„Rondo II“

### Mathias Kadolph

Skulpturen und Zeichnungen von Mathias Kadolph sind ab dem 12. September (Vernissage ab 19 Uhr) im „Penthouse“ der Galerie wagnerkunstmanagement zu sehen.

Mathias Kadolphs bevorzugtes Material ist Holz, die Perspektive meist dreidimensional. Abstraktes reibt sich am Bildhaften, Tektonisches am Narrativen, Reduktion an Leichtigkeit und Spiel.

Giesestraße 32, II. OG

### Ausstellung in der Jugendkunstschule Hamburg

Anna Tishchenko wurde 1996 in Dubna (Nähe Moskau) in Russland geboren und lebt seit 2002, also seit dem 6. Lebensjahr, in Hamburg. Seit 2003 hat Anna Unterricht an der Jugendkunstschule. Inspiration und Anregung findet sie bei ihren Lieblingskünstlern, wie z.B. Lovis Corinth, Picasso, Edward Gordon und vielfältiger Kunst aus Russland.

Ihre jugendliche Freude und Lebensenergie schöpft sie aus ihrem künstlerischen Wirken.

Anna wurde und wird von ihrer Familie in ihrer Leidenschaft stark unterstützt. Sie malt und malt und malt ...

Öffnungszeiten: Mo.–Fr., 10–13 und 16–20 Uhr

Große Bergstraße 264/266



Die Atelierräume der Kunstschule



### Christian Böttger im Witthüs

Ab sofort sind im Witthüs Bilder des Malers, Grafikers und Autors Christian Böttger aus Schleswig-Holstein zu sehen. Humorvoll und charmant stellt er allzu Menschliches in seinen Bildern dar. Elbchaussee 499a



Werk von Peter Japp

### Bronze und Stein

Bewegung und Aktion, Menschen in nachdenklicher Haltung – diese Themen verarbeitet Gabriele Lemberg in Bronze und Speckstein. Ihr Lehrer und Vorbild war der Bildhauer Siegfried Assmann, der auch die Fenster der Blankeneser Kirche gestaltete. Ausgestellt werden ihre Objekte vom 2.9. bis 23.9. im Brillenhaus Blankenese. Am Kiekerberg 1



## TISCHLEREI Thomas Raab



### Möbeltischlerei

Badmöbel · Heizkörperverkleidungen  
Einbauschränke · Einzelstücke  
Objekte · Beratung und Planung  
Ausstellung und vieles mehr

Bredhornweg 62 · 25488 Holm  
Tel. 04103 / 989698 · www.tischlereiraab.de



**Boelter**  
Boelter Immobilien GmbH

## Gute Zeiten für Immobilien



**Rissen** 6-Zi.-EFH, 170 m² Wfl., EBK, Wohn-/Essber. 50 m², Kam., viele Einb., Westterr., zzgl. UG mit gr. Hobbyräumen + Sauna, 654 m² Grdst., sep. Garagengeb., € 650.000,-



**Othmarschen** 3-Familienhaus, 300 m² Wfl., mit zwei 4-Zi.-Wngn. u. einer 3-Zi.-Wng., komplett frei, Vollk., Doppelgar., 865 m² Grdst., Nähe Waitzstr., € 1.080.000,-



**Altona** 2 ½ Zi.-Eigentumswohnung, 77 m² Wfl., III. Obergeschoss, Fahrstuhl, Einbauküche, Süd-Balkon, Tiefgaragen-Stellplatz, € 296.000,-



**Sülldorf** 4-Zi.-Eigentumswohnung, 99 m² Wfl., I. OG, Einbauküche, Westbalkon, Garage, vermietet, ME p.a. € 10.348,-, € 215.000,-



**Blankenese** 5-Zi.-Endreihenhaus, 135 m² Wfl., hochw. Ausstatt., mod. EBK, Parkett, gr. Südtterr., Keller, Garten, Gar., Süd-Grdst. 640 m², € 2.160,- exkl. + NK



### „Bruchstücke“

Im Mercure-Hotel Hamburg, am Volkspark, sind ab dem 22. September Bilder von Doris und Bernhard Bucker zu sehen. Im Hotel-Restaurant „Le Jardin“ können Besucher die collagenartigen Werke von Doris Bucker neben den Fotografien ihres Mannes erleben. Das Künstlerpaar arbeitet im Rahmen des Kunsthauses Schenefeld, das seit 2007 mit dem Novotel Hamburg Arena kooperiert. Vernissage am 22. September um 15 Uhr. **Albert-Einstein-Ring 2**



Bibelszene von M. Chagall, Ausschnitt

### Kunst in der Elbchlossresidenz

Werke von Ursula Unbehan, Kristen und Noah Wunsch sind ab dem 27. September in der Elbchlossresidenz zu sehen. Die Vernissage findet ab 18 Uhr statt. Im Anschluss lädt die Elbchlossresidenz zu Sekt und Fingerfood im Restaurant „Hanseatic“ ein. Anmeldung unter Telefon: 819 91 10 **Eingang Elbchlossstraße 11**

### Stadt, Land, Fluss ...

... lautet der Titel einer Ausstellung im Elbe-Kino in Osdorf, die noch bis Ende Oktober zu sehen ist. Ausgestellt werden Werke von Peter Japp aus Sülldorf. Die farbenfrohen Bilder zeigen Motive aus Hamburg und Norddeutschland. Die Ausstellung kann täglich während der Kino-Öffnungszeiten besucht werden. **Osdorfer Landstraße 198**



Werk von Peter Japp

### Marc Chagall

Anlässlich ihres 50-jährigen Bestehens zeigt die evangelisch-freikirchliche Gemeinde Wedel in den Räumen der Auferstehungskirche etwa 40 Bilder des Malers Marc Chagall. Gezeigt werden ausschließlich biblische Motive, die von der Galerie Traudisch-Schröter (Wiehl) zusammengestellt wurden. Ausstellungszeiten: Montag, 2.9. bis Freitag, 6.9., 15–19 Uhr, Donnerstag, 5.9., 15–21 Uhr, Samstag, 7.9., 15–18 Uhr. **Boockholtzstraße 17, Wedel**

### EFFEKTIV WERBEN?

### IHRE ANZEIGE WIRKT!



Vermeiden Sie Streuverluste, setzen Sie Ihren Werbeetat effektiv ein: Buchen Sie im **HAMBURGER KLÖNSCHNACK**. **Buchung und Information: 040 86 66 69-0**



## Tisch & Trend GmbH

### Bone China zu Sonderpreisen

„Royal weiss“ von Villeroy & Boch ist absolut spülmaschinenfest und mikrowellensicher. Jetzt wieder im Angebot mit 30% Rabatt und mehr!

TISCH & TREND GMBH · BLANKENESER BAHNHOFSTRASSE 50 · 22587 HAMBURG · TEL. 86 37 55

## In den Hamburger Elbvororten



**Blankenese** renovierte 3-Zi.-EG-Wohnung, 117 m<sup>2</sup> Wfl., Wohn-/Esszimmer 38 m<sup>2</sup>, Parkett, 2 Balkone, Einbauküche, € 1.287,- exkl. + NK



**Alt-Osdorf** 6-Zi.-Reihenhaus, 160 m<sup>2</sup> Wfl., neuw. Einbauküche, Vinylparkett, Fußbodenheizung, Keller, Garten, Terrasse, PKW-Stellplatz, € 1.830,- exkl. + NK

**Wir Ihr Spezialist für die Elbvororte suchen für solvente Käufer: Villen, Ein-/Zweifamilienhäuser, Eigentumswohnungen sowie Doppel- und Reihenhäuser**

Boelter Immobilien GmbH  
Blankeneser Landstraße 58  
22587 Hamburg  
Telefon 86 88 54  
Telefax 866 34 58  
www.boelter-immo.de





## Forsthaus Tiergarten

Seit 50 Jahren Reiterferien für Kinder

- Schicke Trakehner, süße Ponys
- Ideales Ausreitgelände direkt am Hof in Lüneburg
- Helle Reithalle

Familie Klein · Telefon 04131 / 79423  
www.forsthaus-tiergarten.de

Obst aus kontrolliertem, integriertem Anbau

# Obst-Paradies Café & Hofladen

Hofcafé mit Sonnenterrasse  
Café: Mi-Fr 14-18 Uhr | Sa+So 10-18 Uhr | Mo+Di Ruhetag

**Äpfel + Himbeeren zum Selbstpflücken**

Tel. 0 41 03 - 8 88 05 | www.obst-paradies-kleinwort.de  
Hof Winterros, 22880 Wedel

Hofladen täglich geöffnet von 9-18 Uhr

**Großes Apfelfest am 8.9.13**  
mit Ernte-Dank-Gottesdienst, Ausstellung und Brot-Backen

Frau Schmidt kaufte Ginkgo für **94,45 EUR**

Herr Maier kaufte Ginkgo für **87,49 EUR**

Herr Müller kaufte Ginkgo für **84,99 EUR**

**Meine Apotheke vergleicht die Preise**  
Ich kaufe **Ginkgo-Maren 120mg** für nur **39,98 EUR**

**Die natürliche Gedächtnisstütze**

- Fördert die Konzentration
- Stärkt die Gedächtnisleistung
- Unterstützt die geistige Leistungsfähigkeit

Wir beraten Sie gerne!

**A** Guten Tag Apotheke Blankenese

Sülldorfer Kirchenweg 1a, Blankenese  
Mo - Fr 8:00 - 19:00, Sa 8:30-16:00

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker

Krewel Meuselbach

## KINDER, KINDER!



Schüler, Eltern, Lehrer und Mitglieder von terre des hommes organisieren ein Fest für Kinder zwischen drei und dreizehn Jahren

### TERRE DES HOMMES KINDERFEST AM CHRISTIANEUM

#### Soziales Engagement, das Spaß macht

275 Jahre alt wird das Hamburger Gymnasium Christianeum in diesem Schuljahr. Viele Veranstaltungen begleiten das Jubiläumsjahr. Eine davon zeigt besonders die lange Tradition des gesellschaftlichen Engagements der Schule.

Am Wahlsonntag, den 22. September, sind Kinder zwischen drei und dreizehn Jahren auf dem Sportplatz der Schule (bei Regen im Gebäude) zum großen Fest eingeladen. Für vier Euro können sie den ganzen Tag spielen.

Auf jede Altersgruppe warten viele Spielmöglichkeiten, ein unterhaltsames Bühnenprogramm und Leckereien. Eine Tombola verspricht hohe Gewinnchancen und tolle Preise. Ein Clown wird auf dem Fest seine Späße treiben.

Manche Leser mögen sich noch an die terre des hommes Kinderfeste in der Rissener Kiesgrube erinnern. Dieses 37. Kinderfest setzt neue Akzente: Zum ersten Mal wird die Organisation und Durchführung von einer Schule und terre des hommes gemeinsam gemacht. Die Kooperation ist für beide Seiten neu und spannend. Im Vorbereitungsteam sitzen Schüler, Eltern, Lehrer und Mitglieder von terre des hommes Hamburg. Dabei hatten alle dasselbe Ziel: Ein fröhliches Fest vorzubereiten und mit dem Erlös Kindern in Not zu helfen.

Die Schule hat in der Vorbereitung auf das Jubiläum nach Wegen gesucht, soziales Engagement auf ein festes Fundament zu stellen; denn bedauerlicherweise endeten Projekte häufig, sobald die dafür engagierten Schüler ihre Zeit am Christianeum beenden. Das Fest ist nun der Beginn und Versuch, längerfristig mit einer Kinderhilfsorganisation zusammenzuarbeiten und gleichzeitig andere Projekte einzubinden. So werden sich auf dem Fest auch die Hilfsaktionen „Bring a Can“ und „Viva con Aqua“ präsentieren. Christianeum, Otto-Ernst-Straße 34

### KUNSTHANDWERK

#### Töpferkurs im Herbst

In den Herbstferien können Kinder im Atelier von Ute Arndt töpfeln. Gearbeitet wird mit farbigen Töpfer-tonen und bunten Tonfarben. Piratenschiffe, Fußballspieler, Kacheln, Teller, Becher und vieles mehr werden transparent glasiert und gebrannt. Sie sind dann spülmaschinenfest. Kinder ab zwölf können an der Töpferscheibe arbeiten. Termine: 30.9., 1.10. und 4.10., 7.-10.10., jeweils von 10-12.30 Uhr.

Infos und Anmeldung unter  
Telefon: 870 39 43



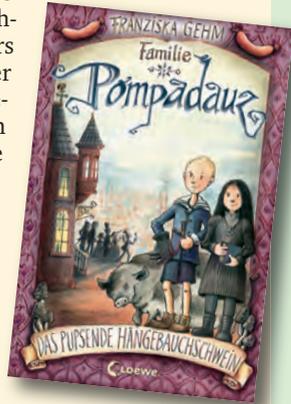
Luca baut ein Boot

Für dich entdeckt und gelesen ...

**Abenteuer  
Familie Pompadour –  
Das pupsende Hängebauschwein**

von Franziska Gehm, ISBN 978-3-7855-7175-0, Preis 12,95 Euro, Loewe Verlag. Für Kinder ab 11 Jahre.

**1**912: Ein ganzes Hotel samt Bewohnern landet knapp 100 Jahre später in der Zukunft. Besonders die drei Kinder Jonni mit der Höllenhand, Kasmiranda und Melusine versuchen mit allen Mitteln an Teile für eine Zeitmaschine zu kommen. Zum Glück lernen die Kinder Milford, Sohn des ansässigen Wurstfabrikanten, kennen. Denn die Wurstfabrik beherbergt so manches Geheimnis, das durch den Zusammenhalt der Freunde gelüftet wird ...



**Fazit:** Ich mag den ersten Band der Reihe sehr gerne, weil er lustig und sehr aufregend zugleich ist. Ich konnte das Buch in den Sommerferien nicht aus der Hand legen. Empfehlenswert!

RISEN

**Schulsenator Rabe besucht den Schulcampus Rissen**

Am 16.8. verbrachte Schulsenator Ties Rabe den Vormittag am Schulcampus Rissen. Das rund 50 Jahre alte Gymnasium und die 2012 neu gegründete Stadtteilschule wollen damit ihr gemeinsames Ziel unterstreichen, im Voßhagen einen Bildungs- und Kulturcampus zu entwickeln, der nicht nur in den Stadtteil hinein wirkt, sondern auch über diesen hinaus das erfolgreiche Zusammenwirken der zwei Bildungssäulen STS und Gymnasium zeigt. „Wir wollen ein offenes Miteinander, bei dem die Schulleitungen und Gremien beider Schulen am Standort ihre Schule immer mit dem Blick auf den Schulcampus im Ganzen vorantreiben“, erklärte der Schulleiter des Gymnasiums, Reinhold Szews. „Das Gymnasium ist nicht eine einzige ‚Hochgeschwindigkeits-Stressstrecke‘ für die hochbegabten Kinder und die Stadtteilschule nicht der ‚bequeme Weg‘ für die Lernschwächeren.“



Claas Groth (Schulleiter Stadtteilschule Rissen), Katrin Buchholz (Stellv. Schulleiterin Gymnasium Rissen), Katrin Doblhofer (Schulaufsicht), Senator Ties Rabe (SPD), Reinhold Szews (Schulleiter Gymnasium Rissen)

Durch die Verwirklichung der Campusidee ergibt sich laut Gymnasium Rissen, die Chance, die Profile der beiden Schulformen zu schärfen, ohne sie voneinander abzugrenzen. Damit soll ein „vorbildliches und sehr breites“ Bildungsangebot für alle Kinder im Stadtteil Rissen, letztlich im ganzen Hamburger Westen, eröffnet werden. Die Schulleitungen beider Schulen stellten dem Senator ihre Ideen vom Schulcampus dar und warben für die entsprechenden millionenschweren Baumaßnahmen.



**GEIGEN- UND  
KLAVIER-  
UNTERRICHT  
IN BLANKENESE**

Unkonventionell, traditionell, kindgerecht – mit Kompetenz, Kreativität, Humor und Herz

Kinder ab 5 Jahren und Erwachsene

**Katharina Apostolidis**  
Telefon 866 456 44  
[www.geigen-stunde.de](http://www.geigen-stunde.de)

**SCHULE**  
STAÄTTLICH ANERKANNTE BERUFSFACHSCHULE  
**FÜR SCHAUSPIEL HAMBURG**

BERUFSBEGLEITENDES  
**SCHAUSPIELTRAINING** ab 20/09/2013  
mit kostenlosem Infogespräch am 08/09/13 um 14 Uhr

**ICH GEH ZUR BÜHNE!**

INFOS und ANMELDUNGEN:  
040/4302050 oder [info@schauspielschule-hamburg.com](mailto:info@schauspielschule-hamburg.com)

Oelkersallee 33 // 22769 Hamburg  
[www.SCHAUSPIELSCHULE-hamburg.com](http://www.SCHAUSPIELSCHULE-hamburg.com)



educational consulting  
student exchange

Auf die Persönlichkeit kommt es an!

**Internate USA & Kanada – Exzellenz aus Tradition**

Vortrag und Präsentation ausgewählter Boarding Schools  
Freitag, 20. September 2013, 19 Uhr

Amerikazentrum Hamburg e. V., Am Sandtorkai 48/Hafencity  
Sprechen Sie mit Repräsentanten renommierter Privatschulen.  
Um Voranmeldung wird gebeten.

Weitere Infos: [www.boardingschoolberater.de](http://www.boardingschoolberater.de), Tel. 0228 259084-0

# Klönchnacks literarische Seiten

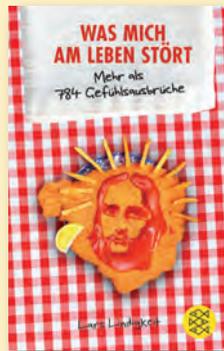
**Satire**

**Was mich am Leben stört**

von Lars Lindigkeit, Fischer Verlag, ISBN 978-3-596-51296-6, Taschenbuch, 8 €

Folgende Idee: Ein Autor beginnt jeden Text mit „Was mich am Leben stört ...“ und lässt dann eine Salve los gegen alles und jeden. Das macht er nach der Schrottschussmethode, insgesamt 784 Mal und hofft: da wird schon irgendwas treffen. Das tut es natürlich auch – ein paar Pointen zünden und reizen zum Lachen aber der Leser darf sich schon fragen, ob er nicht lieber Bücher liest mit Zusammenhang, Stringenz, Überblick.

Allerdings: Schönes Geschenk für Ritalin-Kiddies.



**Sachbuch**

**Psychologie der Persönlichkeit**

von Franz Neyer und Jens B. Asendorpf, Springer Verlag, ISBN 978-3-642-30263-3, gebunden, 39,95 €

Was macht den Menschen aus, was macht ihn besonders? Antworten gibt die Wissenschaft von der Persönlichkeit. Hier werden so anschauliche wie fundierte Antworten gegeben.

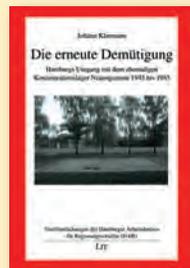


**Sachbuch**

**Die erneute Demütigung**

von Johann Klarmann, Lit-Verlag, ISBN 978-3-643-12131-8, broschiert, 24,80 €

Gegenstand dieser regionalgeschichtlichen Studie ist die wechselvolle und konfliktreiche Entwicklung des ehemaligen Konzentrationslagers Neuengamme zu einer Gedenkstätte. Sie zeigt, wie die unfassbaren Taten und Zustände im Konzentrationslager nach und nach als Bestandteil der Hamburger Stadtgeschichte akzeptiert wurden. Es dauerte gut zwanzig Jahre, bis die KZ-Gedenkstätte in ihrer heutigen Gestalt der Aufgabe gerecht werden konnte.



**Sachbuch**

**Hamburger Hafen**

von Eigel Wiese, Wachholtz Verlag, ISBN 978-3-529-05156-2, Hardcover, 29,90 €

Wieder einmal ist der Hamburger Hafen Thema des Autors und Fotografen Eigel Wiese. Mit zahlreichen Fotos und Textabschnitten erläutert der Hamburger den Alltag des maritimen Herzens der Stadt. Die Brücke eines Riesendampfers ist ebenso Thema wie der Job eines Festmachers.

Der Band ist zweisprachig, deutsch und englisch.



**Lesung**

**Otgard Ermoli liest im Witthüs**

Di., 6. September, 14 Uhr, Elbchaussee 499a

Die Nachbarskinder Grete und Valtin haben ihre Kindheitsjahre und ihre Flucht aus dem quälenden Zuhause hinter sich; auf ihre Liebe vertrauend stellen sich sich den Schwierigkeiten, die das Leben ihnen bietet bis zu der unerwarteten Wende, die Theodor Fontane in seiner Erzählung „Grete Minde“ zu einem dramatischen Höhepunkt werden lässt. In dieser Lesung trägt Otgard Ermoli den Schlussteil dieser „altmärkischen Chronik“ vor. Eintritt 8 Euro, Anmeldung unter Telefon 880 69 07 oder 86 01 73

**DIE TOPSELLER IM WESTEN**

Jeden Monat ermittelt der HAMBURGER KLÖNSCHNACK unter den hiesigen Buchhändlern die Top-Titel der Elbvororte.

**Kurt Heymann BLANKENESE**  
„Das Lavendelzimmer“, Nina George, Verlag Knauer, 14,99 €

**Kurt Heymann WEDEL**  
„Inferno“, Dan Brown, Bastei Lübbe, 26 €

**Kurt Heymann SCHENEFELD**  
„Inferno“, Dan Brown, Bastei Lübbe, 26 €

**Kötz und Buchenau RISEN**  
„Die Wahrheit über den Fall Harry Quebert“, Joël Dicker, Piper, 22,99 €

**Buchh. Kortes BLANKENESE**  
„Die Lieben meiner Mutter“, Peter Schneider, Kiepenheuer & Witsch, 19,99 €

**Thalia Buchh. KL.-FLOTTBEK**  
„Ein halbes Jahr“, Jojo Moyes, Rowohlt, 14,99 €

**Buchhaus Steyer WEDEL**  
„Die Wahrheit über den Fall Harry Quebert“, Joël Dicker, Piper, 22,99 €

**Für Sie entdeckt und gelesen ...**

**Krimi**

**Banklady**

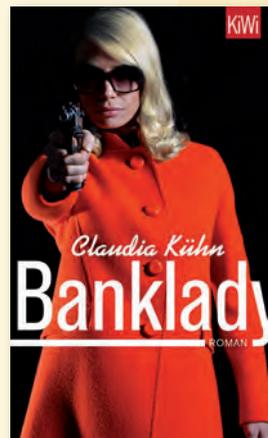
von Claudia Kühn, KiWi, ISBN 978-3-462-04564-2, Taschenbuch, 8,99 €

Die Beschreibung klang gut: ein Hamburg-Krimi, der einer realen Geschichte folgt. In den 60er-Jahren überfiel Gisela Werler zusammen mit ihrem Komplizen Hermann Wittorff Banken. Werler kostümierte sich mit blonder Perücke und wurde mit über 19 Banküberfällen zu einer Sensation. Junge Frauen gingen als „Banklady“ zum Fasching, die Gossenspresse schlachtete das Thema über Wochen aus.

Das Buch beginnt mit einer Verfolgungsjagd und springt dann zur Vorgeschichte. Gisela wohnt mit über 30 noch bei ihren Eltern, arbeitet in einer Tapetenfabrik und träumt von Capri. Dann zieht die Handlung wieder an, in Richtung Krimi. Der Leser fragt sich anfangs noch, ob die grotesken Verhaltensweisen von Bankräubern und Polizisten der Zeit geschuldet sind (Hamburg hatte nur drei Funkwagen, die Banken kamen noch ohne Alarmsysteme aus etc.). Dann aber stoppen die Bankräuber die Minuten, die ein Peterwagen von der

nächsten Wache zur Bank braucht und kommen offenbar in keiner Sekunde auf die Idee, dass Streifenwagen so heißen, weil sie auf Streife sind, also durch ihr Revier kurven. Auf dem Höhepunkt der Fahndung besucht Gisela in „zivil“ den ermittelnden Kommissar (gegen den ein Tatort-Darsteller ein Muster an Logik ist) im Polizeipräsidium, in dem sie sich erstaunlicherweise frei bewegen kann. Der Kommissar ist außer Haus, aber sie kann sein Büro betreten und dort Fahndungsmaterial sichten. Als endlich Alarmanlagen in Banken installiert werden, gibt die Polizei dies freundlicherweise über den internen Funk weiter, der in jedem Taxi zu empfangen ist ...

Auch stilistisch baut das Buch ab. Klischees reihen sich aneinander. Flure riechen nach Bohnerwachs, eine „Welt bricht zusammen“ und der Leser feuert das Buch auf Seite 146 aus dem S-Bahn-Fenster. TH



## Lesung

## Unten am Havn

**K**unst trifft Musik, trifft Installation auf Literatur. Bei „Unten am Havn“, wo ehemals dicke Pötte nach England ablegten, begegnen sich auf der Bühne zwei Originale: Kapitän Charly Behrens und Bastian Schlange. Sie stellen atemberaubende, dramatische Geschichten aus dem Ankerherz-Bestseller „Orkanfahrt“ vor.

Schlange liest, als sei er selbst mit an Bord gewesen und Kapitän Charly stellt sich mit Charme den Fragen des Publikums am 4. September um 20 Uhr.

**Lesung im England Terminal, Van-Der-Smissen-Straße 4, Buch: „Orkanfahrt“ – 25 Kapitäne erzählen ihre besten Geschichten, Ankerherz Verlag, ISBN: 978-3-940138-00-2**



Kapitän Charly Behrens liest im Hafen

## AUSFLUG

## Ausstellung „Deutschland für Anfänger“

Die Ballinstadt zeigt im Foyer ab dem 9. September die Wanderausstellung „Deutschland für Anfänger“. Initiator ist die Bundeszentrale für politische Bildung.

Von A wie Arbeit über F wie Fußball bis Z wie Zukunft – die Ausstellung eröffnet eine ungewöhnliche Sichtweise auf Deutschland. Die 26 individuellen Themen der einzelnen Buchstaben fügen sich zu einem Deutschlandbild wie ein Puzzle zusammen. Dabei erlebt der Besucher die Vielfalt Deutschlands und entdeckt sich selbst darin wieder.

Die Schau erklärt wissenschaftlich fundiert und gleichzeitig humorvoll, aus subjektiven Perspektiven, aber nicht wertend Deutschland. In die plastischen und individuell gestalteten Buchstaben sind Hörstationen, Monitore oder private Erinnerungstücke integriert.

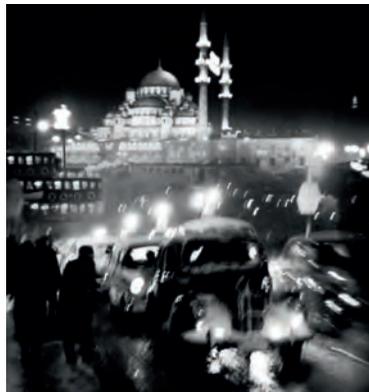
**BallinStadt, Veddeler Bogen 2, 20539 Hamburg, Tel: 319 79 16 13, www.ballinstadt.de**

## GALERIE HILANEH VON KORIES

## Schau „Das Licht von Istanbul“

Die Galerie Hilaneh von Kories zeigt ab dem 19. September Arbeiten des bedeutendsten Fotografen der Türkei. Im Laufe eines halben Jahrhunderts hat Ara Güler, der kürzlich seinen 85. Geburtstag feierte, zahlreiche Ehrentitel erhalten: Fotograf des Jahrhunderts, Dokumentar des Wahren, Visueller Historiker, doch am besten charakterisiert ihn die Auszeichnung als „das Auge Istanbuls“. Wie kein anderer hat er seit den fünfziger Jahren das lebendige Straßenleben, den Trubel der Großstadt und das Alltagsleben festgehalten. Ergänzend wird der Film „Der Fotograf Istanbuls – Ara Güler von Erdal Bulduns und seine Fotografien gezeigt.“

**19. September bis Dezember, Di. bis Fr. von 14 – 19 Uhr, Galerie Hilaneh, Stresemannstraße 384a im Hof**



Fotoausstellung von Ara Güler zeigt Istanbul

## E-BOOK

## Im Schatten des Krans

In die Mitte der 19. Jahrhunderts entführt Jürgen Rath den Leser in seinem Buch „Im Schatten des Krans“: Der Mord an einem Hamburger Werftbesitzer und die darauf folgende Verhaftung seines älteren Kollegen veranlassen den Kontorlehrling Moritz Storck, sich zusammen mit der Tochter seines Arbeitgebers auf die Suche nach dem wahren Schuldigen zu begeben. Ihre Nachforschungen führen sie in Hamburgs beste Gesellschaft und in die finstersten Ecken der Gängeviertel. Das Buch erscheint im September.

**„Im Schatten des Krans“, E-Book im E-Pub-Format, ISBN: 978-3-95400-221-4, Preis: 9,49 Euro. Es ist auf der Website des Sutton Verlag unter [www.suttonverlag.de](http://www.suttonverlag.de) erhältlich.**



## THK RISSEN

## Tennishalle eröffnet

Nach der Sanierung der Hockeyhalle im vergangenen Jahr konnte nun am Marschweg 75 auch die neue Tennishalle des THK Rissen eingeweiht werden. Viele Mitglieder des THK haben diese beiden Großprojekte durch ihre Spenden möglich gemacht. In der neuen Halle stehen vier Plätze zur Verfügung. Gespielt wird auf Teppichboden mit profillosen Schuhen. Die Halle ist ab sofort buchbar und auch Gastspieler sind willkommen.

**[www.thk-rissen.de](http://www.thk-rissen.de)**



Bach-Aktion: Helfen Sie der Natur

## HELPER GESUCHT

## Leben in der Wedeler Au

Am 21. September veranstaltet der NABU in Zusammenarbeit mit dem Bezirksamt Altona einen Aktionstag an der Wedeler Au in Rissen. Bei diesem Einsatz werden die freiwilligen Helfer Holz und Steine in die Au einbauen, um Verstecke für Kleinstlebewesen und Fische zu schaffen.

**Anmeldung: Thomas Eckhoff, Tel. 81 61 59, [t.eckhoff@56gmx.de](mailto:t.eckhoff@56gmx.de)**

## HARD ROCK CAFE

## Festival „Rock the Square“

Das Hard Rock Cafe veranstaltet anlässlich seines zweiten Geburtstags am 21. September auf dem Vorplatz bei den St. Pauli Landungsbrücken ein eigenes Festival: Das „Rock the Square“. Das Musikprogramm folgt dem Motto „The Sound of Hamburg“ und wird ausschließlich von Künstlern aus Hamburg oder Norddeutschland gestaltet. Headliner ist die bekannte Sängerin Cäthe mit Band. Auch andere überregional erfolgreiche Bands wie die Rockhouse Brothers sind dabei. Die Gewinnerband „I come from the sun“ des Nachwuchswettbewerbs „Hard Rock Rising“ macht um 14 Uhr den Anfang. Das offene Bühnen-Programm endet um 23 Uhr.

15 Prozent der Erlöse aus dem Verkauf des Festival-T-Shirts und des „Rock the Square“-Pins spendet das Cafe an die gemeinnützige Institution „St. Pauli Rock Kids e.V.“. Mit ihrer Band „St. Pauli Rock'n'Roll Kids“ treten sie als Ehrengäste auf. Der Eintritt ist frei.

Das erstmalig in Deutschland stattfindende Festival steht seinem großen Bruder „Hard Rock Calling“ in nichts nach. Alljährlich veranstaltet Hard Rock International dieses Musikfestival im Olympia Park in London, wo bereits Paul McCartney oder Bruce Springsteen auftraten.

**Gut gekauft?  
Dann gut verwalten!**

Beratung · Verwaltung · Vermittlung

Hermannstraße 46 · 20095 Hamburg  
Tel.: 040 22 63 41 930 · www.mollundmoll.de



**Malereibetrieb  
Horst Rudolph**  
GmbH



Ihr Fachmann für die Ausführung  
aller Malerarbeiten im Innen- und Außenbereich,  
sowie für Vollwärmeschutz

Bahrenfelder Steindamm 58 · 22761 Hamburg  
Telefon 040/853 32 70 · Telefax 040/853 32 799  
Tinsdaler Kirchenweg 232 · Tel. 040/819 90 997

**R**  
**Rosenhof**  
SENIORENWOHNANLAGEN

Der Rosenhof Hamburg lädt ein zum

**Medizin-Forum:  
Grauer Star und grüner Star**

am Mittwoch, dem 11.9.2013, um 16.00 Uhr

Die Heilungschancen sind besser denn je. Fachärzte informieren Sie über mögliche Therapien.

Kerstin Michaelis, freie Hörfunk- und Fernsehjournalistin und Moderatorin, diskutiert mit:

- Dr. Hinnerk Kirsch, niedergel. Augenarzt in Hamburg und stellvertr. Chefarzt in der Augenklinik Manhagen
- Dr. Hans-Jörg Hundhausen, niedergel. Augenarzt in der Augenarztpraxis am Blankeneser Bahnhof

Im Anschluss stehen Ihnen die Referenten bei einem Sektempfang für Ihre Fragen zur Verfügung. Da das Platzangebot begrenzt ist, bitten wir um frühzeitige Zusage unter: **040/87 08 73 37**. Der Eintritt ist frei.

**Rosenhof Hamburg · Isfeldstraße 30  
22589 Hamburg · Telefon 040/87 08 73 37  
www.rosenhof.de · hamburg@rosenhof.de**



„Petitessen“ vorm Richter

## Aus dem Amtsgericht

### „Kinder müssen streiten lernen“

**M**it welchen läppischen Fällen Strafrichter manchmal behelligt werden, erstaunt neben dem Gericht auch die Zuhörer. So musste kürzlich im Blankeneser Amtsgericht Herbert Hansen\* erscheinen, weil ihm die Anklage Körperverletzung vorwarf. Dem Fall liegt der Konflikt zwischen elfjährigen Schuljüngens zugrunde. In dessen Verlauf wollte der Angeklagte seinem Sohn beistehen. Er sei von Max\*, dem Kontrahenten seines Sohnes, beleidigt und provoziert worden, so der reumütige Angeklagte. „Da habe ich falsch reagiert. Mir war klar, dass ich ihm nicht weh tun darf.“

Zwei Mal kam es zu Handgreiflichkeiten zwischen Hansen und Max. Der wurde einmal von dem Angeklagten so fest an der Brust gepackt, dass er einen blauen Fleck bekam und Schmerzen hatte. Bei der zweiten Attacke wurde Max an einem Tor zum Bolzplatz so eingeklemmt, dass er eine Woche lang Schmerzen hatte. Der Stiefvater des Opfers suchte daraufhin den Angreifer auf und „scheuerte ihm eine“. Was ihm wiederum eine Anzeige einbrachte.

Während diese außergerichtlich beigelegt wurde, formulierte ein Staatsanwalt die Anklage gegen Hansen. Dessen von Zeugen geschildertes Verhalten als Honorarkraft in der Nachmittagsbetreuung einer Schule will so gar nicht zu dem im Gerichtssaal gezeigten passen. Fast devot schildert er hier sein Fehlverhalten gegenüber Max. Eine als Zeugin gehörte Lehrerin der Schule hingegen spricht von cholericischem Verhalten und Überforderung. Warum Hansen trotzdem weiter in der Nachmittagsbetreuung eingesetzt wurde, wird nicht weiter geklärt, interessiert ein Gericht auch nicht.

Dass dem Richter dieser Fall so gar nicht behagt, macht er schon zu Beginn deutlich. Er klagt darüber, dass sich ein Amtsrichter mit „solchen Petitessen“ abgeben muss. „Lassen Sie die Kinder doch einfach zufrieden. Die klären das unter sich.“

So ist der Richter in diesem Verfahren weniger als Jurist denn vielmehr als Ratgeber gefragt. Die Kinder müssten streiten lernen. „Das können sie nicht, wenn sie in Watte gepackt werden“, so der Richter. An diesem warmen Tag hat er auf die Robe verzichtet. Die weiße Krawatte sitzt sorgfältig gebunden. Das weiße Hemd ist kurzärmelig. Auch der Staatsanwalt mag nicht schwitzen, sitzt im Hemd am Tisch. Nur der Angeklagte ist tapfer im Sakko erschienen, das er trotz hochsommerlicher Temperatur nicht ablegt. Reumütig, moderat, nahe der Unterwürfigkeit und bisher unbestraft, darf Hansen auf ein wohlgeonnenes Gericht hoffen. Tatsächlich wird das Verfahren gegen eine Geldbuße von 300 Euro eingestellt.

HS

\*Namen geändert

TASTENKABARETT

„Die Ganze Wahrheit“ erzählt Axel Pätz

Der bekannte Kabarettist Axel Pätz wird mit seinen Soloprogramm „Die Ganze Wahrheit“ am 11. September um 20 Uhr im Goßlerhaus zu Gast sein.

Als ein durch langjährige Ehe und Kindererziehung gestählter Familienvater schildert er mit klaren Worten und viel Musik seine in dunklen Schluchten des brutalen Alltags erworbenen Kenntnisse auf allen Gebieten des täglichen Lebens.

Wohlüberlegt verstößt er dabei gegen die politische Korrektheit, wenn er mit spitzer Zunge über Auswüchse, Fehlentwicklungen und das Gesellschaftsleben spricht.

Goßlerhaus, Goßlers Park 1, Eintritt 15 Euro, für Mitglieder 10 Euro. Anmeldung unter: 866 30 35



Axel Pätz wird zum Lebensberater, mit Worten und Musik

HIRSCHPARK

Gehen für das Gehirn

„Brainwalking sensibilisiert das Bewusstsein für die Sinne. Die Kombination von kleinen Denksportaufgaben für die logische und kreative Gehirnhälfte hält unseren Kopf rege“, so Stefanie Probst, Landesvorsitzende der Gesellschaft für Gehirntraining. Während eines Spaziergangs im Hirschpark sollen Eindrücke spielerisch die Sinne wecken. Am 22. September um 11 Uhr geht es vom Café Witthüs aus los. Teilnehmer können sich unter Telefon: 27 80 75 97 anmelden, der Preis beträgt acht Euro (ein Euro für das Kinder-Hospiz Sternenbrücke).

THEATER

Rain Man

Im Herbst zeigt das Theater Schenefeld e.V. „EXTRA“ das Stück „Rain Man“. Die Story: Autohändler Charlie Babbitt (Gerrit Meyer-Haack) reist zur Beerdigung seines Vaters. Seine Hoffnung auf eine Erbschaft wird enttäuscht, denn der Verstorbene hat sein Vermögen einem anonymen Erben in einer Klinik hinterlassen.

Klaus Peter Fischer und Gerrit Meyer-Haack

Mit einem Buick Roadmaster, seinem Erbschaftsanteil, macht er sich auf den Weg um der Sache auf den Grund zu gehen. Dabei begegnet er seinem autistischem Bruder Raymond (Klaus Peter Fischer), von dessen Existenz er nichts wusste. 27. September, 19.30 Uhr, Preis: 9 Euro, Studiobühne im Bürger- und Kultursaal, Schulzentrum Achter de Weiden 34, Schenefeld

Bistro - Restaurant

# Rio Grande

feiern Sie mit uns

## 8 Jahre in Blankenese

### Geburtstagsaktion

vom 01. Sept. bis 31. Okt. 2013

Mo. bis Do. 11:30 - 23:30 Uhr und Fr. bis So. 11:30 - 17:00 Uhr

<b>Hugo</b>		<del>7,90€</del>	3,90 €
<b>Caipirinha</b>		<del>7,90€</del>	3,90 €
<b>Filetsteak</b>	200g	<del>20,90€</del>	15,90 €
<b>Ribeye-Steak</b>	300g	<del>19,20€</del>	14,90 €
<b>Rumpsteak</b>	180g	<del>14,90€</del>	10,90 €
<b>Huftsteak</b>	180g	<del>13,90€</del>	9,90 €
<b>Putenbrustfilet</b>		<del>12,90€</del>	8,90 €

Alle Steaks servieren wir mit Baked Potato und Röstbrot

## MITTAGSTISCH

6,90€

Montag bis Samstag von 11:30 bis 17:00 Uhr (ausser an Freiertagen)

## BRUNCH

Jeden Sonntag ab 9:30 Uhr

15,90 €

Rio Grande, Dockenhudener Straße 2, 22587 Hamburg  
Tel. 040/ 88 941 941 - www.r-grande.eu

## Stadtteilschule Blankenese Lerndorf eröffnet

Die Stadtteilschule Blankenese freut sich über die Fertigstellung des neuen „Lerndorfs“ für den Jahrgang 5. Die sechs Container auf dem Gelände des ehemaligen Schulgartens wurden am 5. August im Anschluss an die Einschulungsveranstaltung von Schulleiter Mathias Morgenroth-Marwedel, den neuen Fünftklässlern und ihren Familien feierlich eröffnet. Die Container ersetzen für mindestens vier Jahre fünf Klassenräume, die wegen eines Schimmelbefalls im November 2012 geschlossen wurden.

Drei damalige sechste Klassen mussten in die Elbkinder-Grundschule umziehen, konnten zu Beginn des neuen Schuljahres wieder in die Frahmstraße zurückkehren. Im Lerndorf sind zunächst die 115 Schüler des neuen fünften Jahrgangs untergebracht. Die mobilen Klassenräume, die jeweils etwa 70 Quadratmeter groß sind, beherbergen außerdem ein



Schulleiter Mathias Morgenroth-Marwedel eröffnet das neue „Lerndorf“ an der Frahmstraße in Blankenese

Lehrerzimmer und einen Differenzierungsraum.

Das Containerdorf ist ein wichtiger Schritt auf dem Weg zu einer Umgestaltung und Erweiterung des Standorts. Entgegen der ursprünglichen Pläne von Schulbau Hamburg, die schimmelbelasteten Klassenräume erneut zu sanieren, sollen die betroffenen Häuser

2015 abgerissen und durch Neubauten ersetzt werden. Alle Baumaßnahmen, zu denen auch eine neue Sporthalle, Kantine und ein Hausmeisterhaus gehören, sollen 2017 abgeschlossen sein.

„Wir sind froh, durch die mobilen Klassenräume endlich alle Jahrgänge wieder nach der Devise ‚eine Schule – ein Standort‘ bei uns zu haben“, freut sich Schulleiter Mathias Morgenroth-Marwedel. „Aber damit ist unsere Raumnot natürlich noch nicht gelöst. Deshalb setzen wir uns weiterhin dafür ein, dass wir alle an diesem Standort schon vor dem Ende der Baumaßnahmen mehr Raum zum Lernen haben.“



NACHRUF  
**Volkert Sörensen**  
1.4.1937 · 1.8.2013

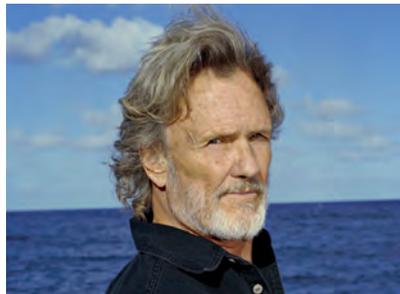
Volkert Sörensen demonstrierte das personifizierte Blankenese. Das begann schon rein praktisch. Der Bauingenieur war zu aktiven Zeiten Spezialist für das Blankeneser Hanggebiet. Keiner kannte sich so mit rutschenden (oder eben nicht rutschenden) Hängen rund um den Süllberg aus wie der Mann, der mit Familie am Blankeneser Sörensenweg, selbstverständlich im Hanggebiet, aufwuchs. Ebenso selbstverständlich fuhr Volkert Sörensen mit dem eigenen Tuckerboot zum Bauernfrühstück auf die andere Elbseite. Der stets im hanseatischen Blazer gewandete Segler (BSC) und engagierte (Rotary) Sachverständige in Sachen Heimat, zählte historische Vorträge zu seinen Lieblingshobbies. Und er konnte mit Wissen glänzen, schon weil ihn die Erinnerung nie im Stich ließ. Zum historischen Verständnis zählte auch die Sammelleidenschaft, die er bei Um- oder Neubauten in Blankenese mit schon archäologischer Akribie verfolgte. Wer jemals in den Genuss einer Führung in seinem hauseigenen Museum kam, weiß, was Heimatliebe bedeutet. Das lag wohl schon in der Wiege, denn Volkert Sörensen wurde am 1. April 1937 geboren. Das war der Tag an dem Altona mit seinen Elbvororten zu Hamburg kam – Volkert Sörensen aber blieb Blankeneser.

### JUBILÄUM

## Elbkinderland feiert 10. Geburtstag

Der Verein „Elbkinderland“, Schirmherr Rolf Zuckowski, fördert die kreative Bildung von Kindern und Jugendlichen entlang der Elbe bis hin nach Tschechien. Das zehnjährige Jubiläum wird mit zwei Veranstaltungen gefeiert. Am 13. September ab 17 Uhr gibt Liedermacher Rolf Zuckowski gemeinsam mit den Elbkindern Hetlingen, den Buxtehuder Stieglitzen und dem Chor „Die Jungs“ aus Hamburg ein Konzert in der Festivalscheune Haseldorf. Am 14. September um 19 Uhr tritt der Sänger mit dem Jugendchor der Elbkinder Hetlingen und mit Kvitek aus Podebrady-Tschechien in der Kirche Hetlingen auf.

[www.elbkinderland.de](http://www.elbkinderland.de)



Filmstar und Songwriter Kris Kristofferson

### VERLOSUNG

## Kris Kristofferson Konzert

Der Hollywoodstar Kris Kristofferson war Mitglied der Gruppe „The Highwaymen“, zusammen mit Johnny Cash, Waylon Jennings und Willie Nelson. Am 11. September, 20 Uhr spielt der Country-sänger exklusiv in der Laeiszhalle.

**Der KLÖNSCHNACK verlost 1x2 Karten. Einfach bis zum 5. September eine E-Mail mit dem Stichwort: Kristofferson an [redaktion@kloenschnack.de](mailto:redaktion@kloenschnack.de). Bitte Adresse nicht vergessen.**

### REPORTAGE

## Drei Brüder – ein Strand

Am 19. September zeigt um 18.15 Uhr der NDR die Reportage „Drei Brüder – ein Strand. Die Boyens auf Amrum“ von dem Rissener Regisseur Arne Schröder. Er begleitet die Brüder während der Hochsaison.



Best Of von Alma Hoppe

### BATAVIA

## „Wir dürfen alles ...“

Die Eurokrise, Außen- und Familienpolitik, Vermögensverteilung, Callcenter, Fitness- und Beziehungsstress: In ihrer Vorführung „Wir dürfen alles ...“ befassen sich die Kabarettisten Jan-Peter Petersen und Nils Loenicker mit politischen und alltäglichen Themen.

Die beiden vereinen hierfür Parodie und Persiflage, um ihre Botschaften zu transportieren. Da es sich um ein Best of von Alma Hoppe, in dem die populärsten Figuren aus seinem Universum auftreten, handelt erwartet die Besucher des Theaterschiffs Batavia ein Wechselbad der Gefühle. **Kabarett Alma Hoppe, 7. September, 20 Uhr und 9. September, 20.30 Uhr, Eintritt 24 Euro. Karten: 04103/858 36. Das Theaterschiff Batavia liegt am Brooksdamm in Wedel.**



Blankeneses Treppenviertel – für Touristen schwer zu finden?

BLANKENESE

**Touristen suchen das Treppenviertel**

Blankenese hat offenbar seine Verschwiegenheit übertrieben. Immer häufiger werden Passanten am Blankeneser Bahnhof von Touristen angesprochen, die den Weg ins legendäre Blankeneser Treppenviertel nicht wissen. Wer am Blankeneser Bahnhof aus der S-Bahn steigt (und mit Glück auf der richtigen Seite den Bahnhof verlässt), sucht vergeblich Hinweise, wie er per Bus oder zu Fuß das Ziel seiner Wünsche erreichen kann. Ein sicherlich verbesserungswürdiger Umstand.

LITERARISCHER SPAZIERGANG

**Blankenese – Paradiese am Elbhänge**



Vera Rosenbusch führt Literarischegänge

Großzügige Sommersitze, Parkanlagen, eindrucksvolle Fernblicke über die Elbe. Lassen Sie sich zurückversetzen in die Zeit der Gartenmanie. Noch heute sind zwischen dem Altonaer Balkon und Falkenstein rund 25 Englische Gärten erhalten. Auf einem Spaziergang durch Goßlers Park, Hessepark und Bours Park stellt Vera Rosenbusch die Hamburger Landhauskultur vor und rezitiert Texte von Goethe, Höltz und Eichendorff.

15. September, 14.30 Uhr, Treff: S-Bahn Blankenese, Bahnhofsvorplatz, 8 Euro

ELBSTRAND

**Robbe gesichtet**

Immer häufiger verschlägt es die niedlichen Wassersäugetiere in die Elbbemündung – leider droht ihnen durch Schiffsschrauben Gefahr. Wer Robben sichtet kann sich an die Seehundstation-Friedrichskoog (Tel. 04854/13 72) wenden.

Mühlenberger Hafen: Robben in der Elbe



FOTO: WIEBKE SONNEBURG-WEISS

**FRISCHER ELBWIND IN DER HAUPTSTADT**  
 Bürgerwillen beachten. Euro ohne Megaschulden. Einfaches Steuersystem. Kein Turbo-Abi.

**WOLF ACHIM WIEGAND**  
 Direktkandidat Altona | Partei FREIE WÄHLER  
 Liste 12

**FREIE WÄHLER**  
 www.FreieWaehler.eu

WERDE ZUM CREATIVE LEADER OF TOMORROW

**IN.D**   
 HAMBURG • BERLIN • DÜSSELDORF

**INSTITUTE OF DESIGN**



info@ingd-net.de • www.ingd.net

*charity-marktage*

**GARTENGENUSS**  
 14./15. SEPTEMBER IM GARTEN VON EHREN

Samstag 9-18 Uhr | Sonntag 10-17 Uhr

- Über 20 Aussteller • Heinz O. Wehmann kocht live
- Prominente gestalten Pflanzgefäße zur Versteigerung
- Oldtimer-Show • Eintritt € 4,- | € 1,- des Eintrittspreises und die Erlöse aus der Versteigerung kommen dem Altonaer Kinderkrankenhaus zugute



**GARTEN VON EHREN**  
 pflanzen möbel lebensart



Maldfeldstr. 2 | 21077 Hamburg | 040 - 75 11 58 90 | www.Garten-von-Ehren.de



Nachwuchs-Talente geben Konzert im Ernst Barlach Haus

## Ernst Barlach Haus Mendelssohn Summer School Festival

Vom 10. bis 23. September findet zum siebten Mal das International Mendelssohn Summer School Festival in der Hochschule für Musik und Theater Hamburg statt. Nach intensiver musikalischer Arbeit mit weltberühmten Künstlern wie Arno Steinhardt, Eberhard Feltz, Michel Lethiec, Ralf Gothóni und Niklas Schmidt wird das beste Nachwuchs-

ensemble im Ernst Barlach Haus zu hören sein. Einlass und Abendkasse ab 17.30 Uhr. Der Eintritt kostet für Erwachsene 15 Euro, für Schüler und Studenten 5 Euro. Vorverkauf: Buchhandlung Harder, Waitzstr. 24, Konzertkasse Gerdes, Telefon: 45 33 26 und im Ernst Barlach Haus, Telefon: 82 60 85.

Ernst Barlach Haus, Baron-Voght-Straße 50 a, im Jenischpark

### THEATERTERMINE

#### Seebären und Improvisation

Am 7. und 21. September jeweils um 20 Uhr ist das Stück „Seemannsgarn“ auf der Cap San Diego an der Überseebrücke zu sehen. Es handelt von drei Matrosen die sich gegenseitig mit ihren Geschichten zu übertrumpfen versuchen. Bereichert wird es durch Vorgaben aus dem Publikum und musikalische Begleitung. Die Karten kosten 19 Euro und sind erhältlich im Imperial Theater (Tel. 31 31 14).

Eine noch größere Rolle spielt das Publikum der Improshow im Bahrenfelder Lichthof Theater, Mendelssohnstraße 15. Hier entscheiden die Zuschauer, was sie sehen wollen. Am 7. und 29. September um 23 und 19 Uhr. Karten: 14 Euro, ermäßigt 10 Euro unter 855 00 84. Die beiden Termine gehören zu der Reihe „Steife Brise“.



Die Hamburger Theater Nacht lädt zur Improshow ein

### WEDEL

#### Energiesparpakete leihen

Das Umweltbundesamt stellt Bibliotheken ab sofort 1.000 Energiesparpakete zur Verfügung – mit dabei ist die Stadtbücherei Wedel. Die Energiesparpakete können kostenlos ausgeliehen werden. Damit lässt sich zum Beispiel der Stromverbrauch durch Leerläufe oder Standby-Modus erkennen und verringern. Die Aktion erfolgt in Zusammenarbeit mit der No-Energy-Stiftung für Klimaschutz und Ressourceneffizienz. „Mit dem Energiesparpaket helfen Bibliotheken den Nutzerinnen und Nutzern den aktuellen Stromverbrauch und mögliche Einsparpotentiale zu ermitteln“, so UBA-Präsident Jochen Flasbarth.

### NEUE STADTTEILCOMMUNITY

#### Mechlenbusch vernetzt

Die Mechelnbusch-Siedlung in Rissen hat jetzt eine eigene Community. Diese soll den Anwohnern die Möglichkeit geben, sich besser kennen zu lernen und miteinander zu vernetzen. Die Plattform soll auch dazu dienen, beispielsweise eigene Veranstaltungen wie Straßenfeste oder Flohmärkte zu organisieren. [www.mechelnbusch.de](http://www.mechelnbusch.de)

### BANKEN

#### Den Mittelstand fördern

Am 1. August wurde die Investitions- und Förderbank Hamburg (IFB Hamburg) gegründet. Das schon seit langem von der Vereinigung beratender Betriebs- und Volkswirte (VBV) und dem Bund der Selbständigen (BDS) geförderte wirtschaftspolitische Gestaltungsinstrument, soll der finanziellen Unterstützung kleiner und mittlerer Unternehmen dienen.

Der Vorschlag zur Gründung der IFB Hamburg wurde erstmals am 27. Juni 1997 von Wolfram Müller dem Vorsitzenden der VBV unterbreitet. Nach langen Jahren des Parteilichen ringens, hat Wolfram Müller seine Idee endlich umsetzen können.

### ROSENHOF

#### Tag der offenen Tür

Am 15. September von 14 bis 17 Uhr öffnet die Seniorenanlage Rosenhof ihre Türen für Besucher und Interessenten. Bei Hausführungen kann man sich über das Serviceangebot und die unterschiedlichen Wohntypen informieren. Die Mitarbeiter beantworten gern Fragen wie Sie auch im Alter schön, sicher und selbstbestimmt leben können.

Rosenhof Seniorenwohnanlage, Isfeldstraße 30, Telefon: 870 87 30

### LIONS HAMBURG

#### Auf die Enten, fertig – los!

Für das 3. Hamburger Lions-Entenrennen am 1. September 2013 haben 12.000 Plastik-Enten ihren Besitzer gewechselt. Bei dem großen Wettrennen, das um 12 Uhr unter der Schirmherrschaft von Hamburgs Erstem Bürgermeister Olaf Scholz vor der einzigartigen Kulisse des Jungfernstiegs gestartet wurde, lieferten sich die gelben Plastik-Enten auf der Binnenalster ein wildes Rennen. Die Besitzer der schnellsten Renn-Enten durften sich über hochwertige Preise im Wert von 18.000 Euro freuen. Der Hauptpreis war eine Uhr von Montblanc (Wert: 2.800 Euro).



3. Hamburger Lions Entenrennen

Axel Maßmann, Organisator des Hamburger Lions-Entenrennen vom Lions-Club Hamburg-Elbufer sagt: „Wir sind mit dem bisherigen Vorverkauf mehr als zufrieden! Nun gilt es noch die restlichen 3.000 Plastik-Enten an einen neuen Besitzer zu bringen“.

Mit Losnummern versehen wurden die Enten in einem Sack von einem Kran in die Höhe gezogen und beim Startschuss auf einmal ins Wasser geschmissen. Entsprechend spektakulär war der Start. Um das Vorwärtskommen zu garantieren, wurden die Renn-Enten durch einen Ventilator angetrieben, der das Teilnehmerfeld von einem Boot aus bis ins Ziel trieb. Alle Gewinnnummern wurden anschließend auf der Homepage veröffentlicht. Zuvor wurden die Enten nach Herzenslust gestylt und getunt: Vom farbenfrohen Punk bis hin zur Prinzessin ist beim ungewöhnlichsten Rennen der Hansestadt alles vertreten. Die Zuschauer, die lautstark entlang des Wassers mitfieberten, erwarteten neben einem spannenden Rennen ein buntes Programm für die ganze Familie.

Der Erlös in Höhe von circa 60.000 Euro geht an Kinder-KOMPT, das Kinderkompetenzzentrum des Universitätsklinikums Eppendorf (UKE). Hier werden Kinder und Jugendliche, bei denen der Verdacht auf Misshandlung, sexuellen Missbrauch oder Vernachlässigung besteht untersucht. Hauptsponsor war die Lombardium Hamburg GmbH & Co. KG. [www.entenrennen-hamburg.de](http://www.entenrennen-hamburg.de)

BRAINWALKING

**Erlebnisspaziergang für die Sinne im Hirschpark**

„Brainwalking sensibilisiert das Bewusstsein für die Sinne. Die Kombination von kleinen Denksportaufgaben für die logische und kreative Gehirnhälfte hält unseren Kopf wach und rege“, beschreibt Stefanie Probst, Landesvorsitzende der Gesellschaft für Gehirntaining. das von ihr konzipierte Aktivierungstraining.

Während des Spaziergangs im Hirschpark sollen durch eine Vielzahl von Eindrücken die Sinne geweckt werden. Dennoch steht bei den Übungen der Spaß im Vordergrund. Die Veranstaltung beginnt am Sonntag dem 22. September um 11 Uhr, vorm Café Witthüs. Teilnehmer können sich unter 278 075 97 anmelden, der Preis beträgt acht Euro (ein Euro geht an die Sternenbrücke).

AUSTAUSCH

**Schülertraum: Mit einem Stipendium nach Neuseeland**

Ein Jahr lang in Neuseeland leben. Diese Chance erhalten 35 Schüler, darunter auch Liam Draf, Cornelia Sophie Schönborn und Cornelius Blochele aus den Elbvororten.

Nach einem strengen Bewerbungsverfahren bei der Infomesse „Meet the schools“ erhielten die Schüler Ende August in der Villa im Heine-Park ein Teilstipendium im Wert von 60.000 Euro für ihren Schulaufenthalt in Neuseeland und Australien.

Bei der feierlichen Übergabe war auch der Neuseeländische Generalkonsul Marcus Scolïège dabei.



Liam, Clara Sophie und Cornelius mit dem Generalkonsul von Neuseeland Marcus Scolïège

MUSIK GENIEßEN

**Shubertiade und Leichtes Blut**

Am 8. September um 15.45 Uhr lädt die Hartwig Hesse Stiftung zum Konzert „Eine besondere Schubertiade“ ein. Das Programm steht in der Tradition der sogenannten „Schubertiade“, privater Musikabende, in denen im Freundeskreis die neuesten Kompositionen von Franz Schubert dargeboten wurden, in denen man miteinander und füreinander musizierte.

Die angehenden Sänger und Pianisten der Klasse von Knut Schoch

haben aus dem großen Repertoire des Liederkomponisten im Rahmen ihres Studiums ein buntes Programm auf die Beine gestellt. Neben der „Forelle“ und dem „Heideröslin“ werden auch Gesangszyklen wie die „Winterreise“ und die „Schöne Müllerin“ im Festsaal gespielt.

Musikalisch wird es auch am 22. September um 10.30 Uhr bei der fröhlichen Matinée „Leichtes Blut“. Zoltán Udvarnoki (Violine und Moderation) und Ádám Hegyes (Klavier). Gespielt werden Stücke von Brahms, Bach, Drdla, Hubay und Kreisler.

Hartwig Hesse Haus, Klövensteenweg 25, Telefon: 81 90 60

**Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen oder vermieten?  
Ich kümmere mich darum!  
Lassen Sie sich überzeugen, dass es auch anders geht.**



Martina Brühl Immobilien · Relocation | Home-Staging · Tel. 040 881 40401 · www.martina-bruehl-immobilien.de

**EEZ APOTHEKE**  
ELBE-EINKAUFSZENTRUM



Osdorfer Landstr. 131  
22609 Hamburg  
Tel. 040-800 9 800  
www.eez-apo.de  
Mo-Fr 9-20 · Sa. 9.30-20



**20 Jahre EEZ Apotheke**

**Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und Ihre Treue und freuen uns auf eine gesunde Zukunft mit Ihnen!**

**Weil Gesundheit die Hauptsache ist!**

Dres. med. C. Wilcke, T. Aberle, I. Darwich

H  
O | N

SCHNARCHABKLÄRUNG,  
-THERAPIE  
TINNITUS, ALLERGIE

Waitzstraße 15, 22607 Hamburg · T 040 89 85 80  
www.hnopraxis-hamburg.de



**HMP-Umzüge**  
Worldwide Moving



**Tel.: 040 - 3006 2222**

HMP Umzug Shop:  
[umzug-karton-hamburg.de](http://umzug-karton-hamburg.de)

Stadtbüro Hamburg / Außenlager Appen:  
[umzug-hamburg.com](http://umzug-hamburg.com)



**Wir sind Ihr  
zuverlässiger  
Partner in den  
Bereichen**

- Überdachungen
- Zäune
- Treppen
- Türen und Tore
- Stahlkonstruktionen
- Geländer
- Restaurationen
- Carports
- Eisenmöbel



**Metall aus Appen** GmbH  
Hasenkamp 8 • 25482 Appen • 04101 - 207351  
[schlegel@metall-aus-appen.de](mailto:schlegel@metall-aus-appen.de) • [www.metall-aus-appen.de](http://www.metall-aus-appen.de)

## BEMERKENSWERTES



Mit einer Festwoche feiert die Grundschule Marschweg ihr Jubiläum

### SCHULE MARSCHWEG **50 Jahre Hand in Hand**

320 Grundschul Kinder leben und lernen in der Grundschule Marschweg. Schulleiterin Ulrike Hastedt sagt, „Wir haben ein großes Schul-, Sport- und Spielgelände mit einem Schulgarten. Unser Unterricht zeichnet sich besonders durch Handlungsorientierung, musisch-ästhetische Bildung, soziales Lernen und die Teilnahme am mathematisch-naturwissenschaftlichen SINUS-Projekt aus. Wir pflegen eine Schulpartnerschaft mit einer Grundschule in Tansania.“ Im September feiert die Grundschule Marschweg ihren 50. Geburtstag mit einer Jubiläumswoche. Vom 2. bis zum 6. September wartet eine Vielzahl an Aktivitäten auf Schüler und Gäste. Am 6. September zieht die Schule um 10.30 Uhr durch „unser Dorf Rissen, den wir mit einem Besuch in der Kirche abschließen.“ Von 16 bis 19 Uhr wird ein großes Schulfest auf dem Schulgelände – mit vielen Attraktionen für Klein und Groß, gefeiert.  
**Grundschule Marschweg, Marschweg 10**



Rockende Senioren unterstützen mit ihrem nächsten Auftritt die Sternenbrücke

### CHOR SUCHT SÄNGER

### **Rockende Senioren zu Gast im Reskamp**

Der Chor „Rockende Senioren“ lädt Menschen im Alter von 60 bis 89 Jahren zum Mitmachen ein – gern mit Instrumenten. Sie proben immer am 2. und 4. Donnerstag um 14.30 Uhr im Bugenhagen-Campus, Bei der Flottbeker Mühle 25b. Wer sich vom Können der Hobbymusiker unter der Leitung von Peter Runck überzeugen möchte, kann am 8. September um 11 Uhr beim Sommerfest der Elbgemeinden im Reskamp ihrer Darbietung beiwohnen. Sie singen Hits aus ihrer Jugendzeit in den 50er und 60er Jahren. Mit dem Verkauf von Brezeln in Form eines Notenschlüssels unterstützen sie das Kinderhospiz Sternenbrücke.  
Informationen unter 0163/670 05 26, [www.chorvereinbnote.de](http://www.chorvereinbnote.de)

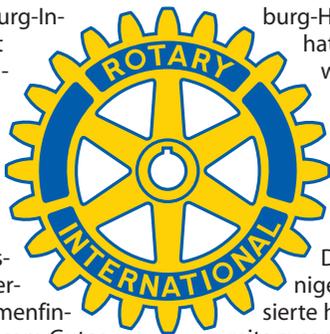
GRÜNDUNG GEPLANT

## Neuer Rotary-Club Hamburg International

Frieden, Völkerverständigung und die Schaffung menschenwürdiger Lebensbedingungen überall auf der Welt, das sind die Hauptziele von Rotary, dem ältesten Service-Club weltweit. Der neu zu gründende Rotary Club Hamburg-International trägt der Internationalität der Stadt Hamburg auch im rotarischen Umfeld Rechnung: Menschen aus den unterschiedlichsten Nationen werden sich zusammenfinden, um gemeinsam Gutes zu tun.

Nach Berlin, Frankfurt, München und Stuttgart geht der fünfte internationale Rotary Club in Hamburg in Gründung, und nimmt seine rotarische Arbeit voraussichtlich im Winter auf.

„Der Rotary Club Hamburg-International ist ein Angebot für Menschen aus den verschiedensten Nationen, die – zeitweise oder für immer – in Hamburg leben und am rotarischen Leben teilhaben möchten“, sagt die Gründungsbeauftragte des Rotary Club Hamburg-International Gudrun Müller-Byok, die vor zehn Jahren bereits den Club Hamburg-Hanse gegründet hatte.



Die Meetings werden montags um 19.30 Uhr in Hamburg-Altona stattfinden. Die Clubsprachen werden Englisch und Deutsch sein. Einige Beitrittsinteressierte haben sich bereits zusammengefunden; sobald die ersten 20 bis 25 Mitglieder feststehen, kann der zu gründende Club mit der rotarischen Arbeit beginnen – voraussichtlich im Winter 2013. Bei Interesse an weiteren Informationen wenden Sie sich per E-Mail bitte an: sekretariat@rc-hh-international.de.

BLANKENESER BÜRGER-VEREIN

## Dia-Multivisionsschau: Das Weserbergland

Die Weser ist einer der schönsten Flüsse Deutschlands. Tiefe Forste und die immer neuen Weserblicke gestalten die Route abwechslungsreich. Vom Menschen geschaffene Denkmäler tragen ebenfalls zum Reiz der Landschaft bei: Schlösser, Adelshöfe, Rathäuser, und Bürgerbauten im Stil der (Weser-)Renaissance haben sich in den malerischen Fachwerkstädtchen in ungewöhnlich hoher Dichte erhalten.

Vorbei an Schlössern, Klöstern und Burgen kündigt die „Deutsche Märchenstraße“ von einer Region der Fabeln, Mythen und Legenden wie Dr. Eisenbart, der Lügenbaron Münchhausen oder der Rattenfänger von Hameln um einige Figuren zu nennen. Im Weserbergland haben die Gebrüder Grimm Überlieferungen gesammelt. Dort befinden sich das Dornröschen Schloss (Sababurg) und die Heimat von Frau Holle.

Der Geograph Wolfgang Senft wird am 19. September um 19.30 Uhr in einer Dia-Multivisionsshow live kommentiert, digital präsentiert und mit stimmungsvoller Musik untermalt.

In der Aula der Gorch Fock Schule, Karstenstraße 22, Eintritt: 8 Euro für Mitglieder, 11 Euro für Gäste. Karten gibt es an der Abendkasse, Parkplätze auf dem Schulhof



Erleben Sie das Weserbergland

## Neue Öffnungszeiten von 7-19 Uhr



**prima**  
**TEXTIL-  
PFLEGE**

**Angebote:**

**2 Hosen spezial**  
€ **7,99**

**1 Hemd**  
waschen + bügeln € **0,99**

**Bahnhofstraße 63 • Wedel**  
**Telefon (0 41 03) 8 50 86**

## Designermode gesucht!

### Direkter Ankauf - Barzahlung sofort

Wir kaufen Damen- und Herrenbekleidung von privat und gewerblich. Gern auch ältere Modelle, neu und gebraucht.

*Jil Sander • Boss • Escada etc.!*

**Wir holen auch ab!**

*Second Herzog*

Straßenbahnring 17 • Telefon 87 88 28 93  
Mo-Fr 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> Uhr • Sa 10<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> Uhr  
www.secondherzog.de

**JOHANNIS**

*Apotheke*

### Beauty Tage im September

*La mer*

Kosmetikbehandlung  
inkl. Ampulle + Augenbrauen und Wimpern färben  
75 min 60,- €

Blankeneser Bahnhofstr. 26 · 22587 Hamburg  
Freecall 0800 0 860 245

## Morgengold bringt's – backfrisch und lecker!



Jetzt kostenlose und unverbindliche  
Probeflieferung bestellen:

Morgengold bringt Ihnen **Brot, Brötchen** oder **süße Teile** direkt an die Haustür – backfrisch und lecker! Schon früh morgens – an einem oder an mehreren Tagen in der Woche. **Auch sonntags.**



Morgengold Frühstücksdienste Elbvororte  
Tel. 271 65 887 • Fax 271 65 889 • elbvororte@morgengold.de

**Udo Bentien**  
Malermeister GmbH



22869 Schenefeld · Osterbrooksweg 19  
☎ 040/ 830 88 61 · Fax 04122/ 5 68 44  
Mobil 0179/ 390 27 56

Alles Gute für Sie!



Lebensmittel  
seit 1961

**A. GLASMEYER**

## Supermärkte für höchste Ansprüche

**In der Waitzstraße 1-3**

Tel. 89 43 64 · Geöffnet Mo - Sa 8.00 - 21.00 Uhr

**Im Landhaus, Kalkreuthweg 90**

Tel. 89 44 64 · Geöffnet Mo - Sa 8.00 - 20.00 Uhr

**Mehr Platz im Landhaus!**  
Wir haben den Markt umgebaut & vergrößert.

\*\*\*\*  
**Hauslieferservice**  
Mittwoch und Freitag

www.glasco.de



**juka dojo**  
Fitness-Center

**WIR SCHENKEN  
IHNEN DEN SOMMER!**



Jetzt Termin  
vereinbaren  
unter 040  
82 58 41

- 2 Monate gratis
- Keine Aufnahmegebühr
- Monatlich kündbar

Wählen Sie jetzt Ihr Einstiegsangebot\*!

**Letztmalig verlängert bis 25.09.2013**

\*Gilt nur bei Abschluss einer Mitgliedschaft und bis zum 11.07.2013

Langenhegen 9a-d 22609 Hamburg www.fitness-nienstedten.de

## BEMERKENSWERTES

SÜLLDORF

### Feuerwehrfest

Vom 6. bis 8. September lädt die Freiwillige Feuerwehr Sülldorf wieder zum Fest ein. Gestartet wird am Freitag um 21 Uhr mit DJ Peter Meyer (Eintritt 7 Euro). Am Samstag geht es um 14 Uhr für Kinder los. Geboten werden Spiele, Kasper und eine Hüpfburg. Um 20 Uhr beginnt die „Kult-Nacht mit „Just for Fun feat. Biggi“, gespielt werden Classic Hits. (Eintritt 12 Euro). Sonntag gibt es Frühschoppen, Flohmarkt und Karaoke-Contest. Sülldorfer Kirchenweg 235

FAMILIENLESUNG

### Jungs-Freundschaft

Das muss man erst mal nachmachen: Rico und Oskar sind schon jetzt Kinderbuchklassiker, obwohl Band eins erst vor fünf Jahren erschienen ist. Mittlerweile gibt es drei Bände über die beiden ungleichen Jungen und ihre

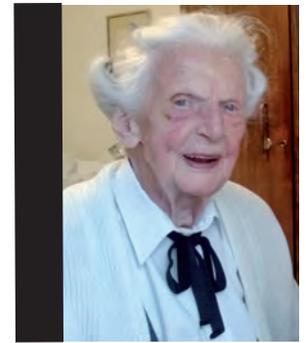
**RICO UND OSKAR KOMMEN!**

Lesung mit Andreas Steinhöfel und Peter Schössow



Rico und Oskar jagen Verbrecher

Freundschaft. Wenn der hochbegabte aber umständliche Oskar und der liebenswerte, tiefbegabte Rico auf Verbrecherjagd gehen, haben Diebe nichts zu lachen. Zum Erfolg der Bücher von Autor Andreas Steinhöfel tragen die Bilder von Peter Schössow bei. Im Gespräch mit Ute Wegmann erzählen der Autor und der Illustrator von ihrer Arbeit, von Fundnudeln und Müffelchen. Natürlich liest Andreas Steinhöfel auch aus den Büchern von Rico und Oskar. Für Eltern und Kinder ab sechs Jahren. **13. September, Zeise-Kino, Friedensallee 7, Karten gibt es für 4 Euro im Kino**



NACHRUF

### Greta Johanne Drews

25.9.1913 · 14.8.2013

Wie viele es im Laufe der Jahrzehnte waren, hat sie nicht mitgezählt. Dutzende, Hunderte, wahrscheinlich an die Tausend Frankfurter Kränze hat sie gebacken – Biskuitteig, Buttercreme, Mandelkruste – für all die Gemeindefeste, Konfirmationen, Geburtstage in und um Nienstedten. Am 13. August ist Greta Johanne Drews verstorben – sechs Wochen vor ihrem 100. Geburtstag.

An der Seite ihres Ehemannes, Pastor Johannes Drews (1909 – 1987), führte sie 30 Jahre (1946 – 1976) den Haushalt im Pastorat an der Elbchaussee 408 – hingebungsvoll. „Die schönsten Jahre meines Lebens“, wie sie stets betonte.

Und sehr bewegte: Zum Beispiel das Jahr 1972, als Greta Drews im Alter von 58 den Führerschein machte. Fortan ging es für Pastor Drews mit dem weißen Käfer zu den Amtshandlungen nach Blankenese, Flottbek und Osdorf. Am Steuer eine galante Fahranfängerin mit Hochsteckfrisur, die gern Gas gab. Ihre Empfehlung, um bis ins hohe Alter mobil und rüstig zu bleiben: Jeden Morgen eine kalte Dusche. „Aber richtig kalt!“. Greta Johanne Drews, Mutter von zwei Töchtern, drei Söhnen, zehnfache Großmutter und neunfache Urgroßmutter lebte zuletzt im Haus Flottbek-Nienstedten.

# Rate mal ...

	7		5				1	9
4					3			6
			1	6				
3		2					6	
		8				3		
	1					7		8
				3	2			
8			7					5
2	9				1		4	

© 2013 Projekt- und Grafikwerkstatt, Hamburg

SUDOKU – SCHWIERIGKEITSGRAD MITTELSCHWER

## Klön Schnacks Sudoku

Mit Raten werden Sie vermutlich nicht weiterkommen. Sudoku erfordert Nachdenken und beruhigt die Nerven. Viel Spaß dabei! Die Auflösung finden Sie auf Seite 68 (aber nicht vorher nachsehen).

KLÖNSCHNACKS LUSTIGE FRAGE DES MONATS

### Das müssten Sie eigentlich wissen ...

Was bedeutet die Abkürzung „SB 12“ im Namen der gemütlichen Kneipe am Blankeneser Strandweg?

Lösungsvorschläge für die Familien-Diskussion:

- Schleswig-Blankenese?
- Sülldorf-Bergedorf?
- Sabine Bergmann?

Wenn Sie sich einig sind, schicken Sie uns eine Mail mit Ihrer Lösung. Der 10. Mail winkt eine Original-KLÖNSCHNACK-Tasse. Mail an: [anne.schlag@kloenschnack.de](mailto:anne.schlag@kloenschnack.de)



Malermeister  
Dieter Schulze

Tel./Fax 870 45 87

» schön und gut «

Schulze

Meyer's  
Mühle

GARTEN  
MÖBEL

Ohechaussee 20  
22848 Norderstedt  
[www.meyers-muehle.de](http://www.meyers-muehle.de)  
3.000 m<sup>2</sup> Ausstellung. Sofort vorrätig!

DER NEUE RANGE ROVER SPORT  
**VON 0 AUF GRENZENLOSE  
BEGEISTERUNG**

Ab dem 21. September 2013  
bei uns!

Der dynamischste Land Rover aller Zeiten geht an den Start und überzeugt mit deutlich weniger Gewicht und einem Plus an Performance. Leistung trifft Luxus. Für ein Fahrvergnügen, das seinesgleichen sucht – zu einem Einstiegspreis ab 59.600,00 €. Lassen Sie sich begeistern: Der neue Range Rover Sport erwartet Sie zu einer Probefahrt. Sind Sie bereit?

**LEASINGANGEBOT**  
(Bsp. Range Rover Sport 3.0 TDV6):

Monatliche Rate	499,00 €*
Anzahlung	9.500,00 €
Leasinglaufzeit	36 Monate
Gesamtfahrleistung	30.000 km
Barpreis beim Händler	55.990,00 €

**Anders Automobile**  
Glüinger Straße 62 • 21217 Meckelfeld bei Hamburg

Telefon: 040 76 10 16 80 • [www.andersauto.de](http://www.andersauto.de)

Verbrauchs- und Emissionswerte Range Rover Sport 3.0 TDV6: Kraftstoffverbrauch (l/100 km) außerorts 7,8, innerorts 9,7, kombiniert 8,5; CO<sub>2</sub>-Emission 224 g/km; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse C. Alle Angaben wurden nach dem Messverfahren RL 80/1268/EWG ermittelt.

\* Zuzüglich monatlich 5,89 € (inkl. Versicherungssteuer) für die GAP-Versicherung. Ein Finanzierungsangebot, vermittelt für die Land Rover Bank, eine Zweigniederlassung der FGA Bank Germany GmbH, Salzstraße 138, 74076 Heilbronn.

**asiahub**  
restaurant und lieferservice

**Direkt am Blankeneser Bahnhof  
lecker asiatisch essen!**

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg  
Tel. 866 930-82 · www.asiahub.de

Lühr-Optik Inh. Vilma Mottig  
Blankeneser Bahnhofstr.14 T 866 030 0



HOLZ – Natur pur

**SEAT NEU in  
OSDORF!**

**Halt, hier geblieben:**

für einen neuen **SEAT** brauchen  
Sie nicht mehr durch ganz HH  
fahren! Feiern Sie mit uns am:

- Sa., 21.09. von 10 -17 Uhr  
und
- So., 22.09. von 11 - 17 Uhr<sup>1</sup>  
und gewinnen einen **SEAT Mii!**<sup>2</sup>



Wir freuen uns auf Sie!



SEAT

**C. Thomsen**  
9x in Ihrer Nähe - www.auto-thomsen.de

22549 Hamburg  
Osdorfer Landstr. 238-240  
Tel: 040 / 80 87 88 -0

<sup>1</sup>Außer, der ges. Öffnungszeiten keine Beratung, keine Probefahrt, kein Verkauf.  
<sup>2</sup>Teilnahmebed. im Autohaus und auf www.auto-thomsen.de ab dem 09.09.

## Leib & Seele

*Kleines Jacob an der Elbchaussee:*  
**KLÖNSCHNACKS WEINABEND**

### Weingut Alois Lageder aus dem Trentino

Es geht wieder los: Die beliebten Weinabende im Kleinen Jacob starten am 28. August mit einem Winzerfest. Ab September (18.9.) bitten die jungen Geschäftsführer dann wieder monatlich zu „Klönchnacks kleinem Weinabend“ in das idyllische Häuschen an der Elbchaussee. Diesmal ist das Weingut Alois Lageder aus Italien zu Besuch und präsentiert Weine aus dem Trentino. Das Weingut wurde 1855 gegründet und ist ebenso für traditionelle als auch für avantgardistische Weine bekannt.



Kleines Jacob-Geschäftsführer: Dominik Kirchhoff und Lars Mählmann

**Kleines Jacob,  
Telefon: 82 25 55 10**

*Weinhändler Gerd Rindchen:*  
**WEIN DES MONATS**

### 2011 Monastrell Atiza

Die Monastrell- oder Mourvèdre-Traube zählt zu den edelsten roten Reben der Welt. Einer, der sich ihr mit Haut und Haaren verschrieben hat, ist der spanische Kult-Winzer José Maria Vicente Sanchez. „Es gibt wohl keine Rebe, die mediterranes Leben in so großartiger Weise verkörpert“, gibt er zu Protokoll. Mit dem „Casa Castillo“, stolzem Flaggschiff seines Weingutes Julia Roch e Hijos, hat er dieser Traube ein grandioses Denkmal gesetzt: Tiefdunkel, fast violett, fließt der Wein ins Glas. Zuerst fasziniert eine fast kühle, mineralisch unterfangene Nase, die allmählich Aromen von dunklen Beeren und einem Hauch Lavendel offenbart. Im Gaumen ist der Wein voll und rund, mit angenehmen, feinkörnigen Tanninen, dezenter Würze und sinnensatter, durch die feine Säure zum Weitertrinken animierenden, brillanten Frucht. Eine feine Holznote (der Wein wird sechs Monate behutsam in gebrauchten 500 Liter-Fässern ausgebaut) ist eingewoben und vollendet dieses komplexe spanische Gesamtkunstwerk. Dem Guia Penin, der spanischen Weinbibel, war dies stolze 92 von 100 Punkten wert. Das bedeutet: Ein Spitzenwein von internationalem Format! Der im Vergleich dazu sehr moderate Preis von 8,95 Euro macht diesen Wein überdies zu einem erschwinglichen Vergnügen. Sondervorteil: Wenn Sie bei Kauf oder Bestellung auf den „Klönchnack“ verweisen, erhalten Sie beim Erwerb von sechs Flaschen Atiza eine Flasche gratis dazu.





## Myrias Küche im September PFLAUMENKUCHEN



Für einige ist er ein Grund, im August und September wegen der Wespen einen weiten Bogen um alle Bäckereien zu machen, für andere ist er das Schönste am ganzen Sommer: der Pflaumenkuchen. Jetzt im September sind im Alten Land die Zwetschgen und Doppelzwetschgen reif und machen einen herrlich saftigen Blechkuchen wie er schon seit Generationen geliebt und genossen wird. Für kleine Feinschmecker wie Julian (1) aus Iserbrook kann man ihn auch als Cupcake in der Muffinform backen.

### Zubereitung für einen Blech-Pflaumenkuchen:

Das Mehl in eine große Schüssel sieben. Die Milch in einem Topf auf kleiner Flamme leicht erwärmen und die Hefe hineinbröckeln. 5 EL des Mehls und eine Prise Zucker zugeben und zu einem zähen Brei verrühren. Den Hefebrei nun unter einem Tuch 30 Minuten ruhen lassen. Das Mehl mit dem Zucker und dem Salz mischen und eine Mulde hineindrücken. In die Mulde die Eier und die Butter in kleinen Flöckchen geben und den Hefebrei dazugießen. Alles zu einem glatten Teig verkneten und unter einem Tuch an einem warmen Ort 2 Stunden gehen lassen. Währenddessen die

Zwetschgen waschen, halbieren, entkernen und beiseite stellen. Das Backblech mit Backpapier auslegen. Jetzt den Teig nocheinmal durchkneten und mit einem Nudelholz dünn in der Größe des Backblechs ausrollen. Den Teig auf dem Blech ausbreiten und mit den Zwetschgen belegen. Zum Schluss gleichmäßig mit Zimt und Zucker bestreuen und 45 Minuten bei 180°C im Ofen backen. Mit süßer Schlagsahne servieren.

Für die Cupcakes die Förmchen 1 cm dick mit Teig auslegen, jeweils eine halbe Zwetschge darauf legen und mit einer Prise Zimt und Zucker bestreuen. Ebenfalls bei 180°C 20 Minuten backen und wenn sie abgekühlt sind, mit Sahne dekorieren.



### Zutaten für ein Blech Pflaumenkuchen

1,5 kg	Zwetschgen
500 g	Mehl
125 ml	Milch
1 Würfel	Hefe (ca 40g)
50 g	Zucker
1 Prise	Salz
2	Eier
50 g	weiche Butter
1/2 TL	Zimt
1 TL	Zucker



*Guten Appetit!*

Jochen Busse in »Welcome Mr. President«

# VERWÄHLT?

Fiebern Sie mit und  
abonnieren Sie jetzt!

FÜNFUNDZWANZIG JAHRE  
KOMÖDIE WINTERHUDER FÄHRHAUS

**k**

Abo-Telefon (040) 480 680 90 · [www.komoedie-hamburg.de](http://www.komoedie-hamburg.de)

Foto: Barbara Braun

## VOR DEN TOREN BLANKENESES: MODERNISIERTE ART DÉCO-VILLA AUF EINEM 6500 m<sup>2</sup> GROSSEN PARKGRUNDSTÜCK



Die etwa 1926 gebaute und in der Nähe des Wedeler Yachthafens gelegene, knapp 500 m<sup>2</sup> große Villa erinnert an die geschichtsträchtige Villenarchitektur in den Hamburger Elbvororten. Sie wurde 2007 komplett modernisiert und behutsam restauriert.

EUR 2,6 Mio.

Ruf: 040 - 86 62 43 - 0

[www.foersterhilms.de](http://www.foersterhilms.de)



Ich nehme meinen Hut  
**50 %**  
 auf alle Kopfbedeckungen  
 bis **14. September**

Susan Pieper Hutmode  
 Nienstedtener Str. 8  
 (im Friseursalon MITO)  
 22609 Hamburg  
 Tel. 040/ 82 24 24 28



Wir feiern am **08.09.13** den **1. Geburtstag!**  
 Sie bekommen was geschenkt!

**Gutschein für 10% Rabatt auf warme Speisen**  
 dienstags-sonntags ab 12 Uhr  
 Gültig ab Sonntag 08.09.13 bis einschließlich Sonntag 29.09.13

**Täglich frisch zubereitet**

leckere, abwechslungsreiche Gerichte mit saisonalen Produkten, überwiegend aus der Region

**Belegte Brötchen - Mittagstisch - Kuchen - Eis - Snacks**  
 Kaffee- u. Teespezialitäten, Erfrischungsgetränke, Bier, kleine Weinkarte  
 Pizza nur samstags+sonntags

Café & Bistro, Sülldorfer Kirchenweg 199  
 direkt gegenüber S-Bahnhof Sülldorf  
 www.unserlandgut.de

Sommer-Öffnungszeiten:  
 Dienstag - Donnerstag 10-18 Uhr, Freitag 11-20 Uhr  
 Samstag/Sonntag 12-20 Uhr, Montag Ruhetag

(Gutschein bitte ausschneiden und bei Ihrem Besuch abgeben)

## Der Gastgeber in Blankenese



Café  
**Restaurant**  
 mit  
**Ambiente**

Elbchausee 499a, im Hirschpark, Eingang Mühlenberg  
 Tel. 86 01 73 · www.witthues.de

**für gemütliche Kaffeestunden, romantische Candle-light Abende,  
 leckeres Brunch, laue Sommerabende, unvergessliche Hochzeitsfeiern,  
 individuelle Geburtstage, festliche Trauerfeiern, Tante Ilse's Jubiläum ...  
 ... einfach für jeden Tag.**

**Leseberg**  
 AUTOMOBILE

**27.09.2013**

**Oktoberfest**  
 bei Leseberg



Leseberg Automobile GmbH | Osdorfer Landstr. 206-208  
 22549 Hamburg | info@leseberg.de | [www.leseberg.de](http://www.leseberg.de)

## Kreuzfahrt auf der Queen Mary 2 Peter Maffay rockt auf See

Das hat es noch nie gegeben: Peter Maffay rockt mit Band auf dem Kreuzfahrtschiff „Queen Mary 2“. Cunard lockert zum ersten Mal seinen Dresscode, diesmal heißt es „Jeans are welcome“. Ohne Frack und Fummel von Hamburg über Oslo und zurück – die Rockröhre hautnah an seinen Fans. Popsänger Laith Al-Deen wird Maffay auf seiner Rockcruise begleiten. Die erste Kreuzfahrt der Veranstaltungsreihe „Stars At Sea“ verspricht ein einmaliges Musikerlebnis zu werden.

„Über sieben Brücken musst du gehen“: In diesem Fall nur über die Passagierbrücke und schon befindet man sich mitten im Geschehen. Neben Live-Konzerten legen DJs auf, finden Gitarrenworkshops mit Carl Carlton statt und Drum-Workshops mit Bertram Engel. Wer genug vom vielen Rummel hat, der kann sich einfach in einer der zahlreichen Bars und Lounges entspannen. Fahrt vom 6. bis 10. November. Weitere Informationen unter [www.cunard.de/starsatsea](http://www.cunard.de/starsatsea)



Peter Maffay rockt im November auf dem Kreuzfahrtdampfer

FOTO:PRESEFOTOS-OPEN AIR

NEUERÖFFNUNG CAFÉ LILLA LOUNGEN

### Ein Stück Skandinavien in Iserbrook

Das Café der Lilla Loungen, Schenefelder Landstraße 185 steht seit dem 19. August unter neuer Leitung. Für die Inhaber Swantje Ziegler und Tanja Raven-Stürken ist es ihr gastronomische Debüt. Vieles aus dem ursprünglichen Angebot wurde beibehalten und Neues hinzugefügt. Auf der Speisekarte bleiben „Kanelbullar“ (Zimtschnecken), verschiedene Küchlein sowie der Mittagstisch, jetzt auch mit Kindergericht. Neu ist ein großes Frühstücksangebot. Zudem werden skandinavische Süßwaren und Eis geboten.



Eva Mehrtens feiert die Gala mit Tenor Placido Domingo

FESTIVAL

### Verona rief und alle kamen

Die Verona-Festspiele jäherten sich im vergangenen Monat zum 100. Mal. Aus aller Welt strömten Fans der Open-Air-Oper ins Italienische und lauschten Giuseppe Verdis „Aida“, die auch vor 100 Jahren zum Start aufgeführt wurde. Die Idee zur Freiluft-Oper entstand in einem Bierlokal und sollte Oper für alle ermöglichen. Deshalb war auch Eva Mehrtens aus Blankenese dabei, die auf der Gala am Abend zudem noch Maestro Placido Domingo in die Arme lief. Dass sie den Top-Tenor für das KLÖNSCHNACKFEST 2014 engagierte, ist allerdings nur ein Gerücht.



Intendanten unter sich: Tom Buhrow (WDR), Lutz Marmor (NDR), Gäste Yvonne von Stempel, Katrin Aust, Gastgeber: Sternekoch Karlheinz Hauser, Atti Darboven, Agenturchef Gunnar Henke (Foto unten)

NACHT DER MEDIEN  
**Perfekter Abend**

Die Nacht der Medien zählt zu den interessantesten Partys der Stadt. Weit über 1.000 Menschen wurden von Sternekoch Karlheinz Hauser versorgt – wieder eine Meisterleistung herausragender Gastronomie.



SCHULAUER FÄHRHAUS

**Franz und Frank kochen gemeinsam Vier-Gänge**

Im Schulauer Fährhaus kochen am 6. September Franz Jost und Gastkoch Frank Wiechern, vom Leuchtturm Restaurant aus Harburg, ein Vier-Gänge-Menü. Im Rahmen des Schleswig-Holstein Gourmetfestival, mit dabei ist auch das Pinneberger „Hotel Polonio“, werden die beiden „Land und Meer aus der Region“ in ihrer Menüfolge vereinen. Der Preis beträgt 39,50 pro Person inklusive Aperitif.  
**Parnaßstraße 29, 22880 Wedel, [www.schulauer-faehrhaus.de/veranstaltungen](http://www.schulauer-faehrhaus.de/veranstaltungen)**

Einen ausführlichen Bericht über das Schleswig-Holstein Gourmetfestival lesen Sie im Oktober.

GARTEN VON EHREN

**Markttage im Grünen**

Wieder lädt Johannes von Ehren zu den Markttagen unter dem Motto „Gartengenuss“ ein. Im September erwartet die Besucher ein Fest für alle Sinne: Sternekoch Heinz Wehmann bereitet aus regionalen Produkten, kulinarische Köstlichkeiten zu, Prominente, wie Susan Atwell, Bettina Tietjen oder Alexander Fürst zu Schaumburg-Lippe, kreieren exklusive Pflanzgefäße, die zugunsten des Altonaer Kinderkrankenhauses (AKA) versteigert werden. Geboten werden exklusive Produkte, die selten zu sehen sind. Darunter historische Gemüsesorten, Kaffee kleiner Manufakturen und Oldtimer.  
**Garten von Ehren  
Maldfeldstraße 2,  
14. September von 9 bis 18 Uhr; 15. September von 10 bis 17 Uhr**



Johannes von Ehren

WOHLFÜHLKUNST

**Soirée Française**

Am 6. September um 18 Uhr lädt das Geschäft „Wohlfühlkunst“ zu der Soirée Française ein. Neben der neuen Kollektion von Louis Féraud

wird es eine Weinprobe mit Degustation und französische Köstlichkeiten geben. Ralf Böckmann wird unter dem Motto „Paris en Chansons“ den Abend musikalisch begleiten.  
**Blankeneser Bahnhofstraße, 60,  
Telefon: 86 62 64 70**

**Harries® GmbH**  
Münzen - Edelmetalle

Ankauf - Verkauf - Beratung - Auktionseinlieferungen

Seit über 35 Jahren kaufen wir seltene Münzen sowie ganze Sammlungen und beraten Sie auch zu Auktionseinlieferungen.

Kommen Sie doch dafür 'mal auf die andere Seite der Alster! Der Weg lohnt sich bestimmt.

Harries® GmbH  
Hofweg 12 • 22085 Hamburg  
Tel: 040/ 229 00 77 • Fax: 040/ 229 56 07  
[www.harries-gmbh.de](http://www.harries-gmbh.de) • [info@harries-gmbh.de](mailto:info@harries-gmbh.de)

LOUIS C. JACOB  
HAMBURG - ELBCHAUSSEE

**WAVE GOODBYE  
TSCHÜSS BIS 2014!**

DIE LETZTE QM2 PARTY  
DES JAHRES AM  
DER LINDENTERRASSE

Sonntag, 6. Oktober, Beginn 18:30 Uhr,  
Preis € 49,- inklusive British Finger Food, Apéritif,  
begleitender Weine und Softdrinks

Reservierung unter 040/822 55-407 oder unter  
[events@hotel-jacob.de](mailto:events@hotel-jacob.de)

HOTEL LOUIS C. JACOB · Elbchaussee 401-403 · 22609 Hamburg

# ZUR FLOTTBEKER SCHMIEDE BISTRO

*Wählen Sie aus unseren 35 Tapas oder den wöchentlich wechselnden vier Hauptspeisen!*

Baron-Voght-Straße 79, 22609 Hamburg, Tel. 20 91 82 36  
www.zurflottbekerschmiede.de

Öffnungszeiten:

Di-Fr 12-15 Uhr, Di-Sa 18-23 Uhr, So 12-23 Uhr, Mo Ruhetag



## RESTAURANT Reitstall Klövensteen



**Wahlweise 200g oder 250g Ostsee-Dorsch.** - gebraten mit  
Sensauce, - in Dillrahm, - oder gedünstet in Meerrettichsauce.  
Beilagen nach Wahl **pro Person € 15,90**  
**Hirschahnefleisch mit Pfifferlingen, gef. Birne, Apfelrotkraut,**  
Kartoffelbällchen **pro Person € 14,50**

Für Festlichkeiten stehen Ihnen unsere Gesellschaftsräume f. 20-150 Pers. zur Verfügung. In unserem „Hotel Klövensteen“, gleich um die Ecke, halten wir für Sie attraktive Zimmer bereit für einen ausgeruhten Start in den nächsten Tag.  
Täglich 10.00-24.00 Uhr, Sonntag bis 22.00 Uhr, Montag Ruhetag.  
Hamburg-Schenefeld, Uetersener Weg, Tel. (040) 830 64 92/830 69 92

**TIBET**

Herzlich willkommen im Land der Schneelöwen!

Erleben und genießen Sie ein Stück Dach der Welt!

**Feiern Sie mit uns  
10 Jahre Tibet in Sülldorf**

Wir möchten uns bei unseren Gästen fuer 10 erfolgreiche Jahre in Sülldorf bedanken.

Dazu möchten wir Sie für 10 Tage, vom 10.-20. September, auf einen Sekt und Spezialitäten zum Preis von 10€ einladen.

Im Tibet Restaurant genießen Sie vielfältige Speisen mit originaler Würze. Besonders für unsere vegetarischen und veganen Gäste haben wir eine große Auswahl an köstlichen Gerichten.

Sülldorf: Sülldorfer Landstr. 230, 22589 HH Tel: 86693761  
Besuchen Sie uns auf: [www.tibet-restaurant.de](http://www.tibet-restaurant.de)

Öffnungszeiten Di. – Fr. 17 – 22 Uhr  
Sa., So., Feiertags 12 – 15 & 17 – 22 Uhr  
Sülldorf: Mittagstisch Di. – Fr. 12 – 15 Uhr

**BRECKWOLDT**

„Eines der besten Fischgeschäfte Deutschlands“  
Der Feinschmecker 2010

**Fisch –  
das Geschenk der Natur  
für den Menschen**

**BLANKENESE**

Inh. Georgios Karanikolas

**Fangfrischer Hummer**  
gekocht & geteilt inkl. hausgemachter Cocktailsauce  
**pro Stück € 25,-**

Öffnungszeiten: Mo.: Ruhetag, Di.-Fr.: 8.00–18.00 Uhr, Sa.: 8.00–13.00 Uhr  
Elbchausee 531 · 22587 Hamburg  
Tel. 040/86 03 32 · Fax 040/86 42 78 · [www.breckwoldts-feinkost.de](http://www.breckwoldts-feinkost.de)

## LEBEN UND TREIBEN

BLANKENESE

### Heiratsantrag vom Himmel

Der 22. August wird wohl für zwei Verliebte ein unvergessener Tag werden. Per Flugzeug mit Werbebanner stellte ein gewisser MT seiner Angebeteten mit „WILLST DU MICH HEIRATEN?“ die entscheidende Frage.



FOTO: WILFRIED GRÜTZNER

Heiratsantrag über dem Süllberg-Himmel.  
Ob sie ihn wohl angenommen hat ...?



FOTO: KLAUS JUNGNICHEL

Gediegene Atmosphäre beim Sommerempfang des Fördervereins Goßlerhaus

### Förderverein Goßlerhaus

## Toller sommerlicher Empfang

Die Atmosphäre war vom Feinsten, die Stimmung gelöst und die Menschen – mehrheitlich mit viel Weiß gewandet – genossen den wahrhaft sommerlichen Abend. Der kulturell rege Förderverein Goßlerhaus e.V. hatte wieder einmal zum jährlichen „Sommerlichen Empfang“ gebeten.

Udo Franke, 1. Vorsitzender des Vereins, begrüßte die rund 200 optimistisch gestimmten Gäste und nutzte die Chance, auf die kulturellen Abende des Fördervereins hinzuweisen. Weitere Mitgliedsanträge waren die erhoffte Folge. Klaus Schümann (2. Vorsitzender), zuständig für schmunzelnde „Blankeneser Anmerkungen“, nahm in diesem Jahr die Eigenarten und Rechenfähigkeiten der Menschen unterm Süllberg aufs Korn.

Mit vorzüglichen Weinen (Villa Antinori in Weiß und Rot), gesponsert von einem nicht genannten Mitglied, jede Menge Schinkenbrote (Abraham) und dem engagierten Partyservice Timmermann erlebten die Gäste bis Mitternacht einen Bilderbuchabend im Goßlerpark.

Sie wollen nächstes Jahr dabei sein? Werden Sie Mitglied!

[www.foerdereverein-gosslerhaus.de](http://www.foerdereverein-gosslerhaus.de)



Im CARLS mit Geschäftsführer Potenza...

30 JAHRE KLÖNSCHNACK

### Tolle Gutscheine eingelöst

Als der HAMBURGER KLÖNSCHNACK am 1. März 2013 sein 30-jähriges Jubiläum feierte, wurde er mit Glückwünschen und Geschenken überhäuft. Drei ganz besondere Geschenke haben die Mitarbeiter im vergangenen Monat „abgearbeitet“:

1. Eine Einladung in die Hafencity in das CARLS.
2. Eine Einladung in die Tapas-Bar FILON am Blankeneser Kiekeberg.
3. Eine Einladung auf die Elbe mit Grillen im Clubhaus vom MSC (Mühlenberger Segel-Club).



... mitten auf der Elbe beim MSC auf dem Regattaponton



... und zur brasilianischen Nacht im Blankeneser FILON

Die meisten der 18 Mitarbeiter fanden Zeit und ließen sich einfach mal verwöhnen und haben sich köstlich amüsiert. Ein großer Dank an die drei Gastgeber.

LANDHAUS SCHERRER

### Kleine Patienten kochen mit Wehmann

Ende August lud Sternekoch Heinz O. Wehmann zum zweiten mal junge Patienten aus dem Altonaer Kinderkrankenhaus zu einem Kochkurs ein. Hierfür nutzten sie die Küche des Landhaus Scherrer. Auf diese Weise möchte Wehmann die Freude am Umgang mit den Zutaten und den Genuss am Essen vermitteln. Gekocht wurde frische Pasta.



Junge Patienten zu Gast bei Scherrer

Das Original ist zurück!

RESTAURANT

**Mr. Green®**

KNACKIG  
& FRISCH

Blankeneser Landstraße 27

22587 Hamburg

040 / 8662 8772

[www.restaurant-mr-green.de](http://www.restaurant-mr-green.de)

SHOW 2013

BALLET STUDIO  
*Beate Schüßler-Preuß*

**SIMSALABIM**  
DER ZIRKUS TANZT

Sa 26.10.2013 16<sup>00</sup> Uhr

So 27.10.2013 16<sup>00</sup> Uhr

Fr 01.11.2013 18<sup>00</sup> Uhr

Sa 02.11.2013 16<sup>00</sup> Uhr

So 03.11.2013 11<sup>00</sup> Uhr

Forum-Theater Schenefeld  
Achter de Weiden

Eintritt 16,- € (ermäßigt 8,- €)

Tickets ab 01.09.2013 im

Ballettstudio, Akeleiweg 16, 22607 Hamburg

Mo-Fr 15:00 bis 20:00 Uhr, Telefon 040-8005959

[www.schuessler-preuss.de](http://www.schuessler-preuss.de)

**Restaurant KDW**  
**Karsten Döring's Wirz-Haus**  
 Karsten Döring & Berit Wirz  
*Deutsch – mediterrane Küche*  
 Egenbüttelweg 123 / Ecke Sandmoorweg  
 22880 Wedel / im Klövensteen bei Rissen/Hamburg  
**Tel.: 04103 – 905 20 80**  
 mail@Restaurant-KDW.de | www.Restaurant-KDW.de

**PETER'S BISTRO**  
**HOTEL Klövensteen**  
 in Schenefeld

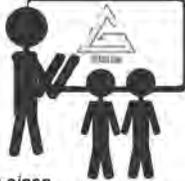
**Wahlweise 200g oder 250g Ostsee-Dorsch**  
 - gebraten in Senfsauce, - in Dillrahm,  
 - oder gedünstet in Meerrettichsauce,  
 Beilagen nach Wahl  
**pro Person € 15,90**  
 \*\*\*\*\*

**Asia Pfanne**  
 Scampis, versch. Fleischsorten,  
 knackiges Gemüse, Reis Timbal  
**pro Person € 14,90**

Öffnungsz.: tägl. 17-1 Uhr, Küche 24 Uhr  
 Sa./So. und feiertags auch mittags geöffnet

Unser Hotel bietet 58 Zimmer/120 Betten,  
 versch. Bankett- u. Tagungsräume.  
 Fordern Sie unsere Preisliste an.

**Hauptstr. 83, 22869 Schenefeld**  
 040/839 36 30 - Fax 83 93 63 43  
 www.hotel-kloevensteen.de



... um einen  
**BESSEREN SCHULABSCHLUSS**  
 oder **STUDIENABSCHLUSS** zu  
 erzielen und **WENIGER GESTRESST**  
 in die Prüfungen zu gehen !

**Kostenlose Beratung:**  
 040 / 531 95 41 oder  
 040 / 525 77 70 oder  
**unterrichtsbegleitung**  
**@gmail.com**

**Kurse** mit Partner  
**Cosinus**

**Café LILLA LOUNGEN**

Frühstück  
 Kaffeespezialitäten  
 Mittagstisch  
 Leckere Kuchen

Alles auch zum Mitnehmen.

Café Lilla Loungen  
 Schenefelder Landstraße 185  
 22589 Hamburg

040 33 36 49 29  
 www.lillaloungen.de

**KLEINANZEIGEN IM Klönschnack**

**HOHE ERFOLGSQUOTE!**  
**TEL. 86 66 69-54**  
**ODER**  
**FAX 86 66 69-40**

*Integrität, Verantwortung, Ehrlichkeit, Respekt, Pünktlichkeit, Kreativität, Flexibilität, Teamarbeit, Kommunikation, Empathie, Höflichkeit, Geduld, Ausdauer, Disziplin, Ehrlichkeit, Integrität, Bewusstheit*

**die WerteKöche**  
 Mirko Trenkner & Steffen Burkhardt

**Home-Cooking**  
 Catering  
**Kochkurse**  
 Koch-Events

*Integrität, Verantwortung, Ehrlichkeit, Respekt, Pünktlichkeit, Kreativität, Flexibilität, Teamarbeit, Kommunikation, Empathie, Höflichkeit, Geduld, Ausdauer, Disziplin, Ehrlichkeit, Integrität, Bewusstheit*

Die WerteKöche GbR  
 Kochen und Kommunikation  
 Eulenstrasse 22  
 22765 Hamburg  
 Tel. 040. 22 63 48 68  
 www.wertekoeche.de  
 hallo@wertekoeche.de

**FISCHAUKTIONSHALLE**  
**Wiesnflair im Norden**

Die typisch bayerische Feststimmung können auch die Norddeutschen ohne umständliche Anreise erleben. Erdinger Weißbräu holt die „Wiesn“ nach Hamburg und sorgt in der Fischauktionshalle für zünftig-bayerische Volksfest-Atmosphäre. Vom 11. bis 12. Oktober und vom 18. bis 19. Oktober heißt es „O'zapft is“.

Übrigens: Wer in Tracht erscheint, erntet nicht nur bewundernde Blicke, sondern



**Wiesnflair in der Fischauktionshalle**

darf sich zusätzlich auf eine Überraschung freuen. **Party-Ticket (ohne Anspruch auf Sitzplätze) Vorverkauf: 12 Euro. VIP-Gaudi-Ticket unter 57 01 05 200 für 65 Euro, Erdinger Weißbier und eine Auswahl an Getränken, Buffet mit bayerischen Spezialitäten, Sitzplatz auf der Galerie. Mehr unter [www.fischauktionshalle.com](http://www.fischauktionshalle.com)**

ALLES RICHTIG?  
**Die Lösung**

Hier finden Sie die Lösung unseres Sudoku-Rätsels von Seite 61. Sind Sie zufrieden mit Ihrer Lösung?

6	7	3	5	8	4	2	1	9
4	8	1	2	9	3	5	7	6
5	2	9	1	6	7	8	3	4
3	5	2	9	7	8	4	6	1
7	6	8	4	1	5	3	9	2
9	1	4	3	2	6	7	5	8
1	4	5	6	3	2	9	8	7
8	3	6	7	4	9	1	2	5
2	9	7	8	5	1	6	4	3

**Kleine Fragen**  
**...ganz persönlich!**

KLÖNSCHNACKS kleine Fragen beantwortet in diesem Monat Kurt Giese, Bürgernahe Beamter in Blankenese



**Verraten Sie uns Ihren Hamburger Lieblingsplatz?**  
 Das Falkensteiner Ufer.  
**Was zeigen Sie den Besuchern von auswärts?**  
 Das Treppenviertel  
**Was auf keinen Fall?**  
 Hamburg ist so schön, ich würde alles zeigen.  
**Wofür hätten Sie gern mehr Zeit?**  
 Häufiger durchs Treppenviertel gehen, um zu klönen.  
**Was ist Ihre schönste Erinnerung?**  
 Geburtstage der Großeltern auf dem Bauernhof.  
**Welches Ereignis hat Sie am meisten beeindruckt?**  
 Wiedervereinigung  
**Was macht Ihnen Angst?**  
 Zunehmende Altersarmut.  
**Was nervt Sie bei anderen?**  
 Obercoole Jugendliche, oberflächliche Menschen.  
**Was halten Sie für absolut überflüssig?**  
 Die geforderte Pkw-Maut.  
**Was war Ihre peinlichste Situation?**  
 Mir ist nichts peinlich!  
**Wen finden Sie toll?**  
 Unzählige.  
**Wo gehen Sie gern essen?**  
 Lokalitäten mit deutscher Küche.  
**Was wollten Sie immer schon mal tun, trauten sich aber nicht?**  
 Mit dem Wohnmobil durch Amerika reisen.  
**Welches Buch lesen Sie gerade?**  
 Dazu habe ich keine Ruhe.  
**Was nehmen Sie auf eine einsame Insel mit?**  
 Ich nutze die Gelegenheit und nehme ein Buch mit.

## asiahub Köstlichkeiten aus Fernost

Anfang Juli eröffnete am Blankeneser Bahnhof das Schnellrestaurant asiahub. Geboten wird eine facettenreiche, asiatische Küche. Dies spiegelt sich schon in dem Wort hub (englisch: Zentrum) wieder. So ist indische, chinesische und japanische Kochkunst (in Form von Sushi) vertreten. Betriebsleiter Alexander Karlizek ist schon jetzt begeistert, die ersten Wochen haben die Erwartungen übertroffen. Besonders freut er sich über die immer zahlreicheren Besuche älterer Menschen. Sehr beliebt ist bei den Gästen Tom Kha Gai (Kokossuppe mit Huhn), sowie die besonders häufig von Schülern gewählte Asiabox. Ein Lieferservice rundet das Angebot ab. Der asiahub ist das größte asiatische Schnellrestaurant in der Umgebung und bereichert dadurch die kulinarische Landschaft in Blankenese.



Die asiahub-Mann-/Frauschaft, seit drei Monaten sind sie in den Neubauten am Blankeneser Bahnhof zu finden

- **Fazit:** Schmackhaft, preiswert und in der Umgebung einzigartig. Unsere Empfehlung: Frischer Ingwer Tee.
- **Gäste:** Man trifft Menschen jeden Alters und jeder Berufsgruppe, zur Mittagszeit kommen viele Schüler.
- **Wo:** Sülldorfer Kirchenweg 2, Küche von 11 bis 23 Uhr, Telefon: 86 69 30 82, [www.asiahub.de](http://www.asiahub.de)



## ZAHNÄRZTE BAHRENFELD

Dr. Jan Erik Schulz-Walz & Dr. Claudia Kanitz

*Ihre sympathische Praxis für  
kleine und große Angstpatienten!*

### Tätigkeitsschwerpunkte:

- Angstpatiententherapie
- Kinderzahnbehandlung
- Implantologie
- Parodontologie
- Endodontologie

Bahrenfelder Chaussee 124 • 22761 Hamburg • Telefon: 040 / 89 39 60 • [www.zahnaerzte-bahrenfeld.de](http://www.zahnaerzte-bahrenfeld.de)

**Klönsschnack** DAS STADTMAGAZIN PRÄSENTIERT:



## DIE EXPERTEN IM OKTOBER: FAMILIENLEBEN

Von A bis Z finden im Oktober in der Anzeigensonderveröffentlichung „Die Experten – Familienleben“ alle Branchen ihren Platz, die das Leben von Familien begleiten, bewegen und bereichern. Der ideale Rahmen für Ihren Werbeauftritt. Seien Sie dabei!

**Anzeigenschluss: 16. September 2013**

**Druckunterlagenschluss: 20. September 2013**

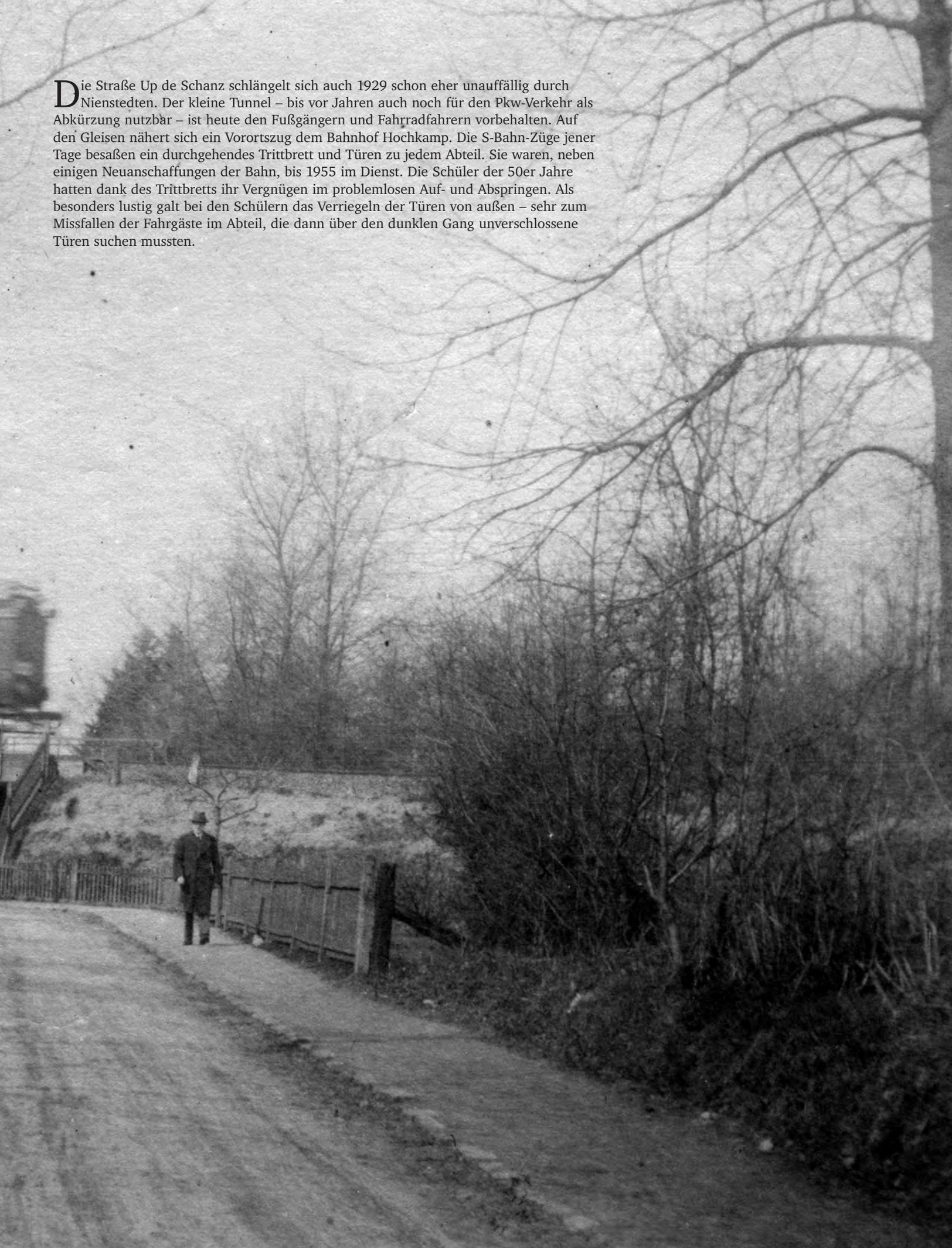
**KSV** KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -41) · [www.ksv-hamburg.de](http://www.ksv-hamburg.de)

Ein kühler  
Herbstmontag  
im Jahre 1929  
in Nienstedten



Die Straße Up de Schanz schlängelt sich auch 1929 schon eher unauffällig durch Nienstedten. Der kleine Tunnel – bis vor Jahren auch noch für den Pkw-Verkehr als Abkürzung nutzbar – ist heute den Fußgängern und Fahrradfahrern vorbehalten. Auf den Gleisen nähert sich ein Vorortszug dem Bahnhof Hochkamp. Die S-Bahn-Züge jener Tage besaßen ein durchgehendes Trittbrett und Türen zu jedem Abteil. Sie waren, neben einigen Neuanschaffungen der Bahn, bis 1955 im Dienst. Die Schüler der 50er Jahre hatten dank des Trittbretts ihr Vergnügen im problemlosen Auf- und Abspringen. Als besonders lustig galt bei den Schülern das Verriegeln der Türen von außen – sehr zum Missfallen der Fahrgäste im Abteil, die dann über den dunklen Gang unverschlossene Türen suchen mussten.



KURT GROBECKER ERZÄHLT:

## Von der Kunst, sich „ein Ansehen zu geben“: Hochzeitsgesänge im alten Hamburg

Einigen besonderen Hochzeitsspaß lieferten im alten Hamburg die „Carmina“, Glückwünschgedichte, die das Brautpaar über sich ergehen lassen musste. Zunächst war das eine ziemlich feine Sache, die sich nur Gelehrte und einige gebildete Kaufleute leisteten. Damit das gemeine Volk nicht verstehen sollte, was da über die vornehmen Leute gesagt wurde, dichtete man sie bis nach dem Ende des Dreißigjährigen Krieges auf Lateinisch – oder man ließ dichten! Es gab unter den Professoren, Kandidaten und Studenten, aber auch unter den Schulmeistern viele, die ihre Dienste als professionelle Carmina-Schreiber gegen gutes Geld anboten. Damit man sie gut bezahlte und weiterempfahl bliesen sie den Hochzeitem und deren Sippen kräftig Zucker in den Hintern, oder – wie es der Historiker Ernst FINDER vornehmer ausdrückt – sie kitzelten die Eitelkeit der Betroffenen in „gespreiztem Wortzierrat“. Er hat viele tausend Car-

mina analysiert und stellte fest: „Es werden der Ruhm, der gesellschaftliche Erfolg der sich verschwägernden Familien besungen, die wirklichen oder erdichteten körperlichen Vorzüge der Braut ..., die Strebsamkeit oder Gelehrsamkeit des Bräutigams verherrlicht. Dem jungen Paare wird reicher Kindersegen, jährlich neues Wiegen Glück und langes Leben gewünscht.“ Insgesamt kritisiert Ernst FINDER den „Schwulst und die Leerheit der ‚Galanten Carmina‘, deren dichterischer Gehalt sehr gering ist“. Aber sie sind ein Stück Kulturschicht unserer Stadt!

„... rustikaler Charme unserer Hamburger ...“

Und manchmal kommen sie – das muss sogar Ernst FINDER einräumen – ganz schön gebildet daher: „Nach der Sitte der Zeit werden die Götter des Olymp als Nothelfer herbeigeholt. Im Mittelalter war dem jungen Paar auf der Hochzeit einst ein Hahn, das Sinnbild der Fruchtbarkeit dargebracht worden. Wenn sich nur irgendeine Handhabe dazu bietet, werden die Namen der Gefeierten spielerisch ausgedeutet.“



Autor Kurt Grobecker (Ex NDR-Moderator und Autor) erzählt jeden Monat im KLÖNSCHNACK seine Geschichten

Oft aber bedienten die Carmina den rustikalen Charme unserer Hamburger und landeten oft unter der Gürtellinie. Es gehört nicht viel Fantasie dazu, sich unseren hanseatischen Urgroßvater vor Vergnügen auf die Schenkel hauend und unsere Urgroßmutter laut kreischend vorzustellen. Verschämt die Augen niederzuschlagen war nicht ihre Sache. Unser Rat machte es wie heutzutage manch ein Richter in einem Pornografieprozess: Nachdem er die Texte genüsslich gelesen hatte, verbot er sie, damit sie nicht weniger Berufenen in die Hände

fallen konnten. Andererseits waren die Carmina für viele Familien die einzige Chance, wenigstens einmal in ihrem Leben der Bedeutungslosigkeit entrissen zu werden. Michael RICHEY, der geniale Philosoph, Theologe und Schriftsteller, hat in seinen 1764 veröffentlichten „Deutschen Gedichten“ unseren alten Hanseaten so recht aus dem Herzen gesprochen, wenn er reimte: „Wie manchen hat das Grab verschluckt, Als wär er nie zur Welt gekommen, Weil kein Poet den Tag bedruckt, Daran er eine Frau genommen!“

## MEISELS GLOSSE

AUS DEM ALLTAG

### Tanz den Algorithmus

Normalerweise habe ich ihn im Blut, den Rhythmus. Wenige Takte genügen – und ich komme in Swingungen. Hip-Hop oder Cha-Cha-Cha, alles kein Problem für meine taktfeste Beinarbeit. Aber der Algorithmus – nur zwei drei Moves und ich schlage lang hin. Vielleicht, weil die Schritte zu kompliziert, die Anweisungen zu informatisch sind, besser auszuführen von einer Rechenmaschine als von mir. Frag mal nach, denke ich. Doch in keiner Tanzschule des Hamburger Westens konnte man mir weiter helfen. Hier übt man aktuell noch Opas Gangnam Style. Algorithmus-Kurse: Fehlanzeige! Nicht mal ein Schnupper-Wochenende steht im Programm. Wahrscheinlich, weil es noch keine passende Musik dazu gibt. Rolf: aufgepasst! Wäre das nicht was für kleine Elb-Kinder-Leute?

Mir war auch klar, dass der Blankeneser Trachtenverein sich dafür als nicht zuständig betrachtete. Falsche Generation. Total falsche Gewandung. Es sei denn, die Jungs un' Deerns zögen Kapuzen mit in Betracht. Doch da kommt mein musikalischer Hinterkopf ins Grübeln: Was sind eigentlich Algorithmen? Viertelt-

„... weltumspannende Suchmaschine enttarnt ...“

takt? Dreiviertel? Was trägt man auf dem All-Go-Parkett? Tanzt man allein oder in Formationen? Oder klassisch umklammert bei wenig Licht und viel Alkohol? Ich googelte mal. Algo ... Bingo. Ich hatte ins Schwarze getroffen. Denn mit Google selbst hatte ich genau die Zentrale der Algorithmen bloßgelegt.



Michael Meisels

Google verwendet sie, Google entwickelt sie, Google ist ein Algorithmus. Habe ich die weltumspannende Suchmaschine enttarnt? Ist Google in Wahrheit ein Komponisten-Pool zur Anhebung des Tanzschulen-Umsatz? Hier wird er also erfunden, der Algorithmus, bei dem jeder mit muss, der bestimmt, wierum getanzt wird. Doch ein junger Informatiker klärte mich auf: Im Altertum schmiedete man den Unfreien einen Eisenring um den Hals. So konnte man sie gängeln wie man wollte. Heute steckt man ihnen ein Smartphone in die Tasche. Schon weiß man wo sie sind und was sie gerade machen. Und über ein paar flotte Algo-Apps weist man ihnen neue Moves zu. Die Macht ist mit den Algorithmen. Wir haben sie zur Hand und sie haben uns in der Hand. Sie bestimmen, nach

wessen Pfeife wir tanzen. Und das Schlimmste: Es sind gar keine Tanzschritte, die uns da diktiert werden. Es sind digital unmissverständlich formulierte Befehlsketten, nach denen wir uns gehorsam bewegen. Und zu Ihrer weiteren Beunruhigung sei Ihnen verraten: Nicht erst die heutige Jugend wächst mit diesen zwingenden Anweisungen auf. Eine der ersten Befehlsketten, die wir ohne es zu ahnen kennen und befolgen lernten, lautete: 1. Gehe ins Gefängnis! 2. Begebe dich direkt dorthin! 3. Gehe nicht über Los! 4. Ziehe nicht 4.000 Mark ein! Das sprachen wir immer beschwörend alle im Chor, stimmt's? Und der Betroffene folgte murrend diesen Anweisungen. Solche Ereigniskarten waren frühe Algorithmen, wir waren die ausführenden Human-Maschinen und das System nannte sich: Monopoly. Es hat uns alle geprägt. Bitte erinnern Sie mich daran, dass ich meinem Tanzlehrer den Eisenring abnehme und mal mit ihm Monopoly spiele.

9/2013

EINRICHTEN UND WOHNEN

# Die Experten:

Stilvoll wohnen  
in den Elbvororten



## Ordnungsprofi **Wiebke Unger-Siemon**: „Endlich mehr Raum für das Wesentliche“

Wer kennt das nicht: Der Kleiderschrank platzt aus allen Nähten, das Gästezimmer mutiert zur Abstellkammer für ungenutzte Sportgeräte und auf dem Schreibtisch häufen sich Papierstapel. Wer im Chaos Hilfe sucht, ist bei Professional Organizer **Wiebke Unger-Siemon** genau richtig. Ihrem Beruf, zu deutsch Profi-Organisatorin, begegnete sie zum ersten Mal in Australien. „Meine Familie und ich lebten ein Jahr in Sydney. Da es nicht möglich war, eine möblierte Wohnung zu mieten, musste wir ein leeres Objekt nehmen und haben nur das Nötigste gekauft. So haben wir gemerkt, wie entspannt es ist, reduziert zu leben.“ In einer dortigen Wohnzeitschrift stieß die 41-Jährige später auf einen Artikel über einen Professional Organizer. „Ich machte mich schlau und bildete mich in dem Bereich aus.“ Heute leben sie und ihre Familie wieder in Hamburg.

Wiebke Unger-Siemon hilft dabei, im Kleiderschrank Ordnung zu schaffen, ein Zimmer oder auch das ganze Zuhause wieder zu strukturieren – „dabei behalte ich Ästhetik und Stil immer im Auge.“ Auch im Büro finden ihre Fähigkeiten Anwendung. „Ich bringe System in Papierkram und schaffe Ordnung am Computer.“ Sie weiß, dass der neutrale Blick von außen oft hilfreich ist. Ich bewerte niemanden und keine Wohnsituation, jeder kennt die Herausforderungen im Alltag, die neben Beruf und Familie auf einen warten.“ Darum geht es: Gemeinsam die Herausforderung anzunehmen, eine Lösung für das „Chaos“ zu finden. Bei einem unverbindlichen Vorabgespräch fragt die Fachfrau viel zu Lebensumständen und Wünschen und lernt so ihren Auftraggeber näher kennen. Denn oft geht es gar nicht um das offensichtliche Chaos. Sie erklärt: „Ich stelle mich nicht allein vor ein Küchenregal und räume Gläser und Teller um. Ich bin als Unterstützung dabei, leite meine Kunden an und gebe Tipps, die auch auf andere Arbeits- und Lebensbereiche angewendet werden können.“

Das Organisationstalent erläutert an einem Beispiel, was eine simple Änderung für positive Folgen hat. „Bei einer Familie in der Küche ist mir aufgefallen, dass sie ihre Getränke im Keller stehen hatten und ständig die Treppe runter flitzen mussten. Wir haben gemeinsam eine selten gebrauchte Küchenmaschine in den Keller gestellt und so Platz für den Getränkekasten geschaffen. Schon sind zahl-



**Chaos pur: Mit Hilfe von Wiebke Unger-Siemon bringen Sie ganz leicht Struktur in ihren Alltag**



lose Gänge gespart.“

Organisieren fängt schon im kleinen an. Laut Unger-Siemon reichen schon drei Dinge, um bereits erste Schritte zu einem entspannteren Leben zu gehen.

**Erstens:** Alles braucht einen festen Platz. Erst dann ist es möglich, die Sachen vernünftig wegzuräumen. So sparen Sie Zeit und finden Alltagsgegenstände schneller.

**Zweitens:** Bringen sie Dinge zu Ende. Wenn Sie beispielsweise eine Schere benutzt haben, legen Sie sie danach gleich wieder an ihren Platz zurück. So bleibt die Grundordnung erhalten.

**Drittens:** Nehmen Sie sich jeden Tag 15 Minuten Zeit, um einen Bereich im Büro oder Zuhause aufzuräumen. Die Expertin erklärt warum das Sinn macht: „Wer am Abend beispielsweise die Papiere auf dem Schreibtisch sortiert, weiß a) welche Aufgaben ihn am nächsten Tag erwarten und b) schließt mit Vorgängen ab. „So kann man im Feierabend richtig schön abschalten.“ Wiebke Unger-Siemon geht es darum: „Ich möchte, dass sich meine Kunden in ihrem Zuhause oder Büro wieder richtig wohlfühlen.“

**Sie wollen Ordnungsglück erleben? Dann melden Sie sich jetzt bei Wiebke Unger-Siemon, Telefon: 94 79 26 14. [www.ordnungsglueck.de](http://www.ordnungsglueck.de)**

## Kleiner Duschkopf, große Wirkung

Sie wollen mit Ressourcen wie Wasser und Erwärmung schonend umgehen? Dann fangen sie schon morgens damit an. Die Firma Ilisin & Sohn aus Henstedt-Ulzburg fertigt in eigener Produktion besondere Duschbrausen an. Beim Design der „ili-D“ wird neben der Ästhetik besonderer Wert auf das Energiesparen gelegt. Dank einer speziellen Technik werden beim Duschen nur sechs Liter, statt üblicherweise neun bis 18 Liter Wasser pro Minute, verbraucht. Somit entfällt die Hälfte der ursprünglichen Kosten für Wasser, Abwasser und Strom.

Das ist möglich dank eines gleichmäßigen Strahlbildes und eines geschlossenen Strahlkreises. Folge: Die Tropfen, die aus der Düse kommen, sind weniger mit Luft vermischt. Der Strahl wird kaum zerstäubt. Die Wassertropfen springen somit nicht ungenutzt ab, sondern schmiegen sich an den Körper. Außerdem vermeidet die neue Unterdrucktechnik Nachtropfen und eine Zusetzung der Wasseraustrittslöcher durch Kalkablagerungen, was die Lebensdauer der Duschbrause verlängert. Die ili-D soll Funktionalität, Individualität, Wellness und Umweltaspekte vereinen.



**Wassersparen mit moderner Duschbrause von Ilisin & Sohn**

[www.handduschbrause.de](http://www.handduschbrause.de)

## Gestaltungshilfe: Moodboard

Wer ein neues Heim gefunden hat, stellt sich zwangsläufig die Frage: Wie will ich mich einrichten? Puristisch oder lieber romantisch? **KLÖNSCHNACK-Tipp:** Gestalten Sie ein so genanntes „Moodboard“. Das Moodboard (engl. mood „Stimmung“, board „Tafel“) ist ein Arbeits- und Präsentationsmittel in Kommunikations- und Designberufen. Aber auch Hobby-Einrichter können von der Idee dahinter profitieren. Hierbei werden Postkarten, Stoffreste, Ausrisse aus Zeitschriften und Farbkarten an einer Pinnwand gesammelt – schnell lässt sich der persönliche Geschmack feststellen. Gebraucht werden nur eine Schere, die gesammelten Materialien und etwas Zeit. Viel Spaß beim Ausprobieren!



**Edelstahl kombiniert mit Corean und massiver Eiche – ein Designerschreibtisch aus dem Hause E & E Design**

### Zeitlose Einzelstücke

Die Firma E&E Design steht für den Entwurf und die Ausführung von Gesamtbauvorhaben, aber ebenso für ganz besondere individuelle Einzelstücke. Bei dem abgebildeten Schreibtisch wurde die moderne, schlichte Linienführung mit vielen ausgefallenen Details und in der Materialwahl fortgeführt: Edelstahl kombiniert mit Corean und massiver Eiche. Dieses Einzelstück ist in seiner Anmutung zeitlos und die Verarbeitung zeigt die Liebe zur hochwertigen Handwerkskunst.  
**E&E Design, Bötelkamp 37, 22529 Hamburg,**  
**Telefon: 32 00 49 73**

### Wohnbereich im Wandel

Häufig sind bei älteren Häusern, insbesondere aus den 60er- bis 80er-Jahren, die Fenster sehr klein, der Terrassenzugang nicht schön und die energetischen Aspekte vernachlässigt. Inzwischen hat die Bautechnik mit anderen Möglichkeiten als dem klassischen Fenster zu einer neuen Ästhetik geführt: Wohn- und Lebensbereiche sind im Wandel. Es werden immer mehr lichtdurchflutete Räume realisiert. Hier sind flexible Glas-Faltwände, beispielsweise vom Premiumanbieter Solarlux, bei einer Fenster-Renovierung eine Alternative zu Standardfenster oder -tür. Mit dem Einbau solch einer Glaswand lässt sich eine strahlende Öffnung in den Garten schaffen.

Rüdiger Otten, Geschäftsführer von Sonne Rundum in Schenefeld, ist Fachmann auf diesem Gebiet: „Die maßgeschneiderten, flexiblen Verglasungslösungen von Solarlux werden mit wenigen Handgriffen in jeder gewünschten Weite geöffnet oder geschlossen. Auf präzisen Edelstahlwagen werden die nahezu geräuschlos und leicht gleitenden Elemente wahlweise nach rechts oder links, nach innen oder außen aufgeklappt. Glas-Faltwände sind aus Aluminium, Holz oder Holz/Aluminium erhältlich. Mit ihren isolierten Profilen und der hochwertigen Verglasung erfüllen sie die Vorgaben der EnEV. Zudem bieten sie einen optimalen Einbruchschutz.“ Besuchen Sie Hamburgs größte Ausstellung für Glas-Faltwände bei Sonne Rundum in Schenefeld.

**Sonne Rundum, Hauptstraße 55, 22869 Schenefeld,**  
**Telefon: 83 01 99 90, [www.sonne-rundum.de](http://www.sonne-rundum.de)**

FOTO: ©SOLARLUX SYSTEMS LTD.



**Freiraum genießen mit Glas-Faltwänden von Solarlux**



**SieMatic**

## SieMatic S3 – HEISSE KÜCHE, COOLER PREIS

Die neue **SieMatic S3** übersetzt globale Genusstrends genial in scharfes Design: mit griffigen Formen und Farben ganz nach Geschmack! Kaum zu fassen, dass technische und optische Highlights so günstig angeboten werden, wie **jetzt bei ellerbrock\***. Ein Supergrund, auf Küchenfrühjahrsputz zu verzichten und sich sofort neu einzurichten.

ellerbrock bad & küche in duvenstedt · Puckaffer Weg 4 · T 040 607 62-0  
 ellerbrock die küche im stilwerk · Große Elbstraße 68 · T 040 380 86 77-0  
[www.ellerbrock.com](http://www.ellerbrock.com)



*persönlich  
gut beraten*

\*2012 ausgezeichnet von „Der Feinschmecker“ mit der Aufnahme in die Liste der 220 besten Küchenstudios in Deutschland

# GARTEN MÖBEL

## Saison- Schlussverkauf

**SET-PREISE**  
beim Kauf ab  
4 Sessel + Tisch



**Haus & Garten**  
AMBIENTE

Osdorfer Landstr. 253  
www.hausundgartenshop24.de

## BRITT AHRENS

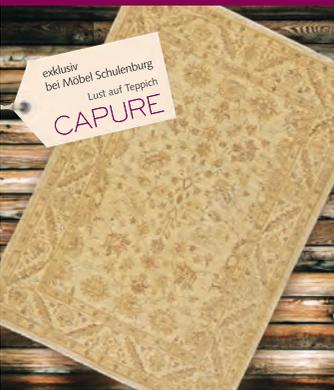


DESIGNER  
ARTIST

ELBCHAUSSEE 518  
D-22587 HAMBURG  
MOB. 0151-56 11 26 27  
FAX 040-86 95 55  
www.brittahrens.de

Termine  
nach Vereinbarung

## Chubi Ziegler



**SCHULENBURG**  
Alles lässt sich einrichten

Mo - Fr 10:00 bis 19:00 Uhr Sa 10 bis 20 Uhr  
Möbel Schulenburg GmbH & Co. KG  
Gärtnerstraße 133 - 137 25469 Halstenbek

## Wohnen ist Leben

„Und irgendwann habe ich erkannt: das Wichtigste, Interessanteste, Wertvollste und meinerwegen auch Schönste in unseren vier Wänden sind wir – die Menschen und die die Einrichtung“, sagt Dieter Lübke, Dieter Lübke Schaumdesign. Unter diesem Motto sind die von ihm hergestellten Wohnlandschaften zu betrachten. Allen voran das Quatrokonzept, das sich jeder Stimmung, jeder Gelegenheit und jeder Atmosphäre anpasst und dabei ganz bequem und pflegeleicht ist. Durch seine sechs Schaumstoffelemente (zwei Ecken, drei Sessel und ein Hocker) lässt es sich in unzähligen Aufstellungen variieren, vom Sofa für die große Runde mit Freunden bis zum Bett oder zur Kuschelwiese zu zweit.

Das Quatrokonzept kommt nicht von der Stange. Durch die Fertigung für jeden einzelnen Kunden sind Sondermaße möglich. Für die Bezüge gibt es viele Stofffarben und -arten, alles bis hin zu pflegeleichten, teflonbeschichteten Stoffen, die selbst eine ganze Rasselbande aushalten. Bequem, individuell und passgenau. Das Quatrokonzept ist selbst-



**Das Quatro-System und weitere Schaumstoffideen von Dieter Lübke Schaumdesign**

verständlich nur ein Teil des Angebotes von Dieter Lübke Schaumdesign, das von Schaumdesign über Polster bis hin zur kompletten Wohnlandschaft reicht.

Außergewöhnlich: Jeden Montag um 18 Uhr trifft sich Dieter Lübke mit seiner Mundharmonika-Gruppe zum Musizieren in den Geschäftsräumen. Kommen Sie doch mal auf einen Espresso vorbei. **Dieter Lübke Schaumdesign, Holstenstraße 194c, Telefon: 31 41 51, www.schaumstoff-hamburg.de**



**Badezimmerdesign von Oliver Schulz**

## Entspannen im eigenen Bad

In einem schön und modern gestalteten Badezimmer kann schon die morgendliche Dusche zum echten Wellness-Erlebnis werden. Das Team von Oliver Schulz ist spezialisiert auf besondere Badezimmer, die beispielsweise mit einem freien Duschbereich barrierefrei und stylisch zugleich sind. Auch ein großzügiger Wannenbereich verspricht Erholung pur. Lassen Sie sich beraten und machen Sie auch aus Ihrem Bad Ihren ganz persönlichen Erholungsbereich.

**Bauklempnerei & Sanitärtechnik Oliver Schulz, Wreedenschlag 5, 25488 Holm, Tel.: 04103/ 701 84 91, info@klempnerei-schulz.de, www.klempnerei-schulz.de**

## In- & Outdoorliving schließt

Yvonne-Babette und Karsten Preikszat schließen ihr Geschäft In- & Outdoorliving in Wedel zum 31. Oktober. „Wir bedanken uns bei allen Kunden für die positive Zusammenarbeit. Im nächsten Jahr werden wir einen neuen Standort eröffnen und wer seine Kontaktdaten bei uns hinterlässt, wird sofort informiert, wenn der Termin für die Neueröffnung feststeht. Leider müssen wir unseren Standort in Wedel nach elf Jahren aufgrund einer überraschenden Entmietung zu Ende Oktober aufgeben. Das zwingt uns, unser Lager zu räumen und ermöglicht unseren Kunden einen Einkauf zu besonderen Konditionen, die zum Teil weit unter Großhandelspreisen liegen“, so die Geschäftsleute. Zum Sortiment gehören massive Outdoormöbel und Accessoires aus Recycle Teak und die Klassiker der Marke Kayvo Design aus Plantagen Teak, die aus eigener Produktion und Gestaltung stammen. Zur Marke Kayvo Design gehören auch Lounge Gruppen, Sessel und Stühle aus besonders hochwertigem Kunststoffgeflecht des deutschen Her-

stellers Rehau. Passend dazu sind Kissen und Polster aus wasserabweisenden Stoffen erhältlich. Vor sechs Jahren wurden die Möbel aus Teak und Recycle Teak entworfen und sind nach wie vor Bestseller im Hamburger Westen und auch über die Grenzen der Stadt hinaus. Nutzen Sie die Gelegenheit und überzeugen Sie sich vor Ort von den einzigartigen Möbeln.

**In- & Outdoorliving, Rissener Straße 106, 22880 Wedel, Telefon: 04103/189 57 26, www.teak-lager.de**



**Karsten und Yvonne-Babette Preikszat**

## Ein Garten für die ganze Familie

Der ideale Familiengarten bietet ebenso Bereiche, in denen Kinder Raum zum Spielen finden, wie Ecken, in denen Erwachsene Erholung finden oder sich gemütlich zusammensetzen können. „Spezielle Rasenmischungen und widerstandsfähige Gehölze sind der Abenteuerlust der Kleinen gewachsen und wenn Rabatten beispielsweise mit kleinen Steinmauern abgetrennt sind, gibt es keine unerwünschten Kollisionen von Bobby-Cars und Blumen. Wer langfristig plant, kann schon beim Gestalten des Gartens berücksichtigen, dass aus dem Sandkasten beispielsweise ein Teich wird, wenn die Kinder größer sind oder dass an der Stelle des Klettergerüsts irgendwann eine neue Holzterrasse entsteht“, so Gartenfachmann Olf Meister von Meister & Meister. Er weiß: „Schwimmteiche mit unterschiedlichen Wassertiefen und ausgedehnten Uferzonen sind ein absolutes Highlight im Garten. Nach einem Arbeitstag entspannt auf dem Holzsteg die Füße auszustrecken und im Wasser baumeln zu lassen ist Entspannung pur.“ Ganz gleich ob für fröhliche Grill-Schwimmfeste oder stilvolle Outdoor-Dinnerpartys – der Gestaltung sind keine Grenzen gesetzt. „Ein schöner und gepflegter Garten steigert zudem nicht nur das Wohlgefühl derer, die ihn nutzen, sondern auch Tag für Tag den Wert einer Immobilie. Eine Investition, die sich dauerhaft lohnt.“



**Olf Meister, Inhaber von Meister & Meister**

Meister & Meister, Garten- und Landschaftsbau, Kanzleistr. 5a, Telefon: 822 61 55, [www.meister-und-meister.de](http://www.meister-und-meister.de)

## Faltrollos aus Leinen

Ein Trend beim Einrichten sind Faltrollos, die die klassische Gardine immer öfter ablösen. Eine ganz besondere Variante sind Faltrollos aus Leinen, die hochwertig aussehen und jedem Raum eine besondere Note verleihen.



**Feinste Handarbeit für Fenster aus dem Hause Ladomo**

Die Firma Ladomo ist spezialisiert auf dieses Material, das teilweise sehr schwer zu verarbeiten ist. Besonders die zarten Leinengewebe erfordern Erfahrung und Können, wenn sie zu einem schönen Rollo werden sollen. Neben diesen besonderen Stücken finden die Kunden bei Ladomo Faltrollos in allen Ausführungen und großer Stoffauswahl. Ganz gleich wofür ein Kunde sich entscheidet – ist

das Passende gefunden, wird es geliefert und fachgerecht montiert.

Ladomo, Venusberg 16, 20459 Hamburg, Telefon: 65 91 94 94, [info@ladomo.com](mailto:info@ladomo.com)

## MOHAMMAD TEHRANI

Exklusive Teppiche · Kelims · Unikate



Mitglied:

- Verband Norddeutscher Kunsthändler e.V.
- Bundesverband des Deutschen Kunst- und Antiquitätenhandels e.V.
- CINO A

Alstertor 20 / Ecke Ballindamm  
20095 Hamburg  
Tel: 040 / 32 42 86  
[www.m-tehrani.com](http://www.m-tehrani.com)  
[info@m-tehrani.com](mailto:info@m-tehrani.com)



# AHRENS Media

## LOEWE

-  > TV & Video
-  > HiFi & Audio
-  > PC & Notebook
-  > Beratung, Lieferung, Installation & Reparatur

-  > Haushaltsgeräte
-  > Sat-, Kabelanlagen
-  > Telefon & Internet



Wedeler Landstr. 43    22559 HH  
040 / 814505    04122 / 9817727



## MICHAEL BÄTJER BAD & HEIZUNG



Neue Räume  
und neue Ideen!

Besuchen Sie uns zu unserem  
**Info-Event „frischer Lüften“**  
in der Sülldorfer Landstraße 56.

870 07 780 • [www.m-baetjer.de](http://www.m-baetjer.de)



Die neue Lösung:  
Mülltonnenschrank

*Meyer's  
Mühle*

ab 149,-



auch in Holz  
140 - 240 Liter

Ohechaussee 20, Norderstedt,  
Tel.: 040-52 86 11 00  
www.meyers-muehle.de

Alles Gute für Ihren Garten



**GUT BASTHORST**  
EVENTKULTUR | MÄRKTE | GASTROKULTUR  
BEI TRITTAU

**6. - 8. SEPTEMBER  
HERBSTMARKT**  
„Leben auf dem Lande“



UND  
**INDIAN SUMMER  
POLO CUP**

Lassen Sie sich von den herbstlichen Erlebnistagen auf Gut Basthorst inspirieren. In den historischen Hofanlagen präsentieren sich mehr als 150 Aussteller mit Interieur, Garteneinrichtung und Antiquitäten, Skulpturen, Malerei und Silber. Selbstverständlich ist auch für die kleinen Besucher gesorgt.

Bus - Shuttle  
Samstag & Sonntag - 5x täglich  
alle 2 Stunden ab Hamburg ZOB:  
10:15 - 12:15 - 14:14 - 16:15 - 18:15  
Ab Basthorst: ab 11:05, letzte  
Rückfahrt nach Hamburg: 19:05

(Eintritt: 7 €, Kinder unter 16 Jahren  
frei, keine Parkgebühr)

Auf dem Gut 3 | 21493 Basthorst  
Tel: 04159 - 82 52 - 0 | Fax: 82 52 82  
www.Gut-Basthorst.de



**Eine Sauna für zu Hause,  
Maßarbeit von Rensch Saunabau**

## Traumsauna nach Maß

Im Familienunternehmen Rensch-Saunabau in Schneverdingen beschäftigen sich die Mitarbeiter seit der Gründung 1980 damit, wie sie ihren Kunden beim Wunsch nach der eigenen Sauna behilflich sein und deren Vorstellungen Form und Gestalt geben können. Produkte von der Stange gibt es bei Rensch-Saunabau nicht. Jede Saunakabine wird in der eigenen Werkstatt individuell und millimetergenau gefertigt. Dabei stellen auch Schrägen, Fenster und Ecken kein Hindernis dar.

Egal ob im Keller, Garten, Spitzboden, Bad oder woanders – jeder Kunde hat selbst in der Hand, ob er eine herkömmlich gestaltete Saunakabine mit der markanten Holzaußenverkleidung wählt oder eine Design-Sauna mit angenehmen Zusatzausstattungen wie Farblicht- und Klangsystemen oder körpergeformten Liegebänken. Das Gute ist, dass alles miteinander kombinierbar ist und sich jeder Kunde sein Saunapaket selbst zusammenstellen kann. Interessierte sind herzlich in die Ausstellung eingeladen, wo sie sich informieren und beraten lassen können. Gern gewährt das Team auch einen Blick in die Werkstatt.

Rensch Saunabau, Hasenwinkel 20-24, 29640 Schneverdingen,  
Telefon: 05193/68 27, [www.rensch-saunabau.de](http://www.rensch-saunabau.de)

## Dachschrägen oder Nischen nutzen

Stehen Sie ratlos in Ihrem ausgebauten Dachgeschoss mit viel Grundfläche und fragen sich, wie Sie Schrägen und Nischen optimal nutzen? Bärbel Schilling vom Schrankstudio Schilling hat mit ihren Einbauschränken für fast jedes Problem oder jeden Wunsch eine pfiffige Lösung parat. In intensiver Zusammenarbeit wird die Schrankeinrichtung auf die Kundenbedürfnisse abgestimmt. Sie plant individuelle, raumsparende und intelligente Einbauschränke mit innovativer Inneneinrichtung und im modernen Raumdesign. Jeder Schrank wird speziell für die Raumsituation entworfen und passgenau eingebaut.

Lassen Sie sich von den Ideen und Umsetzun-

gen inspirieren und beraten. Gern zeigt Bärbel Schilling auch, was mit Schiebetüren alles möglich ist. Als Raumteiler, als neue Schrankfront, von Wand zu Wand, unter Schrägen oder über Eck – sie zeigt verschiedenste Materialien und Kombinationen und begleitet von der Planung bis zur Montage.

**Schrankstudio Schilling,**  
Osdorfer Landstraße 251b, Tel.: 35 71 91 01,  
[www.schrankstudio-schilling.de](http://www.schrankstudio-schilling.de)



**Schränke schaffen  
schönen Stauraum**

## Ein Penthouse in den Elbvororten

Sie sind auf der Suche nach einem bezahlbaren Penthouse in den Elbvororten? Unmöglich, sagen viele. Bis es passt und das richtige Angebot gefunden ist, können Jahre vergehen. Um dieses Problem zu lösen hatte ein Blankeneser vor rund 10 Jahre die Idee, sein Haus mit Grundstück zu verkaufen, um auf dem selben Grundstück ein Haus mit Eigentumswohnungen zu bauen. West-Elbe Verkaufsleiter Jörg Wilken setzte den Wunsch des Blankenesers in die Tat um und heute ist es genau dieses Konzept, das die Rissener Bauträgergesellschaft so erfolgreich macht. Jörg Wilken erklärt, wie es funktioniert: „Am Anfang steht das Grundstück mit Althaus und die Vision vom sorgenfreien Wohnen in einer Eigentumswohnung auf dem eigenen Grundstück. Den besonderen Kick erhält das West-Elbe-Modell durch die Finanzierung, denn der Eigentümer muss den Bau nicht vorfinanzieren, sondern bringt sein Grundstück und seine Vision maßgeblich in die Planung zwischen ihm und dem



**Im aktuellen Bauvorhaben von West-Elbe in der Jürgensallee ist noch eine Wohnung frei**

Bauträger ein. Bestes Beispiel ist ein aktuelles Bauvorhaben in der Jürgensallee. Hier entsteht ab September eine Villa mit sechs Eigentumswohnungen, Tiefgarage, moderner Ausstattung und energieeffizienter Bauweise. Eine Wohnung ist derzeit nur noch verfügbar.“

**West-Elbe, Wedeler Landstraße 38,**  
Telefon: 82 29 05 58, [www.west-elbe.de](http://www.west-elbe.de)

## Moderne LED-Technik im eleganten Design

LEDs machen heute Lichtdesign möglich, das in Formen, Materialien und Größen mit herkömmlichen Lichtquellen nicht möglich war. Moderne und hochwertige LED-Leuchten überzeugen durch Design, warm-weißes und blendfreies Licht sowie ihre Langlebigkeit. Bei Thomas Electronic können Kunden die besondere Wirkung der LED-Designleuchten von Tobias Grau erleben und sich in der Lichtwelt inspirieren lassen. Gern beraten die Experten vor Ort auch zu Themen wie Dimmer für LEDs.

Tipp: Bis Ende September können Kunden vom Leuchten-Sommerspecial bei Thomas Electronic profitieren.

**Thomas Electronic, Osdorfer Landstraße 168,  
Telefon: 41 00 45 45, [www.thomas-electronic.de](http://www.thomas-electronic.de)**



FOTO: ©TOBIAS GRAU

**Elegantes Leuchtdesign mit moderner LED-Technik**

## Das neue Konzept kommt an

Vor einem Jahr baute Knutzen Wohnen die Filiale in Wedel um und freut sich heute über begeisterte Kunden und ein erfolgreiches erstes Jahr. In liebevoll gestalteten Wohnwelten erleben die Kunden eine Vielfalt an Einrichtungsmöglichkeiten. Der integrierte Flamant-Shop, in dem belgisches Home-Interieur im Landhausstil angeboten wird, rundet das harmonische Gesamtbild ab.



**Filialleiter Kevin Schumacher mit Oliver Sickmann, Marina Patzke und Holger Eising von Knutzen Wohnen in Wedel**

Neben dem vielfältigen Angebot an Bodenbelägen, Teppichen, Gardinen, Sonnenschutz, Betten, Tapeten und Farben gehören auch viele Serviceleistungen zum Konzept von Knutzen Wohnen. Freundliche, gut geschulte Wohnraumberater stehen den Kunden mit Rat und Tat zur Seite. Zudem werden auch Dienstleistungen wie das Verlegen von Teppichböden, Parkett, Designbelag und Laminat angeboten und Gardinen werden im hauseigenen Atelier genäht. Auch die fachgerechte Montage von Sonnenschutz und das Ausliefern von Möbeln und Betten wird übernommen. Auf Wunsch kommt der Wohnraumberater auch für eine Beratung zum Kunden nach Hause, um gemeinsam die Einrichtungswünsche optimal umzusetzen.

**Knutzen Wohnen, Rissener Straße 110, 22880 Wedel,  
Telefon: 04103/12 11 60, [www.knutzen.de](http://www.knutzen.de)**

## Alpers Metall & Glas



KOSTENLOSE  
BERATUNG UNTER  
040 840 70-40

RECHTZEITIG PLANEN

## Die schöne Jahreszeit kommt!

Individuell angefertigte Terrassendächer, Terrassenanlagen und Sichtschutzwände aus Stahl und Glas, um lauschige Sommerabende im Freien länger genießen zu können.

Gern sind wir auch Ihr Partner in Sachen Vordächer, Tor- und Zaunanlagen, Treppen, Edelstahlarbeiten, Sonderanfertigungen und für alle Reparaturarbeiten.

K. H. Alpers GmbH · Luruper Hauptstrasse 54 · 22547 Hamburg  
Telefon 040 840 70-40 · Fax 040 840 70-49 · Mail [metallbau@alpers-hamburg.de](mailto:metallbau@alpers-hamburg.de)

[www.alpers-metallbau.de](http://www.alpers-metallbau.de)

## FRIEDERIKE VON EHREN

Die Adresse für formschönes Grün



## Gartendesign & Pflanzenhandel

Pflanzenhandel Friederike von Ehren GmbH  
Kanzleistraße 48 | 22609 Hamburg  
Telefon: 040/82 29 47-44  
[von-ehren@pflanzendesign.de](mailto:von-ehren@pflanzendesign.de)

[www.pflanzendesign.de](http://www.pflanzendesign.de)

## Neues und Altes verbinden

Wer seine Küche verschönern oder modernisieren, aber nicht neu kaufen möchte, sollte sich von Holger Riebe beraten lassen. Das Renovieren von Küchen ist sein Fachgebiet: „Es geht für mich darum, die neuen Wünsche bestmöglich in Bestehendes zu integrieren. Denn das Wichtigste ist, dass es nicht geflickt aussieht. Für meine Kunden soll das Gefühl einer neuen Küche entstehen.“ Die Nähe zum

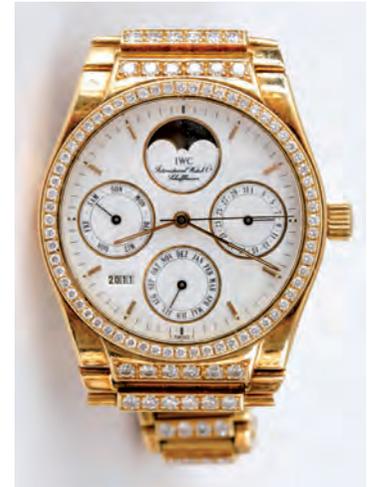


### Holger Riebe ist auf das Renovieren von alten Küchen spezialisiert

Kunden und Zuverlässigkeit sind ihm besonders wichtig. „Wer anruft, hat mich am Telefon. Ich arbeite allein, habe die Aufträge im Kopf und weiß immer, worum es geht.“ Hat Riebe eine Lösung entwickelt, geht sein Monteur an die Arbeit, mit dem er seit über zehn Jahren zusammenarbeitet. Eingebaut werden nur klassische hochwertige Marken wie Miele, Siemens oder Bosch, denn „die Namen sind bekannt und auch nach Jahren sind noch Ersatzteile erhältlich.“ Gern verleiht Holger Riebe auch Ihrer Küche ein neues Gesicht. Holger Riebe Küchenrenovierung, Osdorfer Landstraße 188, Telefon: 57 26 10 60

## Große Herbstauktion

Am 6. und 7. September kommen im Auktionshaus City Nord über 1.100 Objekte aus den Bereichen Kunst und Antiquitäten zum Aufruf. Darunter unter anderem eine große Auswahl an Meissner und Berliner Porzellan, ein Silbersortiment mit barocker Tazza aus der Dresdner Hofsilberkammer, historischen Urkunden und Büchern im Variabereich, Gallé-Objekten, Bronzen von W. Zügel, A.M. Wolff und J.A. Lansere. Des Weiteren sind bei der Auktion Asiatika, Barockmöbel, eine umfangreiche Farbstein- und Brillantschmuckauswahl, diverse Armbanduhren (Rolex, Cartier, IWC und Audemars Piguet) sowie Gemälde und Grafiken von Hermann Kauffmann, Amelie Ruths, Alfred Jensen, Pablo Picasso und anderen erhältlich. Weitere Informationen gibt es im Internet.



**Armbanduhr von IWC in der Herbstauktion im September**

Auktionshaus City Nord,  
Überseering 19, 22297 Hamburg, Telefon: 24 42 42 40,  
[www.auktionshaus-citynord.de](http://www.auktionshaus-citynord.de)



## Gerhard Mehnert & Sohn GmbH

### ELEKTROMEISTER

### Ausführung aller Elektroarbeiten

Vosshagen 88 Tel.: 04103 / 51 96  
22880 Wedel Fax: 04103 / 59 75  
e-mail: [kontakt@elektro-mehnert.de](mailto:kontakt@elektro-mehnert.de) · internet: [www.elektro-mehnert.de](http://www.elektro-mehnert.de)



## Gardinenservice

Abnehmen · Waschen · Aufhängen

- Schnell und preiswert
- Kostenloses Angebot vor Ort
- Änderungen und Neuanfertigungen
- Gardinenhilfe bei Ihrem Umzug
- Farb- und Raumberatung



Sabine Jacobsen

Telefon: 589 55 47-0 • Fax: 589 55 47-1  
[info@awa-gardinenservice.de](mailto:info@awa-gardinenservice.de) • [www.awa-gardinenservice.de](http://www.awa-gardinenservice.de)

WOHLBEFINDEN WOHNEN  
BEGEISTERUNG **STIL**  
PERSÖNLICHKEIT  
LEIDENSCHAFT  
LEBEN

THOMAS WARNECKE  
INNENEINRICHTUNG

Öffnungszeiten:

MO, DI, DO, FR: 9:30 Uhr - 18:30 Uhr | Mi und sonst auch nach Vereinbarung | Sa: 10:00 Uhr - 14:00 Uhr

Blankeneser Hauptstr. 157 | 22587 Hamburg | Tel: 040 86 16 76 | [www.athos-objekt.de](http://www.athos-objekt.de)

## Fenster in puristischem Design

Architekten und Bauherren, die eine puristische Linie verfolgen und diese ohne Kompromisse umsetzen wollen, haben mit dem neuen Modell aus dem Hause Kneer-Südfenster ein ganz besonderes Gestaltungselement für ihr Projekt. Denn das Aluminium-Holz-Fenster „AHF 105 S modern“ zeichnet sich neben technischer und funktio-



### Fenster als Stilelement in modernen Wohnräumen

analer Qualität vor allem durch ein elegantes Rahmenprofil mit flächenbündigen Flügeln sowie gerader und kantiger Innenansicht aus. Die Firma Niels Anders Bauelemente in Holm ist Leithändler für Kneer-Südfenster in Hamburg und der Metropolregion. Hier sind die innovativen Modelle erhältlich, die von außen durch eine pulverbeschichtete Aluminiumschale vor Witterungseinflüssen geschützt und von innen sowohl mit klassischen als auch mit edlen Holzarten gestaltet werden können.

Zum Portfolio von Niels Anders Bauelemente gehören neben diesen besonderen Fenstern Produkte wie Türen, Wintergärten, Parkettfußböden, Rollläden oder Beschattungsanlagen. Darüber hinaus werden Dienstleistungen in den Bereichen Bauelemente, Lieferung, Beratung und Montage angeboten. Schauen Sie vorbei und lassen Sie sich beraten.  
**Niels Anders Bauelemente, Hauptstraße 16a, 25488 Holm, Telefon: 04103/80 02 90, anders-bauelemente@unser-wedel.de, www.anders-bauelemente.de**

## Kamin- und Sanitär-Experte

Im Schenefelder Industriegebiet finden alle, die renovieren oder bauen möchten, eine große Ausstellung mit Fliesen, Sanitärprodukten und Kaminen. Auf über 700 Quadratmetern zeigt Michael Schulze seinen Kunden, was alles möglich ist, um das Bad zum Wellnessbereich zu machen.

Wenn er mit seinen Kunden plant, setzt er dafür ein 3D-Programm ein, mit dem die Ideen und Wünsche im Handumdrehen anschaulich werden. Geht es an die Umsetzung, ist er mit seinen 33 Mitarbeitern von A bis Z für jede Dienst- und Handwerksleistung im Einsatz. Der Kunde erhält alles aus einer Hand und kann sich auf Michael Schulze als Ansprechpartner verlassen.

Im Bereich Kamine gehören die Schenefelder zu den ersten Adressen in der Region. Im 50 Quadratmeter großen

### Große Auswahl im Kaminstudio von Michael Schulze Fliesen in Schenefeld

Kaminstudio wird eine Auswahl gezeigt und natürlich werden sämtliche Leistungen rund um Verkauf und Einbau der heimeligen Wärmepender übernommen.

Schauen Sie doch mal in Schenefeld vorbei oder werfen Sie einen ersten Blick ins Internet.

**Michael Schulze Fliesen, Dannenkamp 12, 22869 Schenefeld, Telefon: 839 12 80, www.fliesen-schulze.de**



## Bad mit Flair

**Jens Niemann**

**Telefon: 0176-54 75 29 29  
oder 04101-569 41 20**

**Hauptstr. 42a  
25469 Halstenbek**

- Komplett-Bäder von A bis Z
- Beratung vor Ort, Planung, Verkauf
- Dienstleistungen zum Festpreis



## Wir schützen Ihre Immobilie.

Egal um welche Art von Immobilien es sich handelt – Geschäfts- oder Wohngebäude, Reetdach-Häuser, Pflegeheime, Gestüte oder kommunale Einrichtungen – wir haben uns bundesweit mit einem umfangreichen Versicherungsschutz und wirtschaftlichen Konditionen spezialisiert.

### UWS Assekuranz-Makler GmbH

Holstenplatz 6  
22869 Schenefeld  
Tel. +49 (40) 839 34 20  
Fax. +49 (40) 830 25 76

Große Reichenstraße 27 (Afrikahaus)  
20457 Hamburg  
Tel. +49 (40) 303 743 0 80  
Fax. +49 (40) 303 743 0 89

info@uws-assekuranz.de · www.uws-assekuranz.de

**Dieses neue 2 Komponenten-Hartöl für die Erstbehandlung von Holz-/Parkettoberflächen erzeugt eine griffige und schmutzabweisende Oberfläche für strapazierte Räume.**



**Es verkürzt die Trockenzeit und optimiert die Oberflächen-Eigenschaft.**

**Erhältlich bei:**

## UWE LAU PARKETT & DIELEN

Beratung · Verkauf · Verlegung · Schleifen

Bahnhofstraße 16 · 25469 Halstenbek  
fon 04101/37 35 30 · fax 04101/37 35 29  
mobil 0171/617 35 88 · updlau@t-online.de  
www.uwe-lau.de

## Badsanierung mit Innovationen

Badezimmer werden beim Renovieren gern vernachlässigt. Dabei gibt es heute attraktive und kostengünstige Möglichkeiten, aus Bädern kleine Beautytempel oder Wellnessoasen für Jung und Alt zu machen. Einen

guten Überblick über Innovationen im Badbereich gibt es bei Ellerbrock in Duvenstedt. Das Unternehmen gehört im diesjährigen Ranking des Fachmagazins Architektur & Wohnen zu den 250 Top-Adressen in Deutschland für Badeinrichtungen.

Für frische Eindrücke bei der Badgestaltung sorgt beispielsweise das WSP-dekor. Das Wasserschutz-Paneel-Programm von stein.haus mit matten oder glänzenden Oberflächen ist in allen denkbaren Farbtönen oder mit frei wählbaren Bildmotiven erhältlich. Anders als bei Fliesen sind verschmutzte oder verschimmelte Fugen damit kein Thema mehr. Sauberkeit leicht gemacht – nur einer von vielen guten Gründen, sich bei Ellerbrock über Innovationen zu informieren. Natürlich gilt das auch für den Küchenbereich, in dem Ellerbrock ebenfalls führend ist.

### Modern duschen in der WSP-shower von Steinhaus, erhältlich bei Ellerbrock

flächen ist in allen denkbaren Farbtönen oder mit frei wählbaren Bildmotiven erhältlich. Anders als bei Fliesen sind verschmutzte oder verschimmelte Fugen damit kein Thema mehr. Sauberkeit leicht gemacht – nur einer von vielen guten Gründen, sich bei Ellerbrock über Innovationen zu informieren. Natürlich gilt das auch für den Küchenbereich, in dem Ellerbrock ebenfalls führend ist.

Ellerbrock Bad & Küche, Puckaffer Weg 4, Telefon: 60 76 20 und Ellerbrock Die Küche, Große Elbstraße 68, im Stilwerk, Telefon: 38 08 64 70, [www.ellerbrock.com](http://www.ellerbrock.com)



FOTO: © STEINHAUS GMBH

## Farben, Tapeten, Stoffe und mehr

Der Name Pesa steht bereits in dritter Generation für persönlichen und freundlichen Service rund um Farben und Tapeten. Inhaber Dirk Pretzel steht den Kunden mit seinem Team bei allen Wünschen rund um die Inneneinrichtung kompetent zur Seite. Für Farben und Lacke können fast alle Farbwünsche mit der eigenen Mischmaschine realisiert werden. Neben Tapeten aller Art gehören zum Sortiment des Weiteren Gardinen- und Dekorationsstoffe von modisch bis klassisch, Sonnenschutz vom Rollläden über die Markise bis zur Lösung für Fenster mit Sonderformat und Bodenbeläge wie Teppich, Kork oder topaktuelle Desginbeläge.

Auf Wunsch werden Sonnenschutzanlagen, Gardinen und Bodenbeläge vom Pesa-Team vorab ausgemessen. Die richtige Ware wird dann gemeinsam ausgesucht und bei Bedarf auch – zum größten Teil mit eigenen Mitarbeitern – verarbeitet. Somit kann Pesa alles aus einer Hand anbieten. Neu im Sortiment ist Nähgarn, das in 120 verschiedenen Farben erhältlich ist und so garantiert zu jedem Stoff passend angeboten werden kann.

Pesa Farben + Tapeten, Sülldorfer Landstraße 2, Telefon: 80 16 33, [info@pesa-wohngestaltung.de](mailto:info@pesa-wohngestaltung.de), [www.pesa-wohngestaltung.de](http://www.pesa-wohngestaltung.de)



Immer gut beraten bei Pesa in Sülldorf

**SIMON  
KÜCHEN**



[www.simon-kuechen.de](http://www.simon-kuechen.de)



Die neue Küche:  
Komplette Renovierung  
inkl. aller Handwerker

## IHR VORTEIL BEIM KÜCHEN KAUF

- ✓ 0% Finanzierung max. 36 Monate
- ✓ 30% auf Planungsküchen
- ✓ 50% auf Ausstellungsküchen
- ✓ Sonderangebote für Vermieter und Objekte
- ✓ Alle Handwerker möglich
- ✓ Komplettrenovierung aus 1 Hand
- ✓ Markenküchen und Geräte
- ✓ kostenlose Altküchenentsorgung
- ✓ Jede Küche innerhalb 3 Wochen lieferbar

Wohnmeile Halstenbek, Gärtnerstraße 120  
Telefon 04101/517 40 90

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr, Sa. 10 - 18 Uhr

## Rasenseminar und Erdprobentest

Wer Pflanzenfreund ist weiß, dass der September einen Wendepunkt im Gartenjahr markiert. Während sich in den Beeten der Sommer verabschiedet, gilt es, sich für die beste Pflanzzeit im Herbst und die kommende Gartensaison einzurichten. Rasen und Beete müssen mit der letzten Düngung des Jahres fit gemacht werden. Gräser und Herbststauden verleihen dem Garten jetzt noch ein Indian Summer-Feeling.



### Herbstboten bei Wortmann

Die Osdorfer Baumschule Johs. Wortmann begleitet Pflanzenfreunde mit exklusiver Auswahl und vielen Aktionen in diesen Herbstzauber. Am Donnerstag, den 19. September, sind alle Interessierten zu einem kostenlosen Rasenseminar eingeladen. Start ist um 16 Uhr, eine Anmeldung wird erbeten. Parallel dazu läuft zwischen 15.30 und 17.30 Uhr der beliebte Bodentest, bei dem mitgebrachte Erdproben aus Beet und Rasen auf pH-Wert, Nährstoffversorgung und Vitalität untersucht werden. Als Dankeschön für alle Kunden startet am Sonnabend, den 28. September, die Herbstferienaktion mit 20 Prozent Rabatt auf alle Gehölze.

Johs. Wortmann Pflanzen- und Gartenbedarf,  
Am Osdorfer Born 52, Tel.: 80 45 00, [info@johs-wortmann.de](mailto:info@johs-wortmann.de)

## Flauschige Teppiche für warme Füße

Im Herbst beginnt sie wieder, die Zeit der kalten Füße. Für wohlige Wärme sorgen dann flauschige Teppiche zuhause. Bei Orientteppich Exclusiv, direkt am Eingang vom Blankeneser Bahnhof, gibt es eine große Auswahl hochwertiger, edler, moderner und seltener Teppiche in vielen Größen, Farben und Designs. Das in vierter Generation geführte Traditionsunternehmen hat für jeden



### Die Räume von Orientteppich Exclusiv direkt am Blankeneser Bahnhof

Kunden den passenden Teppich im Sortiment. In Zusammenarbeit mit Architekten und Interieurprofis plant und gestaltet das Team individuelle Raumkonzepte für seine Kunden. Wer seinen alten Teppich erhalten möchte, kann ihn in der hauseigenen Meisterwerkstatt per Hand waschen und reparieren lassen. Eine fachmännische Beratung und kostenloser Hol- und Bringservice gehören zum Service des Hauses für alle Kunden dazu.

Orientteppich Exclusiv, Erik-Blumenfeld-Platz 1a,  
Am Bahnhof Blankenese, Telefon: 86 28 20,  
[www.exclusivteppiche.de](http://www.exclusivteppiche.de)



**COCO-MAT**  
sleep on nature

## Hotels & COCO-MAT

Die sleep on nature Philosophie zu Hause, im Urlaub und auf Geschäftsreisen erleben, das ist COCO-MAT. Genießen Sie jetzt auch besten Schlafkomfort in unseren Partnerhotels. Sichern Sie sich 2 Übernachtungen in unseren deutschen Partnerhotels bei Ihrem Bettenkauf im September.

Alle Hotels auf einen Blick: <http://www.coco-mat.de>



**SAND**  
Timmendorfer Strand

**einfach schön**  
NATURLICH · ÜBERNACHTEN · WELLNESS

**SPEICHER 7**  
HOTEL

**Hotel Schäferhof**  
Schneverdingen

Dockenhudener Str. 25 | Hamburg | T 040 3863 4753 | [hamburg@coco-mat.de](mailto:hamburg@coco-mat.de) | [www.coco-mat.de](http://www.coco-mat.de)  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10:00-19:00 Uhr | Sa. 10:00-16:00 Uhr

# GARTEN MÖBEL

## Saison- Schlussverkauf

**SET-PREISE**  
beim Kauf ab  
4 Sessel + Tisch



**Haus & Garten**  
AMBIENTE

Osdorfer Landstr. 253  
www.hausundgartenshop24.de

**Klönnschnack**

## AB SOFORT:

BEI TELEFONISCHER  
AUFGABE VON  
KLEINANZEIGEN MÜSSEN  
ZUSÄTZLICH ZUR  
BANKVERBINDUNG  
IBAN UND BIC  
BEREITGEHALTEN WERDEN!

Aufgrund der Umstellung  
des Lastschriftverfahrens, sind  
diese Daten leider notwendig.



KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

## Designer Nepal



**SCHULENBURG**  
Alles lässt sich einrichten

Mo - Fr 10:00 bis 19:00 Uhr Sa 10 bis 20 Uhr  
Möbel Schulerburg GmbH & Co. KG  
Gärtnerstraße 133 - 137 25469 Halstenbek

## Wohnen ist Geschmackssache

„Wichtig ist nur, dass sich jeder in den eigenen vier Wänden wohlfühlt.“ Das ist der Anspruch mit dem Kira Breckwoldt von KB Interieur ihre Kunden betreut. Gemeinsam mit ihnen konzipiert sie neue Ideen fürs Zuhause. Bei der Umsetzung bietet sie alles aus einer Hand, angefangen bei der fachkundigen Beratung vor Ort bis zur Auslieferung und Endmontage. Ob sich Kunden neu einrichten oder Altes auffrischen wollen, spielt dabei keine Rolle. „Ich empfehle, mit Stoffen, Mustern und Farben zu experimentieren und die Auswahl in den Räumen wirken zu lassen. Schon mit kleinen Veränderungen können neue Akzente gesetzt werden“, so die Expertin.

Zum Stoffsortiment von KB Interieur gehören Hersteller wie Zimmer und Rohde, Nobilis, Designers Guild, Dekortex, Canovas und Jane Churchill. Hat ein Kunde die richtigen Stoffe gefunden, werden daraus im hauseigenen Näh-Atelier die neuen Lieblingsstücke für zuhause gefertigt. **KB Interieur, Blankeneser Bahnhofstraße 4, Telefon: 86 41 36**



**Stoffauswahl von KB Interieur**

FOTO: LEICHT KÜCHEN AG



**Leicht Einbauküche**

## Qualitätsküchen

HKS Einbauküchen plant und baut Einbauküchen, ist Spezialist für Leicht Einbauküchen und hat darüber hinaus eine breite Auswahl moderner Hersteller im Portfolio. Der Grundgedanke beim Planen ist, die Küche als Wohn- und Lebensraum so individuell zu konzipieren, wie es die Bewohner sind, die in ihr leben. Seit über 30 Jahren ist HKS im Hamburger Norden aktiv und heute schon in zweiter Generation für die Kunden da. Service und Betreuung, individuelle Beratung und Planung sowie kreative Ideen für persönliche Ansprüche haben schon viele Kunden überzeugt.

Neben der Planung ist auch die Renovierung von bestehenden Küchen ein Schwerpunkt bei HKS. Vorhandenes wird dabei einfach mit neuen Elementen aufgefrischt, so dass die Küche ein neues und modernes Gesicht erhält. Vereinbaren Sie doch einfach einen Termin und machen Sie sich mit Ihrem Küchengrundriss auf den Weg in die Kollaustraße.

**HKS Einbauküchen, Kollaustraße 118, 22453 Hamburg, Telefon: 58 79 79, www.hks-kuechen.de**

## Walk-in Dusche anstatt Badewanne

Ein wunderbarer Komfort, ganz ohne Stolperfalle oder gefährliches Einsteigen bieten die Walk-in Duschen. Sie sind ideal für Menschen mit orthopädischen Problemen oder auch im Alter. Sie sind aber auch besonders gut für kleine Badezimmer



**Die Walk-in-Dusche lässt das Bad größer wirken**

geeignet, weil sie optisch weniger Raum einnehmen und großzügiger wirken. Mit besonderen Duschsystemen wie größeren Kopfbrausen, wird auch das kleinste Badezimmer für jeden zu einer Oase der Entspannung.

Die Experten der Firma Pielström Haustechnik realisieren Badwünsche von schlicht bis außergewöhnlich und beraten natürlich auch bei allen Fragen rund um Walk-in Duschen und modernes Interieur. **Pielström Haustechnik, Brandstücken 28, Telefon: 807 89 80, www.pielstroem.de**

## Künstlerisch arbeiten

Wer sein Zuhause gern mit Kunstwerken schöner machen möchte, findet diese beispielsweise im Atelier von Britt Ahrens.

Die neuen Arbeiten der Designerin und Künstlerin sind in ihrem Atelier und neuerdings auch im Internet zu sehen. Stundenweise öffnet sie ihr Atelier, natürlich auch gern auf Anfrage, damit sich Interessierte ihre Malereien und plastischen Arbeiten anschauen können.

An frei gewählten Themen können alle, die es gern mal ausprobieren möchten, auch mit dem reichen Materialfundus von Britt Ahrens arbeiten. Einfach telefonisch anfragen und los geht's. „Man kann mehr als man denkt“, so die Auffassung der Künstlerin, mit der sie Interessierten Mut machen möchte, sich einfach mal zu trauen, neue Wege zu gehen und Neues auszuprobieren. Rufen Sie einfach an und vereinbaren Sie einen Termin.

**Britt Ahrens, Atelier, Elbchausee 518, Telefon: 0151/56 11 26 27, www.brittahrens.de**



**Kunst von Britt Ahrens**

## Tischlerei Militzer in fünfter Generation

Die Tischlerei Frank Militzer ist seit August in den Händen der nächsten Generation. Unter dem Namen Tischlerei Militzer führt nun Matthias Militzer den Betrieb in der Familientradition fort. Als einer der Landessieger im Ausbildungsberuf Tischler, als Tischlermeister und Betriebswirt (hwk) bringt er die besten Voraussetzungen mit, um Neu- und Stammkunden mit seiner Arbeit gleichermaßen zu begeistern.



**Mit dem roten Bus ist das Team der Tischlerei Militzer für seine Kunden im Einsatz**

Zum Leistungsspektrum der Tischlerei gehören unter anderem der Einbau von Fenstern und Türen von deutscher Fabrikate sowie der Möbelbau von einfach bis edel, vom Wohnzimmertisch über Sideboards bis zum Einbauschränk. Überzeugen Sie sich selbst von echter Handwerks- tradition und vereinbaren Sie einen Termin.

Tipp: Matthias Militzer und sein Team haben ein Herz für Berufstätige und vereinbaren gern auch in den Abendstunden Termine.

**Tischlerei Militzer, Isfeldstraße 8, Telefon: 87 73 14, info@tischlerei-elbvororte.de**

## Licht zum Wohlfühlen

Dirk Hollweg ist Lichtdesigner und sorgt mit seinem Unternehmen lux100 für Wohlfühllicht. „Manch einer liest viel, ein anderer hat gern Gäste und der Nächste sammelt Kunst, die in Szene gesetzt werden soll. Es ist wichtig, tief in die Welt der Kunden einzutauchen, denn nur ein individueller Lichtplan für Wohnräume verbessert Räume und ihre Wirkung maßgeblich“, erklärt der Fachmann. Mithilfe einer Fernbedienung kann der Kunde sogar zwischen verschiedenen Modi wechseln und das Licht dem gegenwärtigen Bedürfnis anpassen. Gegensätzlich zum derzeitigen Trend setzt Hollweg auf Halogenlampen: „Die LED ist noch nicht soweit.“

Wenn es auf perfektes und effizientes Licht ankommt, führt kein Weg am bewährten Niedervolt-Halogenspot vorbei. Zuhause werden Lampen oft weniger als 1.000 Stunden im Jahr eingeschaltet. Hier liefert der Niedervolt-Halogenspot besseres Licht und das für – langfristig gerechnet – nur wenige Cent mehr. Zudem werden Farben zu 100 Prozent natürlich wiedergegeben und die Lichtfarbe wird beim Dimmen wie gewohnt wärmer. Brillante Lichtakzente, die an einen Sonnenstrahl erinnern, sind einfach umsetzbar. Meine Kunden lieben einfach das warme, klare Halogenlicht.“

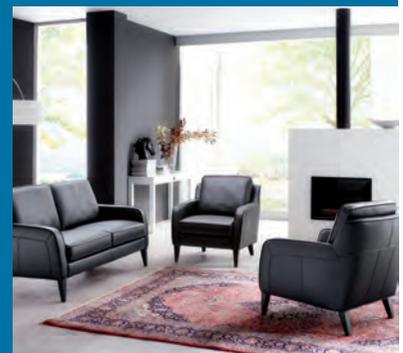
**Lux100, Dirk Hollweg, Scheffelstraße 10, Telefon: 69 65 65 10, Mobil: 0179 / 228 48 24, info@lux100.de, www.lux100.de**



**Die richtige Beleuchtung wirkt und setzt strahlende Akzente**

# So wird Qualität erschwinglich!

Polstermöbel direkt vom Hersteller. Die ausführliche Beratung gibt es gratis.



**SCHULENBURG**  
PolstermöbelManufactur

Polstermöbel der Spitzeklasse  
**75**  
JAHRE

**BARDOWICK/LÜNEBURG**

Wir verkaufen keine Rabatte und schenken Ihnen nicht die Mehrwertsteuer. Wir können Ihnen nur hervorragende Polstermöbel zu absolut fairen Preisen direkt ab Hersteller verkaufen

**15. September  
von 12 - 17 Uhr  
verkaufsoffener  
Sonntag**

**Große Hausausstellung**

**Mo-Do 8-17 Uhr, Fr 8-14 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung**

**Schulenburg PolstermöbelManufactur: Am Bahnhof 6, 21357 Bardowick/Lüneburg**

**Telefon 04131-92501-0, info@schulenburg-polstermoebel.de**

**www.schulenburg-polstermoebel.de**

## Textile Bodenbeläge

Seide, Wolle, Leinen, Baumwolle, Nessel, Ruppen, Sisal, Mohair oder Leder – hochwertige textile Bodenbeläge aller Art sind seit knapp 20 Jahren das Metier von Oliver Rosenow. Mit seinem Team plant und realisiert er textile Böden nach den Ideen und Wünschen seiner Kunden und setzt dabei ganz individuelle Lösungen um. Teppiche werden von Wand zu Wand verspannt oder verklebt, aber auch Läufer mit Stangen und Ösen werden nach traditioneller Art auf



### Showroom von Oliver Rosenow

Treppen montiert. Gewendete Läufe werden dabei eingenäht oder konfektioniert. Auch das Thema Raumakustik ist ein Fachgebiet von Oliver Rosenow und seinem Team, das natürlich auch für die Pflege der Beläge die richtigen Tipps parat hat. Entdecken Sie die Möglichkeiten in einem persönlichen Beratungsgespräch. **Oliver Rosenow, Maria-Lousien-Straße 8, 22301 Hamburg, Telefon: 46 77 49 59, info@oliver-rosenow.de, www.oliver-rosenow.de**

## Ausgefallene Wohnaccessoires

Sie möchten Ihrem Zuhause endlich ein ganz besonderes Ambiente verleihen, Akzente setzen und mit kleinen Details Ihre persönliche Note zeigen? Dann sollten Sie bei **Klassik & Modern** in der Bahnhofstraße in Wedel vorbeischaun. Das Sortiment aus ausgefallenen Wohnaccessoires, Kleinmöbeln, Gardinen, Tischwäsche und Geschenkideen setzt auf das Besondere. So sind Kerzen von Borgsmüller besonders elegant oder die Tischwäsche und Kissenhüllen von Sander zeitlose Klassiker. Mit Lene Bjerre Designs zieht in Ihr Zuhause eine unverkennbar skandinavische Note ein. Für jeden Stil also die passenden Ideen – schauen Sie vorbei und lassen Sie sich inspirieren.

**Klassik & Modern, Bahnhofstraße 29, 22880 Wedel, Telefon: 04103/803 72 89**



Schön einrichten

## Gläserne Akzente in der Küche

Der Trend in der Küche ist eindeutig – Glaswände sollen es sein. Die Küchenrückwände sind in jeder Wunschfarbe gestaltbar und sehen durch ihre durchgehend glatte Oberfläche nicht nur edel aus. Sie sind pflegeleicht und hygienisch, weil keine Fugen mehr vorhanden sind. Die Glaserei Seibicke ist seit vielen Jahren in den Elbvororten ansässig und hat sich auf individuelle Maßanfertigung spezialisiert. Arbeitsansichten finden Interessierte im Internet. Natürlich gehören auch viele Beispiele der schicken Glaswände dazu. **Glaserei Seibicke, Telefon: 87 00 74 04, www.seibicke.com**



Pflegeleichte Glaswand

Meisterbetrieb

**MARKISEN**  
und Wintergartenbeschattungen

Insektenschutz

**ROLLÄDEN**  
in sämtlichen Ausführungen mit Einbruchssicherung. Reparaturservice

Meisterbetrieb  
**themann**  
ROLLADEN- UND MARKISENBau GMBH

**markilux**

Luruper Hauptstraße 88  
22547 Hamburg  
Tel. 83 70 70 • Fax 832 35 35  
www.Themann-GmbH.de

**Tischlerei Behn** GbR  
Bau- u. Möbeltischlerei

- Möbelbau • Fenster + Türen in Holz und Kunststoff
- Innenausbau • Aufarbeitung von Möbeln
- Einbruchssicherung • Fertigparkett/Laminat
- Verglasungen • Velux-Fenster • Reparaturen

**rekord** FENSTER UND TÜREN

Gudrunstraße 31 • 22559 Hamburg-Rissen  
Tel. 040 - 81 26 54 • Fax 040 - 811 97 58  
www.tischlerei-behn.de

**VELUX** GESCHÜLTERT BETRIEB

MIT BAUSTOFFEN AUS DER NATUR

# Gesund wohnen

Möchten Sie auch gesund leben und die Natur bewahren?

Entscheiden Sie sich jetzt für eine gesündere Zukunft. Qualität aus der Natur und zeitloses, schönes Design finden Sie in unserer neuen, großen Ausstellung.

Finden Sie bei uns ökologische und schöne Baustoffe für Ihr Zuhause.

Wir bieten ihnen alles zum Thema gesundes Bauen und Wohnen mit reinen Naturmaterialien. Ob **Parkett, Holzfußböden, Wandfarben, Lehmputze, Dämmstoffe** für Dach, Wand, Boden oder **Naturteppichböden**, bei uns finden Sie garantiert die gesunde Lösung.

Neue Ausstellungsräume

**Mordhorst KG Baubiologischer Fachhandel**  
**Papenreya 8 • 22453 Hamburg**  
Ruf 040 / 5 70 07 06  
baubio@mordhorst-hamburg.de  
www.mordhorst-hamburg.de

**Mordhorst** BAUBIOLOGISCHER FACHHANDEL

pavatex



**Gartenplanerin Friederike von Ehren**

**Robuste Pflanzen, lange Gartenfreude**

Friederike von Ehren ist leidenschaftliche Gartenplanerin und Pflanzhändlerin. Design bei Pflanzen liegt ihr ebenso am Herzen wie die sorgfältige Auswahl von zugleich schönen und robusten Pflanzen. Als Gärtnerin in der fünften Generation ist sie in Baumschulen zu Hause und weiß, wo welche Pflanzen angebaut werden, die mit unserem markanten norddeutschen Klima zurecht kommen. „Pflegeleicht und schön. Das sind die Wünsche an eine Gartenoase, die von den Kunden als erstes geäußert werden“, weiß Friederike von Ehren und erklärt: „Dann geht es ins Detail. Pflanzen- und Farbvorlieben, Naschbäume, das Gestalten von Morgen- und Abendplatz, Terrassen, Spiel- und Sportbereichen und Raum für Gartenfeste – viele Fragen, die zu klären sind. Die verschiedenen Vorstellungen der Gartennutzer wollen unter einen Hut gebracht werden. Da ist es vorteilhaft, eine Fachfrau an der Seite zu haben, die vermitteln kann. Denn jeder in der Familie soll sich mit dem Garten identifizieren können und Freude daran haben. Ein Garten ist immer ein Gemeinschaftswerk.“

**Pflanzenhandel Friederike von Ehren, Kanzleistraße 48, Telefon: 82 29 47 44, von-ehren@pflanzendesign.de, www.pflanzendesign.de**

**Zeitfresser einfach abgeben**

Sie sind beruflich und privat erfolgreich und engagiert, haben aber Dinge zu organisieren, die sie einfach gern abgeben würden? Oder brauchen Sie an einem Wendepunkt in Ihrem Leben ein bisschen Unterstützung bei zeitfressenden Angelegenheiten? Dann sind Sie bei Elbzeit Service richtig. Experten mit langjähriger Berufserfahrung übernehmen gezielt Aufgaben in den Bereichen Immobilie, Erbschaft und Testament, Finanzen, Urlaub oder Eventorganisation. Sie unterstützen beispielsweise bei Umbau, Finanzierung oder Verwaltung einer Immobilie, bei der Analyse bestehender Anlagen, bei Finanzierungen oder begleiten zu Bankgesprächen. Private Veranstaltungen begleiten sie von der Planung bis zur Verabschiedung der Gäste.



**Annette Schieberle gibt ihren Kunden Zeit**

Vereinbaren Sie doch einen kostenlosen Termin. Rufen Sie einfach an oder schreiben Sie eine E-Mail und schon kann es losgehen.

**Elbzeit Service, Mobil: 0173/443 49 44, kontakt@elbzeit-service.de, www.elbzeit-service.de**

NOSTALGISCHES LAMPEN SPIELZEUG ACCESSOIRES MÖBEL TEXTILIEN AUFBEWAHRUNG

**HAMBURGER Kinderzimmer**

**SALE**

Beselerstraße 29 · 22607 Hamburg · 040. 89 70 93 49 · hamburger-kinderzimmer.de

**Antiquitäten**

**Karin Spiess**

Rupertistr. 21 · 22609 HH  
Telefon 82 52 81 · 82 01 21  
0171 / 767 70 76

**KüchenKult – Das Team**

**KÜCHENKULT** KEINE KOMPROMISSE.

Osdorfer Landstraße 188, über dem Futterhaus  
Marina Kirchhoff 0172 - 41 40 471 · Iris Schroeder 0176 - 48 84 95 48  
Di-Fr 11-18 Uhr und nach Vereinbarung · www.kuechenkult.de

Fenster+Türen

# Ausstellung

- hochwertige Marken Fenster und -Türen
- Energiespar- und Sicherheitsberatung
- Premiumservice und Fachmontage

**Besuchen Sie uns:**  
Osdorfer Weg 147, Hamburg  
Telefon 040 / 85 19 77 -90  
www.rekord.de

**rekord FENSTER UND TÜREN**

## Exklusive Fliesen und Sanitärobjekte

Fliesen sind robust, lichteht, unempfindlich gegen Feuchtigkeit und eignen sich hervorragend für die Kombination mit Fußbodenheizungen. Thomas und Markus Pröhl sind Geschäftsführer des Peter Pröhl Fliesenhandels und wissen, was die Kunden heute suchen: „Im Trend liegen



### Für besondere Wohnansprüche: Holzbadewanne aus Italien

derzeit großformatige Fliesen, die Großzügigkeit und optische Weite vermitteln. Genauso aktuell sind aber auch die kleinsten Formate: Mosaik verfügt über ein riesiges Gestaltungspotenzial. Es sind aber auch Fliesen im Jugendstil, in puristischer Optik, mit orientalischen Mustern oder mit Holzoptik gefragt. Besonders schön ist auch Naturstein, der in vielen verschiedenen Formaten und Kombinationen erhältlich ist.“ Exklusive Fliesen, Natursteine und außergewöhnliche Sanitärobjekte sind in dem vor mehr als 35 Jahren gegründeten Familienbetrieb der Pröhls, der heute in zweiter Generation geführt wird, erhältlich. Von der Beratung über die 3D-Planung bis zur Fliesenverlegung, Sanitärinstallation, Elektrik oder Malerarbeit bekommt der Kunde hier alles aus einer Hand. Überzeugen Sie sich selbst vom Portfolio auf der über 750 Quadratmeter großen Ausstellung, die montags bis freitags von 8 bis 18 Uhr und sonnabends von 10 bis 13 Uhr geöffnet ist.

Peter Pröhl Fliesenhandel, Bredhornweg 76, 25488 Holm, Telefon: 04103/96 10

derzeit großformatige Fliesen, die Großzügigkeit und optische Weite vermitteln. Genauso aktuell sind aber auch die kleinsten Formate: Mosaik verfügt über ein riesiges Gestaltungspotenzial. Es sind aber auch Fliesen im Jugendstil, in puristischer Optik, mit orientalischen Mustern oder mit Holzoptik gefragt. Besonders schön ist auch Naturstein, der in vielen verschiedenen Formaten und Kombinationen erhältlich ist.“

## Altbaumodernisierung mit Charme

Die Architektin Heide Dittmer berät seit 20 Jahren Bauherren, betreut Umbauprojekte und begutachtet vorhandene Bausubstanz vor dem Kauf einer Immobilie. Holzbau und Altbaumodernisierung sind ihre Schwerpunkte. „Jeder Umbau muss – wie ein Neubau – gut geplant werden. Auf Grundlage der Ideen der Bauherren entwickle ich Lösungsvorschläge. Verschiedene Entwürfe zeigen dabei die Vielfalt der Gestaltungsmöglichkeiten“, so die Architektin. Ihr Service reicht von Bestandsplänen und Bauanträgen bis zur Detailplanung. „Die Kombination aus historischen Baustoffen und neuen Materialien im Inneren gibt einem Altbau seinen unverwechselbaren Charme zurück. Es kann aber auch sein, dass die Fassade in ihren ursprünglichen Zustand versetzt wird, während innen ein moderner Grundriss entsteht“, so die Architektin, die auch im Bereich der Bauleitung langjährige Erfahrung hat und deshalb gern die Koordinierung des gesamten Bauablaufs übernimmt. Dabei legt sie besonderen Wert auf zuverlässige Fachfirmen, die ihr Handwerk verstehen.



**Heide Dittmer, Architektin,**  
berät bei allen Immobilienfragen

Heide Dittmer, Verbindungsstraße 2, Telefon: 89 70 96 19, [www.dittmer-architektin.de](http://www.dittmer-architektin.de)



# Winterdienst West oHG

Inh. Gebr. Schulze, Osterbrooksweg 15, 22869 Schenefeld

- Schnee- und Glättebeseitigung für Hamburg West und Umland
- zuverlässig und pünktlich!
- individuelle Beratung/Ausführung je nach Kundenanspruch
- verschiedene Streu-Sorten möglich
- Haftpflichtversicherung
- Streugutentfernung

DIE Profis in den Elbvororten *seit 1995!*

Tel. **86 66 32 15**

Fax **38 63 91 11**

e-Mail: [winterdienst-west-ohg@alice.de](mailto:winterdienst-west-ohg@alice.de)



STOFFE

POLSTER

JALOUSIEN

TEPPICHE

HH-OTTENSEN · BAHRENFELDER STR. 71 · TEL. 39 60 93 · 10-19, SA 10-16  
HH-SCHNELSEN · FROHMESTR. 19 · TEL. 559 35 56 · 9.30-19, SA 9.30-14

[WWW.HELM-UND-HELM.DE](http://WWW.HELM-UND-HELM.DE)

**HELM & HELM**

INNENEINRICHTUNG

## Es darf gekuschelt werden

Bei Athos Objekt- und Inneneinrichtung in Blankenese sind für alle, die es gern kuschelig haben, ganz besondere Teppiche erhältlich. Denn die Unikate können vom Kunden persönlich mitgestaltet und ganz individuell nach den eigenen Wünschen gefertigt werden. Wer es lieber weniger kuschelig mag, kann auch Fasern und Garne aus nachhaltigen Rohstoffen wählen. Bambus ist beispielsweise so ein Material, das zugleich kühl und warm sowie hart und weich ist. Schwer vorstellbar? Dann schauen Sie am besten bei Athos vorbei und überzeugen Sie sich selbst. Im September lohnt sich ein Besuch wegen der Sonderaktion ganz besonders.



**Thomas Warnecke und Heike Faßbender**

Gemeinsam wird geplant und ausgesucht. So entsteht aus Stoffen und Teppichen der ganz persönliche Wunschraum. Seit 35 Jahren setzen Thomas Warnecke und Heike Faßbender mit Leidenschaft und Begeisterung die Einrichtungswünsche ihrer Kunden um. Gern beraten sie Interessierte in ihrem Geschäft. Tipp: Für das Sofa sind Plaids aus Wolle von glücklichen schwedischen Schafen erhältlich.

**Athos Objekt- und Inneneinrichtung, Thomas Warnecke, Blankeneser Hauptstraße 157, Telefon: 86 16 76**

## Frischer Lüften

Michael Bätjer ist Fachmann für Bad und Heizung. Am Sonnabend, den 7. September, lädt er ab 11 Uhr alle Interessierten zum Tag der offenen Tür in seine neuen Räume ein. Zum Programm gehört das Thema „Frischer Lüften“. Denn das Team um Michael Bätjer arbeitet innovativ und technologisch wie ökologisch auf dem neuesten Stand. Dazu gehört unter anderem auch die Installation von Lüftungsgeräten, die nicht nur in Neubauten, sondern auch in bereits bestehenden Immobilien eingebaut werden können. Häufig stehen Bauherren nämlich vor dem Problem, dass das Haus so gut gedämmt ist, dass kein natürlicher Luftaustausch mehr stattfindet und sogar Schimmel entstehen kann. Welche Geräte eingesetzt werden, um sowohl ein optimales Raumklima zu erzeugen als auch langfristig Energie zu sparen, zeigt das Team am 7. September in der Sülldorfer Landstraße 56. Schauen Sie vorbei. Tipp: Infoveranstaltungen zu weiteren Themen sind bereits in Planung. **Michael Bätjer Bad & Heizung, Sülldorfer Landstraße 56, Telefon: 87 00 77 80, [www.m-baetjer.de](http://www.m-baetjer.de)**



**Michael Bätjer (links) mit Team**

**FARROW & BALL**  
Manufacturers of Traditional Papers and Paint

Großartige Rezepturen verdienen großartige Zutaten

**Little Greene**  
— PAINT & PAPER 1773 —

**RETROSPECTIVES**  
32 authentische Farbtöne aus den 1960er & 1970er Jahren

Hochwertige Farben & Tapeten in Zusammenarbeit mit

**ENGLISH HERITAGE**

**CB FARBENKONTOR**  
Farben | Tapeten | Raumdesign

[www.cbfarbenkontor.de](http://www.cbfarbenkontor.de)

Hermann-Behn-Weg 3 | 20146 Hamburg  
fon 040. 41 49 77 75 | [info@cbfarbenkontor.de](mailto:info@cbfarbenkontor.de)

### ÖFFNUNGSZEITEN

Mo. bis Fr. 9.00 – 18.00 Uhr  
Sa. 11.00 h – 14.30 Uhr  
sowie nach Vereinbarung





**Siegfried Abram • Sanitärtechnik GmbH**  
Flottbeker Drift 4 · 22607 Hamburg



Fachbetrieb für Gebäude- u. Energietechnik

<b>SANITÄR</b>	★	Komplettbäder Wasser- u. Abwasserlgt.
<b>GAS</b>	★	Gasheizgeräte Heizungsanlagen Warmwasseranlagen Wartung Abdichtungssysteme für undichte Gaslgt.
<b>DACHDECKER U. BAUKLEMPNEREI</b>	★	Flachdach Blecharbeiten Dachinspektion
<b>ÖKOLOGISCHE ALTERNATIVEN</b>	★	Solaranlagen Photovoltaik
<b>IMMOBILIEN- SCHADEN-SERVICE</b>	★	Ortung Trocknung (mit Fa. MBS) Sanierung Schimmelpilzanalyse
<b>ENERGIE- BERATUNG (SHK)</b>	★	Gebäudecheck Energiekosten-Einsparung

Telefon 040 / 82 59 59  
info@abram-sanitaer.de  
www.abram-sanitaer.de

## Die einzige Bettfedern-Waschanlage Hamburgs

Seit über 80 Jahren ist Betten Fuchs eine der Topadressen in Hamburgs Westen, wenn es um erholsamen Schlaf geht. Traditionelles Handwerk und Qualität sind die Basis des Geschäftskonzeptes.

Daunendecken werden beispielsweise in der eigenen Werkstatt gefüllt und in der einzigen Bettfedern-Waschanlage Hamburgs können auch in die Jahre gekommene Bettdecken wieder aufgefrischt werden. Das Betten- und Matratzenstudio spiegelt die hohen Ansprüche der Familie Fuchs wider. Hier werden aus-



**Erholsam schlafen mit Produkten von Betten Fuchs**

schließlich Produkte gezeigt, die von hochwertigen und umweltfreundlich arbeitenden Herstellern kommen. Dazu gehören unter anderem die Schlafsysteme der Firma Röwa, die auf Grundlage wissenschaftlicher Studien entwickelt werden und so ein Optimum an ergonomischer Qualität und Verarbeitung bieten.

Zum Sortiment des Hauses gehören darüber hinaus auch Bettwäsche, ergonomische Nackenstützkissen, Wolldecken aus Naturhaar und Eiderdaunendecken. Elegante, massive Holzbetten in Komforthöhe und Polsterbetten runden das Angebot ab.

Übrigens: Auch das Aufarbeiten von Polstern und Sofakissen in allen Größen ist in der hauseigenen Werkstatt möglich.

**Betten Fuchs, Beerenweg 6-8, 22761 Hamburg, Telefon: 89 51 24, www.betten-fuchs.de**



**Rensch Saunabau**  
*Der Spezialist seit 1980*

**EIGENE HERSTELLUNG  
UND MASSANFERTIGUNG**  
von Saunen in allen Variationen

**Wir konstruieren  
nicht nur Produkte  
sondern gestalten Emotionen**

**29640 Schneverdingen**  
Hasenwinkel 20 - 24  
Tel. (05193) 6827 • Fax (05193) 2511  
www.rensch-saunabau.de  
info@rensch-saunabau.de  
Verkauf und Beratung nur zu den gesetzlichen  
Ladenöffnungszeiten

## Renovieren im Urlaub

Der Malereibetrieb Oelkers bietet seinen Kunden einen ganz besonderen Service an. Während Sie im Urlaub sind, werden Haus oder Wohnung renoviert. „Dabei legen wir ebenso Wert auf saubere und gewissenhafte Arbeit wie auf den acht-



### **Gut gelaunt den Urlaub genießen während zuhause renoviert wird**

samen und vertrauenswürdigen Umgang mit dem Eigentum unserer Kunden“, erklärt Wolfgang Oelkers. „Sie übergeben uns ihre Schlüssel, wir räumen aus, erledigen alle Handwerksarbeiten, machen gründlich sauber und stellen alles wieder an seinen Platz. Und wenn sie aus ihrer wohlverdienten Auszeit zurückkehren, sieht die Wohnung aus wie neu – und ist in einem picobello Zustand.“ Diesen Service nutzen Senioren gern, die so sämtliche Arbeiten bequem aus der Hand geben können. Aber natürlich bietet der Meisterbetrieb seine Leistungen auch allen anderen an, die auf Stress und Organisation rund ums Renovieren verzichten möchten.

**Malereibetrieb Wolfgang Oelkers, Sülldorfer Landstr. 127, Telefon: 830 93 00, www.maler-oelkers.de**

## Alles neu im Bauzentrum

Größer, schöner und noch kompetenter – so präsentiert sich das Lüchau Bauzentrum an seinem 111. Geburtstag an der Rissener Straße in Wedel. „Nach zwölf Monaten Umbau ist hier nichts beim Alten geblieben“, sagt Geschäftsführer Jochen Lüchau und erklärt: „Gartenliebhaber bekommen nun auf 2.500 Quadratmetern alles, was das Pflanzenrefugium schöner macht. Das neue Gartencenter mit Gewächshaus und Pflanzen-Kalthalle hat dort seinen Platz gefunden, wo sich zuvor der Holzmarkt befand. Die Holzabteilung wurde auf 1.600 Quadratmeter erweitert und verlegt. Die 600 Quadratmeter große Ausstellungsfläche für Parkett, Laminat, Bambusböden, Kork und Terrassenholz gehört zu den modernsten und größten im Großraum Hamburg. In der neuen Zuschnitthalle können mit neuen Maschinen Kundenwünsche zur Bearbeitung des Materials noch besser erfüllt werden. Weil im neuen Gartencenter viele Produkte gebündelt präsentiert werden, wurden Flächen für die Ergänzung des Angebotes frei, wie beispielsweise für die neue Fliesen- und Sanitärausstellung.

Offizielle Eröffnung der Präsentationsflächen ist am 13. und 14. September mit tollen Eröffnungsangeboten, einem Gewinnspiel und Experten namhafter Hersteller. Bereits seit dem



**Jochen, Hauke und Christian Lüchau feiern 111. Geburtstag**

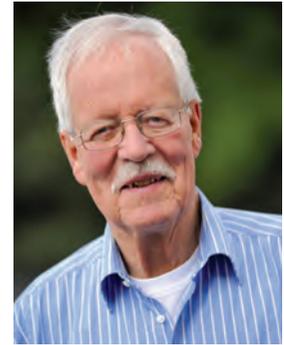
1. September gelten die erweiterten Öffnungszeiten. Der Baumarkt ist montags bis sonnabends von 8 bis 19 Uhr und Baustoffhandel sowie Baustoff-Lager sind montags bis freitags von 6.30 Uhr bis 18 Uhr und sonnabends von 8 bis 14 Uhr geöffnet. Zeitgleich zur Bauphase entstand die neue Onlinepräsenz des Bauzentrums auf [www.luechau.de](http://www.luechau.de). Hier lohnt sich ein Besuch ebenso wie auf Facebook oder natürlich direkt im neuen Bauzentrum. **Lüchau Baustoffe, Rissener Straße 142, 22880 Wedel, Telefon: 04103/800 90, [www.luechau.de](http://www.luechau.de)**

## Pflegeleichter Holzboden

Bei allen Fragen rund um Parkett und Dielen ist Uwe Lau der richtige Ansprechpartner. Er berät bei der Auswahl des richtigen Bodenbelags, schleift abgenutzte Holzböden ab, bessert Schäden aus (besonders Wasserschäden), kümmert sich um Trittschallreduzierung, baut Holzterrassen und weiß, wie Parkett und Dielen richtig gepflegt werden. Je nachdem, wie ein Boden genutzt wird, ist die Wahl der Oberflächenbehandlung entscheidend. Der Fachmann weiß: „Wo zum Beispiel kleine Kinder auf dem Fußboden malen, geht schon mal etwas daneben. Eine geölte Oberfläche ist im Vergleich zu versiegelten Böden leicht zu reinigen und jederzeit ausbesserbar.“

Gern berät er auch Sie und findet die für Ihre Ansprüche optimale Fußbodenlösung.

**Uwe Lau Parkett & Dielen, Bahnhofstraße 16, 25469 Halstenbek, Telefon: 04101/37 35 30, Mobil: 0171/617 35 88, [www.uwe-lau.de](http://www.uwe-lau.de)**



**Parkett- und Dielenfachmann Uwe Lau**

## Lust auf Teppich

Bei Möbel Schulenburg in der Wohnmeile Halstenbek wurde mit dem Shop in Shop-Konzept von Capure Carpet eine Teppichwelt geschaffen, die ihresgleichen sucht. Ausgewählte und ausdrucksstarke, aber auch elegante Uni-Teppiche aus verschiedenen Materialien werden hier so präsentiert, dass sie sich harmonisch in aktuelle Lebensgewohnheiten und Wohntrends einfügen. Für Umweltbewusste sind Teppiche aus Wolle und Sisal oder sogar aus Mais und Bambus erhältlich.

Individualität wird hier groß geschrieben. Deshalb werden Farb-, Design- und Größenwünsche selbstverständlich angefertigt. In dem harmonischen Farbklima macht das Stöbern in den klar segmentierten Bereichen besonders Freude. Ein hochmotiviertes Teppichteam steht für die Beratung bereit und kommt auf Wunsch auch zum Kunden nach Hause.

**Capure Carpet bei Möbel Schulenburg, Wohnmeile Halstenbek, Gärtnerstraße 133-137, 25469 Halstenbek, Telefon: 04101/49 90**



**Capure Carpet bei Schulenburg**

LANGE GELLER KUEHL  
PARTNERS

STOFFE MOEBEL LEUCHTEN TEPPICHE KUNST



**INNENRÄUME**  
KNOW HOW KONZEPTE KUNST

Büro und Showroom: Brooktorkai 16, alte Speicherstadt in 20457 Hamburg  
Öffnungszeiten: Di 10.00-16.00 Uhr, Mi-Fr 10.00-14.00 Uhr und jederzeit gern nach Vereinbarung  
Kontakt: 040-30375195 0171-2899991 0172-4414711 0162-1333105  
contact@lgk-partners [www.lgk-partners.com](http://www.lgk-partners.com)



**HERZLICH WILLKOMMEN!**

- À la carte Restaurant
- Täglich wechselnder Mittagstisch
- Jeden Sonntag Brunch
- Hausgemachte Kuchen
- Veranstaltungen aller Art



IM ALT-HAMBURGER BÜRGERHAUS  
 Schönes Leben im Alt-Hamburger Bürgerhaus  
 Deichstraße 37, Tel. 20 90 97 90  
 www.schoenes-leben.com

**Auktionshaus City Nord**  
*— im Hause Dr. Greve GmbH —*

Einladung zur Herbstauktion vom  
**6. bis 7. September 2013**

Überseering 19 - 22297 Hamburg - Tel.: 040- 244 24 24-0  
 www.auktionshaus-citynord.de  
 Einlieferungen für die Winterauktion jederzeit erbeten

u.a. **Sammlung Hermann Kauffmann (1808 - 1889 Hamburg)**



**WohnKontrast**

modular ■ flexibel ■ barrierefrei ■ individuell

Unsere Modulküchen:  
 Individuell und flexibel auf Sie abgestimmt.

Made in Hamburg:  
 Fertigung in den Hamburger Elbe-Werkstätten  
 – eine Einrichtung für Menschen mit Behinderungen

Rader Weg 126  
 22889 Tangstedt

Tel.: +49 - 40 - 532 62 547  
 Mobil: +49 - 172 - 46 00 433

Email: info@wohkontrast.de  
 www.wohkontrast.de

**Hochwertige Möbel und Einzelstücke**

Seit 2002 fertigt die Tischlerei Hausherr hochwertige Möbel und Einzelstücke sowie sinnvoll durchdachte Einbauschränke für individuelle Wohnraumsituationen. Privatpersonen, Pra-



**Maßarbeit der Tischlerei Hausherr**

xen, Unternehmen und Architekturbüros lassen hier ihre Einrichtungswünsche Wirklichkeit werden. Das Team der Tischlerei arbeitet dabei mit dem Ziel, die Vorstellungen und Ideen der Kunden durch eine fachgerechte und gestalterisch durchdachte Beratung bestmöglich umzusetzen. Dabei können beispielsweise klassische und exotische Hölzer oder moderne Materialien wie Mineralwerkstoffplatten mit anderen Werkstoffen wie Metall

oder Glas kombiniert werden.

Bei komplexeren Einbauten wie beispielsweise Einbauküchen wird gewerkeübergreifend mit anderen Handwerksbetrieben wie Klempnern oder Elektrikern zusammengearbeitet.

**Tischlerei Hausherr, Langenfelder Str. 49, 22769 Hamburg, Telefon: 38 69 91 12, www.hausherr-tischlerei.de**

**Restaurieren lernen**

Divina Gräfin von Schlik zu Bassano und Weisskirchen ist Restauratorin und Malerin italienischer Herkunft. Schon ihre Vorfahren malten die Kirchen vom Veneto aus und mit diesem künstlerischen Talent leistet sie heute ihre

Präzisionsarbeit in der ganzen Welt. Ein Schwerpunkt ihrer Arbeit liegt auf der Restauration von Gemälden aus dem 16., 17. und 18. Jahrhundert. Dabei setzt sie ihre Handwerkskunst ein, um stilgerecht und detailgetreu den optischen Eindruck jedes Stückes zu veredeln.

Der zweite Schwerpunkt ihrer Arbeit ist die aktuelle, zeitübergreifende Portraitmalerei in Pastell, Rötel und Öl.

Ihr Können und Wissen gibt die Expertin in ihrem Restaurierungsatelier bei Prag in Tschechien im Schloss Jicines weiter. Hier bietet sie Kurse für sechs bis acht Teilnehmer an, die in die theoretische und praktische Farbenlehre eingeführt werden und an der Konservierung und Restaurierung von Gemälden arbeiten. Der nächste Kurs beginnt am 15. September und dauert eine Woche.

**Divina Gräfin von Schlik zu Bassano und Weisskirchen, kontakt@gemaelde-restaurierung-dvs.de, www.gemaelde-restaurierung-dvs.de**



**Restauratorin und Malerin Divina Gräfin von Schlik zu Bassano und Weisskirchen**

## Knoten verbinden

Das ist der Slogan von Mohammad Tehrani und seiner Frau Sabine, Diplom-Designerin. Der internationale Teppichspezialist und Wahlhamburger hat kürzlich das alt eingessene Traditions Haus Hans Eitzenberger an der Binnenalster übernommen. In seiner



**Mohammad und Sabine Tehrani**

Galerie bietet er neben exklusiver moderner Teppichkunst auch erlesene Unikate, Kelims und Textilkunst für Liebhaber und Kenner antiker Teppiche aus verschiedenen Jahrhunderten an. Das internationale Sortiment lässt also keine Wünsche offen. Zum Service des Hauses gehören professionelle Beratung – auf Wunsch auch beim Kunden vor Ort – und weltweite Recherche für individuelle Wünsche. Mit der jahrelangen Erfahrung können Teppiche fundiert bewertet werden. Außerdem werden fachgerechte Restaurationsarbeiten mit original Materialien

und Techniken ebenso übernommen wie die Handwäsche. Schauen Sie vorbei.

Mohammad Tehrani, Antique and Contemporary Textile Art, Alstertor 20, 20095 Hamburg, Telefon: 32 42 86, [www.m-tehrani.com](http://www.m-tehrani.com)

## Das Wunschbett

Bettenhersteller Coco-Mat kombiniert besten Schlafkomfort mit individuellem Design. Höhe, Stoff, Kopflehne – wählen Sie aus, was zu Ihnen passt. Die verschiedenen, miteinander kombinierbaren Coco-Mat-Bettssysteme bieten alle höchsten Schlafkomfort, beste Unterstützung für den Körper und Erholung für die Muskeln und das Immunsystem.

„Das Besondere bei uns ist die ausschließliche Verwendung von Naturmaterialien und die Individualisierbarkeit der handgefertigten Produkte“, sagt Konstanze Dammann von Coco-Mat. „Wir können alle Größen herstellen, zwei Elastizitätsgrade in einem Bett kombinieren, Hussen aus unseren oder Kundenstoffen herstellen.“

Alle Schlafprodukte für den besseren Schlaf bietet Coco-Mat auch für Hotels an. „Immer mehr Hotels greifen auf unsere Naturbetten zurück“, berichtet Kostas Oreopoulos, Geschäftsführer in der Blankener Filiale, begeistert. „Wir freuen uns, in diesem Jahr in vielen unserer Partnerhotels bei jedem Bettenkauf im September zwei Übernachtungen verschenken zu können.“

Coco-Mat, Dockenhudener Straße 25, Telefon: 38 63 47 53, [www.coco-mat.de](http://www.coco-mat.de)



**Natürlich gut schlafen in Betten von Coco-Mat**

**PIETSCH BAUWERKSERHALTUNG**  
**Feuchtigkeitsprobleme?**  
 Abdichtung von nassen Kellern, Fassaden und Balkonen  
 ● Putz- und Mauerwerkssanierung ● Injektionen  
 Heisterweg 12 • 22869 Schenefeld • Tel (040) 830 67 68  
[www.pietsch-bauwerkserhaltung.de](http://www.pietsch-bauwerkserhaltung.de)

## Hans-Jürgen Fechtner

**Glasermeister**  
**Glasreparaturen, Holz- u. Kunststofffenster**

Wisserweg 16 · 22589 Hamburg  
 Tel. 040 / 87 35 64 · Fax 040 / 87 35 65  
[www.glaserei-fechtner.de](http://www.glaserei-fechtner.de)  
 Notdienst unter 0171 / 694 64 34  
 auch für Terminabsprachen



- Möbel
- Laminat
- Parkett
- Gardinen
- Farben
- Tapeten
- Teppiche
- Teppichboden
- Bodenbeläge
- Bett- und Badwaren
- Sonnenschutz
- Wohnaccessoires

**Unser Service**

- kompetente, individuelle Fachberatung
- Aufmaß- und Verlegeservice
- Näh-Service
- Dekoration und Montage
- Lieferservice
- Vor-Ort-Beratung

*Flamant*  
 HOME INTERIORS

[www.knutzen.de](http://www.knutzen.de)

**KNUTZEN**  
 W O H N E N

Rissener Str. 110 • 22880 Wedel • Tel. 0 41 03 / 12 11 60

**Schöne Möbel**  
 Antiquitäten  
 Entwurf und Anfertigung

*Räume*

Traditionelles Handwerk  
**Torsten Speer**  
 Hauptstraße 37 · 25489 Haseldorf  
 Tel.: 0 41 29 / 955 933  
[www.speer-antiquitaeten.de](http://www.speer-antiquitaeten.de)

Ihr Partner für behagliches Wohnen



**H. David**

**Raumausstattung**

Gardinen · Bodenbeläge · Polstermöbel  
Matratzen · Bootspolster · Polsterei  
Rollos · Jalousien · Markisen  
Insektenschutz und Reinigungsservice

Feldstraße 52 · 22880 Wedel · Telefon 0 41 03 / 30 33  
Inh. M. Wanger

## Keine Kompromisse in der Küche

Unter dem Motto „Keine Kompromisse“ führt Marina Kirchoff ihre Firma Küchenkult. In der Osdorfer Landstraße liegt ihre Ausstellung im 1. Stock über dem Futterhaus. Persönliche und individuelle Beratung rund um den Lebensraum Küche erwartet die Kunden von Marina Kirchoff und ihrer Mitarbeiterin Iris Schroeder. Vor dem Beginn der Planung schauen sich die Expertinnen die Räume der Kunden an. „Eine gute Küche kann dann entstehen, wenn schon beim Planen die Bedürfnisse, Wünsche und Gewohnheiten ihrer Benutzer einfließen. Eine perfekte Ausführung ist dann der letzte Schritt. Wenn es Sinn macht, werden hier auch Sonderlösungen von Tischlern gefertigt, damit die Küche wirklich perfekt wird. Ohne Kompromisse. Ein Blick in die Räumlichkeiten über dem Futterhaus lohnt sich für alle, die von einer neuen Küche träumen.



**Iris Schroeder und Marina Kirchoff**

Tip: Seit drei Jahren gibt es eine Dependance von Küchenkult in Büsum an der Nordsee.

**Küchenkult, Osdorfer Landstraße 188, Marina Kirchoff, Mobil: 0172/414 04 71, Iris Schroeder, Mobil: 0176/48 84 95 48**

## Alles rund ums Dach

Ein Dach hat eine Vielzahl von bauphysikalischen Funktionen zu erfüllen. Die Montage der verschiedenen Funktionsschichten eines Daches erfordert einen Fachmann, denn eine unsachgemäße Verarbeitung und ungeeignete Produkte können zu gravierenden Bauschäden führen. Seit über 30 Jahren ist Dachdeckermeister und Energieberater Peter Hasenkampf mit der praktischen Durchführung von Energiesparmaßnahmen auf dem Dach und an der Fassade bestens vertraut. Zu den Stärken seines Unternehmens gehören auch der Einbau von Velux- und Roto-Fenstern, das Sanieren von Flachdächern und das Ausführen von Reparaturen. Gern berät er auch Sie bei allen Fragen rund ums Dach.



**Profis auf dem Dach**

**Dachdeckermeister Peter Hasenkampf, Hauptstraße 78, 25492 Heist, Telefon: 04122/98 49 00, www.hasenkampf.de**

## Kreative Raumgestaltung

„Alles, außer gewöhnlich.“ Das ist die Philosophie von Maler- und Lackierermeister Thorsten Baumann, der seit über 23 Jahren die Räume seiner Kunden gestaltet.

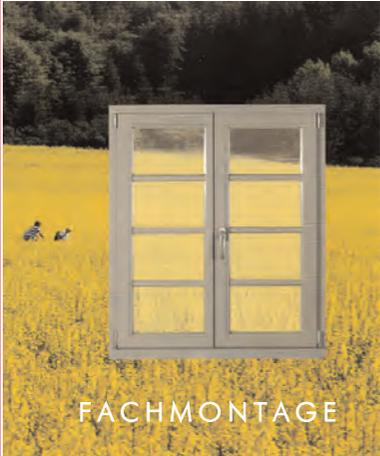


**Neu gestalten – Farbe bringt Frische ins Bad**

„Wir planen und realisieren Raumgestaltungen nach den Wünschen unserer Kunden oder mit unserem eigenen Repertoire an Ideen. Durch eine durchdachte Mischung aus Malerei, Putztechniken, Bodenbelägen und Blickfängen entsteht das Farbkonzept für ihren Lebensraum“, so Baumann. „Wir setzen alles selbst um und schaffen Räume mit persönlichem Stil. Und das mit voller Begeisterung.“

Besuchen Sie nach Terminvereinbarung das Raumplanstudio in Rellingen und lassen Sie sich in allen Fragen der Raumgestaltung persönlich beraten.

**Raumplanstudio, Thorsten Baumann, Ellerbeker Weg 14, 25462 Rellingen, Tel.: 04101/787 72 77, Mobil: 0172/910 20 54, info@raumplanstudio.de, www.raumplanstudio.de**



**NIELS ANDERS BAUELEMENTE GmbH**

**Fenster Treppen  
Türen Parkett  
Bauelemente  
Wintergärten  
Markisen  
Terrassendächer  
Innenausbau**

**Ausstellung & Beratung**  
25488 Holm Hauptstr. 16a  
(04103) **800 290**

FACHMONTAGE



**HG**

**HORST GREISER**

MALERMEISTER · GEPR. RESTAURATOR



- Maler- und Teppichboden-Verlegearbeiten
- Gardinen • Rollos • Jalousetten
- Ausführung restauratorischer Arbeiten im Sinne der Denkmalpflege
- Traditionelle Handwerkstechniken
- Fassmalerei • Vergoldungen

Erik-Blumenfeld-Platz 3 · 22587 Hamburg  
Telefon (040) 86 98 23 · Telefax (041 79) 456  
[www.malermeister-greiser.de](http://www.malermeister-greiser.de)

Filiale Prisdorf | Peiner Hag 11-13 | 25497 Prisdorf



ALLES AUS EINER HAND



mit Gespür für Klasse & Design

**TKT**

www.tkt-bau.de



**MONTAGE & BAUSERVICE**

Telefon 04101. 85571-88

### Polstermöbel mit Tradition

Die Schulenburg Polstermöbel Manufactur ist als Familienbetrieb seit über 75 Jahren bekannt für die hervorragende Qualität ihrer Polstermöbel. Auf handwerkliche Tradition und Individualität wird dabei besonders großer Wert gelegt. In der großzügigen Werksausstellung am Bardowicker Bahnhof präsentiert die Manufactur die komplette Vielfalt ihrer Produktion, die in den Werkstätten gleich nebenan gefertigt wird. Neben klassischen Sichtholzmöbeln gehören Polstermöbel ohne sichtbares Holz von klassisch bis modern, Polstermöbel mit modernsten Relax-Funktionen und Designermodelle zum Programm des Herstellers. Neben zahlreichen Modellen kann der Kunde auch aus über 150 eigenen Stoffen und rund 70 Lederarten und -farben in europäischer Spitzenqualität wählen.



**Sitzgruppe aus der Schulenburg Polstermöbel Manufactur**

Dazu gehört auch eine Auswahl guter Leder aus deutscher Produktion, die mit dem Blauen Engel zertifiziert sind. Individuelle Wünsche von Sondermaßen bis zu Holzbeiztönen werden bei der Fertigung gern berücksichtigt. Neben neuen Möbeln bietet die Schulenburg Manufactur auch die Möglichkeit, in die Jahre gekommene Sofas und Sessel aufzuarbeiten oder neu zu beziehen. Die Polstermeister beraten gern auch beim Kunden zuhause.

Beim Direktverkauf in Bardowick profitiert der Kunde vom kompletten Sortiment und zudem von günstigen Herstellerpreisen und professioneller Beratung.

Tipp: Am 15. September ist verkaufsoffener Sonntag. Geöffnet ist von 12 bis 17 Uhr.

Schulenburg Polstermöbel Manufactur, Am Bahnhof 6, 21357 Bardowick, Telefon: 04131/92 50 10, [www.schulenburg-polstermoebel.de](http://www.schulenburg-polstermoebel.de)

### Ins rechte Licht setzen

Die Firma Lightning Solution Sylt bringt Farbe ins Leben. Mit maßgeschneiderten Lichtszenarien werden Räume individuell gestaltet. Für ein ganzheitliches Raumkonzept bietet René Schreiber in seinem Betrieb nicht nur die Lichttechnik an. Weitere Schwerpunkte seiner Arbeit sind Malerarbeiten vom Entfernen alter Tapeten über das Streichen von Wänden und das Anwenden vielfältigster Techniken bis hin zum Tapezieren oder auch Streichen von Türen, Fenstern und Möbeln im Innen- und Außenbereich. Auch Fußbodenverlegearbeiten, Dacharbeiten und Fassadenanstriche oder -putz werden übernommen. Lassen Sie sich beraten und Ihre Wohnräume mit Licht und Farbe Wirklichkeit werden. **Lightning Solution Sylt, Mobil: 0151/24 01 14 72, [www.lightning-solution-sylt.de](http://www.lightning-solution-sylt.de)**



**Licht schafft Stimmung**



**Anneli Wilska**

### Grünes Wohnzimmer gestalten

Sie haben das Glück einen eigenen Garten zu haben, sind aber nicht glücklich mit seinem jetzigen Zustand? Eine teilweise Modernisierung oder sogar eine komplette Neueinrichtung des Gartens steigert nicht nur die Lebensqualität, sondern auch den Wert der ganzen Immobilie. Anneli Wilska ist Spezialistin für Gartengestaltung und hat langjährige Erfahrung im Bereich Garten- und Landschaftsarchitektur. Sie bietet Gartenberatung und -planung an. In Kooperation mit erfahrenen Gartenbauunternehmen bietet sie auch gern die komplette Ausführung für Hausgärten und Spielplätze an und sagt: „Es muss nicht immer teuer sein. Auch mit kleinen Änderungen kann man viel erreichen. Der Ausgangspunkt ist immer das Bestehende. Ich suche immer nach den verborgenen Möglichkeiten, um diese als Grundlage für neue Entwürfe zu nutzen.“ Lassen Sie sich von Anneli Wilska Ihr persönliches Konzept entwickeln. Gern kommt sie zu Ihnen für einen kostenlosen Besichtigungstermin und unterbreitet ein unverbindliches Angebot.

**Anneli Wilska Gartengestaltung, Mobil: 0171/830 68 01, [www.gartengestaltung-blankenese.de](http://www.gartengestaltung-blankenese.de)**

100 Jahre Blumenhof Pein Die Gärtnerei mit Tradition 1910-2010

# Später Sommer

## Bepflanzungsideen für Balkon und Terrasse

- Chrysantheme, Aster & Co.
- Erika, die Heide blüht...
- Beeren und leuchtende Früchte
- wunderschöne Dekoartikel

**Gib dem Sommer noch eine Chance**

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr: 08.00 - 18.30 Uhr  
Samstag: 08.00 - 16.00 Uhr  
Sonntag: 10.00 - 12.00 Uhr

Immer wieder neu... **das Grüne Team**

# Blumenhof Pein

Immer wieder neu... **Blumenhof Pein**

Dockenhudener Chaussee 96 · 25469 Halstenbek · Tel. 041 01 - 411 88 · [www.blumenhof-pein.de](http://www.blumenhof-pein.de)

# GARTEN MÖBEL

## Saison-Schlussverkauf

**SET-PREISE**  
beim Kauf ab  
**4 Sessel + Tisch**

**Haus & Garten**  
AMBIENTE

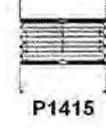
Osdorfer Landstr. 253  
[www.hausundgartenshop24.de](http://www.hausundgartenshop24.de)

Bauklempnerei & Sanitärtechnik  
 • Heizung • Metallbedachung  
 • Dichtheitsprüfung • Sanierung • Rohrspülung

# Oliver **S**chulz

Tel.: 04103 / 70 184 91 Wreedenschlag 5  
 Fax: 04103 / 70 184 92 25488 Holm  
 Tel.: 040 / 81 96 70 71 E-Mail: info@klempnerei-schulz.de

## Plissee **Faltstore** Markenqualität zu Superpreisen!

				z. B. individuell mm-genau gefertigt, 3 Ausführungen, 22 Farben lieferbar	
	60 cm	80 cm	100 cm	120 cm	140 cm
80 cm	55 €	64 €	74 €	83 €	92 €
120 cm	65 €	77 €	89 €	101 €	113 €
200 cm	73 €	93 €	113 €	132 €	154 €

wohnen & schlafen  
**SCHRÖDER**  
 DER RAUMAUSSTATTER

Rellingen-Zentrum • Hauptstraße 76 • ☎ (0 41 01) 54 41-0  
 www.schroeder-raumgestaltung.de  
 info@schroeder-raumgestaltung.de  
 Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 9.00–18.30 Uhr • Sa. 9.00–13.00 Uhr

## Aquadry Mauerentfeuchtung

Nasser Keller, feuchte Mauern, zerstörter Putz oder Modergeruch – Eigentümer älterer Häuser kennen diese Probleme. Wer etwas dagegen unternehmen möchte, kann sich an Handwerksmeister Klaus Wist wenden, der sich seit 2004 auf dieses Tätigkeitsfeld spezialisiert hat. Er setzt das System Aquadry ein, mit dem unter anderem die Eremitage in St. Petersburg und das Königsschloss in Warschau entfeuchtet wurden. „Wenn Sperrschichten fehlen oder defekt sind, saugt das Mauerwerk die Feuchtigkeit wie ein Schwamm auf. Durch Kapillarkräfte steigt das Wasser nach oben. Die Farbe blättert ab, es bildet sich Salpeter, der Putz bröckelt, es riecht muffig und das Haus verliert an Wert“, weiß der Fachmann. Er bietet besorgten Hauseigentümern eine unverbindliche kostenlose Begutachtung inklusive Messungen, Analyse und Festpreisangebot an. Er erklärt: „Die Entfeuchtung erfolgt ohne Aufgraben, ohne Chemie und ohne größere Handwerksarbeiten mit einem wissenschaftlich anerkannten Verfahren. Es ist preiswert, hochwirksam, langlebig, wartungsfrei und beim Patentamt München eingetragen. Die Entfeuchtung wird garantiert. Referenzobjekte können besichtigt werden.“

Aquadry Mauerentfeuchtung, Klaus Wist,  
 Albert-Einstein-Straße 42, 23617 Stockelsdorf,  
 Telefon: 0451/49 63 19, www.aquadry.eu

## Mit Energiesparfenstern in den Herbst starten

Der Kauf neuer Fenster soll wohlüberlegt sein. Neben aktuellen Anforderungen der Energieeinsparverordnung (EnEV), die berücksichtigt werden müssen, sollen auch der persönliche Stil und das eigene Sicherheitsbedürfnis Beachtung finden. Die Rekord Ausstellung im

Osdorfer Weg bietet Bauherren und Renovierern eine informative Übersicht über das Produktsortiment, in dem neben Haustüren aus Holz, Holz/Alu und Kunststoff der Schwerpunkt auf energetisch hochwertigen Fenstern liegt. „Heizkostenreduzierung und Umweltschutz sind zwei wesentliche



**Holz/Alu-Fenster von Rekord**

Aspekte, die bei der Beratung immer wieder zum Tragen kommen“, weiß Rekord-Fachmann Marco Boldt. Gemeinsam mit seinen Kollegen berät er die Kunden nicht nur in der Ausstellung sondern auch direkt vor Ort. „Mit dem Kunststoff-Energiesparfenster „quadro blue“ oder dem Premium-Holzfenster „ligno blue“ haben wir gleich zwei optimale Fensterlösungen im Sortiment. Wir planen die neuen Fenster gemeinsam mit den Kunden, so dass sie in Form, Farbe und technischer Ausstattung genau den Wünschen entsprechen. Drei verschiedene Sicherheitspakete, zahlreiche Ornamentgläser und eine große Auswahl an Lasuren, Lackierungen und Folierung bieten sowohl für Holz- als auch für Kunststofffenster Ausstattungskombinationen für jeden Geschmack.“

Schauen Sie in der Ausstellung vorbei und lassen Sie sich persönlich beraten. Geöffnet ist montags bis freitags von 9 bis 18 Uhr und sonnabends von 10 bis 13 Uhr.

**Rekord Ausstellung Hamburg, Osdorfer Weg 147,  
 Telefon: 85 19 77 90, www.rekord.de**

*Tutto*  
 Lust am Genuss  
 Öle Grappa  
 Liköre Whisky  
 Offene Essige Obstbrände



**Elbe Einkaufszentrum**  
 Osdorfer Landstraße 131  
 22609 Hamburg  
 Tel.: 040/86629203  
 Fax.: 040/86629232

www.tutto-genuss.de  
 info@tutto-genuss.de



**Christine Heins**

## Alptraum Mietnomade

„Der Mietnomade ist kein possierlicher Zeitgenosse, sondern eine Person, die ohne die entsprechende Miete zu entrichten, von einem Objekt in das nächste einzieht. Sie fühlen sich nicht für die Immobilie verantwortlich und hinterlassen sie oftmals in einem heruntergekommenen, vermüllten Zustand“, weiß Christine Heins, UWS Assekuranz Maklerin. „Mit gefälschten Selbstauskünften werden arglose Vermieter getäuscht. Zum eigenen Schutz sollte der Vermieter Informationen wie Schufa-Auskunft, Kopie der letzten Lohn- oder Gehaltsabrechnung oder des Personalausweises einholen oder sogar Kontakt zum bisherigen Vermieter aufnehmen. Alternativ bietet der Abschluss einer Mietausfall-Versicherung Schutz für den entstandenen Schaden durch Mietnomaden. Einige der wenigen Versicherer, die dieses Risiko überhaupt versichern, bieten gegen Zahlung einer Zusatzprämie auch die Absicherung von anfallenden Renovierungskosten an.“

Sind Sie Vermieter und möchten sich absichern? Dann stehen die UWS Assekuranz-Makler rund um Christine Heins mit ihrer Erfahrung aus über 20 Jahren gern zur Verfügung. **Christine Heins, UWS Assekuranz-Makler Hamburg, Telefon: 303 74 30 81**

## Wohngesund und ökologisch

Wenn Sie vor der Frage stehen, wie Sie Ihren Wohnraum völlig neu gestalten, Ihre Renovierung oder Sanierung in die Tat umsetzen, dann sind Sie bei der Firma Mordhorst richtig. In dem Baubiologischen Fachhandel finden Kunden nahezu alles aus dem Bereich Innenausbau – wohngesund und ohne gesundheitlich bedenkliche Inhaltsstoffe. Zu Sortiment und Leistungen des Hauses gehören Massivholzdielen, Fertigparkett, klassische Bodenbeläge wie Linoleum, Naturteppichböden, Wandheizungssysteme, Naturdämmstoffe für Dach, Wand und Boden, für Neu- und Anbauten oder den Dachgeschoßausbau. In allen Bereichen stehen die Fachberater gern Rede und Antwort und greifen auf die Erfahrung aus bald 20 Jahren Zusammenarbeit mit Hamburger Architekten und Handwerkern zurück. Ein Schwerpunkt ist insbesondere auch, Altes in seiner Schönheit zu erhalten und mit neuen Stil-Elementen zu verbinden. So können zum Beispiel alte Pitchpine-Dielen und Wandgestaltung im südländischen Stil mit edlen Design-Lehmputzen kombiniert werden. Lassen Sie sich von den vielfältigen Möglichkeiten der Wohnraumgestaltung inspirieren und besuchen Sie die große Ausstellung der Firma. Geöffnet ist montags bis freitag von 9 bis 19 Uhr und sonnabends von 9 bis 15 Uhr.

**Mordhorst, Papenreye 8, 22453 Hamburg, Telefon: 570 07 06, info@mordhorst-hamburg.de**

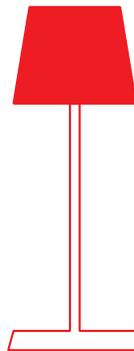


**Kundenberatung mit Zeit und Know-how bei Mordhorst**



**Martina Brühl**  
IMMOBILIEN  
RELOCATION | HOME-STAGING

Tel. 040-881 404 01  
Mobil 0178 158 99 94  
info@martina-bruehl-immobilien.de  
www.martina-bruehl-immobilien.de



## LAMPENMANUFAKTUR ASTRID HERTZ

Anfertigung von Lampen und  
Lampenschirmen

Osdorfer Landstr. 233, Kastanienhof  
22549 Hamburg  
Tel. 040 - 800 44 62  
Mo, Di, Do, Fr 10-13 Uhr  
Di u. Fr 16-18 Uhr

[www.lampenmanufaktur-hertz.de](http://www.lampenmanufaktur-hertz.de)



Kanzleistraße 5a · 22609 Hamburg · Telefon: 040 822 61 55 · e-mail: [garten@meister-und-meister.de](mailto:garten@meister-und-meister.de)

## UNSER GARTEN Ein Ort für die ganze Familie

Im harmonischen Miteinander von Stauden, Gehölzen und Dekorationen sind Gärten ein Wohn- und Erlebnisreich zugleich. Ein Apfelbaum, ein duftendes Blütenmeer oder ein Spielplatz – jeder hat seine eigenen Vorstellungen. Ideen lassen sich umsetzen!

### Individuelle Gestaltung

Wir stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite. Gemeinsam planen wir Ihren persönlichen Garten, ob Sie nur geringfügige Veränderungen vornehmen oder ganz neu beginnen wollen.



**Ihre Experten für Garten & Landschaft**

## Herbstmarkt auf Gut Basthorst

Traditionell findet am zweiten Wochenende im September von Freitag bis Sonntag der Herbstmarkt auf Gut Basthorst statt. „Leben auf dem Lande“ ist das Motto der herbstlichen Erlebnistage, bei denen in diesem Jahr die Traditionen des Pferdesports, des Fischens und der Jagd präsentiert werden. Unter anderem werden die Hamburger Schleppjäger zu Gast sein. In der historischen Hofanlage präsentieren sich wie gewohnt über 150 Aussteller mit Interieur, Mode, Schmuck, Pflanzen, Wohn- und Gartenaccessoires sowie kulinarischen Spezialitäten.



### Leben auf dem Lande ist das Motto des Herbstmarktes

Für die Kleinen wird in der Märchenwerkstatt Theater gespielt, es wird musiziert, gebastelt und gebacken. Eltern können ihre Jüngsten ab vier Jahren hier auch für zwei Stunden betreuen lassen und in Ruhe über die Märkte schlendern. Geöffnet ist der Markt vom 6. bis 8. September jeweils von 11 bis 19 Uhr. Der Eintritt kostet 7 Euro pro Person, Kinder unter 16 Jahren haben freien Eintritt. Parkplätze sind vorhanden. Gut Basthorst, 21493 Basthorst, Telefon (kostenlos): 04159/825 20, [www.gutbasthorst.de](http://www.gutbasthorst.de)

## Zäune aus Aluminium

Kein Rosten, kein Streichen, wenig Pflege und lange Haltbarkeit – das sind nur einige der Eigenschaften moderner Aluminiumzäune, wie sie das Zaunteam Elbe-Pinnau für seine Kunden anfertigt. Das Material ist UV- und wetterresistent und mit einer Spezial-Beschichtung weist es außerdem Feuchtigkeit und Schmutz ab. Eine zentimetergenaue Herstellung nach Maß wird vom Zaunteam ohne Aufpreis ausgeführt, wobei auch Tore und Balkongeländer aus Aluminium kein Problem sind. Die Auswahl an Modellen ist groß, gleiches gilt für die Farben. Im Mustergarten in Rissen, der draußen und immer zugänglich ist, finden Interessierte eine Auswahl an Zäunen, Sichtschutz und Balkongeländern.



### Fügt sich nahtlos ein, der pflegeleichte Aluminiumzaun

Online gibt es die Möglichkeit, sich über [www.brixzaun.com](http://www.brixzaun.com) über Aluminiumzäune, -tore und -Balkongeländer zu informieren. Auf [www.balkonmacher.de](http://www.balkonmacher.de) steht ein Balkon-Konfigurator für Vorstellbalkone zur Verfügung. Für eine persönliche Beratung in der Ausstellung vereinbaren sie einfach telefonisch einen Termin. Zaunteam Elbe-Pinnau, Wedeler Landstraße 83a, Telefon: 81 97 65 17, [www.zaunteam.de](http://www.zaunteam.de)

## ladomo®

Faltrollos sind unsere Leidenschaft!

Aufmaß, Lieferung und Montage aus einer Hand in bester Qualität und kurzer Lieferzeit.

Alle Ausführungen sind lieferbar:

Mit Kettenzug oder Fernbedienung Netzteil, Batterie oder Solarmodul

Grosse Auswahl an frischen Stoffen.

Wir sind für Sie da:

Mo-Fr 10-18:00  
Showroom:  
Venusberg 16  
20459 Hamburg  
[info@ladomo.com](mailto:info@ladomo.com)  
Tel: 040 659 194 94  
mobil: 0174 4515262

GUTSCHEIN über 50 Euro je Faltrollo.

verkauft



[www.west-elbe.de](http://www.west-elbe.de)

## PENTHOUSE gesucht?

Verkaufen SIE uns IHR oder ein von Ihnen entdecktes Grundstück, WIR planen gemeinsam die neue Bebauung und SIE suchen sich die schönste Wohnung (z.B. das Penthouse) aus!

## WEST-ELBE BAUTRÄGER- UND HANDELS GMBH

Wir erfüllen Wohnträume in den Elbvororten gemäß unserem Motto:  
Wir bauen Ihr Haus wie das eigene.

**Wir bauen, makeln, bewerten Immobilien & finanzieren!**

WEST-ELBE Bauträger- und Handels GmbH  
Wedeler Landstraße 38 · 22559 Hamburg  
Tel. 040 - 82 29 05 58 · [www.west-elbe.de](http://www.west-elbe.de)

## HOLGER RIEBE KÜCHENRENOVIERUNG

- Einbaugeräte ▪ Spülen & Armaturen
- Arbeitsplatten ▪ Fronten ▪ Umbauten



## Ihre Küche ist mein Revier

Sie müssen Ihren Kühlschrank erneuern?  
Sie wünschen sich eine neue Arbeitsplatte?  
Sie brauchen eine bessere Dunstabzugshaube?  
All diese und viele andere Bedürfnisse Ihre Küche betreffend sind mein Fachgebiet!  
Rufen Sie mich an. Ich komme gerne zu einem kostenlosen und unverbindlichen Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.

Osdorfer Landstr. 188 (über „Das Futterhaus“) · 22549 Hamburg · Tel. 040-57 26 10 60



**TV Reinicke im Treppenviertel**

**Service rund um TV**

Elektroingenieur Jan Reinecke betreibt seit 29 Jahren sein TV-Fachgeschäft im Treppenviertel. Der gebürtige Blankeneser macht hier alles noch selbst: installieren, reparieren, verkaufen und markenunabhängig beraten. Ist etwas nicht vorrätig, wird es kurzfristig bestellt. Gibt es Fragen oder Probleme ist er während der Öffnungszeiten unter der Woche von 10 bis 12 Uhr und von 15 bis 18 Uhr zu erreichen. Nach 12 Uhr und nach 18 Uhr bietet er Kundenbesuche an. Bei ihm bestellte Geräte liefert er, stellt sie ein und

erklärt alles Wissenswerte. Gern berät er seine Kunden auch, wenn es um Satellitenempfang, Kabelanschluss, Antennenfernsehen oder Alternativen geht. Mit seiner Erfahrung und Ortskenntnis kann er die besten Lösungen empfehlen.

Ist es nötig, setzt er vorhandene Anlagen instand oder erweitert sie. Wer ein neues Gerät bei ihm kauft, kann sicher sein, dass neben einem konkurrenzfähigen Preis auch schnelle Hilfe garantiert ist.

**Jan Reinecke TV-Hifi-Video, Blankeneser Hauptstraße 129, Telefon: 86 30 92, www.TV-Reinecke.de**

**Handgefertigte Tapeten und natürliche Farben**

Das CB Farbenkontor ist Spezialist für Farben voller natürlicher Pigmente und Zutaten. So gibt es von Farrow & Ball sämtliche Farben von „Cook’s Blue“ bis „Dead Salmon“. Wer die Kombination mit Tapeten wünscht ist hier ebenfalls an der richtigen Adresse. Denn aus der Kombination von Hand hergestellter Tapeten und Farben entstehen exquisite Gestaltungsideen für den Innenraum. Zu den Tapetenherstellern, die das CB Farbenkontor anbietet, gehören Arte International, Cole & Son, Sanderson, Morris, Sandberg und Osborne & Little. Geöffnet ist das Geschäft montags bis freitags von 9 bis 18 Uhr und sonnabends von 11 bis 14.30 Uhr. **CB Farbenkontor, Hermann-Behn-Weg 3, 20146 Hamburg, Telefon: 41 49 77 75, info@cbfarbenkontor.de, www.cbfarbenkontor.de**



**Das CB Farbenkontor**

**Kreativ, funktionell, perfekt**

Stephen und Simon Helm sind die Köpfe hinter Helm & Helm Inneneinrichtungen. Mit ihrer Arbeit wollen sie Wohnräume wahr machen. Sie planen kreativ, entwickeln funktionelle Lösungen und arbeiten mit dem Anspruch, sie technisch perfekt umzusetzen. Das gilt für sämtliche Einrichtungsfragen von der Wand bis zum Boden, vom Polstermöbel bis zum Fenster.

In dritter Generation führen sie das Unternehmen mit Stammsitz in Schnelsen und einer Niederlassung in Ottensen. Einer der Schwerpunkte liegt im Bereich Stoffe. In den Showrooms zeigen sie über 10.000 Stoffmuster. Daraus entstehen im eigenen Nähatelier beispielsweise Gardinen, Sonnen- oder Sichtschutz, Plisseeanlagen

oder Rollos. Egal, wofür sich ein Kunde entscheidet: Montage und Dekoration erfolgen durch die erfahrenen Dekorateur des Helm & Helm-Teams direkt beim Kunden. Einen ersten Eindruck vom Portfolio der Einrichter finden Interessierte im stilvollen und informativen Internetauftritt.

**Helm & Helm Inneneinrichtung, Bahrenfelder Straße 71, 22765 Hamburg, Telefon: 39 60 93, www.helm-und-helm.de**



**Stephen und Simon Helm**



**Tischlerei für echte Möbel**

Tischlerei Hausherr  
Langenfelder Str. 49  
22769 Hamburg  
T 040 - 38 69 91 - 12  
www.hausherr-tischlerei.de

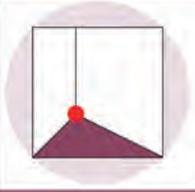
**Lichtdesign zum Wohlfühlen**



Wirkungsvoll beleuchtete Räume und Gärten tragen viel dazu bei, dass Sie und Ihre Gäste sich wohlfühlen. Dafür kombinieren wir Ihre Vorstellungen mit unserem Know-how und unserer Leidenschaft für Licht. Vereinbaren Sie jetzt einen unverbindlichen, kostenlosen Vor-Ort-Termin. Und genießen Sie die Vorfreude auf den Moment, wenn zum ersten Mal das neue Licht erstrahlt.

**040 / 69 65 65 10  
www.lux100.de**

loves to light you **lux100**



■ Wohnberatung  
 ■ Farbberatung  
 ■ Raumkonzepte  
 professionell - individuell - persönlich  
 Dipl.-Ing. **Petra Daniels-Abel**  
 Innenarchitektin  
 Tel.: 04103 - 876 62 Mobil: 0171 - 320 50 83  
[www.unsere-wohnberatung.de](http://www.unsere-wohnberatung.de)



**Bilder- und  
Rahmenladen**  
 Martina Susan von Wedel  
 Einrahmungen nach Maß (über 5000 Leisten)  
 Vergolderrahmen, Wechselrahmen in Holz und Aluminium  
 Gemälde- und Rahmenrestaurierung in eigener Werkstatt  
 Gemälde, Aquarelle, Grafik und Poster, Passepartouts  
 Spiegel und Rahmen nach Maß, antik und neu  
 Wedeler Landstr. 48 · 22559 Hamburg-Rissen · Tel. (0 40) 81 38 51  
[www.bilder-und-rahmenladen.de](http://www.bilder-und-rahmenladen.de)

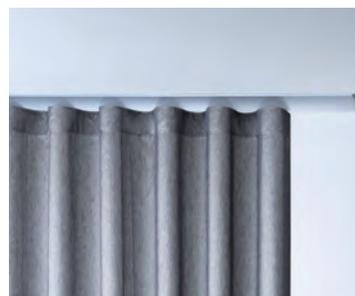


**Sicherheitstechnik**  
**Wallichs**  
 Osdorfer Weg 40 - 22607 Hamburg  
 Tel.: 040 - 39 30 30  
 ○ Einbruchschutz rund ums Objekt  
 ○ 24 h Notdienst für Sie  
 ○ Schlossmontagen aller Art  
**Ihr Partner für Sicherheit in den Elbvororten**

**750 qm**  
 Ausstellungsfläche



**Alles aus einer Hand:**  
 ■ Beratung  
 ■ Planung  
  
 ■ Verlegung  
 ■ Installation  
**Große Fachaussstellung**  
 Bredhornweg 76 · 25488 Holm  
 Tel. 04103/961-0 · [info@proehl-fliesen.de](mailto:info@proehl-fliesen.de) · [www.proehl-fliesen.de](http://www.proehl-fliesen.de)  
**Öffnungszeiten:** Montag-Freitag 8-18 Uhr · Samstag 10-13 Uhr



**Stoff-Alu-Kombination**

Dekoschals keine störenden Nähte am Fenster zu sehen sind. Für eine moderne und puristische Dekorationsform sorgen innovative Aufhängesysteme für Wand- oder Deckenmontage. Außerdem kommen Dekoschals durch eine neue Art der Verarbeitung ein-drucksvoll zur Geltung. Stoff und Aufhängung verschmelzen zu einer formalen Einheit, in der gleichmäßig große Falten schon an der Aufhängung die volle Tiefe haben.

Rudolf Meyer berät seine Kunden gern zuhause. Vereinbaren Sie einfach einen Beratungstermin oder besuchen Sie die Rissener Geschäfts-räume.

Übrigens: Auch wenn es um das Aufpolstern liebgewonener Polstermöbel oder das maßgenaue Anfertigen von Insektenschutz geht, sind Sie hier genau richtig.

**Raumdesign Rudolf Meyer, Wedeler Landstraße 53g,  
Telefon: 81 23 92, [www.raumdesign-meyer.de](http://www.raumdesign-meyer.de)**

**Alternative zur Fertigmöbelküche**

Als Christane Kypke aus Tangstedt ihr Unternehmen WohnKontrast gründete, dachte sie an Menschen, die sich nicht den allgemeinen Trends anschließen, sondern ihren eigenen Stil entwickeln und kultivieren möchten. Im Unterschied zu industriell gefertigten Küchen kreiert und produziert sie – ganz nach den Vorgaben ihrer Kunden – hochwertige und langlebige Modulküchen für alle Ansprüche und Bedürfnisse. Durch den modularen Aufbau lassen sich WohnKontrast-Küchen jederzeit und mit einfachen Mitteln leicht an individuelle Gegebenheiten anpassen. „Die ideale Arbeitshöhe ist nur ein Aspekt der optimalen Küchenplanung. Mindestens genauso wichtig sind die Haushaltsgröße, die Kochgewohnheiten, die Nutzungsanforderungen und die räumlichen Verhältnisse“, so Kypke.

Bei der Umsetzung arbeitet die Unternehmerin mit den Elbe-Werkstätten zusammen, einer Einrichtung für Menschen mit Behinderung, die über langjährige Erfahrung in der professionellen Verarbeitung von Holz und Metall ebenso verfügt wie in der Produktion von Küchen und Möbeln.

Machen Sie sich selbst ein Bild, schauen Sie in den Online-Küchenplaner und fordern Sie ein erstes unverbindliches Angebot an.

**WohnKontrast, Rader Weg 126, 22889 Tangstedt,  
Telefon: 53 26 25 47, Mobil: 0172/460 04 33,  
[info@wohkontrast.de](mailto:info@wohkontrast.de), [www.wohkontrast.de](http://www.wohkontrast.de)**



**Individuell gefertigte Modulküche von WohnKontrast**

### Urbanes Leben oder ländliches Idyll?

Als Immobilienmaklerin weiß Martina Brühl wie wichtig es ist, die Immobilie in das rechte Licht zu rücken. Sie lebte mehrere Jahre in den USA und brachte von dort die Idee des Home-Staging mit. Sie erklärt das Konzept so: „Das muss gar nicht aufwändig sein, manchmal zeigen kleine Veränderungen schon



**Immobilienmaklerin  
Martina Brühl**

große Wirkung. Durch Home-Staging können verkaufsentscheidende Stimmungen erzeugt werden. Unerlässlich ist neben hervorragenden Fotos die richtige Wertermittlung der Immobilie, damit die

Vermarktungsdauer kurz gehalten wird. In diesem Bereich arbeite ich mit einem zertifizierten Sachverständigen zusammen. Mein Beruf ist spannend und inspiriert mich. Ich lerne die unterschiedlichsten Menschen kennen und diesen mit meiner Arbeit weiterhelfen zu können, macht einfach Freude.“

Martina Brühl Immobilien, Telefon: 88 14 04 01,  
www.martina-bruehl-immobilien.de



**Alles im Griff mit Rundumbetreuung für Haus und Garten**

### Winterdienst und Gartenpflege

Martin Schulze kümmert sich mit seiner Firma Winterdienst West um Schnee- und Glättebeseitigung im Hamburger Westen und Umgebung. Zuverlässig und pünktlich ist er zur Stelle, wenn es darauf ankommt. Rund um die Uhr ist das Team erreichbar.

Seit 1995 gehören zum Leistungsspektrum auch Haus- und Grundstücksbetreuung in Form von Gartenpflege, Treppenhausreinigung, Haushaltsauflösungen und Hausmeistertätigkeiten. Gern unterstützt das Team auch Sie bei allen Aufgaben rund um Ihr Haus und Grundstück.

Winterdienst West, Osterbrooksweg 15, 22869 Schenefeld,  
Telefon: 86 66 32 15, winterdienst-west-ohg@alice.de



**KEINEN  
KLÖNSCHNACK  
BEKOMMEN?**

**TEL. 0800 86 86 006**  
KOSTENLOSE HOTLINE!



KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS



Ihr persönlicher Service für den privaten Bereich in den Elbvororten:

- ▶ Beratung und Unterstützung bei (Ver-)Änderung Ihrer Immobilie
- ▶ Analyse Ihrer Finanzen
- ▶ Beratung und Unterstützung bei Erbschafts- und Testamentsverwaltung
- ▶ Organisation von Veranstaltungen und Events

Wir bieten Ihnen individuelle Lösungen für Einmalprojekte und/ oder dauerhafte Vorhaben.

**Experten mit langjähriger Berufserfahrung unterstützen Sie!**

ElbZeit Service / Mobil: (01 73) 44 34 944 / kontakt@elbzeit-service.de

Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage: www.elbzeit-service.de

Dieter Lübke  Schaum Design

### Die Quatro

ist eine Wohnlandschaft, die sich jeder Lebenssituation anpasst. Durch 3 Sessel, 2 Ecken und einen Hocker ermöglicht sie Ihnen eine individuelle Anordnung.

Gestalten Sie Ihre Quatro ganz nach Ihren Vorstellungen. Es steht Ihnen eine große Stoffkollektion in vielen Farben zur Verfügung. Wir schicken Ihnen gerne Stoffproben.

**Rufen Sie uns an!**

### Das Quatrokonzept



**ab 1380,- €**



**040 / 31 41 51**

### Schaumstoff in jedem Maß

- Nach Vorlage oder Maßen
- individuelle Beratung
- Boots- und Caravanpolster
  - Wohnlandschaften
- Matratzen und Auflagen
- Gaststätteneinrichtung
- Sonderanfertigungen
- Spielpolster und Sitzsäcke
  - und vieles mehr...

Holstenstraße 194 (P im Hof)  
22765 Hamburg - Altona  
www.schaum-design.de

**imme witt**

Raumausstattermeisterin

- | Fensterdekorationen
- | Sonnenschutz
- | exclusive Stoffauswahl
- | eigene Polsterei seit 1988
- | Nähatelier



Luruper Hauptstrasse 50 | 22547 Hamburg | Fon 831 74 38 | www.imme-witt.de

**TISCHLEREI HUSSNER**

INHABER: HARALD KRUSE KG · TISCHLERMEISTER

- Möbelfertigung, -aufarbeitung und -restaurierung
  - Fenster und Türen aus Kunststoff und Holz
  - Einbruchsschutz an Fenstern und Türen
  - CNC-Bearbeitung

Hasselbinnen 6 · 22869 Schenefeld · Tel. (0 40) 8 30 84 79  
 Fax (0 40) 8 30 94 64 · E-Mail hussner@t-online.de



**LIGHTNING SOLUTION SYLT**  
 LICHTEFFIZIENZ & LICHTATTRAKTION

Mobil: 0151 240 11 472  
 www.lightning-solution-sylt.de

Gartenweg 14b  
 25980 Sylt/Tinnum

**WIR BEWEGEN GROSSES IN IHREM GARTEN**

Jetzt pflanzen – später Komplimente ernten!

19.9: Rasenseminar und Bodentest  
 28.9. – 12.10.: Ferienpreise auf alle Gehölze



Am Osdorfer Born 52  
 Telefon: 040 804500  
 www.johs-wortmann.de

FACHKOMPETENZ · LIEFERSERVICE · GROSSE AUSWAHL  
 EINLADSERVICE · BERATUNG VOR ORT · EINPFLANZSERVICE  
 KARTENZAHLUNG · PARKPLÄTZE · ÜBERWINTERUNG

**Für echte Genießer**

Sie haben sich den Traum einer neuen Küche bereits erfüllt und sind nun auf der Suche nach neuen Ideen zum Kochen oder Gäste bewirten? Dann sollten Sie bei Tutto im Elbe Einkaufszentrum vorbeischauen. Denn hier gibt es offene Essige, Öle, Spirituosen und Liköre zum Abfüllen, die nicht nur gut schmecken, sondern auch in Zierflaschen ab

100 Millilitern erhältlich sind. So sind die Produkte nicht nur ein Gewinn für den Gaumen, sondern auch eine schöne Deko-idee. Kulinarische Köstlichkeiten wie Pasta, Pesto oder Bruschetta und eine Hamburg-Ecke mit Schokolade, Kaffee und Rotwein aus unserer Stadt runden das Angebot ab und sind immer eine nette Geschenk-idee.

Das Team um Geschäftsführer Frank Bliese berät seine Kunden bei allen Fragen gern und steht ihnen bei Bedarf mit Rat und Tat zur Seite.

**Tutto Lust am Genuss, Osdorfer Landstraße 131,  
 Telefon: 86 62 92 03, info@tutto-genuss.de**

**Bei Tutto gibt es Schönes zu entdecken****Handgefertigte Lampenschirme**

In ihrer Lampenmanufaktur fertigt Astrid Hertz Lampenschirme nach den Wünschen ihrer Kunden in nahezu allen Formen, Farben und Größen. Abgestimmt auf den vorhandenen

**Astrid Hertz mit handgefertigten Lampenschirmen**

Lampenfuß und die Einrichtung verbreiten die Lampenschirme ein behagliches, warmes Licht. Jedes Unikat setzt einen besonderen Akzent im Wohnraum.

Außerdem bietet Astrid Hertz eine Vielzahl selbst entworfener Tisch- und

Stehleuchten an, die auch individuell an die Bedürfnisse der Kunden angepasst werden können. Schauen Sie vorbei und lassen Sie sich inspirieren. Astrid Hertz freut sich auf ihren Besuch und berät Sie auch gern bei Ihnen zuhause.

Tipp: Bei Vorlage der Anzeige (S. 97) aus dieser Klönnschnack-Ausgabe, erhalten Kunden der Lampenmanufaktur 10 Prozent Rabatt auf ihren Einkauf.

**Lampenmanufaktur Astrid Hertz, Osdorfer Landstr. 233 (Kastanienhof), Telefon: 800 44 62,  
 www.lampenmanufaktur-hertz.de**

## Gartenmöbel-Endspurt im September

Wer sich im September schöne Gartenmöbel, einen Strandkorb oder einen Sonnenschirm anschaffen möchte, der ist bei Haus & Garten Ambiente richtig. Der Saison-Schlussverkauf für Outdoormöbel ist in vollem Gange. Auf alle am Lager vorrätigen Gartenmöbel aus wetterfestem Geflecht, Aluminium, Edelstahl und Teakholz sowie auf Loungemöbel gibt es in diesem Monat extra Rabatte.

„Die Zeichen für einen langen Sommer bis in den Oktober hinein stehen gut, so dass die neuen Möbel noch ausgiebig genutzt werden



**Haus & Garten Ambiente an der Osdorfer Landstraße**

können. Wir sind auch im September noch täglich im Liefergebiet unterwegs und bringen Möbel der verschiedensten Stilrichtungen und Materialien zum Kunden“, so Heiko Bartels von Haus & Garten.

Besuchen Sie die schöne Gartenmöbel-Ausstellung im Bauernhaus an der Osdorfer Landstraße und finden Sie Ihre neuen Outdoormöbel, einen Strandkorb oder Sonnenschirm für die schönsten Stunden im Freien.

Haus & Garten Ambiente, Osdorfer Landstraße 253, Telefon: 80 01 02 27, [www.hausundgartenshop24.de](http://www.hausundgartenshop24.de)

## Möbel und Fassaden restaurieren

Als geprüfter Restaurator beherrscht Malermeister Horst Greiser alle traditionellen Handwerkstechniken, um aus alten



**Horst Greiser macht aus alten Möbeln neue Schmuckstücke**

und abgenutzten Möbeln wieder strahlende Liebhaberstücke zu machen. Sogar Vergoldungen und Fassmalerei gehören zu seinen Fähigkeiten, mit denen er auch den ältesten Möbeln wieder zauberhaftes Leben einhaucht.

Auch ganze Räume oder Fassaden restauriert er im Sinne der Denkmalpflege so, dass sie wieder ihre verborgene Schönheit zurückgewinnen. Lassen Sie sich vom Fachmann beraten und nutzen Sie

sein Können, damit Ihr Zuhause schöner wird.

Horst Greiser Malermeister, Erik-Blumenfeld-Platz 3, Telefon: 86 98 23, [www.malermeister-greiser.de](http://www.malermeister-greiser.de)



Individuelle Schränke!

## SchrankstudioSchilling

Schrankideen nach Maß

Osdorfer Landstr. 251 b · 22549 Hamburg · 040-3571 91 01 · [www.schrankstudio-schilling.de](http://www.schrankstudio-schilling.de)

# HAUSTECHNIK GMBH<sup>®</sup> PIELSTRÖM

Heiztechnik

seit über 100 Jahren



Dächer

Bäder

der Zukunft

**Die Dusche hat der Elefant lang vor dem Menschen schon gekannt.**



22549 Hamburg - Osdorf

Tel.: 040-80 789 80

25494 Borstel-Hohenraden

Tel.: 04101-840 621

**Seit 118 Jahren ein Familienbetrieb**

pesa

WOHNGESTALTUNG



Wohngestaltung mit Ideen...



Sülldorfer Landstraße 2  
(neben Matratzen Concord)  
22589 Hamburg  
Tel.: 80 16 33



[www.pesa-wohngestaltung.de](http://www.pesa-wohngestaltung.de)

# ih<sup>r</sup> maler:

**Andreas Müller, Malerfachbetrieb**

Königsberger Straße 8 · 25488 Holm  
Telefon 04103 / 97539  
www.ih<sup>r</sup>-maler-mueller.de

**Malerarbeiten aller Art**  
Fassadendämmung  
Bodenbelagsarbeiten

**Fassadenschutz  
jetzt aktuell**

## Kohlermann & Koch GmbH

Für Ihre Sicherheit  
Einbruch- und Sonnenschutz

von der  
Polizei  
empfohlener  
Errichter-  
Betrieb

- Rolläden – Rolllstore
- Fenster- u. Türsicherungen
- Markisen
- Insektenschutz

**Neu!** Schenefelder Landstr. 281  
22589 Hamburg  
Tel.: 87 30 32 · Fax: 8 70 10 80  
www.kohlermann.de

# Oliver Rosenow

feine textile böden

Oliver Rosenow GmbH  
Maria-Louisen-Straße 8  
22301 Hamburg  
www.oliver-rosenow.de

Tel.: 040 - 46 77 49 59  
Fax: 040 - 46 77 42 92  
info@oliver-rosenow.de

## IN & OUTDOOR LIVING

Klappstuhl Teak  
B-Qualität  
€ 19,-\*

**WIR SCHLIESSEN ZUM 31.10.13 %%%%**

\*solange der Vorrat reicht

- Hochwertige Teak- und Kunststoff-Möbel (Marke Rehau) zu Sensationspreisen
- Alle Möbel ab Lager HH/Lieferung

**Exklusive In- & Outdoormöbel zu Sensationspreisen**

Teak-Lager GmbH  
Rissener Str. 106, Wedel  
(neben Burger King)

Tel. 0 41 03-1 89 57 26  
info@teak-lager.de  
Mi. + Do. + Fr. 12–18 Uhr, Sa. 10–16 Uhr

### Schöner Schrank für Ihre Mülltonne

Endlich ist der Schandfleck weg! Mülltonnen sind einfach unansehnlich, aber damit ist jetzt Schluss. Denn der dänische Designer Henrik Boe hat „Hide“ entwickelt, eine Verkleidung für die Tonne, die gut aussieht und täglichem Gebrauch standhält. Die Basis bildet ein Stahlkreuz, das wahlweise unter oder auf den Bodenbelag gelegt werden kann. Das feuerverzinkte Stahlgerüst wird ergänzt durch einen aufmontierten Deckel und Seitenteile. Die Modelle sind zur Zeit in edelm Schwarz oder mit rustikaler Holzverkleidung erhältlich. „Hide“ gibt es in zwei Größen für Behälter von 110 bis 140 Liter Volumen und von 180 bis 240 Liter Volumen. Damit ist die Verkleidung für die gängigsten Mülltonnen geeignet. Die Preise liegen zwischen 149 und 209 Euro.



**Mülltonnen verschwinden jetzt im schicken Schrank**

Erhältlich ist das schöne Stück als einfacher Bausatz zum Selbstaufbau bei Meyer's Mühle in Norderstedt, Hamburgs einzigem Händler für die Mülltonnenschränke aus Dänemark.

Weitere Informationen gibt es direkt bei Meyer's Mühle oder unter [www.muelltonnen-schrank.de](http://www.muelltonnen-schrank.de).

**Meyer's Mühle, Ohechaussee 20, 22848 Norderstedt, Telefon: 52 86 11 60, [www.meyers-muehle.de](http://www.meyers-muehle.de)**

### Tischlerei für alle Wünsche

Die Tischlerei Behn ist seit bald 90 Jahren als Familienunternehmen in Rissen zuhause. Hier entstehen Möbel und Schränke nach Maß, Heizkörperverkleidungen oder Insektenschutz nach Maß. Auch in den Bereichen Holz- und Kunststofffenster oder -türen, Innentüren, Fertigparkett, Dielenfußböden oder Terrassenbeläge ist die Familie Behn der



**Tischlermeister Matthias und Christian Behn**

richtige Ansprechpartner. Darüber hinaus werden individuelle Tischlerküchen mit Einbaugeräten, Innenausbau, Einbruchschutz und Reparaturen aller Art angeboten. Als Velux-geschulter Betrieb kann das Unternehmen auch eine fachgerechte komplette Montage von Veluxfenstern mit

Innenausbau übernehmen. Mit der Firma Rekord, einem Hersteller hochwertiger Fenster und Türen, wird seit vielen Jahren eng zusammengearbeitet.

Die Tischlermeister Christian und Matthias Behn halten sich durch Fortbildungen zu Themen wie Möbel- und Fenstertechnik nach dem neuesten energetischen Standard auf dem Laufenden. Die Tischlerei freut sich auf Ihren Anruf.

**Tischlerei Behn, Gudrunstraße 31, Telefon: 81 26 54**

## Wohnen wie im Kaufmannshaus

Sie interessieren sich für die Zeit der Hamburger Kaufleute und möchten Ihr eigenes Zuhause gern traditionell renovieren oder einrichten? Dann nutzen Sie die Gelegenheit und besuchen Sie vom 6. bis 8. September das Alt-Hamburger Bürgerhaus in der Deichstraße. Das letzte als Außendeichhaus erbaute barocke Hamburger Kaufmannshaus steht an der historischen Deichstraße auf der Wasserseite. 1686 erbaut, vereinte es Kontor-, Wohn- und Lagerhaus unter einem Dach. Die zweigeschossige Diele war Zentrum des familiären und kaufmännischen Lebens. 1720 wurde ein Zwischengeschoss mit



### Hanseatisch: Schönes Leben im Alt-Hamburger Bürgerhaus

Thema gibt es über den Verein Rettet die Deichstraße e.V. oder direkt im Haus, in dem das Restaurant „Schönes Leben im Alt-Hamburger Bürgerhaus“ zuhause ist. Programm und Infos zum Tag des offenen Denkmals gibt es unter [www.denkmaltag-hamburg.de](http://www.denkmaltag-hamburg.de). Schönes Leben im Alt-Hamburger Bürgerhaus, Deichstraße 37, 20459 Hamburg, Telefon: 20 90 97 90, [www.schoenes-leben.com](http://www.schoenes-leben.com)

Galerie und repräsentativem Treppenaufgang eingebaut. Ende der 70er-Jahre wurde das Haus restauriert und mit historischem Mobiliar der Stiftung „Alt-Hamburger Bürgerhaus“ eingerichtet. Bis heute veranschaulicht es das barocke Kaufmannsleben. Weitere Infos zum

## Bilder und Rahmen

Zufriedene Kunden sind für die Gemälderestauratorin Martina Susan von Wedel das Wichtigste. Deshalb besucht sie die Kunden ihres Bilder- und Rahmenladens zuhause und berät sie direkt vor Ort. Wie und wo sollen Bilder hängen, welche Motive passen zusammen und wie kann Vorhandenes integriert werden? Alle offenen Fragen werden geklärt, bevor die Fachfrau an die Arbeit geht.



### Große Auswahl im Bilder- und Rahmenladen

In ihrem Rissener Geschäft können Kunden hautnah erleben, wie Glas oder Passpartouts geschnitten, Bilder gerahmt und Rahmen verleimt werden. Mit ihrem umfangreichen Sortiment von über 5.000 Rahmenleisten ist für jeden Kunden etwas dabei. Vom preiswerten Wechselrahmen für fünf Euro bis zum hochwertigen Vergolderrahmen gibt's für jedes Portemonnaie die beste Lösung. Reinschauen lohnt sich immer, denn Martina Susan von Wedel hat mit Kunstdrucken, Spiegeln, altem Porzellan und vielen anderen Dingen eine bezaubernde Shopping-Atmosphäre geschaffen. Der Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstraße 48, Telefon: 81 38 51, [www.bilder-und-rahmenladen.de](http://www.bilder-und-rahmenladen.de)

**LOEWE.**  
Galerie

Warten Sie nicht auf den Film.  
**Lassen Sie ihn warten.**

Loewe DR+ mit Follow-Me-Funktion.  
Entscheiden Sie nicht nur was läuft – sondern auch wann und wo. Mit DR+ inkl. Follow-Me-Funktion. Jetzt bei uns im Fachhandel!

**EP:Gessner** TV  
EP: Gessner GmbH  
Lornsenstraße 94 · 22869 Schenefeld  
Tel. 040/830 55 44 · [www.loewe-gessner.tv](http://www.loewe-gessner.tv)

*Contessa Di Bassano*

**RESTAURATORIN und MALERIN**  
Restauration von Gemälden und Holzarbeiten, Portraits in Pastell, Rötel und Öl, Gemälde alte Meister.

**KURSANGEBOT** auf dem Schloss bei Prag in Tschechien  
Restauration von Gemälden, Duplierung, Reinigung, Schließung von Fehlstellen und Retuschen an Leinwand und Holzgemälden.  
Weitere Informationen und Anmeldung unter:  
[www.gemaelde-restaurierung-dvs.de](http://www.gemaelde-restaurierung-dvs.de)

*Divina Gräfin von Schlik zu Bassano und Weisskirchen*  
[kontakt@gemaelde-restaurierung-dvs.de](mailto:kontakt@gemaelde-restaurierung-dvs.de) || mobil: 0049 1511 877 59 45

**HD**  
Heide Dittmer Architektin

- Holz- und Leimbau
- Altbaumodernisierung
- Dachgeschossausbau
- Beratung
- Planung
- Bauleitung

**mit Liebe zum Altbau**

Heide Dittmer Dipl.-Ing. Architektin Telefon 040-89 70 96 19  
Verbindungsstraße 2 E-Mail [info@dittmer-architektin.de](mailto:info@dittmer-architektin.de)  
22607 Hamburg [www.dittmer-architektin.de](http://www.dittmer-architektin.de)

**Tischlerei Militzer OHG**  
Meisterbetrieb

- Fenster & Türen • Innenausbau • Reparatur • Fußbodenschleiferei •
- Parkett verlegen • individuelle Möbelfertigung • Einbruchschutz •
- Fliegengitter • Heizkörperverkleidungen •

**040-87 73 14**  
[www.tischlerei-elbvororte.de](http://www.tischlerei-elbvororte.de)

## Sicherheitstechnik für Haus, Wohnung und Geschäft

Die Zahl der Einbrüche ist in Hamburg in 2012 laut Polizeilicher Kriminalstatistik wieder angestiegen. Erfreulich ist aber dennoch, dass gleichzeitig noch nie so viele Versuche scheiterten wie im vergangenen Jahr. Das zeigt, dass Prävention sich lohnt. Die Firma Wallichs ist spezialisiert auf Sicherheitstechnik und Schlüsseldienst. Die Sicherheitsberater kommen unverbindlich zum Kunden nach Hause und beraten vor Ort zu Themen wie Einbruchschutz, Fenster- und Türsicherung, Schließanlagen, Tresoren oder gleichschließenden Zylindern und Beschlägen. Nach der kostenfreien Beratung übernimmt das Team Planung und Montage. So



### Sicherheitstechnik und Schlüsseldienst Wallichs in Bahrenfeld

kann sich der Kunde darauf verlassen, ein Sicherheitskonzept zu haben, das optimal auf die Gegebenheiten in Haus, Wohnung oder Geschäft abgestimmt ist.

Geht der eigene Haustürschlüssel mal verloren, bietet Wallichs auch den Schlossnotdienst an und öffnet seinen Kunden die Türen im Notfall bei Tag und Nacht.

**Sicherheitstechnik und Schlüsseldienst Wallichs, Osdorfer Weg 40, Telefon: 890 84 40, [www.schlossmontagen.de](http://www.schlossmontagen.de)**

## Hilfe bei Feuchtigkeit in Haus oder Wohnung

Seit über 35 Jahren löst der Betrieb der Familie Pietsch die Feuchtigkeitsprobleme seiner Kunden. Als klassischer Bauten-



### Fuhrpark von Kunststoffbau Pietsch

schützer ist das Unternehmen vom TÜV und der Handwerkskammer Hamburg zertifiziert. Die Mitarbeiter wissen also, wie erfolgreiche Sanierungsarbeiten aussehen müssen, um dauerhaft vor Feuchtigkeit geschützt zu sein.

Ist die Ursache von Feuchtigkeit in der Immobilie unbekannt oder gibt es Streitigkeiten, weil Mieter Baumängel, die Eigentümer aber falsches Lüftungsverhalten vermuten, dann kann ein gerichtsverwertbares Gutachten die Lösung sein. Seit 1983 ist die Firma Pietsch Mitglied des Deutschen Holz- und Bautenschutzverbandes. Hans-Dieter Pietsch steht seinen Kunden nach wie vor jederzeit als Sachverständiger zur Verfügung.

**Kunststoffbau Pietsch, Heister Weg 12, 22869 Schenefeld, Telefon: 830 67 68, [www.pietsch-bauwerkserhaltung.de](http://www.pietsch-bauwerkserhaltung.de)**

TRADITION & DESIGN

Wolfgang Oelkers  
Malereibetrieb



### Unser Service für Senioren

Lehnen Sie sich entspannt zurück und gönnen Sie sich ein paar freie Tage! Wir renovieren während Ihrer Abwesenheit Ihr Haus oder Ihre Wohnung.

[www.maler-oelkers.de](http://www.maler-oelkers.de) ☎ 830 93 00

TISCHLERMEISTER  
**ULRICH KUNTZE**

- INNENAUSBAU
- FENSTER + TÜREN
- MÖBEL
- LADENBAU
- REPARATUREN
- SPECIALS

KRONSKAMP 122 · 22880 WEDEL · TEL. 04103-86967  
FAX: 04103-99235 · [www.tischlereikuntze.de](http://www.tischlereikuntze.de)

## DAS LEBEN IST BEGRENZT. IHRE HILFE NICHT.

Ein Vermächtnis zugunsten von ÄRZTE OHNE GRENZEN schenkt Menschen weltweit neue Hoffnung. Wir informieren Sie gerne. Schicken Sie einfach diese Anzeige an:

ÄRZTE OHNE GRENZEN e. V.  
Am Köllnischen Park 1  
10179 Berlin



**Klönnschnack** AUCH IM INTERNET

**WWW.KLOENSCHNACK.DE**

**Cocktailsessel sind zurück**

Cocktails gehörten in den 50er-Jahren zum guten Ton in der Gesellschaft. Damals wurde aber nicht nur stilvoll geschüttelt und gerührt, es wurde auch stilvoll gegessen – in den eleganten Cocktailsesseln. Für die jüngere Generation eine Neuentdeckung, für die

Älteren ein erfreuliches Wiedersehen, erleben die Cocktailsessel jetzt eine Renaissance.

Die Polsterei Imme Witt bietet zur Zeit Original-Gestelle aus den 50er-Jahren an, die in traditioneller Handwerkskunst aufgezopft und bezogen werden. Die

Stoffauswahl wird für jeden Sessel nach Kundenwunsch getroffen. Die Verfügbarkeit der Gestelle ist natürlich limitiert.

**Imme Witt Raumausstatterin, Luruper Hauptstraße 50, Telefon: 831 74 38, [www.imme-witt.de](http://www.imme-witt.de)**

**Ein alter Klassiker lebt in neuem Design wieder auf****Gardinenservice im Sommer**

Sind es im Winter die Kerzen, Heizungen und Kamine, die graue Schleier hinterlassen, so sind es im Sommer Insekten und Staub, die durch viel geöffnete Fenster in die Wohnung kommen. Der AWA Gardinenservice kümmert sich seit vier Jahren um das Reinigen von Gardinen, Vorhängen, Plissees, Rollos, Flächenrollos und Jalousien. Abnehmen, Waschen oder Reinigen und wieder aufhängen ist das Motto von AWA. „Nach maximal drei bis vier Tagen hänge ich die frisch duftenden Gardinen wieder auf“, sagt Sabine Jacobsen von AWA und ergänzt: „Etwas länger brauchen wir für andere Fensterdekorationen. Der Vorteil für unsere Kunden ist, dass sie alles aus einer Hand bekommen. Bei Neuaufträgen für Gardinen bringe ich die gewünschten Stoffmuster mit, damit sie direkt im Raum in Kombination mit Licht, Wand- und Polsterfarben ausgesucht werden können“, erklärt die begeisterte Geschäftsfrau, die auf Wunsch auch mit anderen Handwerkern aus ihrem Netzwerk zusammenarbeitet.

**AWA Gardinenservice, Telefon: 58 95 54 70, [www.awa-gardinenservice.de](http://www.awa-gardinenservice.de)**



**Sabine Jacobsen vom AWA Gardinenservice**

**FÜR INNEN UND AUSSEN 040-812167**

**WRAGE** **SANITÄR**  
**BEDACHUNG**  
**HEIZUNG**

Sollten Sie vor der Entscheidung stehen, Ihr Bad zu sanieren oder zu renovieren, können wir Ihnen viele wirtschaftliche Problemlösungen für ein neues Bad anbieten. Ob wasser-, energiesparend oder barrierefrei – wir arbeiten effizient – nach den neuesten Erkenntnissen und in einer Qualität, die ihren Preis wert ist.

SEIT 1949 [WWW.WRAGE-GMBH.DE](http://WWW.WRAGE-GMBH.DE)

**Gutes Schlafen seit 1930**



**Daunendecken • Neu- und Aufarbeitung • Bettfederwaschanlage**  
**Seniorenbetten • Karostepp und Kissen • Lattenroste und Matratzen**

**BETTEN FUCHS**

Beerenweg 6 - 8 • 22761 Hamburg • Telefon 040 / 8951 24 • [www.betten-fuchs.de](http://www.betten-fuchs.de)



**INTERIEUR**

**Stoffe**  
**Gardinen**  
**Nähatelier**  
**Möbel**  
**Sofa/Sessel**  
**Planung**  
**Innenarchitektur**

Öffnungszeiten  
Montag bis Freitag  
10.00 bis 18.30  
Samstag  
10.00 bis 14.00

Inh. Kira Breckwoldt  
Blankeneser Bahnhofstr. 4  
Tel 040 86 41 36

**Küchenrückwände  
aus Glas**

**Glaserei Seibicke**

Ihr Meisterbetrieb  
in den Elbvororten  
Tel. 87 00 74 04



www.seibicke.com



**Raumdesign Rudolf Meyer**

Kreative  
Raumgestaltung  
von Meisterhand

Dekorationen · Sicht- und Sonnenschutz  
Polstern · Bodenbeläge aller Art  
Insektenschutz

Wedeler Landstr. 53 g · 22559 Hamburg · Telefon 0 40 / 81 23 92  
Fax 0 40 / 81 85 43 · www.raumdesign-meyer.de

**Ihr Spezialist für  
Zäune & Tore.**

www.zaunteam.de



**Zaun-Mustergarten in Rissen,  
individuelle Beratung sowie  
fachgerechte Montage.**

Fordern Sie jetzt kostenlos unseren aktuellen  
Zaunkatalog an.

**Zaunteam Elbe-Pinnau**  
Wedeler Landstraße 83 a, 22559 Hamburg  
Tel. 040 81 97 65 17, elbe-pinnau@zaunteam.de

**NEU**

RTL, SAT 1, Eurosport,  
Sport 1 und viele mehr in  
digitaler Qualität  
sind jetzt unverschlüsselt  
im Kabel zu sehen.

Ärger mit "Störstrahlung"?

**Ich berate Sie gerne.**



*Jan Reinecke*

**TV-Hifi-Video**

Reparatur und Verkauf  
Kabel, Sat-Empfang und DVB-T

Blankeneser Hauptstr. 129  
22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 30 92  
www.TV-Reinecke.de

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 10<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>  
15<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
Sa 10<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>

**MICHAEL SCHULZE**  
FLIESEN GMBH



**Fliesen ♦ Kamine ♦ Sanitär**

Verlegung  
& Verkauf

individuell geplant  
und gebaut

Bad-Komplettsanierung  
aus einer Hand

**Meisterbetrieb mit eigener Ausstellung**

Dannenkamp 12 ♦ 22869 Schenefeld

Tel : 040 / 839 12 80

www.fliesen-schulze.de

**Rollläden für jeden  
Geschmack**

Bei Themann werden Rollläden millimetergenau gefertigt. Das umfangreiche Sortiment besteht aus qualitativ hochwertigen Produkten namhafter Hersteller. Das Leistungsspektrum des Fachbetriebs umfasst Beratung, Fertigung, Einbau und Service. Insektenschutz, Vordächer, Rollläden oder Markisen gehören ebenso zum Angebot wie eine umfassende Sicherheitstechnik. Besonders im Bereich Markisen und Rollläden finden die Profis von Themann mit ihrer Erfahrung aus 32 Jahren für jeden Wunsch die passende Lösung. Und weil ausschließlich Materialien und Produkte von bewährten Markenherstellern verarbeitet werden, sind auch nach Jahren noch passende Ersatzteile lieferbar. Ebenso wird ein Reparaturservice angeboten.

**Themann, Luruper Hauptstraße 88, Telefon: 83 70 70, www.themann-gmbh.de**



**Burkhard Themann**

**Räume zum Wohlfühlen**

Seit über 20 Jahren entwickelt die Innenarchitektin Petra Daniels-Abel maßgeschneiderte Konzepte für den Privat- und Geschäftsbereich, berät und unterstützt bei der Auswahl von Farben, Materialien und Möbeln und betreut die Baumaßnahmen. Der Umfang ihrer Unterstützung hängt allein vom Kundenwunsch ab. „Ein Umbau muss nicht immer teuer und aufwändig sein“, so die Innenarchitektin. „Auch mit kleinen Maßnahmen können maßgeschneiderte Räume entstehen, die den Bedürfnissen des Kunden entsprechen und in denen er sich wohlfühlt.“ Vorab wird besprochen, worauf es ankommt. Auf dieser Grundlage wird ein Konzept entwickelt. Durch ihre Messebesuche ist die Fachfrau natürlich auch immer über Trends informiert und kann auf Wunsch innovative und zeitgemäße Ideen einbringen.

Noch etwas ist Petra Daniels-Abel wichtig: „Ich übernehme auch gern kleinere Aufträge, bei denen es sich nur um eine Verschönerung der Räume handelt. Ein erstes persönliches Gespräch in Ihren Räumen ist immer unverbindlich.“

Tipp: Petra Daniels-Abel ist vom 21. bis 29. September auf der Messe „Du und Deine Welt dabei“. Auf der Sonderfläche „Trendquartier mit lebender Werkstatt“ bietet sie mit anderen Gewerken und Händlern kostenlose Wohnberatung an.

**Petra Daniels-Abel, Lüländen 83, 22880 Wedel, Telefon: 04103/876 62, Mobil: 0171/320 50 83, www.innenarchitektur-messestand-design.de**



**Innenarchitektin  
Petra Daniels-Abel**

### Space Saving

In Großstädten wie Hamburg wird der Wohnraum immer knapper. Der Wohnraum schrumpft und intelligente Wohnkonzepte sind ebenso gefragt wie multifunktionale Möbel. Der Berliner Ingenieur und Designer Rainer Graff hat beispielsweise eine Lounge-Landschaft entwickelt, die sich komplett zusammenfallen lässt. Der faltbare „Leaf Chair“ des New Yorker Designers Alexander Gendell lässt sich mit seinem Rahmen aus Aluminium-Verbundmaterial und einem robusten Netz-Sitz einfach zusammenfallen und ist dann nur noch zwei Zentimeter dick. Die Idee des Space Saving Designs ist natürlich nicht neu. Ein Blick auf witzige, kreative und neue Ideen macht aber einfach Spaß.

[www.imm-cologne.de](http://www.imm-cologne.de)

### Traditionelles Handwerk

Torsten Speer passt mit seinem Angebot an Dienstleistungen und Produkten in keine Schublade. Denn die neuen Möbelstücke, die er fertigt, sind maßgeschneidert und entstehen nach individuellen Wünschen.

Antiquitäten sind der zweite Schwerpunkt seiner Arbeit, und einzigartige Originale, die er mit geübter Hand restauriert. Mit traditionellem Handwerk, viel Erfahrung und Liebe zum Detail wird aus jedem Stück etwas ganz Besonderes. Bei einem Ausflug in die Haseldorfer Marsch können diese Möbel in den Ausstellungsräumen, direkt am Deich gelegen, angeschaut werden. Ein Besuch lohnt sich. Geöffnet ist die Ausstellung montags bis freitags von 13 bis 18 Uhr und sonnabends von 10 bis 15 Uhr.

**Torsten Speer, Hauptstraße 37, 25489 Haseldorf,  
Telefon: 04129/95 59 33, [www.speer-antiquitaeten.de](http://www.speer-antiquitaeten.de)**



**Handgefertigte Möbel von Torsten Speer**



**Schöne bunte Welt im Hamburger Kinderzimmer**

### Räumungslagerverkauf

Wie jedes Jahr räumt das Hamburger Kinderzimmer sein Lager. Vorbeischaun und stöbern lohnt sich. Von Mittwoch, den 11. September bis Samstag, den 14. September gibt es echte Schnäppchen, wenn die Preise bis zu 50 Prozent reduziert werden. Das Sommerlager mit Produkten von Marken wie Rice, Green Gate oder Au Maison wird komplett geräumt, um Platz für Herbst- und Winterware zu schaffen.

Im Hamburger Kinderzimmer gibt es alles, was das Kinderzimmer schöner macht. Spielzeug, Bettwäsche, Kissen, Überdecken, Möbel und Accessoires, aber auch individuell Gefertigtes wie Krabbeldecken, Kissen und Taschen mit Namen.

Ständig ist das Team auf der Suche nach Neuem und Ausgefallenem, das nicht nur das Kinderzimmer schöner macht.

**Hamburger Kinderzimmer, Beselerstraße 29, Telefon: 89 70 93 49,  
[www.hamburger-kinderzimmer.de](http://www.hamburger-kinderzimmer.de)**

## Einbauküchen & Küchensanierung

**DIE KÜCHEN KULTUR**



HKS Einbauküchen GmbH · Kollastraße 118 · 22453 Hamburg · Tel.: 040/58 79 79 · [www.hks-kuechen.de](http://www.hks-kuechen.de)

### Feuchte Mauern? Salpeter? Modergeruch?

- ✓ Wir trocknen Ihr Haus und Ihren Keller schnell und preiswert!
- ✓ Kein Bagger, keine Chemie, kein Lärm, kein Dreck!
- ✓ Kostenlose Feuchtigkeitsmessung und Beratung!
- ✓ Wissenschaftlich anerkanntes Verfahren!

Europaweit über 6000 entfeuchtete Gebäude, u. a. die Eremitage in St. Petersburg, das Königsschloss in Warschau, die Gedenkstätte Buchenwald, die Trauikirche von J.S. Bach in Dornheim und viele andere in Norddeutschland.

**Tel. 0451 496319**

[www.aquadry.eu](http://www.aquadry.eu)



*vorher - nachher*

Mauerentfeuchtung gemäß ÖNORM B 3355-2 [info@aquadry.eu](mailto:info@aquadry.eu)

## HST Thierfelder GmbH

Seit 30 Jahren Ihr Partner für Rollläden und Markisen

Galgenberg 31 in 22880 Wedel - Tel. 04103/919001

### Planen Sie mit uns Ihre private "Glasoase"

## Fenster mit Wärmeschutzglas ausrüsten

Die Glaserei Fechtner bietet sämtliche Arbeiten rund um Glas und Fenster an. Dazu gehören Reparaturverglasungen aller Art, Verarbeiten und Erstellen von Duschtrennungen, Küchenschilddern, Spiegeln, Glasplatten und vieles mehr. Das Umrüsten von Fenstern auf Wärmeschutzisolierglas bietet die Glaserei ebenfalls an. Glasermeister Hans-Jürgen Fechtner sagt: „Wer sein Fenster mit Wärmeschutzglas ausrüstet, gibt zwar heute Geld aus, spart aber für morgen. Wir tauschen auch die Fenster und Türen aus Holz oder Kunststoff aus, damit sie die Anforderungen der Energieeinsparverordnung auch in Zukunft erfüllen. Fenster können in ein- oder zweifarbigen RAL-Tönen geliefert werden.“



**Glasermeister Hans-Jürgen Fechtner**

Ganz gleich um welchen Auftrag es geht, der fachgerechte Einbau und die Entsorgung aller anfallenden Abfälle ist für Hans-Jürgen Fechtner selbstverständlich. Fordern Sie ein Angebot an. Termine nach Absprache.

**Glaserei Hans-Jürgen Fechtner, Wisserweg 16, Tel.: 87 35 64, Mobil: 0171/694 64 34, postmaster@glaserei-fechtner.de**

## Englische Schatztruhe in Jork

Paul und Karen Beard sind gebürtige Engländer und Inhaber des 1993 gegründeten Geschäfts „Englische Stilmöbel, Antiquitäten & Accessoires“ in Jork. Die Beards nutzen ihre Verbindungen ins Heimatland, um Englische Stilmöbel und Fine Antiques direkt von kleinen Werkstätten, Möbelherstellern und Auktoren zu importieren und können diese so günstig anbieten. Eine weitere Besonderheit sind die Chesterfieldmöbel, von denen immer mindestens 15 verschiedene traditionelle Modelle in der Ausstellung zu sehen sind.



**Very british – Arbeitszimmer im klassisch englischen Design**

Tipp: Die Beards sind mit einem Stand ab dem 21. September auf der Messe „Du und Deine Welt“ vertreten und zeigen hier bereits zum 15. Mal ihre hochwertigen Möbel. Besucher finden sie am Stand B6-514.

**Englische Stilmöbel, Antiquitäten & Accessoires, Osterjork 154, 21635 Jork, Telefon: 04162/72 18, www.stilmobel-jork.de**



# Gartengestaltung

**Anneli Wilkska**

Planung  
Beratung  
Gestaltung

Tel: 0171-830 6801

[www.gartengestaltung-blankenese.de](http://www.gartengestaltung-blankenese.de)



**Dachdeckermeister  
Peter Hasenkampf**  
Hauptstraße 78 · 25492 Heist  
Telefon (0 41 22) 9 84 90 - 0 [www.hasenkampf.de](http://www.hasenkampf.de)

▲ Energetische Dachsanierung ▲ Vollwärmeschutz  
▲ Velux-Fenster ▲ Flachdachsanierung ▲ Fassaden  
▲ Schornsteinsanierung ▲ Reparaturen ▲ Solar

## Klassik & Modern









*Wohnambiente*

*Stilvolle Dekorationen für  
Ihr Zuhause, hübsche Geschenke  
und vieles mehr.*

Bahnhofstraße 29 • Wedel • Telefon 0 41 03 / 8 03 72 89

# RAUMPLANSTUDIO

malerbaumann

Alles, außer gewöhnlich.

Termine unter: 0172.910 2054

WWW.RAUMPLANSTUDIO.DE

KEINEN  BEKOMMEN?

UNSERE KOSTENLOSE HOTLINE: 0800 86 86 006

# SPEZIAL

## Mode

FOTO: AMIR KALJKOVIC - FOTOLIA.COM

Zum perfekten Styling gehört mehr als nur ein schönes Outfit.

Mit Make-up, Frisur, Beautyprogramm, Sport und vielem mehr, kommt Ihr Typ so richtig zur Geltung.

Wie es geht, zeigen die Profis auf unseren Sonderseiten.

 **Klön Schnack**



**IPARISSA**  
Iris Greve-Thelen | Parissa Nejad

22587 Hamburg | Blankeneser Bahnhofstraße 34  
info@iparissa.de | www.iparissa.de | fon +49 (0)40 - 87 93 28 55



**Zauberreich**  
DER RISSENER KINDERLADEN

**Kleidung, Schuhe und Accessoires für Kids.**

Aigle	CMP	Frieda & Freddie	Maximo	Sanetta
Barts	Codello	Frugi	Paglie	Steiff
Blue effect	Converse	Haffinger	Petrol	Ticket to Heaven
Blundstone	Creamie	Kamik	Racing Kids	Timberland
Clic!	Esprit	Loud & Proud	Richter	Vingino

Zauberreich · Gudrunstr. 1 · Hamburg-Rissen · www.zauberreich.com  
Mo-Fr 9.30 - 13.00 und 15.00 - 18.00 Uhr · Sa 10.00 - 13.00 Uhr

**coiffeurRothe**  
Inh. Dorit Ollhorn

**ORGANISCH - INTENSIVER - GLÄNZENDER**  
**"Tierra Colorganic Mud"**  
von FUENTE

basiert auf Hefeextrakt und marokkanischem  
Lava-Ton ! Jetzt bei uns erhältlich!  
PPD-frei, für Allergiker geeignet!

Hamburg-Rissen \* Gudrunstraße 7 \* Tel.: 040/ 817060  
Di.Do.Fr. 8.30 h - 18.30 h Mi.8.30 h - 20.00 Sa. 8.00 h - 13.30 h

**Neues Outfit für ihre Figur**  
15 kg bis Weihnachten

dann nicht warten – jetzt Anmelden und Starten!

- Natürliche Ernährung, ohne Pulver und Chemie
- Verständisvolle medizinische Einzelbetreuung
- Homoöpahtische Stoffwechselunterstützung
- Kostenlose Erstberatung

Rufen Sie uns an!



**bioLine**  
**redumed**  
Institut für medizinisch-  
biologische Gewichtsreduktion  
Inh. Kerstin Stückemann

bioLine redumed  
Tönninger Weg 3 · 22609 Hamburg  
040 - 870 805 22  
bioline-hh-west@web.de  
Mo-Do 8.30-12.30 Uhr + 16-18 Uhr  
und nach persönlicher Vereinbarung

## KREATION

**Schule für Modebegeisterte**

Die Kunst- & Modeschule Hamburg-KAW ist eine Einrichtung für jeden, der Lust auf Malen, Zeichnen und Gestalten hat. Für Kinder, Jugendliche und Erwachsene, für Anfänger und Fortgeschrittene, für Freizeit, Aus- und Weiterbildung und für eine perfekte Bewerbungsmappe in allen kreativen Studiengängen – es gibt den passenden Kurs. Als Talentschmiede für den begabten künstlerischen Nachwuchs gibt es seit 2012 im gleichen Haus auch die Jugendkunstschule Hamburg.



Mode selbst entwerfen und schneiden – kein Problem an der Kunst- & Modeschule Hamburg

Die Modeschule ist die Tochter der Kunstschule und eine Einrichtung für alle, die Lust auf Modemachen haben – ganz gleich in welchem Alter. Einige Voraussetzungen sind Kreativität und profunde Nähkenntnisse. Die Kurse „Entwurf/Schnitt & Fertigung I, II und III“ sind durchaus auf Hochschulniveau und für Schneiderinnen und Schnittdirektoren gibt es interessante

Weiterbildungskurse. Jugendliche, die sich ausprobieren möchten, haben an der Jugendmodeschule die Gelegenheit dazu. Kunst- & Modeschule Hamburg-KAW, Altes Finanzamt Altona, Große Bergstraße 264/266, 22767 Hamburg, Telefon: 43 19 76 06, www.modeschulehamburg-kaw.de

## ERÖFFNET

**Wohlfühlkunst in Blankenese**

„Wohlfühlkunst“ heißt das neue Geschäft des Familienunternehmens Gerhard Rösch in der Blankeneser Bahnhofstraße, das im Juli eröffnet wurde.

Das Produktportfolio der Gerhard Rösch GmbH umfasst exklusive Nachtwäsche, Homewear, Beachwear und Bademode. Mit dem Unternehmensmotto „Wahrer Luxus tut Gut(es)“ will Rösch neben seinen Kundinnen auch allen am Produkt Beteiligten auf der ganzen Welt einen Mehrwert bieten. Der Shop spiegelt diese grundlegenden Werte wider und bietet ein besonderes Einkaufserlebnis mit sachkundiger Beratung.

Das integrierte Wohlfühl Café, eine Auswahl naturbelassener Weine und eine große Kinderspielecke machen den Shop zu einer echten Wohlfühladresse.

**Wohlfühlkunst,**  
Blankeneser Bahnhofstr. 60,  
Telefon: 86 62 64 70



Besondere Nachtwäsche gibt es bei Wohlfühlkunst in Blankenese



**VIelfALT**  
**Rund um den Pelz**

Das Hamburger Unternehmen Bruno Voss & Co. gehört zu den ersten Adressen, wenn es um hochwertige Pelzmode geht. Ob kleine oder große Kragen, Jacken, Parkas, Ponchos, kurze oder lange Mäntel mit Fellkragen oder mit Fell gefüttert – hier finden Kunden alles, was das Herz begehrt. Ein besonderes Merkmal der Mode ist derzeit die Vielfalt der Kombinationen mit Seide, Cashmere und anderen edlen Materialien. Die Experten von Voss wissen: „Sogar Swakara-Persianer und Breitschwanz gehören wieder zur Luxusklasse.“

Das Unternehmen produziert seine Kollektionen in Deutschland und liefert davon über die Hälfte ins Ausland, wo die Herkunftsbezeichnung „Made in

Exklusive Pelzmode von Bruno Voss

Germany“ ein echtes Qualitätsmerkmal ist.

Ab Oktober öffnet Voss wieder donnerstags, freitags und sonntags seinen Outletverkauf. Schauen Sie vorbei. Parkplätze sind hinter dem Gebäude vorhanden.

**Bruno Voss & Co., Spaldingstraße 85/Ecke Nagelsweg, 20097 Hamburg, [www.brunovoss.de](http://www.brunovoss.de)**

**GOLDSCHMIEDE**  
**Neuer Glanz für alten Schmuck**

Sie haben schöne Schmuckstücke zu Hause, die sie aber nicht tragen, weil sie nicht mehr zur Mode passen oder ihren Glanz verloren haben? Wenn Ihnen ein Berater in Schmuck- und Modefragen fehlt, dann sind Sie in der Goldschmiede Kay richtig. Verena und Michael Kay sind seit über 40 Jahren Meister ihres Fachs und beraten ihre Kunden gern. Sie wissen: „Manchmal braucht man nur eine Ergänzung, um ein Schmuckstück wieder tragen zu können. Ein Seidenband für ein altes Medaillon zum Beispiel. Ab und zu sollten alte Stücke auch angeschaut und – wenn nötig – gereinigt oder aufpoliert werden.“

Bringen Sie Ihre Schmuck-Sorgenkinder bei den

Goldschmiedemeister Michael und Verena Kay in ihrer Werkstatt

Kays vorbei und lassen Sie sich beraten.

**Goldschmiede Kay, Klopstockstraße 31, Telefon: 39 44 14**

**STOFFE**  
**Hochwertige Seidenstoffe**

Die Firma Port of Silk importiert seit 1959 Seidenstoffe und beliefert Kunden von Italien bis Island. In den Lagerräumen in Niendorf liegen Hunderte von Seidenrollen aus Indien in den schönsten Farben. Modedesigner und Schneider kaufen hier Taft aus feinsten Maulbeerseide für Gala-Abendkleider, Duchesse-Satin, luftigen Chiffon oder hauchzarten Organza für Hochzeitskleider. Zum Sortiment gehören auch Douppionseiden in 110 Farben und grobstrukturierte Wildseiden. Ergänzend gibt es ein umfangreiches Angebot an Kissenhüllen, Schals und Tüchern aus Seide.

Das Tolle ist, dass auch Endverbraucher bei Port of Silk einkaufen können. Von montags bis freitags ist von 10 bis 17 Uhr der Lagerverkauf geöffnet. Für Nähanfänger gibt es unter anderem auch eine große Auswahl an Seidenstoffen zu günstigen Einstiegspreisen. Neugierig? Dann stöbern Sie doch schon mal online auf [www.portofsilk.de](http://www.portofsilk.de).

**Port of Silk, Adlerhorst 1, 22459 Hamburg, Telefon: 551 37 15, [info@portofsilk.de](mailto:info@portofsilk.de)**



Große Auswahl an Seidenstoffen – auch für Endverbraucher beim Lagerverkauf von Port of Silk

**ELLA  
SCHACHT  
MODEN  
+ Accessoires**



**Die neue Basler  
Herbst-Kollektion**

**Das steht Ihnen ja gut!**

**Ihr Stil.  
In den Größen 38 - 50.**

**22587 HH-Blankenese**  
Blankeneser Bahnhofstr. 34  
Tel. 040 869330  
Mo. bis Fr. 10:00 - 18:30  
Sa. 10:00 bis 13:30

**22559 HH-Rissen**  
Wedeler Landstr. 30  
Tel. 040 812303  
Mo. bis Fr. 10:00 - 18:00  
Sa. 10:00 bis 13:00

**[www.ella-schacht-moden.de](http://www.ella-schacht-moden.de)**

## FaceContour

### Die Vorteile von FaceContour:

- Unterdruckgestützter Ultraschall.
- Variabler nieder- und hochfrequenter Ultraschall.
- Lymphdrainagehandstück.
- Kalte Kavitation.
- Weitgehend schmerzfreie Methode.
- Ultraschallhandstück mit Vakuumtechnik.

Keine Infusionsflüssigkeit! Keine Medikamente!



Stirnfalten  
Zornesfalte  
Krähenfüße  
Bunnyfalten  
Nasolabialfalte  
Lippenfältchen  
Lachfalten  
Pflasterstein-Kinn  
Doppelkinn

Dekolleté  
Erschlaffung  
an den Armen  
Handfalten

FaceContour  
Exklusiv  
bei uns!



**Sanfte Ultraschall Lipologie.**  
Und Ihr Gesicht wird glatt noch etwas schöner ...



Kirsten Lütchens  
Hohenzollernring 2/ Ecke Elbchaussee  
Tel.: 39907875, www.kwellness.de

## Blankeneser Wollstübchen

Birgitt Massenberg

- Qualitäts-Wolle und Zubehör
- Großes Schmuckknöpfe-Sortiment
- Strick- und Filzkurse

Auf Wunsch stricken wir auch für Sie.

**Wir sind umgezogen!**

Blankeneser Hauptstraße 160

Tel.: 040-32 96 13 32 · Mobil: 0174-957 08 32

Öffnungszeiten:

Mo. – Fr. 10,00 – 13,00 und 14,30 – 18,00 Uhr · Sa. 10,00 – 13,00 Uhr



**Mode, Schmuck  
& Accessoires**

Inhaberin: Petra Lorger

**Aktion im September:  
20% auf  
Rosemunde-Shirts**

- Blankeneser  
Bahnhofstr. 31  
22587 HH-Blankenese  
Tel. 040 · 86 19 13
- Wedeler Landstr. 33  
22559 HH-Rissen  
Tel. 040 · 81 97 63 78

arche, Candice Cooper,  
Donna Carolina, gadea,  
Kennel & Schmenger u.v.m.

**SCHUHTERRAIN**  
EINUNDZWANZIG

Öffnungszeiten: Mo - Fr 09:30 - 13:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr,  
Sa 10:00 - 13:00 Uhr

Wedeler Landstraße 21, 22559 Hamburg, Telefon: 040 / 819 567 21

## AGENTUR

### Perfekt in Szene gesetzt

80.000 Fotos und 2.500 Fotomodelle pro Jahr und bis zu 5.000 Quadratmeter Indoor-Studiofläche – als Marktführer für Handelswerbung weiß die Werbeagentur NonFood, was in Sachen Handelskommunikation zählt. 145 Mitarbeiter erstellen im ValvoPark Langenhorn bis zu 50.000 Verpackungen und Marketingmaßnahmen pro Jahr, die für bis zu 28 Länder adaptiert werden – von der Konzeption über Grafik, Text und Beratung bis hin zur Bildbearbeitung und Reinzeichnung. In den eigenen Studios werden darüber hinaus die gesamten Fotoproduktionen umgesetzt. Fotografen arbeiten hier Hand in Hand mit Setbau, Modelbooking und Stylisten, um die verschiedensten Produkte zielgruppenspezifisch und crossmedial entsprechend der Kundenvorgaben umzusetzen.

**NonFood Werbeagentur, Tarpen 40 (ValvoPark, Haus 5b),  
22419 Hamburg, Telefon: 399 99 90, info@nonfood.de,  
www.nonfood.de**

## MASSANFERTIGUNG

### Rechtzeitig die Wintermode schneidern lassen

Marion Hawel designt und fertigt in ihrem Atelier Mode, die wie angegossen passt und einfach bezaubernd aussieht. Kundinnen, die für die Herbst- und Wintersaison einen Mantel oder eine schöne Abendgarderobe bei ihr in Auftrag geben möchten, rät sie, sich rechtzeitig zu kümmern. „Es gibt in diesem Jahr wieder wundervolle neue Kollektionen. Luxuriöse Brokate und Jacquards, aber auch Wollstoffe und Strick sind bereits eingetroffen. Noch ist die Auswahl groß und die Stoffe sind lieferbar. Ich empfehle deshalb, schon früh die Lieblingsmaterialien auszusuchen,

damit die Freude auf das neue Kleidungsstück nicht durch vergriffene Stoffe getrübt werden kann.“

In ihrem Atelier zeigt Marion Hawel die neu eingetroffenen Stoffe aus Frankreich, Italien und England. Trendfarbe für die Abendmode ist nach wie vor Schwarz. Woll- und Flanellstoffe zeigen Karo und sind ideal für klassische oder sportliche Garderobe. Ob Strick, Jersey oder andere elastische Stoffe – für alle Stücke gilt, dass die gedeckten Farben wie Beige, Taupe oder Grau noch immer mit leuchtenden Farben



Marion Hawel in ihrem Atelier

wie Grün oder Rot kombiniert werden.

Tipp: Neben der klassischen Mode, fertigt Marion Hawel auch Trachten vom Janker bis zum Dirndl. Kundinnen, die sonst für die Stücke nach München reisen, bekommen sie von ihr auf den Leib geschneidert.

**Marion Hawel Creation, Johnsallee 50, 20148 Hamburg,  
Telefon: 460 45 46, www.marion-hawel.de**



**WAITZSTRASSE**

**Wachsjacken und andere Klassiker**

Bei Prignitz in der Waitzstraße hat der modische Herbst bereits angefangen. Mit den neuen Wachsjacken sind die Modeklassiker von Barbour eingetroffen, die heute längst nicht mehr so einen starken Wachsgeruch haben und auch um einiges leichter geworden sind. Für den Übergang sind Steppjacken mit wärmendem Fleece erhältlich und auch die ersten Daunenmäntel von Schneiders aus Salzburg sind bereits im Sortiment. Das Programm von Gant woman passt mit vielen Klassikern wunderbar dazu. Strickteile aus Wolle und Cashmere und Blusen im Karo- oder Streifenlook und Blazer lassen sich auch perfekt mit den aktuellen Hosen von Brax oder NYDJ kombinieren.

**Janker von Angie Miller aus München**

Handfester ist die Mode von Fisherman aus Irland, die mit Strickcardigans und Pullovern aus reiner Wolle in bester Qualität vertreten ist.

Ein besonderes Highlight sind die exklusiven Janker von Angie Miller aus München, die mit ihren schicken Schnitten, liebevollen Details und der Kragenaufschrift „Aufgebretzelt“ begeistern und ein echter Hingucker sind. Erhältlich sind die Janker derzeit in Marine, Flanell, Rot und Rosé. Also nichts wie hin zu Prignitz und die neuesten Trends entdecken.

**Prignitz, Waitzstraße 27, Telefon: 34 41 87 und Westerland, Sylt, www.prignitz-moden.de**

**STYLING**

**Mode- und Stilberatung**

„Es sind die kleinen Feinheiten der Mode, des Stylings, die den Unterschied ausmachen, die Akzente setzen für das persönliche Gesamtbild. Oft genügen schon kleine Veränderungen und geringer Aufwand, um eine überraschende und nachhaltige Wirkung zu erzielen“, sagt Modeberaterin Sabine Schell. Mit ihrem Unternehmen „Finesse de Mode“ zeigt sie ihren Kunden, wie sie für sich den richtigen Stil finden und mit Mode, Accessoires, Frisur und Make-up so umgehen, dass sie die eigenen Stärken unterstreichen und die kleinen Schwächen geschickt kaschieren.

Auch im beruflichen Umfeld bietet sie ihre Dienste an, denn „persönliches Auftreten ist mitentscheidend für die Glaubwürdigkeit eines Unternehmens. Ich unterstütze dabei, nicht uniformiert, sondern dem Stil des Unternehmens folgend und mit einem gewissen Selbstverständnis, der Branche angemessene Kleidung auszusuchen“, so die Beraterin. Sabine Schell ist Modedesignerin und Direktrice und arbeitete als Modeberaterin für viele Modemarken. Heute ist sie selbstständig mit „Finesse de Mode“ und berät Damen und Herren ganz persönlich rund um den Aufbau einer Basisgarderobe und gibt Tipps und Anregungen für einen harmonischen Gesamteindruck.

**Finesse de Mode, Sabine Schell, Alte Rabenstraße 29, 20148 Hamburg, Telefon: 41 76 29, kontakt@finesse-de-mode.de, www.finesse-de-mode.de**



Stilvoll gekleidet in jeder Lebenslage mit Finesse de Mode

**MODE DESIGN**

Programm vom Anfang bis zum Ende! 45197606

Entwurf / Schnitt & Fertigung Anfänger & Fortgeschrittene Kursbeginn 15.10.2013

**MODESCHULE HAMBURG-KAW & JUGENDMODESCHULE**

MODEFACHSCHULE FÜR BERUFSBEGLEITENDE AUS- & WEITERBILDUNG  
info@modeschulehamburg-kaw.de • www.modeschulehamburg-kaw.de

**Probieren Sie es jetzt aus!**

Bringen Sie sich in Form mit dem 30-minütigen Trainings- und Ernährungskonzept von Mrs. Sporty.

Gleich Angebot reservieren:  
**Tel.: 040 8750 6366**

Nur für kurze Zeit:  
**Probetraining +  
Gratis-Fitness-  
Check\***

Gültig bis  
30.09.2013



**Mrs. Sporty** Hamburg-Rissen  
Am Rissener Bahnhof 19  
22559 Hamburg  
Tel.: 040 8750 6366

**Mrs. Sporty** Hamburg-Flottbek  
Osdorfer Landstraße 2  
D-22607 Hamburg  
Tel.: 040 7902 8124

www.mrssporty.de

\*Von Nicht-Mitgliedern einlösbar bis zum 30.09.2013. Nicht verkäuflich.

DESIGN

**Ausdrucksstarke Brillen**

Das Brillenhaus Blankenese ist eine ganz besondere Adresse für alle, die ausgefallene Brillen lieben. In ihrem großen Sortiment hält Inhaberin Barbara Bülow-Rosin für ihre Kunden viele Schätze bereit. So auch die neue Kollektion von Marc Jacobs, dem führenden Desi-



Wer Mut zur Brille hat, trägt Extravagantes von Marc Jacobs

gnier nach Tom Ford. „Wer Mut zur Brille hat, trägt Marc Jacobs. Die Modelle sind farbig, extrovertiert und ausdrucksstark“, so Barbara Bülow-Rosin. Eine weitere Besonderheit im Sortiment sind die handgefertigten Büffelhorn- und Kunststoffbrillen, die in Größe, Form und Farbe nach Kundenwunsch gefertigt werden. Abgerundet wird das Angebot durch echte Schätze in Form von Vintage-Brillen. Das Team hat ungetragene Vintage-Brillen und außergewöhnliche Fassungen aus vielen Jahrzehnten von 1900 bis heute gesammelt, die im Geschäft oder im Online-Shop unter [www.augenart.de](http://www.augenart.de) erhältlich sind.

**Brillenhaus Blankenese, Am Kiekeberg 1,  
Telefon: 86 37 32, [www.brillenhaus-blankenese.de](http://www.brillenhaus-blankenese.de)**

HERBSTMODE

**Pfiffige Walkjacken**

Ein echter Hingucker beim Herbststyling sind die Walkjacken von Georg Maier mit bezaubernden Hirschmotiven. Uni, in frischen Farben wie Grün, Fuchsia oder Rot, mit fröhlich bunten Einfassungen, klassischen Kragenlösungen oder sportlicher Kapuze sind die Jacken echte Allrounder für jedes Outfit – vom schicken Landlook bis zur lässigen Jeanskombination. Erhältlich sind die Walkjacken bei Ella Schacht in Blankenese, wo jetzt die Herbst- und Wintersaison begonnen hat. Orange und Grün sind die angesagten Farbtupfer zu gedeckten Erdtönen wie Sand, Beige oder Grau. Neu eingetroffen sind die Daunen- und Thermofleecejacken in Orange, Grün, Braun, Blau und Schwarz von Basler, die eine Alternative für Daunen-Allergiker sind. Von Schneidern sind außerdem besonders hochwertig verarbeitete Jacken und Mäntel aus Mikrofaser oder Wolle mit tollen Paspelierungen erhältlich.

Schwerpunkt im Herbst ist außerdem Strick in allen Variationen, der sich toll mit Blusen von Gant oder B.M. Company ergänzen lässt, die es mit Animalprint, Karos oder uni gibt. Zu jedem Outfit sind auch passende Accessoires wie Schal und Mütze, Lederhandschuhe, Taschen aus recycelten Materialien und Lederhandtaschen zu finden. Schauen Sie vorbei.

**Ella Schacht Mode & Accessoires, Blankeneser Bahnhofstraße 34,  
Telefon: 86 93 30, [www.ella-schacht-moden.de](http://www.ella-schacht-moden.de)**



Leuchtende Farben und gedeckte Brauntöne – Herbstliches aus der Basler-Kollektion

**Tai Chi & Qi Gong Nienstedten  
Neue Schnupperkurse ab September!**

Ab 06.09. oder ab 12.09.2013,  
12 Termine für € 150,- bis zu  
50% Zuschuss der Krankenkasse!

Tai Chi Schule Birgit Siemssen  
Tel. 729 70 25 • [enjoy-taichi.de](http://enjoy-taichi.de)



**UHRMACHERMEISTER GERHARD CORDES**

UHREN + SCHMUCK + SERVICE + REPARATUREN

DÄNISCH DESIGN, REGENT, Seiko

- REPARATUR VON ALTEN UND ANTIKEN UHREN
- GOLDANKAUF

SÜLLDORFER LANDSTR. 3, 22589 HAMBURG, TEL. 873238



**Gitta Kleinesper**

Diplom Modedesignerin

**Mehr Spass im Schrank**

Schrank-Check, Stilberatung, Image-coaching und Einkaufsbegleitung

Telefon 040 - 68 26 73 14

Mobil 0177 - 229 70 76

[www.mehr-spass-im-schrank.de](http://www.mehr-spass-im-schrank.de)

**BCN-NAILSHOP**

**Das Nagelstudio mit Schulungszentrum  
und Fachgroßhandel in Schenefeld**

Tel.: 040/8300852

Hasselbinnen 26 • 22869 Schenefeld

[www.bcn-nailshop.de](http://www.bcn-nailshop.de)



Bettina Rittermann (rechts) mit Kristin Böttcher, Berit Pickenpack und Hund Frieda

FRISUREN

**Alles bleibt anders**

Nude-Look, caramelliges Blond oder französische Shortcuts – die Frisurentrends bleiben, aber anders werden sie trotzdem. Mit farbenfrohen Chubbysticks, Colorshakes, die sonnenge-stresstes Haar veredeln, oder raffinierten Schnittde-tails. „Beste Aussichten für alle, die ihren Style lieben und einfach nur topfen wollen“, so Bettina Ritter-mann, Inhaberin des Top-salons Liebling Ottensen.

„Aber auch beratungsintensive Kunden sind bei uns genau richtig. Entscheidend ist für uns, die Persönlichkeit im Gespräch kennenzulernen und die Wünsche, den Farbtyp und das Haar optimal aufeinander abzustimmen.“

Neben Bettina Rittermann gehören zu Liebling Ottensen Friseurmeisterin Kristin Böttcher und Diplom-Coloristin Berit Pickenpack, die für ihre Kunden mit zeitgemäßen Schnitten und angesagten Strähnen- und Farbarbeiten die schönsten Stylings kreieren. Verwendet werden im Salon nur hochwertige Produkte von KMS California, Farben und Blondierpasten von L’Oreal oder die Haarkosmetikserien von Kevin Murphy. Das Team garantiert allen Kunden, dass sie den Salon mit einem tollen Styling, einem selbstbewussten Lächeln und einem Wohlfühl-Gefühl verlassen. Überzeugen Sie sich selbst.

Liebling Ottensen, Erdmannstraße 16, 22765 Hamburg, Telefon: 41 30 40 30, www.liebling-ottensen.de

BEAUTY

**Neue ästhetische Gesichtsanwendung**

„MedContour ist die Nummer 1 der Ultraschallkavitationsgeräte und konnte in den USA bereits zu zweiten Mal den Award als beste nicht invasive Methode zur Behandlung von Figurproblemen (unerwünschten Fettzellen) gewinnen“, freut sich Kirsten Lütjens vom KL Derma Institut.



Kirsten Lütjens lässt sanft Fettzellen verschwinden

War bislang die Ultraschallkavitation im Gesichts- und Halsbereich sowie an schwer zugänglichen Problemzonen wie Oberarmen nicht möglich, so wurde diese Lücke nun mit dem FaceContour geschlossen. Das eigens für diese sensiblen Körperzonen entwickelte Gerät arbeitet mit speziellen Frequenzen. „Ich setze FaceContour seit über einem Jahr erfolgreich in meinem Institut ein, insbesondere in der Anti-Aging-Behandlung und zur Straffung des Gesichts-bereichs.“

Im September bietet die Spezialistin die FaceContour-Behandlung für den Gesichts- und Halsbereich zum Kennelernen für 150 Euro anstatt 180 Euro an. Weitere Informationen finden Interessierte auf der Internetseite. Gern informiert Kirsten Lütjens auch telefonisch. Rufen Sie einfach an.

KL Derma Institut, Hohenzollernring 2, 22763 Hamburg, Telefon: 39 90 78 75, www.kwellness.de

ATELIERKURSE • MAPPE • STUDIUM • WOCHENENDWORKSHOPS  
info@kunstschulehamburg-kaw.de • www.kunstschulehamburg-kaw.de



**KUNSTSCHULE**  
**HAMBURG-KAW**  
& JUGENDKUNSTSCHULE

Interieur & Life  
**Styling**

Für Hamburgs größtes Fotostudio suchen wir professionelle Unterstützung:

Hier sind deine Ideen für den perfekten Look und inspirierendes Styling gefragt!

Dein Ding?  
Dann bewirb dich jetzt!

**NonFood** www.nonfood.de  
c.scheuer@nonfood.de

NonFood Werbeagentur GmbH // Tarpen 40 (ValvoPark, Haus 5b) // 22419 Hamburg



**Pink und fröhlich: Nageldesign im Hello Kitty-Look**

**SCHENEFELD**

**Neuer Shop für schöne Fingernägel**

Kristina Thiele ist Naildesignerin mit langjähriger Erfahrung. In ihrem Online-Shop, dem BCN Nailshop, verkauft sie seit vielen Jahren erfolgreich eine große Produktpalette rund um die neuesten Trends im Naildesign. Der Shop bietet eine große Auswahl an Colorgelen höchster Qualität. Zudem gibt es Nailart und Werkzeuge, die für die Nagelmodellage nötig sind. In ihrem kleinen, aber feinen Nagelstudio arbeitet Kristina Thiele auch mit den Produkten und bringt die Trends auf die Nägel ihrer Kunden. Aufgrund der großen positiven Resonanz wird sie mit ihrem Unternehmen ab Oktober in die direkte und persönliche Kundenbetreuung gehen und Kollegen und Studios persönlich beraten. Dazu gehört auch ein Direktverkauf im Shop, der ab Oktober dienstags und donnerstags von 10 bis 14 Uhr und von 16 bis 18 Uhr oder nach telefonischer Absprache geöffnet ist. Das Nagelstudio wurde zudem vergrößert und renoviert. Ein Besuch lohnt sich. Schauen Sie vorbei.

**BCN Nailshop, Hasselbinnen 26, 22869 Schenefeld, Telefon: 830 08 52, www.bcn-nailshop.de**

**FRiseur**

**Keine Allergien mehr beim Haarefärben**

„Mit der neuen Farblinie 'Tierra Colorganic Mud' baut die Firma Fuente ihren Vorsprung in der Entwicklung innovativer Produkte auf Naturbasis weiter aus“, so Dorit Ollhorn vom Coiffeur Rothe in Rissen. Sie bietet die völlig neue Art der Haarfärbung, die zu „perfekten Ergebnissen“ führt, in ihrem Salon an und sagt: „Der Verzicht auf PPD (Phenylendiamin) gilt in Fachkreisen als sensationelle Neuerung. Colorganic Mud basiert auf marokkanischem Lava-Ton und Heffeextrakt. Studien zufolge reagieren immer mehr Menschen allergisch auf PPD. Dank Colorganic Mud müssen sie in Zukunft nicht mehr auf ihre Lieblingsfarben verzichten.“



**Angela Fiedler, Dorit und Lea Ollhorn vom Coiffeur Rothe in Rissen**

Überzeugen Sie sich selbst von dieser Innovation, die keine allergischen Reaktionen hervorruft und damit wieder Spaß an Farbe möglich macht. Dorit Ollhorn berät Interessierte gern und freut sich auf viele begeisterte Kunden.  
**Coiffeur Rothe, Gudrunstraße 7, Telefon: 81 70 60, www.rissen.de/rothe**

**EFFEKTIV**

**30-minütiges Zirkeltraining**

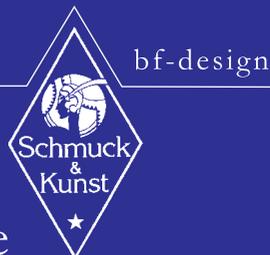
Die Expertinnen vom Sportclub Mrs. Sporty wissen, dass schon ein 30-minütiges Training ausreichen kann, um fit zu werden und in Form zu kommen. Sie empfehlen dreimal wöchentlich das halbstündige Zirkeltraining, das schon viele Teilnehmerinnen begeistert hat. Patricia (33) ist seit zwei Jahren Mitglied und vom Training überzeugt: „Durch Mrs. Sporty habe ich 20 Kilogramm abgenommen und bin begeistert von meinem Erfolg. Ich fühle mich wieder fitter und wohler, kann mit meinen Kindern toben ohne aus der Puste zu kommen, freue mich



**Pfunde verlieren und fit werden beim Zirkeltraining von Mrs. Sporty**

über Komplimente und darüber, dass ich wieder in normalen Klamotten passe.“ Wer nun auch Lust hat, das Training auszuprobieren, sollte das Herbstangebot nutzen: Vier Wochen Training zum halben Preis. Rufen Sie einfach an und vereinbaren Sie einen Termin. Das Team berät und informiert Sie gern.  
**Mrs. Sporty, Am Rissener Bahnhof 21a, Telefon: 87 50 63 66 und Osdorfer Landstraße 2, Telefon: 79 02 81 24, www.mrssporty.com**

Hamburg-Sülldorf, Wittland 1  
Tel: 040 - 86 64 76 51



**Brigitte Freese**

- Gold- & Silberschmiedin
- Unikat-Schmuck
- Individuelle Umarbeitung
- Reparaturen

Öffnungszeiten: Mittwoch - Donnerstag - Freitag: 14-18 Uhr und nach Vereinbarung

Besuchen Sie uns auch unter: [www.sametosome.de](http://www.sametosome.de)

**SAMETOSAME**  
K O L L E K T I O N E N

**Atelier für Maßanfertigung**  
**Individuelle Beratung und eigene Kollektion**  
**Accessoires**  
Strick · Taschen · Gürtel · Schmuck

S A B I N E S C H E E F E

Beselerplatz 11 22607 Hamburg Telefon 85 50 74 95	Öffnungszeiten: Mo, Di, Do, Fr 10-14, 15-18 Sa 10-14 Mi geschlossen	Termine nach Vereinbarung Di 18-21
---	--	--

NEUE MARKE

**Übergangsschuhe**

Der Sommer neigt sich dem Ende zu und der Winter steht vor der Tür. Wenn die Tage kühler werden, ist es die richtige Zeit für Übergangsschuhe und die finden Kundinnen im Schuhterrain21 in Rissen. Asphaltgrau und schwarz dominieren in dieser Saison, aber dazwischen darf es auch glitzern und schimmern. Samtweich oder aus robustem Leder, mit Absatz oder ohne, dezent oder als echter Hingucker – Sylvia Frank und Andrea Stalljohann haben für jede Kundin das richtige im Sortiment. Natürlich ist auch die Stiefelsaison bereits eröffnet. Neben den bekannten Marken Kennel & Schmenger, Candice Cooper, Donna Carolina und gadea ist das französische Label arche neu im Sortiment. „Die arche-Schuhmode besticht durch

ihr klares schnörkelloses Design. Die Weichheit der Materialien erzeugt Wohlfinden und vermittelt höchsten Tragekomfort. Für die Herstellung werden nur feinste europäische Leder sowie überwiegend elastische Naturlatexsohlen verwendet“, so die Expertinnen, die auch eine kleine Taschenauswahl liebevoll auf die Herbstkollektion abgestimmt haben.  
**Schuhterrain21, Wedeler Landstraße 21, Telefon: 81 95 67, www.schuhterrain21.de**



Schicke Schuhe für den Herbst



Helena Deperschmidt erfüllt die Modewünsche ihrer Kunden

ELEGANT

**Maßgeschneidert für jede Kundin**

Helena Deperschmidt entwirft und schneidert individuelle Damengarderobe nach Maß. Ob Hosenanzug oder Hochzeitskleid, Etuikleid oder Blazer – die Schneidermeisterin entwickelt ihre Unikate individuell für jede Kundin. Nur hochwertigste Stoffe aus den Katalogen von Valentino, Ungaro oder Versace werden verarbeitet. Dabei ist es der Stil der Kundin, der die Linie vorgibt. „Ich schaue, was meine Kundinnen wünschen und was zu ihnen passt. Das ist die eigentliche Maßarbeit“, sagt die einstige Ladenbesitzerin aus Blankenese, die heute ihre Kundinnen persönlich aufsucht. So entstehen Traumgarderoben

aus wenigen, perfekt aufeinander abgestimmten Stücken – zeitlos-schlichte Eleganz, kombiniert mit raffinierten Details, exklusiv auf den Leib geschneidert.  
**Helena Deperschmidt, Telefon: 86 15 36, helena@deperschmidt.de**

BERATUNG

**Mehr Spaß im Schrank**

So heißt das Unternehmen von Dipl.-Mode-Designerin Gitta Kleinesper, die ihre Kunden dabei unterstützt, das Beste aus ihrem Kleiderschrank herauszuholen. „Ich helfe meinen Kunden dabei, sich die Garderobe zusammenzustellen, in der sie gut aussehen und sich auch so fühlen. Gemeinsam klären wir, welchen Ansprüchen die Garderobe genügen soll oder muss. Wir identifizieren Schrankleichen, bewerten bewährte Kombinationen, bringen System in den Schrank und schreiben bei Bedarf eine Einkaufsliste, damit die vorhandene Garderobe mit einigen Ergänzungen komplettiert wird“, erklärt die Modeexpertin, die auch erfahrene Schneiderin und Direktrice ist. „Bei meiner Arbeit geht es nicht darum, Modediktaten zu folgen oder meinen eigenen Geschmack einzubringen. Meine Kunden sollen von meiner langjährigen praktischen Erfahrung profitieren und sich mit Spaß an Mode täglich in ihrer Garderobe wohlfühlen.“  
**Mehr Spaß im Schrank, Mobil: 0177/229 70 76, www.mehr-spass-im-schrank.de**



Mit Gitta Kleinesper macht Mode Spaß

**Exklusiver Lager Verkauf Pelz und Textil**

Riesen Auswahl

**direkt vom Hersteller**

Seit über 60 Jahren produzieren wir nur in Deutschland in hochwertigen Materialien und beliefern weltweit den gehobenen Facheinzelhandel mit Jacken, Capes, Mäntel und Pelz-Accessoires z.B. Westen, Stolen, Tücher, Kapuzen, Kragen u.v.m.

**Sie sparen 40% und mehr.**

Verkauf nur im eigenen Haus  
3. und 4. Etage.

Spaldingstrasse 85, Ecke Nagelsweg  
Mo.- Freitag 10:00 bis 17:00 Uhr  
Kd.-Parkplätze direkt hinter dem Haus



Empfang zu den Verkaufs-Räumen bei VOSS in der Spaldingstrasse 85





**Liebling  
OTTENSEN**

www.liebling-ottensen.de

Erdmannstrasse 16 · 22765 Hamburg · Tel.: 040.41 30 40 30



**PRIGNITZ**  
Fashion Est. 1939

*Der Herbst kommt  
mit tollen neuen Kollektionen!*

EDGAR PRIGNITZ FASHION · Friedrichstr. 44 · Westerland  
Waitzstraße 27 · Hamburg · Tel. 34 41 87  
Online-Shop: WWW.PRIGNITZ-MODEN.DE

## Kühlende Seidenstoffe zu heißen Preisen!

**Bouretteseide**

ab **2,- €**/m

**Wildseide**

ab **4,- €**/m

**Doupionseide**

unifarben

ab **5,- €**/m

**Doupionseide**

Karos und

Streifen ab **6,- €**/m

**Organza**

ab **3,- €**/m

**Brokat**

ab **5,- €**/m

**Kissenhüllen**

ab **1,- €**/st

**Schals + Tücher**

BW, Rayon,

Seide

ab **1,- €**/st



Bei Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie  
**1 Seidenschal gratis\*!**  
\*ab einem Einkauf i.H.v. 30,- €  
nur ein Coupon pro Person.



**PORT OF SILK**

**PORT OF SILK · 22459 HH-Niendorf · Adlerhorst 1**  
Tel. 551 37 15 · www.portofsilk.de · Mo-Fr 10-17 Uhr

### ATELIER

#### Viel Neues zu entdecken

Im Modeatelier Same to Same von Sabine Scheefe, ehemalige Designerin von Jil Sander, können Kunden viel Neues entdecken. So ist ab sofort die neue eigene Herbst-Winter-Kollektion mit Mänteln, Blazern, Kleidern, Röcken, Hosen und Abendmode erhältlich. Außerdem sind die Kollektionen anderer Designer in den Bereichen Strick, Blusen, Taschen und Schmuck eingetroffen. Gleiches gilt für die neuen Strickkollektionen von Ami-na Rubinacci aus Italien, Wellson und Tutto Maglia/Akris aus der Schweiz und Blusen von Artigiano, ebenfalls aus der Schweiz. Sabine Scheefe fertigt auch nach individuel-



Sabine Scheefe designte schon für Jil Sander und ist jetzt mit ihrem eigenen Atelier am Beselerplatz

len Maßen, entwirft exklusive Modelle für ihre Kunden und lässt so echte Unikate entstehen. Ihre Arbeit und die Bandbreite anderer Designer, die in ihrem Geschäft vertreten sind, können Modebegeisterte seit dem 1. September auch online unter [www.sametosame.de](http://www.sametosame.de) entdecken. Tipp: Am 19. September erwarten die Besucher des Lichterfestes in der Waitzstraße und am Beselerplatz bis in die Abendstunden hinein besondere Angebote und ein Unterhaltungsprogramm. Unbedingt vorbeischaun. **Same to Same, Beselerplatz 11, Telefon: 85 50 74 95, [www.sametosame.de](http://www.sametosame.de)**

### BLANKENESE

#### Das Wollstübchen ist umgezogen

Birgitt Massenberg ist mit ihrem kleinen, aber feinen Geschäft in die Blankeneser Bahnhofstraße 60 gezogen. Hier finden Kunden unter anderem die besonders eleganten und modernen Schnitte der Firma Lang, die mit einer Vielfalt an Mustern für Dreieckstücher, Pulswärmer, Mäntel oder Strickkleider geeignet sind. Für Kinder bietet Lang eine besondere Auswahl an Farben und flotten Schnitten von der Leggings bis zur Bommelmütze.

Der Hit ist nach wie vor die My-Boshi-Wolle. Häkel- und Strickbegeisterte jeden Alters sind mittlerweile von dem Trend infiziert und gestalten ihre Mützen, Schals oder Tücher in den Farben der original Wolle selbst.

Ein besonders schönes Material für den Herbst und Winter ist der klassische Tweed, der bei Birgitt Massenberg in allen Farben und verschiedenen Dicken erhältlich ist. Für warme Füße sorgen außerdem selbstgemachte Filzpantoffeln.

Es gibt viel zu entdecken – schauen Sie vorbei.

**Blankeneser Wollstübchen, Blankeneser Bahnhofstraße 60, Telefon: 0174/957 08 32**



Birgitt Massenberg und Ute Liesländer vom Blankeneser Wollstübchen



Iris Greve-Thelen und Parissa Nejad von Iparissa

**BLANKENESE**

**Maßkonfektion für Herren**

Auch bei Iparissa in der Blankeneser Bahnhofstraße hat der Modeherbst Einzug gehalten. Passend zum Termin kommen in diesem Herbst zu den bereits im Sortiment vorhandenen Marken wie Liu Jo, 81 hours, G-Star, Denham, Oakwood und dem IParissa Eigenlabel noch neue Namen hinzu. Dazu gehören Gustav, Sophie, Ana Alcazar, Peutery, Museum und JBrand.

Neu bei Iparissa ist ab sofort auch die Maßkonfektion für Herren. Die Marke Paisley bietet Maßanzüge und Hemden auf qualitativ höchstem Niveau an. Beratung und Vermessung finden auf Wunsch bei Iparissa, beim Kunden zu Hause oder im Büro statt. Anfragen richten Interessierte am besten direkt an Pedram Nejad, Mobil: 0172/416 75 04 oder [info@paisley-bespoke.com](mailto:info@paisley-bespoke.com).

**Iparissa, Blankeneser Bahnhofstraße 34, Telefon: 87 93 28 55, [www.iparissa.de](http://www.iparissa.de)**

**SCHMUCK**

**Glänzend wie die Herbstsonne**

Der Herbst ist mit seinen kräftigen Gelb- und Rottönen eine zauberhafte Jahreszeit, die ihren ganz eigenen Reiz hat. Auch die Mode geht mit den Jahreszeiten. Der handgearbeitete Unikatschmuck der bf-Design-Linie von Brigitte Freese unterstreicht die Wirkung von herbstlichen Modeklassikern ebenso wie von modische Neuheiten. Der besondere Glanz von schwarzen Perlen in Kombination mit Diamanten wird beispielsweise durch Beigetöne zur Geltung gebracht. Ein rotes Cashmere-Oberteil wirkt mit einer Goldkette und einem schönen Schmuckschloss gleich noch ein bisschen mehr.

Zum klassischen schwarzen Outfit empfiehlt Brigitte Freese Diamantschmuck, weil sich durch den schwarzen Hintergrund des Stoffes das Feuer der Diamanten perfekt entfaltet. Gerne fertigt die Gold- und Silberschmiedin auch nach individuellen Wünschen Schmuckstücke an. Geöffnet ist mittwochs bis freitags von 14 bis 18 Uhr und nach Vereinbarung.

**Brigitte Freese – Schmuck & Kunst, Wittland 1, Telefon: 86 64 76 51**



Schmuckdesignerin Brigitte Freese



Das Zauberreich in Rissen

**RISSEN**

**Herbst- und Winterkollektion für Kids**

Im Zauberreich in Rissen sind die Herbst- und Winterkollektionen für Kinderbekleidung und -schuhe eingetroffen. Alltagstaugliche Schuhe von Timberland, Blundstone, Aigle oder Converse schützen Kinderfüße bei jedem Wetter. Außerdem gibt es vom Softshell bis zur Daune eine große Auswahl an Jacken von CMP und Ticket to Heaven. Die kleinen Mäuse fühlen sich in kuscheliger Kleidung des englischen Labels Frugi aus Bio-Baumwolle wohl und große Kids sind bis Größe 164 mit Kleidung von Vingino, Petrol, Blue effect und Esprit cool angezogen.

Mützen sind ebenfalls in großer Auswahl von Barts, Racing Kids, Hüttelihut und Maximo erhältlich. Auch an die Mamas wird im Zauberreich gedacht. Für sie gibt es schöne Tücher von Codello, Ballerinas von Clic! und Mode von Frieda&Freddies. Unbedingt vorbeischaun. **Zauberreich, Gudrunstraße 1, Telefon: 81 97 64 41, [www.zauberreich.com](http://www.zauberreich.com)**

**MarionHawelCreation**

Besuchen Sie mich in meinem neuen Atelier in Harvestehude und lassen Sie Maß nehmen. Gönnen Sie sich Ihre individuelle Mode.

Ich berate Sie gern persönlich – rufen Sie mich einfach an: **040 / 460 45 46**

**Johnsallee 50**  
20148 Hamburg

E-Mail: [marion-hawel@gmx.de](mailto:marion-hawel@gmx.de)  
Internet: [www.marion-hawel.de](http://www.marion-hawel.de)

**Meine Mode nach Maß.**

Alte Rabenstraße 29  
Telefon 41 76 29  
[kontakt@finesse-de-mode.de](mailto:kontakt@finesse-de-mode.de)  
[www.finesse-de-mode.de](http://www.finesse-de-mode.de)

**FINESSE DE MODE**  
MODE & STILBERATUNG · SABINE SCHELL

**BRILLEN, BRILLEN, BRILLEN!**



**BRILLENHAUS**  
BLANKENESE

Am Kiekeberg 1 · 22587 Hamburg · Tel. 040/86 37 32  
[www.brillenhaus-blankenese.de](http://www.brillenhaus-blankenese.de)



KOLLEKTIONEN

**Feminine Herbstmode**

Bei Petra Lorger in Blankenese ist die Herbstmode eingetroffen. Farben wie Brauntöne, Curry, Senf oder Petrol gehören in dieser Saison ebenso dazu wie kräftiges Grün oder Royalblau, die als Kontrast zu gedeckten Tönen und Schwarz getragen werden. Die Blusen von Milano Italy sind in allen modischen Spielarten, mit floralen Drucken, kariert oder uni, aber auf jeden Fall mit dem gewissen italienischen Flair erhältlich. Die Kleider von Milano und Taifun sind herrlich feminin und zaubern mit fließend, leichten Materialien, tollen Mustern und Wickeloptik wunderschöne Silhouetten. In diesem Herbst sind dabei Motive der Jagd besonders präsent.

**Braun ist ein Muss im Mode-Herbst**

Auch Hosen gibt es bei Petra Lorger unter anderem von MAC oder Anna Montana in großer Auswahl, ebenso die Strickwaren von Passport, Public und Cassis. Mit einem Dreieckstuch oder Schal von Invero aus 100 Prozent Merinowolle und einem Gürtel mit modischer Wechselschnalle bekommt jedes Outfit noch das gewisse Etwas.

Tipp: Im September gibt es 20 Prozent Rabatt auf Rosemunde-Shirts.

**PL Petra Lorger – Mode, Schmuck, Accessoires, Blankeneser Bahnhofstraße 31, Telefon: 86 19 13 und Wedeler Landstraße 33, Telefon: 81 97 63 78**

FIGUR

**Neues Outfit für die Figur**

Die Hose knieft, das Lieblingskleid ist zu eng und der gute Vorsatz, endlich ein paar Kilos abzunehmen, ist auch dahin? Gesund abnehmen und sich dabei wohlfühlen, das ist die Devise des biologisch-medizinischen Gewichts-instituts bioLine redumed. „BioLine legt Wert darauf, beim Abnehmen durch eine alltags-taugliche Ernährungsumstellung das gesundheitliche Wohlbefinden zu verbessern“, so bioLine-Inhaberin Kerstin Stückemann.



**Kerstin Stückemann von bioLine redumed**

Nach einem kostenlosen Erstberatungsgespräch erstellt bioLine einen auf die persönlichen Bedürfnisse abgestimmten Ernährungsplan, der durch ein stoffwechselunterstützendes Homöopathikum ergänzt werden kann. „Unsere Kunden lernen, sich in jeder Situation zielgerichtet und gesund zu ernähren. Wir besprechen mit ihnen, wie sie ihren Plan auch mit Familie, Schichtdienst, Kantine oder Einladungen beibehalten können“, so Stückemann. Machen Sie den ersten Schritt. Die weiteren Schritte macht bioLine mit Ihnen gemeinsam.

**bioLine redumed, Tönninger Weg 3, Telefon: 87 08 05 22**



BEWEGUNG

**Tai Chi-Schnupperkurse**

„Wer Tai Chi und Qi Gong nutzt, wird, nach fernöstlicher Auffassung, geschmeidig wie ein Kind, stark wie ein Holzfäller und gelassen wie ein Weiser“, erklärt Birgit Siemssen von der Tai Chi Schule in Nienstedten. Hier bietet sie ab September wieder Schnupperkurse für Anfänger an. Mitmachen kann jeder, der normal gehen kann. Die Kurse sind für jedes Alter geeignet. Die sanften Bewegungen schulen Gleichgewicht und Beweglichkeit. Gleichzeitig wird die Muskulatur gelockert, gedehnt und gekräftigt. Die Übungen helfen bei Schulter- und Nackenbeschwerden und lindern Rückenschmerzen. Kurzentschlossene können sich telefonisch bei

**Sanfte Entspannung**

Birgit Siemssen für eine Probestunde am 6. September um 18 Uhr anmelden. Weitere Infos gibt es auch im Internet.

**Tai Chi Schule Birgit Siemssen, Kanzleistr. 30, Tel.: 729 70 25, www.enjoy-taichi.de**



**Helena Deperschmidt**

Schneidermeisterin · Designerin · Schnittdirectrice

Stilvoll · Edel · Maßgeschneidert

Ihre Garderobe ist Ihre Visitenkarte. Gemeinsam entwickeln wir feine Formen mit eleganten Extras – ganz individuell für Sie.

Tel. 040 861536 · E-Mail [helena.deperschmidt@googlemail.com](mailto:helena.deperschmidt@googlemail.com)



Blankeneser Kosmetikstudio  
*Jennifer Mendes*

**MARIA GALLAND**  
PARIS

\*Gutschein einmalig und für eine Person einlösbar bis zum 31.10.2013

**Blankeneser Kosmetikstudio**

**% Kosmetik Gutschein\* sparen Sie sich gepflegt in den Herbst hinein %**

**Witterungsempfindlichkeiten jetzt vorbeugen!**  
Sommer Trockenheitsfältchen ade, starten Sie in den Herbst mit einer „Wirkstoffe Satt“ Gesichtspflege für Sie und Ihn, zum Angebotspreis von nur 79,- € statt 85,- €. Ich freue mich auf Sie!

Blankeneser Landstraße 69 · 22587 Hamburg

**Tel. 040 / 86 33 31**

[www.blankeneser-kosmetikstudio.de](http://www.blankeneser-kosmetikstudio.de)



Jennifer Mendes  
med. Kosmetikerin  
Visagistin

## ESSEN

**Knackige Frische hat einen Namen – das neue Mr. Green Restaurant!**

Seit einem Monat hat das „Mr. Green“, in der Blankeneser Landstraße 27, für Sie geöffnet. Der Spezialist für knackig-frische Salate, leckere Wok-Gerichte, ofenfrische Gratins und vieles mehr. Täglich, frisch zubereitet, empfängt Mr. Green seine Kunden in liebevoller und gemütlicher Atmosphäre. Ein Erlebnis auch für die ganze Familie. Und falls es einmal schnell gehen soll – alle Gerichte werden auch zum Mitnehmen angeboten.



Inhaber Tom Sochaczewsky

**Mr. Green, Blankeneser Landstraße 27, Telefon: 86 62 87 72**

## GESUNDHEIT

**20 Jahre EEZ-Apotheke**

Das Jahr 2013 ist für die EEZ Apotheke von besonderer Bedeutung, da Peter Wehle und sein Team in diesem Jahr das 20-jährige Jubiläum ihrer Apotheke im Elbe Einkaufszentrum feiern. Stets wurde die Apotheke an die aktuellen Anforderungen angepasst, die ein moderner Apothekenbetrieb erfordert. Das Fachpersonal aus Apothekerinnen und Pharmazeutischen Assistentinnen hat zum Ziel, trotz zahlreicher Reglementierungen im Gesundheitswesen, jeden Patienten umfassend und individuell zu beraten. Um dieses stets zu gewährleisten, nehmen alle Mitarbeiterinnen regelmäßig an Fortbildungsveranstaltungen teil. Zum sehr guten Angebot der Apotheke gehört zudem auch die hohe und sofortige Lieferfähigkeit. Sollte einmal etwas nicht vorrätig sein, ist es innerhalb kurzer Zeit lieferbar. Ein täglicher Botendienst ist im umfassenden Angebot enthalten.



Im Jahr 2013 stand die komplette Neugestaltung der Kosmetikabteilung im Fokus, in der die zahlreichen Kosmetiksortimente hell und übersichtlich für die Kunden präsentiert werden. Von Avène über Babor, Caudalie, Claire Fisher, Eckstein, Eucerin, La Mer, La Roche Posay, Lierac, Medipharma, Skin Ceuticals, Vichy, Widmer und Weleda steht ein hochwertiges Angebot an Dermokosmetik zur Auswahl, so dass für jede Dame und jeden Herrn das passende Produkt angeboten werden kann. Die übersichtliche Präsentation der Kosmetik erhöht das Einkaufserlebnis und lädt zum Verweilen und Ausprobieren der Produkte ein. Unterstützung beim Kauf erfahren die Kunden durch freundliche und kompetente Beratung des Personals, in der Kosmetik ausgeführt durch zwei ausgebildete Dermo-Kosmetikerinnen. Vom 1. September bis zum 30. September gibt es im Jubiläumsjahr einen besonderen Grund, die EEZ Apotheke aufzusuchen: Auf alle Produkte des Kosmetiksortiments von Vichy wird ein Jubiläumrabatt von 20 Prozent gewährt. **EEZ Apotheke, Osdorfer Landstraße 131, Telefon: 800 98 00, www.eez-apo.de**



**Zahnarztpraxis Bernhard Pfaff**  
Kösterbergstr. 1  
22587 Hamburg  
Tel. 86 12 32

### Neue Spitzenkraft für Ihre Prophylaxe und PZR!

**Prophylaxe • Zahnerhaltung • Implantate**  
**Alles Gute rund um Ihre Zähne**  
**Qualität seit 1984**

**UMGEZOGEN:**

Seit 1. September ist die Praxis für Krisen-Coaching von Ulla Wiegand in Blankenese geöffnet.



### ULLA WIEGAND - PRAXIS FÜR KRISENCOACHING

Als ausgebildeter Coach unterstütze ich Sie darin, Belastungen zu meistern, Veränderungen als Chance zu begreifen oder Stresssituationen aufzulösen. In meinen Coachings stehen Sie ganz im Mittelpunkt meiner Arbeit mit dem Ziel, Ihre Ressourcen zu stärken und Ihre persönlichen Lösungswege zu finden.

**PRAXIS FÜR KRISEN-COACHING, BERATUNG UND THERAPIE**  
Sülldorfer Kirchenweg 5 · 22587 Hamburg · Tel.: 040 / 69278053  
[www.krisencoaching-wiegand.de](http://www.krisencoaching-wiegand.de)



## Textilpflege Utecht



Über 80 Jahre meisterhafte Textilpflege, individueller Service.

- Gardinendienst mit Dekoration
- Heißmangel
- Hotel- und Restaurantwäsche
- Oberhemden- und Kitteldienst
- Reinigungsannahme Junge + Hay

Milcherstraße 2 • 22607 Hamburg  
Telefon **040/899 24 40**  
[www.Textilpflege-Utecht.de](http://www.Textilpflege-Utecht.de)

### Entscheiden Sie wo die Sonne scheint und der Regen fällt



Ausstellung:  
Kreuzburger Str. 7  
22045 Hamburg  
Tel.: 040/6530585  
Fax: 040/65390869  
[www.zschimmer-zelte.de](http://www.zschimmer-zelte.de)

- Sonnen-/Regenmarkisen
- Rollläden
- Außenjalousien
- Insektenschutz
- Innenliegender Sonnenschutz
- Solarlux-Terrassendächer
- Bootsplanen u. Polster

- Aufmaß
- Beratung
- Montage
- Service
- Reparatur
- Eigene Näherei
- Finanzierung möglich

## Heidecke Elektroinstallation GmbH

**Kai Uwe Heidecke**

Elektrotechnikermeister  
Industriemeister Elektro-/Energietechnik  
Tel: 040-81960808  
Fax: 040-81960809



Elektroarbeiten aller Art    Industrieservice    EDV-Anlagen  
22559 Hamburg/Rissen    Brünshentwiete 11

## Renovierungsarbeiten

Malen - Tapezieren - Altbausanierung  
Fliesen - Parkett - Laminat - Teppich

Tel. 04103 / 803 81 61

Email: hausservice@sprawa.de    www.sprawa.de

# Elbmaler

**ANDREAS HECTOR**

Maler- und Lackierermeister  
Akademie für Farbe und Gestaltung  
staatl. geprüfter Fachwirt · Elbchaussee 518  
Tel. 82 241 300 · www.elbmaler.de · Mobil 0170/20 25 24 7

# Zimmern

**Baumschulen & Gartengestaltung**

Gartenanlagen, Bepflanzungen, Pflege, Änderungen,  
Pflaster, Platten, Mauern, Zäune, Teiche,  
Erd- und Steinarbeiten, Baumpflege, Baumfällarbeiten

Tel. 81 58 03 · 22559 HH-Rissen · www.baumschule-zimmern.de

**Herbstfest**  
20.09.2013 · 16-18 Uhr

Seniorenpflegeheim  
**Haus Quellental**

Partner aller Pflegekassen und Sozialämter

- ✓ Pflegestufe 0 bis 3+
- ✓ **Beschütztes Wohnen für Demenzkranke**
- ✓ Abwechslungsreiche Veranstaltungen
- ✓ Kurzzeit-, vollstationäre Pflege u. Probewohnen

Wittekstraße 2  
25421 Pinneberg  
Tel.: 04101/ 80 49 0  
www.haus-quellental.de



**MDK geprüft**  
**Note: 1,0**  
**2013**

24 Stunden / 7 Tage die Woche  
Kurzfristiger Einzug und Beratung möglich: 0172 / 137 41 28

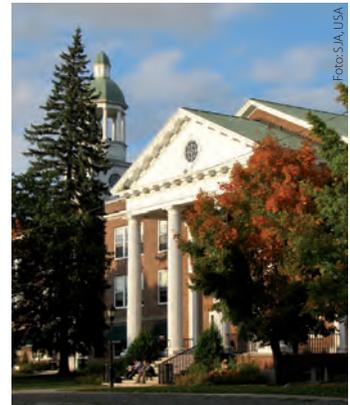
## SCHÜLERAUSTAUSCH

### Internate in den USA und Kanada: Außergewöhnliche Chancen

Internate in den USA und Kanada, so genannte Boarding Schools, bieten Schülern besondere Lern- und Entwicklungsmöglichkeiten. Das gilt nicht nur für den Unterricht, der ein hohes Niveau hat und auf die Universität vorbereitet. Außergewöhnlich sind auch die Möglichkeiten, Hobbys wie Sport oder Musik nachzugehen und eigene Talente weiterzuentwickeln.

Boardingschoolberater ec.se bietet Familien jetzt die Chance, mehr über Internate in den USA und Kanada zu erfahren. Thomas Eickel, Geschäftsführer von ec.se, präsentiert beim ec.se Informationstag gemeinsam mit Vertretern renommierter Boarding Schools das Internatsleben in Nordamerika am 20. September um 19 Uhr im Amerikazentrum Hamburg, Am Sandtorkai 48 (HafenCity). Der Eintritt ist frei, Platzreservierungen erbeten unter 02 28/25 90 84-0 oder online auf

[www.boardingschoolberater.de/boardings-informationstage](http://www.boardingschoolberater.de/boardings-informationstage)



## HASPA PRIVATE BANKING

### Parkettgespräch mit Frank Dubbert, Leiter Private Banking Elbvororte

**Herr Dubbert, wie beschreiben Sie das derzeitige Kapitalmarktumfeld?**

Nach wie vor bleibt die Finanzrepression in Deutschland das dominierende Thema am Kapitalmarkt. Die Phase der „kalten Enteignung“ für den Anleger durch Zinssätze unterhalb der Inflationsrate hält weiter an. Zwar hat die US-Notenbank mit ihren letzten Äußerungen den Ausstieg aus der extrem expansiven Geldpolitik eingeläutet und damit den hoffnungsvollen Startschuss für eine Normalisierung gegeben. Aber dennoch wird uns und unsere europäischen Nachbarn die Niedrigzinsphase noch länger begleiten.

**Was empfehlen Sie Anlegern in dieser aktuellen Situation?**

Wandelanleihen können eine Anlagealternative im aktuellen Kapitalmarktumfeld darstellen. Dabei handelt es sich um eine Unternehmensschuldverschreibung mit festem Kupon und fester Laufzeit, die zu einem vorher festgelegten Kurs in Aktien umgewandelt werden kann. Der Vorteil für den Anleger besteht darin, dass er sich am Aufwärtspotenzial des Aktienmarktes beteiligen und gleichzeitig vom Schutz einer Anleihe profitieren kann. Ich empfehle, diese Anlagemöglichkeit im Rahmen der individuellen Anlagestrategie in einem persönlichen Beratungsgespräch zu erörtern. Dafür stehen mein Team und ich gerne jederzeit zur Verfügung.

**Frank Dubbert, Leiter Private Banking Elbvororte**  
**frank.dubbert@haspa.de, Tel: 3579-2255**  
**Erik-Blumenfeld-Platz 27**  
**(direkt über Heymann-Bücher)**  
**www.privatebanking.haspa.de**



Frank Dubbert

## Küchen nach Maß

## Ran an den Herd!

Die eigene Küche soll ansprechend und funktional sein – sich allen Bedürfnissen anpassen. Wie der Lebensmittelpunkt ihres Zuhauses zum echten Hingucker wird, erklärt der Fachmann Marco Simon.



Marco Simon (46) ist seit 20 Jahren im Küchenbusiness – er plant und verwirklicht jeden Kochraum

„Ich koche für mein Leben gern“, erzählt Marco Simon, Inhaber von Simon Küchen in der Wohnmeile Halstenbek. Der Unternehmer liebt den guten Geschmack – nicht nur beim Essen.

Auf 800 Quadratmeter Fläche präsentiert er bis zu 40 verschiedene Ausstellungsküchen für jeden Geldbeutel. „Da wir nicht nur Möbel verkaufen, sondern auch planen, sind uns alle Raumgrößen, Objekte und Privathaushalte willkommen.“

Der Reiz liegt für ihn oft im Detail. „Wir beraten vom Küchengriff über die Farbe bis hin zum kompletten Raumkonzept, inklusive Wanddurchbruch, Trockenbau oder einer geschickt versteckten Lüftung in der Decke.“

Es geht um ein ausgewogenes Konzept. Simon nimmt sich viel Zeit für die Beratung vor Ort und im Geschäft. Bereits beim Betreten des Fachhandels wird deutlich, hier ist alles etwas anders als bei großen Möbelhäusern. „Mein Schreibtisch steht nahe dem Eingang, so dass ich jeden Kunden direkt begrüßen kann. Auch meine elf Mitarbeiter schauen nicht zu Boden, wenn ein Kunde das Geschäft betritt“, witzelt der 46-jährige Geschäftsmann, der seit 1997 selbstständig ist. Sein Handwerk lernte er aber viel früher. „Ich komme aus einer

Hamburger Kaufmannsfamilie. Wir verkaufen bereits in der dritten Generation Einrichtungen.“

Seinem Großvater gehörte das Geschäft „Der Möbelfreund“ in Eppendorf, sein Vater hatte einen Fachhandel an der Osterstraße. „Mit zehn Jahren ging ich im Geschäft ans Telefon, während der Schulzeit habe ich Möbel geschleppt und neben dem BWL-Studium habe ich Küchen ausgeliefert und montiert.“

Nach dem Studium in Hamburg arbeitete er zunächst in einer großen Firma, aber schon nach einigen Monaten merkte Simon, „dass mir das Planen der Küchen fehlte“.

In seinem ersten eigenen Geschäft in Wandsbek konnte er seine kreativen Ideen selbstständig umsetzen. Der Erfolg kam schnell. Marco Simon musste sich nach größeren Räumen umschauen. In Halstenbek fand er eine passende Fläche. Stolz erzählt er: „Wir sind das einzige Geschäft in der Wohnmeile, das seit dem Bestehen nicht den Inhaber gewechselt oder Insolvenz angemeldet hat.“

Dass, so der Fachmann, verdankt er der Treue seiner Kunden. „Ich freue mich darüber, dass bei mir Generationen von Familien einkaufen und unsere Kompetenz

schätzen.“ Weiter sagt er: „Die Kunden kommen gezielt zu uns, weil wir nicht nur Küchen anbieten, sondern den kompletten Einbau – inklusive Elektriker, Fliesenleger, Maler und Klempner. Der Kunde muss sich um nichts kümmern.“

Der Unternehmer hat immer das große Ganze im Blick. Auch Trendströmungen nimmt er schnell wahr. „Sobald die Nachfrage steigt, bauen wir neue Ausstellungsmodelle auf, dass passiert mehrmals im Jahr.“

Zur Zeit liegen Wohnküchen und puristische Küchen im Trend. „Die einen legen Wert auf Gemütlichkeit, die anderen brauchen kein Chichi und setzen auf klare Linien und viel Stauraum.“ Besonders beliebt sind momentan grifflose Schränke und das neueste Equipment rund um Herd, Kühlschrank und Mikrowelle. „Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt“, so Simon. Auch das Liefergebiet ist unbegrenzt, Simon Küchen werden auf Wunsch bis nach Usedom, Sylt oder München gebracht. Der Hamburger Unternehmer selbst lebt mit seiner Partne-

rin in Winterhude.

Mit den Elbvororten verbinden ihn zahlreiche schöne Jugenderinnerungen, denn er machte sein Abitur am Jenisch Gymnasium und auch sein 14-jähriger Sohn geht in Blankenese zur Schule. Simon sagt: „Ich bin gern in den Elbvororten unterwegs, weil ich noch heute guten Kontakt zu vielen alten Schulfreunden habe und am Wochenende an der Elbe spazieren gehe.“

Einen angemessenen Ausgleich zur Kopfarbeit bietet dem leidenschaftlichen Harleyfahrer der Sport. „Ich gehe mehrmals in der Woche morgens vor der Arbeit zum Boxen oder ins Fitnessstudio.“ Danach geht es mit viel Power und Elan an die Planung der nächsten Traumküche.

**SERIE Der Klönschnack stellt vor:**  
Unternehmer in den Elbvororten

**MARCO SIMON**

Inhaber von Simon Küchen  
in der Wohnmeile Halstenbek  
Gärtnerstraße 120, 25469 Halstenbek  
Telefon: 04101/ 517 40 90

[www.simon-kuechen.de](http://www.simon-kuechen.de)

**THORSTEN HAKER ELEKTROTECHNIK****Meisterbetrieb für  - Gebäudetechnik**

Breslauer Straße 46 • 25421 Pinneberg

Fon: 04101 / 835 195

[www.haker-elektrotechnik.de](http://www.haker-elektrotechnik.de)

- E-Installation in Alt- u. Neubau
- Photovoltaik (Solarstrom)
- Beleuchtungstechnik
- Planung / Beratung
- Antennentechnik
- Netzwerktechnik
- E-Warmwasser
- Kundendienst

Sanitäre Anlagen  
Bauklempnerei • Dacharbeiten  
Gasheizungen • Kundendienst

**MÖLLER SANITÄRTECHNIK**

Holtkamp 13 • 22589 Hamburg • Tel. 870 20 22

# Schlosserei

## Frank Bockwoldt

METALLBAUMEISTER

**Gitter • Geländer • Tore**

Wedeler Landstraße 107 • 22559 Hamburg-Rissen

Tel.: 81 48 09 • Fax 81 47 76

[www.schlosserei-bockwoldt.de](http://www.schlosserei-bockwoldt.de)

GÖNN' DIR 'WAS GUTES

**Physiolounge**

Zentrum für ganzheitliche Physiotherapie

**Andreas Deutsch**

Krankengymnastik • Gesundheitskurse

Blankeneser Landstr. 53 • 22587 Hamburg • Fon 040-86 64 51 85

# pieper

Heizungstechnik

Gas- u. Ölfeuerungsanlagen • Energieberatung  
Wartung • Solar • Pelletsheizung • Wärmepumpen

© 040-81 26 49  
[www.pieper-heizung.de](http://www.pieper-heizung.de)

Wedeler Landstraße 107  
22559 Hamburg - Rissen



# JOHANN ABELS

## MALEREIBETRIEB GMBH

ISFELDSTR. 1 • 22589 HAMBURG

**87 72 62**

**FRISCH  
GESTRICHEN!**

Dekorative Werterhaltung  
Innen und Außen



Seit Januar 2013 begrüßt ein neues Team bei Breckwoldt's die Kunden

**KULINARIK****Leckere Neuigkeiten bei Breckwoldt's**

Mit dem Ehepaar Elke und Georgios Karanikolas führen seit Anfang 2013 neue Inhaber das Blankeneser Traditionsgeschäft Breckwoldt's. Das Sortiment ist in gewohnter Qualität erhalten geblieben: frischer Fisch und täglich hausgemachte Salate ohne Geschmacksverstärker oder Konservierungsstoffe.

Es gibt jedoch auch tolle Neuerungen für alle Gourmets und Fischfans: Dazu gehören neue Kreationen wie etwa Oktopussalat und Matjestartar, aber auch ein neuer Mittagstisch. Kunden können sich täglich bis 15 Uhr aus den Auslagen einen Fisch aussuchen, der Sekunden später in der Pfanne brutzelt. Hinzu kommen Gerichte wie der mediterrane Fischtopf sowie leckere Nachtschivariationen.

Dienstags und freitags wird der alte Räucherofen mit Buchenspänen angefeuert. Ab 14.30 Uhr kann der Räucherfisch noch warm gekauft werden.

**Breckwoldt's Delikatessen aus dem Meer, Elbchaussee 531, Telefon: 86 03 32, [www.breckwoldts-feinkost.de](http://www.breckwoldts-feinkost.de)**

**SEMINAR****„Scheiden tut weh“**

Die Trennung von Eheleuten ist in der heutigen Zeit leider keine Seltenheit mehr. Rechtsanwältin Astrid Weinreich



Astrid Weinreich

möchte daher die Rechtslage in einer Informationsveranstaltung darstellen. Folgende Fragen/The-men werden behandelt: Was kommt für den Fall der Trennung auf mich zu? Unterhalt während der Trennung/Unterhalt nach der Scheidung, Kindesunterhalt, Sorgerecht, Umgangsrecht/Besuchsrecht, Versorgungsausgleich, Zugewinnausgleich, Wohnungszuweisung, Hausratsaufteilung, Gerichtsverfahren/Prozesskostenhilfe und Grundzüge des Mediationsverfahrens.

Termine: 19.9.2013, 30.1.2014, 15.5.2014, 25.9.2014, jeweils 16–19 Uhr. Gebühr: 15 Euro. Anmeldung unter Telefon: 229 12 44

Katholische Familienbildungsstätte,  
Lübecker Straße 101, 22087 Hamburg



Traditionelles Interieur im „Tibet“

## ESSEN

**Zehn Jahre Tibet-Restaurant**

Tibet liegt im fernen Asien und ist als einzigartiges buddhistisches Land bekannt, auch wenn es nur wenigen zugänglich ist. Angepasst an die abwechslungsreiche Landschaft des Landes ist die vielfältige Lebensweise der Tibeter, von den Nomaden der östlichen Steppe bis zu den Bewohnern Lhasas, Tibets Hauptstadt. So unterschiedlich die Lebensart der Tibeter, so vielseitig sind auch die kulinarischen Seiten des Landes, welche Sie in der einzigartigen Atmosphäre des Tibet-Restaurants in Sülldorf entdecken können.

Die Küche bietet Gaumenfreuden mit echten

Himalaya-Gewürzen und einer hervorragenden Auswahl an vegetarischen und veganen Gerichten. Passend zu der Vielfältigkeit Tibets ist auch die Auswahl: Neben scharf gewürzten Gerichten mit Basilikum und Koriander bietet das Restaurant seinen Gästen auch Momos an, die beliebten gefüllten Teigtaschen. Diese Hingabe für das kleinste Detail in unseren Gerichten entgeht auch den Gästen nicht:

„Absolut und ohne wenn und aber weiterzuempfehlen!“ (Quelle: Oype)

Das Ambiente im Tibet Restaurant ist traditionell gehalten; die Gäste sind von goldenen buddhistischen Statuen umgeben. Das Highlight des Restaurants in Sülldorf ist das eigene von tibetischen Mönchen handgefertigte Sandmandala. So können die Gäste neben kulinarischen Köstlichkeiten auch die tibetische Kultur kennenlernen.

Seit dem 5. August 2003 ist das Tibet Restaurant in Sülldorf vertreten und zieht Feinschmecker und Genießer von nah und fern an. Anlässlich des zehnjährigen Bestehens gibt es ein Dankeschön für treue Gäste. Ab dem 10. September lädt das Tibet Sie daher zu zehntägigen Feierlichkeiten mit Sekt und verschiedenen Spezialitäten zum Preis von zehn Euro ein.

**Restaurant Tibet, Sülldorfer Landstraße 230,  
Tel.: 86 69 37 61**

## BALLETT

**Simsalabim –  
Der Zirkus tanzt**

Über 300 Kinder, Jugendliche und Erwachsene stehen gemeinsam in farbenprächtigen Kostümen auf der Bühne. Im Herbst präsentiert das Ballettstudio Beate Schüssler-Preuß die Aufführung „Simsalabim – der Zirkus tanzt“. Die Vorstellung ist auf der Bühne des Forum-Theaters-Schenefeld, Achter de Weiden 34 (im Schulzentrum, Eingang Gymnasium), zu sehen.

Getanzt wird Ballett, Step-Tanz, Jazz, Modern und Hip-Hop.

Eintritt 16 Euro, erm. 8 Euro  
**26. und 27. Oktober um 16 Uhr 1., 2., u. 3. Nov., um 18, 16 u. 11 Uhr. Karten gibt es im Ballettstudio von 15 bis 20 Uhr, Akeleiweg 16,  
Tel. 800 59 59  
www.schuessler-preuss.de**

**HAMBURGER VOLKSHOCHSCHULE**  
REGION WEST

**Gemeinsam durchstarten!**

**Über 500 Kurse für den Hamburger Westen im neuen Herbstprogramm!**

VHS-Zentrum West  
Waitzstr. 31 | 22607 Hamburg  
Tel: 890 591 0, west@vhs-hamburg.de

[www.vhs-hamburg.de](http://www.vhs-hamburg.de)

**EEZ APOTHEKE**  
ELBE-EINKAUFSZENTRUM

**20 Jahre EEZ Apotheke**

**20% Jubiläums-Rabatt auf alle Vichy-Produkte vom 01. bis 30. 09. 2013**

Osdorfer Landstr. 131  
22609 Hamburg  
Tel. 040-800 9 800

[www.eez-apo.de](http://www.eez-apo.de)  
Mo-Fr 9-20 · Sa. 9.30-20

Sabine Möller

**Mein Tipp:**

**Kürbiskernbrot**  
**Weizenmischbrot mit Kürbiskernen und Leinsaat**

**BÄCKER KÖRNER**  
Blankeneser Backkunst! seit 1901

**Als Bäcker ausgezeichnet: ★★★★★ = ★ Qualität ★ Vielfalt ★ Frische ★ Service ★ Familiär**

**Blankeneser Landstraße 13 · 22587 Hamburg-Blankenese · Telefon 86 12 78 · [www.baeckerei-koerner.de](http://www.baeckerei-koerner.de)**

♥ Rissener Dorfstraße 1, Rissen    ♥ auf dem Blankeneser Wochenmarkt    ♥ Bei Kröger, Blankeneser Bahnhofstraße 17  
In Wedel: ♥ im Wedeler Bahnhof    ♥ Bahnhofstraße 9

HAMBURGER **Dr. Klönschnack** PRÄSENTIERT:



## DR. KLÖNSCHNACK SPEZIAL IM OKTOBER

Der DR. KLÖNSCHNACK begeistert die Leser seit vielen Jahren mit gesunden Seiten rund um Körper, Geist und Seele.

Alle zwei Monate erscheint der DR. KLÖNSCHNACK als Sonderteil im HAMBURGER KLÖNSCHNACK. In der Oktoberausgabe erweitern wir das Feld der klassischen medizinischen Inhalte, vergrößern den Umfang und ergänzen die Schwerpunkte Wellness, Beauty und Wohlbefinden.

Nutzen Sie dieses starke Umfeld für Ihre Werbung und zeigen Sie, warum unsere Leser bei Ihnen in den besten Händen sind.

**Anzeigenschluss: 16. September 2013**  
**Druckunterlagenchluss: 20. September 2013**

**KSV** KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -41) · [www.ksv-hamburg.de](http://www.ksv-hamburg.de)



Jay'M und Band bringen Coversongs in die Spielbank Schenefeld

MUSIK

### Rock zwischen Roulette-Tischen

Am 28. September um 20 Uhr tritt der norddeutsche Sänger und Gitarrist Jay'M in der Spielbank in Schenefeld, Industriestraße 1, auf. Der Musiker spielt eine Vielzahl von Coversongs. Zu seinem Repertoire zählen Lieder von Steve Miller, The Beatles, Milow, The Eagles und Joe Cocker. Außerdem bringt Jay'M neben Musik auch seine unkomplizierte Art, Spontaneität und Humor auf die Bühne. Eintritt: 5 Euro (Getränk inklusive, Einlass ab 18 Jahren).



BILDUNG

### Tag der offenen Tür

Zum Tag der offenen Tür lädt die Katholische Schule Blankenese am 20.9. von 15 bis 18 Uhr alle Interessierten herzlich ein.

Musik- und Theaterszenen, das Ackerprojekt, die Wahlpflichtkurse und vieles mehr will die Schule an diesem Tag vorstellen. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt.  
**Katholische Schule Blankenese, Mörikestraße 16**

KOSMETIK

### Karolin Lietz übernimmt Kosmetikstudio

Am 2. August übernahm bei strahlendem Sonnenschein die Kosmetikerin Karolin Lietz das Kosmetikstudio von Anne Wolff. Zwischen 14 und 18 Uhr genossen Freunde und geladene Gäste Sekt und Fruchtcocktails und feierten die Geschäftsübernahme. Kunden finden das Studio weiterhin in den bekannten Räumlichkeiten in der Blankeneser Bahnhofstraße 2.



Anne Wolff, Merita Zyberaj, Claudia Dorka, Karolin Lietz

**Living Cosmetics, Karolin Lietz, Blankeneser Bahnhofstraße 2, Telefon: 33 98 67 86, [www.livingcosmetics.de](http://www.livingcosmetics.de)**

**Der Steuertipp:****Hilfe im Haus und Heim – steuerlich betrachtet**

**P**riate Haushalte können in beachtlichem Umfang Aufwendungen für haushaltsnahe Dienstleistungen in der Einkommensteuererklärung steuermindernd geltend machen. Das Spektrum berücksichtigungsfähiger Kosten ist vielseitig und umfasst neben Handwerkerleistungen auch haushaltsnahe Beschäftigungsverhältnisse, Pflegeleistungen und Heimkosten.

Grundsätzlich wird zwischen drei Bereichen unterschieden: Erstens gehören die geringfügigen Beschäftigungsverhältnisse (Minijobs bis 450 EUR) in einem Privathaushalt dazu, die steuerlich gesondert behandelt werden. Die in diesem Bereich für den Privathaushalt anfallenden Kosten sind mit 20 %, höchstens aber 510 EUR jährlich, von der Einkommensteuer abzugsfähig. Zweitens finden alle anderen haushaltsnahen Beschäftigungsverhältnisse sowie haushaltsnahe Dienstleistungen einschließlich Pflege- und Betreuungsleistungen Berücksichtigung, die zusammenzufassen sind und einer einheitlichen steuerlichen Behandlung unterliegen. Auch hierfür können 20 % der insgesamt aufgewendeten Kosten geltend gemacht werden. Allerdings gilt für diesen Bereich eine maximale Grenze von 4.000 EUR.

Drittens sind außerdem Handwerkerleistungen im Privathaushalt begünstigt. Für sie gibt es ebenfalls einen Steuerbonus von 20 % der gesamten begünstigungsfähigen Aufwendungen bis zu max. 1.200 EUR jährlich. Die Steuerermäßigung ist haushaltsbezogen, bei der Pflege mehrerer Personen in einem Haushalt wird der Höchstbetrag nur einmal gewährt und ist an einen Tätigkeitsbereich innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraumes gebunden. Hierzu gibt es einen umfangreichen Leistungskatalog mit rund 100 Tätigkeiten und deren jeweilige steuerliche Bewertung, z.B. Hausreinigung und Fensterputzer, Gartenpflegearbeiten, Graffitiabeseitigung, Arbeiten am Dach, den Fenstern, der Fassade, Bügeln und Rasenmähen, die Renovierung einer Wohnung anlässlich eines Umzugs, die Leistungen einer Umzugsfirma. Darüber hinaus dürfen noch so genannte Nebenpflichten der Haushaltshilfe, wie kleine Botengänge oder die Begleitung von bedürftigen Personen steuermindernd in Ansatz gebracht werden. Auch ein Wach- und Winterdienst kann zu den begünstigten Leistungen zählen.

Für weitere Fragen steht Ihnen Ihr steuerlicher Berater zur Verfügung.



**Harnald Henze, Wirtschaftsprüfer/  
Steuerberater, Tel. 688 77 21-0,  
www.burgerundpartner.de**

**Der Rechtsberater**

§

**Allgemein**

**RAinnen Bartels & Eckhardt**, www.Eckhardt-und-Bartels.de, Ottenser Hauptstr. 5, 22765 HH, gegenüber EKZ Mercado, Tel. 040/391135, Fax: 040/3902651, Tätigkeitsschwerpunkte: Familien-, Arbeits-, Miet- und Verkehrsrecht, Strafrecht

**RAin Jasmin Merck**

Hilgendorfweg 34, 22587 Hamburg, Tel.: 040 - 86 64 20 72  
e-mail: jasminmerck@t-online.de – Casemanagement, Betreuungsrecht, Erbrecht, Familienrecht, Jugendstrafrecht

**RA ANDREAS ULEMAN** www.elbanwalt.de

Wedeler Landstraße 27, 22559 Hamburg  
Telefon 040 / 822 45 70-0, Fax 040 / 822 45 70-15  
Miet-, Wohnungseigentums-, Familien- und Erbrecht

**Arbeitsrecht****as-law, RAe Dr. Peter Ahner und Michael Nau**

Fachanwälte für Arbeitsrecht  
Van-der-Smissen-Straße 2, 22767 Hamburg, nahe dem Fischmarkt  
Telefon +49 40 3899890, www.as-law.de

**RA Tobias Burgmann - Burgmann Rechtsanwaltskanzlei**

Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Tel: 040 / 86 64 59 42, Fax: 040 / 86 64 61 93  
www.raburgmann.de

**RA Elmar E. Günther**, Fachanwalt für Arbeitsrecht

Lohkampstraße 250, 22523 Hamburg  
Tel.: 040 / 571 93 94-1, www.elmar-guenther.de  
über 20 Jahre Erfahrung im Arbeitsrecht

**RA Reinhard Münchow**, Fachanwalt für Arbeitsrecht

Rechtsanwälte Münchow Commandeur + Partner  
Neuer Wall 2-6, 20354 Hamburg, Tel. 040 344 844  
Kündigungsschutz, Abfindung etc., www.mc-partner.de

**RA Ralph Sandler**, Fachanwalt für Arbeitsrecht

Sozietät Steffen & Coll., Eggessallee 19  
22763 HH, Telefon 040/390 87 11, Fax 040/390 87 13  
www.kanzlei-steffen.de

**Erbrecht • Familienrecht****RAinnen Weidner-Hinkel & Kaiser**

Fachanwältinnen für Familienrecht  
Bahnhofstraße 9, 22880 Wedel  
Tel: 04103/80 89 30; www.kanzleibitter.de

**Erbrecht • Immobilienrecht****RAin Dr. Edith Regerbis**

Auguste-Baur-Straße 13, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 040 / 86 34 05, Fax: 040 / 86 66 28 67  
www.dr-edith-regerbis.de

**Berendsohn – Rechtsanwälte in Partnerschaft****Acht Partner – eine Sorge - Ihr Recht**

Vertretung von **Unternehmen** in allen arbeits- und gesellschaftsrechtlichen Fragen sowie bei rechtlichen Problemen der Kundenbeziehung. Vertretung von **Privatpersonen** insbesondere in den Bereichen Familie, Erbe, Arbeit, Mieta, Verkehr und Aufenthalt.

**FRIEDENSALLEE 118b • 22763 HAMBURG • TEL.: 040 / 398474-0  
FAX: 040 / 398474-21 • info@bmr.de • www.bmr.de**

**REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE  
OKTOBER-AUSGABE**

**13. SEPTEMBER  
2013**

**Klönsschnack**

## Der Rechtsberater

§

**Erbrecht • Vermögen • Testamentsvollstreckung**

**Andreas Ackermann**, Web: [www.anwaltskanzlei-ackermann.de](http://www.anwaltskanzlei-ackermann.de)  
Rechtsanwalt, zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)  
Grimm 12, 20457 Hamburg, Tel.: 040/32 35 00  
Fax: 040/32 35 74, E-Mail: [mail@anwaltskanzlei-ackermann.de](mailto:mail@anwaltskanzlei-ackermann.de)

**Familienrecht • Scheidungsrecht**

**RAin Dr. Stephanie Matthiessen**  
Fachanwältin für Familienrecht  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Tel.: 040 / 86 60 60-0, [www.ormanschick.de](http://www.ormanschick.de)

**RAe Mossdorf & Holzhäuser**  
Fachanwälte für Familienrecht  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 040-86 64 61 71, Fax: 040-86 64 61 93

**RAin Astrid Weinreich**, Infos unter: [www.astrid-weinreich.de](http://www.astrid-weinreich.de)  
Fachanwältin für Familienrecht und Mediatorin  
Blankeneser Bahnhofstraße 29, 22587 Hamburg  
Tel. 040-866 031-0; E-Mail: [info@astrid-weinreich.de](mailto:info@astrid-weinreich.de)

**Familienrecht • Vermögensstreit**

**RA Andreas Ackermann**, Anwaltskanzlei Ackermann  
Grimm 12, 20457 Hamburg; Tel.: 040/32 35 00  
Fax: 040/32 35 74, Web: [www.anwaltskanzlei-ackermann.de](http://www.anwaltskanzlei-ackermann.de)  
E-Mail: [mail@anwaltskanzlei-ackermann.de](mailto:mail@anwaltskanzlei-ackermann.de)

**Geschäfts- und Wohnraummiete • Wohnungseigentum**

**RA Heiko Ormanschick**  
Rechtsanwalt • Dozent • Redakteur  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg, Tel.: 040/86 60 60-0  
[www.ormanschick.de](http://www.ormanschick.de)

**Medizinrecht • Arbeitsrecht**

**Vorberg & Partner Rechtsanwälte und Steuerberater**, 20354 HH  
Fachanwälte für Medizinrecht Sebastian Vorberg, Dr. Katja Held  
Fachanwalt für Arbeitsrecht Tim Reichelt  
[www.medizinanwalt.de](http://www.medizinanwalt.de); Tel. 040-44 14 00 80

**Mietrecht • Wohnungseigentum • Nachbarrecht**

**Rechtsanwaltskanzlei Jungmann & Kaut**  
Blankeneser Landstraße 39 a, 22587 Hamburg  
Tel. 040/86 55 58, Fax: 040/866 36 24  
[www.jungmann-rechtsanwalt.de](http://www.jungmann-rechtsanwalt.de)

**Verkehrsrecht**

**RA Tobias Burgmann - Burgmann Rechtsanwaltskanzlei**  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Tel: 040 / 86 64 59 42, Fax: 040 / 86 64 61 93  
[www.raburgmann.de](http://www.raburgmann.de)

## Kommentar im September

## Vorteile von Verträgen im Familienrecht



**Astrid Weinreich**, Fachanwältin für Familienrecht, Tel. 866 031-0

Die meisten Paare machen sich vor der Eheschließung keine Gedanken darüber, welche rechtlichen Folgen eine Trennung oder Scheidung für sie haben könnte. Im Nachhinein stellt sich dies häufig als Fehler dar! Ein **Ehevertrag** ist in den meisten Fällen sinnvoll und bietet die Möglichkeit, Regelungen für den Fall des Scheiterns der Ehe bereits vorab zu vereinbaren. Es besteht die Möglichkeit den Ehevertrag bereits vor der Ehe, aber auch nach der Heirat zu schließen. Bei Verlobten tritt die Wirksamkeit des Ehevertrages mit ihrer Eheschließung ein.

Es besteht zwar grundsätzlich Vertragsfreiheit. Diese Vertragsfreiheit darf jedoch nicht dazu führen, dass der Schutzzweck der gesetzlichen Regelungen durch einen Ehevertrag beliebig unterlaufen wird. Die durch den Ehevertrag entstehende Lastenverteilung darf nicht einen Ehepartner einseitig benachteiligen und für ihn unter verständiger Würdigung des Wesens der Ehe unzumutbar erscheinen.

Haben sich die Eheleute voneinander getrennt, ohne dass ein Ehevertrag vorliegt, empfiehlt sich im Rahmen der Trennung eine sog. **Trennungs- und Scheidungsfolgenvereinbarung**, in der die zukünftigen Trennungs- und Scheidungsfolgen vereinbart werden können. Sämtliche Trennungs- und Scheidungsfolgen von der Aufteilung des Hausrates, des Kindesunterhalts, des Umgangs- und Sorgerechts, des Trennungsunterhalts, des nachehelichen Unterhalts, des Versorgungsausgleichs bis hin zur Vermögensauseinandersetzung im Rahmen des Zugewinnausgleichs können in einer derartigen vertraglichen Vereinbarung geregelt werden.

Der Vorteil sowohl des Ehevertrages als auch der Trennungs- und Scheidungsfolgenvereinbarung liegt in der Ersparnis von Zeit und Kosten durch geringere Gerichts- und Anwaltsgebühren gegenüber einem streitigen Gerichtsverfahren. Wenn nämlich über die Scheidungsfolgen keine Übereinkunft zwischen den Eheleuten erzielt werden kann, bleibt einem nur der längere und kostenintensivere Weg der gerichtlichen Klärung. Dabei erhöht jede einzelne gerichtlich zu klärende Folgesache die Kosten der Scheidung.

Mit Abschluss einer Trennungs- und Scheidungsfolgenvereinbarung liegen die Voraussetzungen einer einvernehmlichen Scheidung vor. Einer der Ehepartner kann nach Ablauf des Trennungsjahres die Scheidung beim Familiengericht einleiten. Der Scheidungsantrag muss aus prozessualen Gründen von einem Rechtsanwalt eingereicht werden. Allerdings kann der andere Ehegatte bei der einvernehmlichen Scheidung auf die Beauftragung eines eigenen Rechtsanwalts verzichten. Er muss dem Scheidungsantrag lediglich zustimmen. Für die Zustimmung ist keine anwaltliche Vertretung erforderlich.

Die zu regelnden Bereiche bei Eheverträgen und Trennungs- und Scheidungsfolgenvereinbarungen bieten vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten, die auf die einzelnen Zielsetzungen und individuellen Gegebenheiten angepasst werden können. Diese Möglichkeiten sollten genutzt werden, um bereits im Vorwege die nachhaltigen Folgen der gerichtlichen Auseinandersetzung zu vermeiden.

## MOSSDORF &amp; HOLZHÄUSER

FACHANWÄLTE FÜR FAMILIENRECHT

Familienrecht · Erbrecht · Scheidungsrecht

Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Telefon 040/86 64 61 71, Telefax 040/86 64 61 93  
[info@familienrecht-blankenese.de](mailto:info@familienrecht-blankenese.de), [www.familienrecht-blankenese.de](http://www.familienrecht-blankenese.de)

## Der Finanztipp

## Bei der Anlage auf Substanzerhalt achten

Die derzeitige Niedrigzinsphase wird noch weiter andauern. Das ist gut für diejenigen, die Kredite aufnehmen, um zum Beispiel eine Immobilie zu finanzieren. Auf der anderen Seite ist es für Sparer und Anleger unbefriedigend, wenn sie für ihr Erspartes nur wenig Zinsen bekommen. Wer höhere Renditen erzielen möchte, kommt grundsätzlich an Aktien nicht vorbei. Man sollte dabei stets das Risiko kennen und seine individuelle Situation richtig einschätzen. Die passenden Empfehlungen kann der Berater jedoch nur geben, wenn der Kunde ihn ausführlich informiert.

Zu den Grundlagen einer ganzheitlichen Beratung gehört, dass der Kunde und sein Umfeld betrachtet werden. Ist er der Hauptverdiener der Familie? Wie sind er und seine Angehörigen abgesichert? Welche laufenden Verbindlichkeiten gibt es? Was steht in absehbarer Zeit an Anschaffungen an? Diese und weitere Fragen werden im Beratungsgespräch geklärt. Dabei geht es natürlich auch um die generellen Anlageziele (zum Beispiel Altersvorsorge, Immobilienerwerb, Bildung von Rücklagen) und die Dauer der Geldanlage (kurz-, mittel- oder langfristig).

Gerade in der Niedrigzinsphase ist es wichtig, auf den Substanzerhalt zu achten. Denn solange die Zinsen unterhalb der Preissteigerungsrate liegen, wird die Substanz des eigenen Vermögens geschmälert. Wer sein Vermögen erhalten will, kommt um ein höheres Risiko oder längere Laufzeiten nicht umhin. Hierfür bieten sich zum Beispiel Aktienfonds an.

Natürlich sind bei Aktien und Aktienfonds häufig Wertschwankungen auszuhalten. Wen dies nervös macht, der sollte lieber eine weniger dynamische Variante wählen. Welches Anlageprodukt das richtige ist, ist immer eine individuelle Frage. Es muss zum Kunden passen – wie ein guter Anzug.

Dieser Tipp passt ausnahmsweise für alle: Bei der Vermögensanlage nicht alles auf eine Karte setzen, es kommt auf eine gute Streuung an.

Wenn Sie mehr über Produkte und Dienstleistungen der Hamburger Sparkasse wissen möchten oder eine Beratung wünschen, sprechen Sie mich gern an. Sie erreichen mich unter Telefon 040 3579-6510 oder per E-Mail an [thomas.sobania@haspa.de](mailto:thomas.sobania@haspa.de).



Thomas Sobania, Leiter Individualkunden-Center Blankenese der Haspa

## Der Steuerberater



## Allgemein

**Diplom-Kauffrau Annette Hoffmann, Steuerberater**  
Hasenhöhe 128, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 040 86 62 86 62, Fax: 040 87 08 07 02  
email: [kontakt@hoffmann-stb.de](mailto:kontakt@hoffmann-stb.de)

**Dipl.-Finanzwirt Andreas Kück, Steuerberater**  
NEU: Rothenbaumchaussee 5, 20148 Hamburg,  
Telefon 41 42 38 60, Fax: 41 42 38 622  
E-Mail: [office@stb-kueck.de](mailto:office@stb-kueck.de)

**Lambrecht, Krivohlavek, Baur**  
Vereidigte Buchprüfer, Steuerberater  
Strübelhorn 7, 22559 HH, Telefon: 040 81 23 82, Fax: 040 81 16 55  
E-mail: [office@steuerberatung-lkb.de](mailto:office@steuerberatung-lkb.de), [www.steuerberatung-lkb.de](http://www.steuerberatung-lkb.de)

**Hamburger Steuerberatungsgesellschaft mbH**  
**Marco Meyer, Steuerberater und Testamentsvollstrecker**  
Sülldorfer Kirchenweg 2a, 22587 Hamburg-Blankenese  
Fon 040/86 60 13-0, [www.steuerberater-hamburg.de](http://www.steuerberater-hamburg.de)

**Vorberg & Partner Rechtsanwälte und Steuerberater**  
Steuerberater und Rechtsanwalt Peter Ulrich Paul  
Warburgstr. 37, 20354 Hamburg, [www.medizinanwalt.de](http://www.medizinanwalt.de)  
Tel. 040 44 14 00 80

**Dipl. Finw. M.I. Tax Ekkehart D. Voß, Steuerberater, Fachberater für Unternehmensnachfolge DStV. e.V., Wedeler Landstraße 93,**  
22559 Hamburg, Telefon: 040 81 51 11, Fax: 040 81 51 71  
E-mail: [info@steuer-voss.de](mailto:info@steuer-voss.de), [www.steuer-voss.de](http://www.steuer-voss.de)

KEINEN **Klönsschnack** BEKOMMEN?

Unsere Verteiler sind angewiesen, in Briefkästen mit dem Hinweis „keine Werbung“ keinen Klönsschnack zu hinterlassen. Möchten Sie dennoch einen erhalten, bekommen Sie bei uns im Verlag diesen Aufkleber

**TEL. 0800 86 86 006** KOSTENLOSE  
HOTLINE!

**BITTE RUFEN SIE AN, WENN DER KLÖNSSCHNACK NICHT  
REGELMÄSSIG IN IHREM BRIEFKASTEN STECKT!**

## RECHT &amp; STEUERN: Unsere Kanzleien an Ihrer Seite



**Katja Wirth-Reinbrecht**  
Steuerberaterin

Steuerberatungsgesellschaft  
**Dr. Walter Burger & Partner**  
Rupertistr. 21a  
22609 Hamburg  
Tel.: 040/6887721-0

[www.burgerundpartner.de](http://www.burgerundpartner.de)



**Harnald Henze**  
Wirtschaftsprüfer, Steuerberater



**Hendrik Sievers**  
Rechtsanwalt

Rechtsanwälte  
**Hoge & Kollegen**  
Alsterufer 34  
20354 Hamburg  
Tel.: 040/41 4626-0

[www.hoge-kollegen.de](http://www.hoge-kollegen.de)



**Jürgen Hoge**  
Rechtsanwalt

SPASS FÜR DIE GANZE FAMILIE

### Kirchenkirmes in Groß Flottbek

Turmbesteigung, Kranzbinden und Strumpfsticken erwartet die Besucher bei der Kirchenkirmes in Groß Flottbek. Im Anschluss an den Gottesdienst für die ganze Familie um 10 Uhr beginnt am 22. September die Kirchenkirmes. Das Fest verteilt sich rund um die Flottbeker Kirche und geht bis 16 Uhr. Zu dem bunten Angebot für Groß und Klein zählen auch Kirchenerkundungen sowie Speis und Trank und vieles mehr. Gäste sind herzlich willkommen, Erwachsene und Kinder, neue Gesichter und alte Bekannte.

Bei der Flottbeker Kirche 2



Musik, Spiel und Gesang: Das Programm bei der Kirchenkirmes ist vielfältig

BLANKENESER KIRCHE

### Computersüchtig?

Nach aktuellen Schätzungen sind bis zu 2,5 Millionen Menschen in Deutschland abhängig von Computerspielen und Internetaktivitäten, vor allem Jugendliche und junge Erwachsene. Der Medieninformatiker und Leiter der Mediensucht-Hilfe Hamburg, Dr. Thomas T. Tabbert, ist am Mittwoch, 4. September, um 20 Uhr mit einem Vortrag im Blankeneser Gemeindehaus, Mühlenberger Weg 64a, zu Gast. Er berichtet, wann der Umgang mit digitalen Medien zur Sucht zu werden droht, was sich gegen einen möglichen Kontrollverlust unternehmen lässt und welche Hilfsangebote in Frage kommen.

Mühlenberger Weg 64a

GEMEINDE ST. SIMEON

### Wer wird der Neue?

Wer wird die Nachfolge von Astrid Kleist antreten? Diese Frage beschäftigt die Gemeinde St. Simeon seit die Pastorin nach zehn Jahren Ende Mai die Gemeinde verließ. Aus den vielen Bewerbungen hat der Gemeinderat nun zwei Pastoren in die engere Wahl genommen. An zwei Sonntagen im September werden sich die beiden Kandidaten in einem Probe-Gottesdienst vorstellen und im Anschluss die Fragen der Gemeinde beantworten.

Termine: Sonntag, den 8. September spricht Pastor Martin Ahlers und am 15. September wird Pastorin Christine Halisch den Gottesdienst halten. Die Gemeinde St. Simeon lädt herzlich zu den Vorstellungsgottesdiensten ein.  
Dörpfeldstraße 58

KANTOREI MARIA GRÜN

### Festgottesdienst zum 45-jährigen Jubiläum

Die Kantorei Maria Grün feiert am 8. September um 11 Uhr ihr 45-jähriges Jubiläum mit einem Festgottesdienst. Gemeinsam mit Mitgliedern der „Klassischen Philharmonie“ und weiteren Sängern werden unter der Leitung von Peter Hoffmann drei Stücke von Wolfgang Amadeus Mozart zum Besten gegeben.  
Schenefelder Landstraße 3

BLANKENESER KIRCHE

### Im Auge des Sturms

Bassam Aramin, ein Palästinenser, und Rami Elhanan, ein Israeli, waren entschiedene und zu allem bereite Kämpfer ihrer verschiedenen Nationalitäten. Beide erfuhren dabei die brutale Konsequenz dieser Auseinandersetzung: den Tod der eigenen Töchter. In ihrer Trauer entschieden sie sich für einen anderen Weg und setzen sich seither für den Frieden zwischen Israelis und Palästinensern ein. Die israelische Regisseurin Shelly Hermon hat einen Dokumentarfilm über diesen Weg gedreht: „Within the Eye of the Storm“ ist am Dienstag, 17. September, um 20 Uhr im Blankeneser Kino zu sehen. Nach der Vorführung stehen Shelly und Bassam zum Gespräch bereit – eine gemeinsame Veranstaltung des Berliner Missionswerks und der GemeindeAkademie Blankenese.

Blankeneser Bahnhofstraße 4

FISCHERHAUS

### Ausfahrt, Kunstgespräch und mehr

Das Fischerhaus lädt am 4. September um 15.30 Uhr zum Volksliedersingen im Gemeindehaus, Mühlenberger Weg 64a, ein. Am 10. September gibt es um 12.30 Uhr wieder „MitDachEssen“ und um 19 Uhr sind Interessierte zum Netzwerktreffen eingeladen. Um Nachhaltigkeit und Kunst geht es am 12. September im Gespräch mit Museumspädagoge Thomas Sello und Samuel J. Fleiner (Künstler und Kurator). Anlass ist die UNESCO-geförderte Ausstellung im Gemeindehaus „Arte susteMobile“ im Gemeindehaus. Der Eintritt um 15.30 Uhr kostet fünf Euro. Am 24. September um 10 Uhr geht es zur monatlichen Ausfahrt nach Ratzeburg. Anmeldung: 86 40 53.  
[www.blankenese.de/fischerhaus](http://www.blankenese.de/fischerhaus)

● ● ● ● ●

## Tag & Nacht

Ambulante Pflege  
Kastening GmbH

- Häusliche Krankenpflege
- Ambulante Seniorenbetreuung
- Familienpflege
- Haushaltshilfe/-führung
- Kinderbetreuung
- Arztbesuche, Behördengänge
- Pflegeberatung/-anleitung
- Sterbebegleitung
- Freizeit- u. Reisebegleitung
- Psychosoziale Betreuung

**Wir beraten Sie gern. Tel.: 040 / 82 77 44**  
Tag & Nacht · Charlotte-Niese-Straße 3 · 22609 Hamburg

AS RISSEN

## Erste-Hilfe-Kurs und gemeinsames Mittagessen

Der nächste Erste-Hilfe-Kurs ist am 14. und 15. September von 10 bis 18 Uhr im Samariterhaus. Telefonische Anmeldung unter 81 82 82; Personen, die den lebensrettenden Sofortmaßnahmen (LSM)-Kurs



Erste-Hilfe-Kurs beim ASB

für den Führerschein benötigen, kommen nur am Samstag, für den Erst-Hilfe-Schein (zum Beispiel Jugendgruppenleiterausbildung und andere) Samstag und Sonntag. Zum gemeinsam Mittagessen am 20. September um 12.30 Uhr serviert das ASB-Team: Buntes Hühnerfrikassee mit Erbsen, Spargel, Champignons und Mandelreis, zum Nachtsch gibt es Erdbeerpudding mit Eierlikörsahne. Preis 5,80 Euro. Anmeldung und Bezahlung bitte bis zum 18. September.

**Arbeiter-Samariter-Bund,**  
Rissener Dorfstraße 40, Telefon: 81 82 82



Kinderarzt Dr. Herbert Renz-Polster

ERZIEHUNGSVORTRAG

## Menschenkinder – born to be wild

Immer neue Theorien erklären, was Kinder brauchen und was Eltern falsch machen. Vieles aber widerspricht sich, und die Eltern fühlen sich zunehmend verunsichert.

„Das evolutionäre Gepäck, mit dem Kinder auf die Welt kommen, passt nicht mehr ganz zu den veränderten Lebensbedingungen der modernen Welt“, so Kinderarzt und Autor Dr. Herbert Renz-Polster.

Am 12. September um 20 Uhr hält er in der Stadtbücherei Wedel den Vortrag „Menschenkinder – born to be wild, Plädoyer für eine artgerechte Erziehung“. Eintritt 5 Euro.  
**Stadtbücherei Wedel, Rosengarten 6, Anmeldung: 04103/8032980 oder unter info@familienbildung-wedel.de**

DIABETRIKERTREFF

## Vortrag: Beinfarkt

Am Mittwoch, den 11. September trifft sich die Stadtteilgruppe der Elbgemeinden des Deutschen Diabetiker Bundes um 17.30 Uhr im Gemeindehaus der

Johannes Kirche Rissen. Dr. med. Holger Lawell, Leiter der Gefäßzentrum, CHefarzt Angiologe und Diabetologe, spricht zu dem Thema „Beinfarkt bei Diabetes“. Gäste sind herzlich Willkommen und der Eintritt ist frei.  
**Raalsdsweg 5**

FLOHMARKT

## Schnäppchen im Windmühlenweg

Auf dem Gelände der Kindertagesstätte Windmühlenweg 19 findet am 14. September von 13 bis 17 Uhr ein Flohmarkt statt. Organisator ist der Förderverein „Don Quichotte“ der Kita Windmühlenweg. Neben Schmäppchen wie Kleidung Bücher und Spielzeug gibt es auch Kaffee und Kuchen. Wer einen Standplatz mieten möchte, kann sich an Jonathan Karweit von der Kita melden unter der Nummer 82 46 72.



# Seemann & Söhne

## Beerdigungs-Institut Seemann & Söhne KG

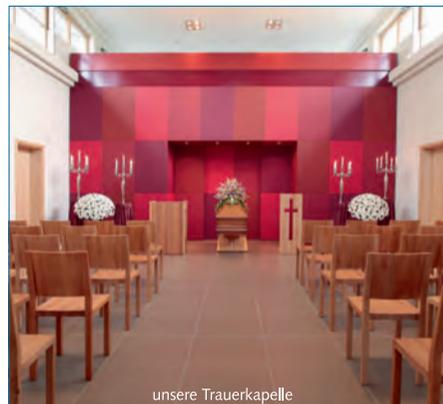
**Blankenese** Dormienstr. 9 22587 Hamburg Tel.: 866 06 10  
**Rissen** Ole Kohdrift 4 22559 Hamburg Tel.: 81 40 10

**Groß Flottbek** Stiller Weg 2 22607 Hamburg Tel.: 82 17 62  
**Wedel** Egenbüttelweg 4 22880 Wedel Tel.: 04103-97 03 51

**Trauerzentrum**

Dannenkamp 20, 22869 Schenefeld, Tel.: 866 06 10

[www.seemannsoehne.de](http://www.seemannsoehne.de)



unsere Trauerkapelle

[www.bade-bestattungen.de](http://www.bade-bestattungen.de)

**BESTATTUNGEN  
VORSORGE  
TRAUERKULTUR**

Flerrentwiete 32  
(Am Marienhof)  
22880 Wedel  
Tel.: 04103 / 5160  
(Tag&Nacht)



Bestattungsinstitut  
**Bade**



**EV. FRIEDHOF  
GROSS FLOTTBEK  
SEIT 1909**

**INDIVIDUELLE BESTATTUNG  
GÄRTNERISCHE GRABANLAGEN  
100 JAHRE FRIEDHOFSKULTUR**

**BERATUNG UND VERWALTUNG  
IHRE ANSPRECHPARTNER VOR ORT:  
MICHAELA SZYMANSKI / KIRSTEN WOLTER**

STILLER WEG 28 22607 HAMBURG  
TEL. 040 - 82 90 74



**CLAUDIA POHL**  
STEINBILDHAUERMEISTERIN

**GRABMALE AUS NATURSTEIN**  
NACHSCHRIFTEN - STEINREINIGUNGEN  
RENOVIERUNGEN - RESTAURIERUNGEN

LIEFERUNG AUF ALLE FRIEDHÖFE

[WWW.GRABSTEIN-HAMBURG.DE](http://WWW.GRABSTEIN-HAMBURG.DE)

AM FRIEDHOF GROSS FLOTTBEK  
STILLER WEG 24 · 22607 HAMBURG  
TELEFON 040 / 82 51 64

<b>ABELS MALER</b>	Isfeldstraße 1 Dekorative Werterhaltung Innen und Außen	<b>87 72 62</b>
<b>ABONNEMENT</b>	Klönsschnack € 18,- pro Jahr (Ausland auf Anfrage)	<b>86 66 69-0</b>
<b>ANZEIGEN</b>	Gewerbliche Anzeigen im Klönsschnack, einfach anrufen, und los geht's	<b>86 66 69-0</b>
<b>COMPUTER</b>	Schulung, Beratung, Verkauf & Betreuung CompCarePCBetreuungsges.	<b>81 50 20</b>
<b>CREATIVE</b>	für Grafik-Design in der AS Werbeagentur Sülldorfer Kirchenweg 2	<b>86 66 69-0</b>
<b>DRUCKVORLAGEN</b>	Atelier Schümann GmbH Grafik und Satztechnik Sülldorfer Kirchenweg 2	<b>86 66 69-0</b>
<b>ELEKTRO-LENECKE</b>	Elektrotechnik Tinsdaler Weg 181 22880 Wedel	<b>81 61 17</b>
<b>ENGLISCH</b>	Joan von Ehren Tel. 28 66 79 74 22559 HH-Rissen	<b>0171/853 92 15</b>
<b>IMMOBILIEN</b>	WEST-ELBE, Bauträger- und Handels GmbH Wedeler Landstr. 38	<b>822 905 58</b>
<b>MALERMEISTER</b>	Thomas Haut Gärtnerstr. 21 20253 Hamburg	<b>822 797 43</b>
<b>TEPPICHPFLEGE</b>	Waschen, reparieren, Ankauf alter Teppiche Beseler Platz 10	<b>36 90 52 74</b>
<b>TIERARZTPRAXIS</b>	Alexandra Wenzel Hasenhöhe 3 22587 Hamburg-Blankenese	<b>86 64 74 55</b>

Sagen Sie den Hamburger Elbvororten, dass es Sie gibt!  
Sagen Sie es Ihren neuen Kunden durch den Klönsschnack –  
denn da sind Sie immer in guter Gesellschaft:

**Tel. 86 66 69-0**

Seele im grünen Bereich

Durch  
Psychotherapie  
Hypnosetherapie  
Heilverfahren  
Coaching

wieder  
Freude empfinden  
Leichtigkeit fühlen  
Lebenskraft spüren  
Lebendigkeit leben  
Ziele verwirklichen

Tanja Krusch, Heilpraktikerin für Psycho-  
therapie & Zertifizierte Hypnosetherapeutin,  
Lachmannweg 14, 22589 Hamburg,  
Tel. 0174/5345101,  
www.seeleimgrünenbereich.de



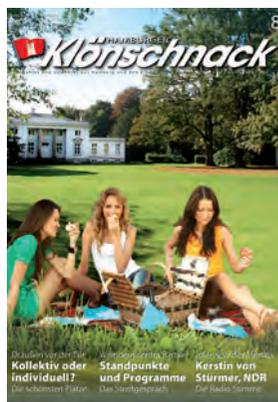
**ELEKTRO DUNCKER**  
FACHHANDEL & INSTALLATION



**LIEBHERR**  
Mehr Freude an der Frische.

**86 13 64**

Blankeneser Bahnhofstr. 4  
22587 HH-Blankenese  
www.elektro-duncker.de



Klönsschnack 8/2013

**Die Redaktion** behält sich vor, Leserbriefe zu kürzen. Anonyme Zuschriften werden grundsätzlich nicht berücksichtigt. Ihren Leserbrief senden Sie bitte

- ▶ per Post an:  
Hamburger Klönsschnack  
Sülldorfer Kirchenweg 2,  
22587 Hamburg
- ▶ per Telefax an:  
040 - 86 66 69 40
- ▶ per E-Mail an:  
leserbriefe@kloenschnack.de

**„... Möchtegern-Jan Ulrichs“**

Betr.: „Sperrt die Elbchausee für Radfahrer“, Kommentar von Rad- und Autofahrer Klaus Schümann (KLÖNSCHNACK, 7.2013)

*Der Vorschlag von Klaus Schümann klingt zunächst hart. Auch ich sitze gern auf dem Rad, vermeide möglichst die gefährliche Fahrbahn und fahre entspannt auf Rad- und Wanderwegen. Verkehrs-Rowdys verdunkeln hin und wieder das Bild dieser Zunft. Hierüber kommt man gemeinhin in der von Schümann aufgeworfenen Frage nicht voran, sehr schnell leitet stets der Zeigefinger auf die Autofahrer weiter. Das eigentliche Problem sind die „Möchtegern-Jan Ulrichs“, die den Sommer über Tour de France auf unseren Straßen spielen und vergessen, dass dieses jährliche Sportereignis auf dafür abgesperrten Straßen zügig stattfindet. Das Outfit steht zum Teil in krassem Gegensatz zur Körperform, aber es muss offenkundig ausgeführt werden und da ist der Gebrauch von Radwegen uncool, wenn man auf der Fahrbahn die sich stauenden Fahrzeuge wie eigene „Besenwagen“ wahrnimmt. Die Einhaltung der Verkehrsregeln gilt ohnehin nicht, der Pulk von nebeneinander fahrenden Velos wird nur langsam, widerwillig oder lieber gar nicht aufgelöst. Am letzten Wochenende zigfach zu beobachten auf nur einer Fahrt zwischen Hirschpark und Altonaer Rathaus. Ein Radfahrverbot ist ein interessanter Gedanke, Schwerpunktensätze der Polizei wird es wohl leider nicht geben.*

PETER SCHMIDT  
WEDEL

**„... Blankeneses guter Stern“**

Betr.: „Vorweg“, neues Vorwort (KLÖNSCHNACK, 8.2013)

*Mit „Vorweg“, da fängt er an, der KLÖNSCHNACK hier in unserm Ort. Der „Klausi“ war als Erster dran, er machte klassischen Report.*

*Drei Damen, alle graziös ergänzten dieses Starterbild. Sie tragen lächelnd, nicht pompös des KLÖNSCHNACKS Chefetagen-Schild.*

*So lass' ich KLÖNSCHNACK mir gefallen, macht weiter so, das hab' ich gern. Mein Gruß möge durch's Haus erschallen an Blankeneses guten Stern.*

SIEGFRIED HORSTMANN  
PER E-MAIL



## Ostafrikanischer Staat

Betr.: „Crowdfuning für Tansania“, Henrik Peters, Entwicklungshelfer (KLÖNSCHNACK, 8.2013)

*Mit sehr viel Interesse habe ich Ihren Artikel im letzten KLÖNSCHNACK-Heft gelesen. Leider ist Ihnen ein Fehler unterlaufen: Tansania ist ein ostafrikanischer Staat. Ansonsten finde ich die Idee einer Stiftung für Bildungsprojekte in Tansania und anderen Regionen sehr gelungen und notwendig.*

REGINA REGENHARDT  
RISSSEN

## Häää?

Betr.: „Crowdfuning für Tansania“, Henrik Peters, Entwicklungshelfer (KLÖNSCHNACK, 8.2013)

*Häää, seit wann liegt Tansania in Westafrika?! Und was bedeutet – um Himmels willen „Crowdfunding“?! (Sich an „fundraising“ zu gewöhnen, war ja schon gewöhnungsbedürftig). ... nichts für ungut, KLÖNSCHNACK ist trotzdem lesenswert.*

KARIN FRIEDBERG  
PER E-MAIL

Anm. d. Red: Die Damen haben Recht. Wir bedauern den Fehler. Crowdfunding ist Englisch und bezeichnet das Pflanzen junger Krautpflanzen mit Gewinnabsicht. :-). Scherz beiseite: Man kann es direkt mit Schwarmfinanzierung übersetzen, was meint, dass viele mitmachen ...

## ... mit Karin in die Blaue Lagune

Betr.: „Kollektive Romantik oder individuelle Stille“, die geselligsten und romantischsten Sommerplätze (KLÖNSCHNACK, 8.2013)

*Ich lese bei Ihnen viel über lauschige Plätze an der Elbe, wo man Geselligkeit und individuelle Stille haben kann. Ein sehr netter Platz wird immer wieder vergessen und zwar die*

*„Blaue Lagune“ am Mühlenberger Strand, direkt neben dem MSC-Clubhaus.*

*Ich persönlich erlebe dort viele schöne Stunden und habe unendlich nette Leute kennengelernt. Inzwischen hat sich dort am Samstag ein kleiner „Stammtisch“ eingefunden. Ich finde, man könnte auch diesen Kiosk einmal erwähnen. Schauen Sie doch mal vorbei!*

KARIN WINTER  
BLANKENESER

## Q7-Muddi!

Betr.: Titel (KLÖNSCHNACK, 8.2013)

*Anfang August, die Schule beginnt,  
die Q7-Muddi düst mit ihrem Wertvollsten –  
dem Kinde – geschwind,  
zur Schule privat mit 60 durch 30-Zonen,  
wo junge und gutaussehende Enddreißiger wohnen,  
schaut nicht links und rechts, sondern träumt  
vom Gärtner am Pool,  
und trockenet sich den Nagellack an der Klimaanlage ganz cool;  
guckt leicht entrüstet und streichelt ihr Pony,  
als der Enddreißiger Mann ihr sagt: „Kauf’ dir lieber ein Pony!“*

PHILIP SCHMELZER  
NIENSTEDTEN

## Was für ein Gebäude?

Betr.: Titel (KLÖNSCHNACK, 8.2013)

*Was ist das für ein Gebäude auf der Titelseite und wo steht es? Wir haben Meinungsverschiedenheiten. Bitte um Klärung ...*

O.-W. SORGE  
PER E-MAIL

Anm. d. Red: Es handelt sich um den Katharinenhof, der bekanntlich im Bours Park steht und früher den Namen Landhaus Baur trug.

 KLÖNSCHNACK



# BECHER IS' DAS!

**Der Klonschnack-Becher!  
Ab sofort im Verlag erhältlich**

**€ 7,50**

 **KLAUS SCHÜMANN VERLAG**  
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40) · [www.ksv-hamburg.de](http://www.ksv-hamburg.de)



Das Grundstück an der Blankeneser Bahnhofstraße 4 wartet, und mit ihm die Nachbarn, seit Jahren darauf, bebaut zu werden

BLANKENESER BAHNHOFSTRASSE 4

## Das große Warten auf Maurer und Mörtel

Touristen schauen verwundert, die Einheimischen mal böse, mal traurig, wenn sie das Grundstück an der Blankeneser Bahnhofstraße 4 passieren. Im Jahr 2011, drei Jahre zuvor war der Supermarkt Geick ausgezogen, wurde das Geschäftshaus abgerissen. Seitdem liegt die Fläche brach. Angekündigt war vom Eigentümer Oliver Quint ein Neubau mit Geschäften im Erdgeschoss und Wohnungen in den oberen Etagen. Passiert ist seither gar nichts. Nur einmal rückten ein paar Arbeiter an, erweckten kurz den Eindruck, es ginge voran – ein Trugschluss. Seither wuchern Löwenzahn und Gräser.

Einem Blankeneser wurde es nun zuviel: An einem Sonnabend Ende August befestigte er ein Transparent am Bauzaun des Grundstückes: „Fam. Quindt: wie lange muss Blankenese noch ihr asoziales Verhalten ertragen?“ Grundeigentümer Oliver Quint will den Text weder gesehen noch entfernt haben. Wann das Grundstück bebaut werde, so der Blankeneser Immobilienbesitzer weiter, sei „nicht absehbar“.

PLANENTWURF

## Auslegungsfrist verlängert

Der Bebauungsplanentwurf für das Gebiet zwischen Bours Weg, Bours Park, Elbchaussee und Elbferweg liegt noch bis zum 9. September öffentlich aus. Während der öffentlichen Auslegung können Anregungen zu den geänderten Teilen des Bebauungsplanes schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

[www.hamburg.de/stadtplanung-altona](http://www.hamburg.de/stadtplanung-altona)

BAUEN

## Der Traum vom Eigenheim ist männlich

Männer träumen vom Eigenheim, schrecken nicht vor einer langfristigen Kredit-Bindung zurück, haben kaum Angst den Job zu verlieren und lassen sich auch angesichts einer etwaigen Trennung von der Partnerin nicht von den eigenen vier Wänden abhalten. Frauen hingegen sprechen sich für Flexibilität aus. Das ist das Ergebnis einer repräsentativen Umfrage des Instituts TNS Infratest im Sommer 2013.

DAHLE & COMPANY

## Sylt: Nicht zu jedem Preis zu verkaufen

Auf Sylt verdoppeln sich angesichts steigender Nachfrage und knappen Angebots etwa alle zehn Jahre die Immobilienpreise. Die Nachfrage sei konstant hoch, sagt Tom Kirst vom Immobilienunternehmen Dahler & Company. „Doch die zum Teil überzogenen Preisvorstellungen für renovierungsbedürftige Immobilien führen dazu, dass solche Häuser selbst in guter Lage nicht innerhalb einer Saison verkauft werden können.“ Zusätzlich erschweren Sonderauflagen des Baurechts, die eine Dauerwohnpflicht vorsehen, den Verkauf von Grundstücken zu Spitzenpreisen. Ein überhöhter Startpreis, so Kirst, führe nicht automatisch zu einem höheren Gewinn. [www.dahlercompany.de](http://www.dahlercompany.de)

Sylter Immobilien zählen zu den teuersten im Land



FOTO: JD

NEUE STUDIE

## Keine Wohnungsnot in Hamburg

Schlagzeilen wie „Preisblase“, „Wohnungsnot“ und „unbezahlbare Immobilien“ bestimmen seit längerem und gerade in Wahlkampfzeiten nachgefragte Wohnimmobilienmärkte in Deutschland. Seit der Finanz- und Schuldenkrise haben viele Anleger ihr Augenmerk auf den „sicheren Hafen“ der Wohnimmobilien gelenkt. Günstige Bauzinsen, Währungsunsicherheiten und fehlende Alternativen am Kapitalmarkt fördern die aufgeheizte Situation

zusätzlich.

Hamburg zählt – insbesondere als Metropole mit wachsender Bevölkerung – seit langem zu den begehrten Plätzen. Der Hamburger Wohnungsmarkt wird oft als typisches Beispiel für „explodierende“ Mieten und angespannte Märkte genannt. Vor diesem Hintergrund und zum sachlichen Umgang mit dem Thema hat der Verband beim Center for Real Estate Studies (CRES) in Berlin, eine unabhängige Studie in Auftrag gegeben. Als Grundlage der großen und umfassenden Untersuchung zum Mietpreisgefüge in der Hansestadt dienen „echte“ Miet-

marktdaten von knapp 250.000 Mietwohnungen, sowohl von privatwirtschaftlichen, städtischen und genossenschaftlichen Vermietern. Das ist die bisher größte Studie zum Wohnungsmarktthema in Hamburg.

Über die Ergebnisse der Studie, Einblicke in die Bezirke, Stadtteile und die Expertenmeinung zu geplanten politischen Maßnahmen, Wohnungsbau und Stadtentwicklung stellten das CRES-Institut und die Vertreter der Hamburger Wohnungswirtschaft im Lindner Hotel am Michel am 30. August vor. Sie übergaben die Studie in dem Zuge an Bausenatorin Jutta Blankau.

FOTO: THILO BUSCHÉ



Immobilien rund um die Alster sind die teuersten der Stadt

Euro sind in der Hansestadt stark nachgefragt. Wie die Verkaufszahlen stieg auch der Umsatz.

Die teuersten Immobilien, ob Wohnung oder Haus, sind in den Alsterstadtteilen zu finden.

[www.dahlercompany.de](http://www.dahlercompany.de)

DAHLER & COMPANY

### Teuerste Immobilien

Der Hamburger Immobilienmarkt boomt weiter, so die neueste Marktanalyse von Dahler & Company. Die bezieht sich auf das Premiumsegment und basiert auf den Zahlen des Gutachterausschusses der Stadt Hamburg. Dabei wird ein Vergleich zwischen den Jahren 2011 und 2012 gezogen.

Insgesamt wurden 2012 1.450 Häuser und Wohnungen verkauft. Im Jahr zuvor waren es noch 839. Besonders Ein- und Zweifamilienhäuser ab 500.000

KOLUMNE

### Kein Ende der Immobilien-Verteuerung

Das zweite Quartal in diesem Jahr – so schien es – hat Beruhigung in den Hamburger Wohnimmobilienmarkt gebracht. So konnten wir bei den Kollegen des Maklerhauses Jones LaSalle lesen, dass die Mieten seit dem zweiten Halbjahr 2012 sogar stagniert hätten. Auch bei den Preisen sollen so gut wie keine Erhöhungen mehr durchgesetzt worden sein, sagten weitere Stimmen. Für die bevorzugten Lagen der Hansestadt, insbesondere in den Elbvororten, rund um die Außenalster oder in der Hafencity – können wir diese Tendenzen nicht bestätigen.

Obwohl Hamburg die Sommerferien durchlebte, verzeichneten wir vor allem in den Elbvororten eine erhebliche Aktivität. Die Kaufinteressenten griffen sehr beherzt bei den bevorzugten Einfamilienhäusern oder Villen zu, die eine gute Ausstattung bieten und sich möglichst auch in einer guten Mikrolage befinden. Besonders Othmarschen profitiert und erreicht neue Spitzenpreise, weil es am nächsten zur City liegt und dennoch alle Qualitäten der Elbvororte aufweist. Auch rund um die Außenalster haben einige Bauträger begonnen, die Preise in ihren Neubauprojekten anzuheben, denn der Verkauf läuft gut. In der Hafencity freuen sich erste Abwanderer bzw. Umzieher, ihre erst vor wenigen Jahren erstandenen Wohnungen nun mit erheblichen Aufschlägen weiter verkaufen zu können.

Die Verteuerung am Immobilienmarkt geht also weiter. Was zunächst aufgrund der starken Preissprünge wie eine Nachholbewegung auf die stagnierenden Vorjahre erschien, verfestigt sich jetzt im bevorzugten Markt und geht schrittweise in die Breite über die gesamte Hansestadt. Die sprunghafte Verteuerung sollte jedoch ein Ende haben – nun wird der Markt eine langsame, aber kontinuierlich über lange Zeit anhaltende Aufwärtsentwicklung von Mieten und Wohnimmobilienpreisen erleben.

CONRAD MEISSLER



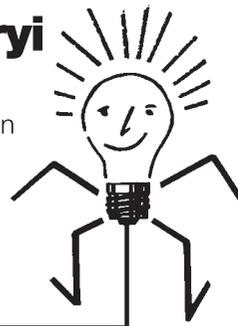
Conrad Meißler



## Klaus-Uwe Stryi

Kundendienst · Neubau  
Klingel- und Sprechanlagen  
Beleuchtungsanlagen

**Klaus-Uwe Stryi**  
**Elbchaussee 589**  
**Telefon 86 37 06**



## Dachdeckerei Villwock

Ihr Dachdecker aus den Elbvororten

[www.dachdeckerei-villwock.de](http://www.dachdeckerei-villwock.de) | Mobil: 0172 / 579 22 52

Kanzleistraße 20 | 22609 Hamburg | Telefon: 040 / 804 899



## Elektrohaus Wille oHG

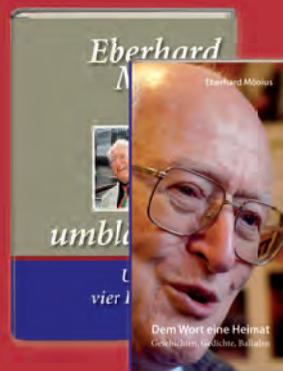
Stark in Service und Beratung

€-Check · Leuchtmittel · Industrieanlagen · Elektrogeräte  
Schalter- und Steckdosenstudio  
Wohnraum-, Büro- und Industrieleuchten  
Fachbetrieb für Gebäude-, Informations- und Antriebstechnik



Haydnstraße 17 · 22761 Hamburg · Tel 040 89 16 77 · Fax 040 89 07 336  
[www.elektrohaus-wille.de](http://www.elektrohaus-wille.de)

## NEUERSCHEINUNG



## AB SOFORT ERHÄLTlich DEM WORT EINE HEIMAT

Das neue Buch von Eberhard Möbius ist da! „Dem Wort eine Heimat“ ist ein lyrisches Tagebuch mit Geschichten, Gedichten und Balladen.

96 Seiten, ISBN 978-3-9813726-8-7, Preis: € 9,80  
Erhältlich im Buchhandel und direkt  
beim Klaus Schümann Verlag.

**KSV** KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40) · [www.ksv-hamburg.de](http://www.ksv-hamburg.de)

Suche Häuser, Eigentumswohnungen,  
Grundstücke in allen Preislagen  
für solvente Kunden.  
Keine Kosten für Verkäufer!

**Makler Norbert Oehlers**  
erfahren · kompetent · persönlich  
Tel. 0170-900 25 45 · immobilien1@aol.com  
www.immobilien-oehlers.de

## Nah- und Fernumzüge



Grete-Neveermann-Weg 22 · 22559 Hamburg (Rissen)  
Tel./Fax (040) 81 25 19 · Mobil: 0172 - 96 49 085  
www.oldendorf-umzuege.de · info@oldendorf-umzuege.de



**FRANZ  
WERNER e.K.**  
HAUSMAKLER

Inhaber:  
Peter Christophersen

Blankeneser Bahnhofstraße 52  
22587 Hamburg  
Fernruf: 040/86 57 57



Vermittlung von  
Haus- und Grundbesitz  
Vermietungen  
Grundstücksverwaltung

## Nasse Wände? Feuchte Keller? Schimmelpilzbefall?



Das gute Gefühl, in den  
besten Händen zu sein.

70.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie. Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!

ISOTEC Hamburg GmbH  
Tel. 0 40-41 33 90 33 oder [www.isotec.de](http://www.isotec.de)

**ISOTEC®**  
... macht Ihr Haus trocken!

## HAUS & HOF Immobilienangebote

**Haus ohne Makler im Großraum Rissen**  
gesucht. Angebote und Kontaktaufnahme unter  
Chiffre 11000

**Bis ca. 650.000 Euro gesucht. Schwedischer Marketingmanager sucht für sich u. seine Familie sonniges Haus mit mind. 5 Zi. Gern mit Garage.** [www.von-wuefling-immobilien.de](http://www.von-wuefling-immobilien.de) Tel. 040/24 82 71 00

**Mehrfamilienhaus m. ausbaufähigem DG od. freier Wohnung zu kaufen gesucht.**  
Tel. 0171/64 37 514

**Für unsere Tauschbörse suchen wir Häuser und Wohnungen, die auch erst in 1 oder 2 Jahren verkauft werden sollen. Rufen Sie uns bitte an, wir beraten Sie gern!** [urbanesleben-immobilien.de](http://urbanesleben-immobilien.de)  
866 25 180

**OTHMARSCHEN:Frdl. kl. Familie** sucht dringend kl. Grundstück oder Haus im selben Stadtteil, bitte keine Makler! Tel. 0163/63 74 699

**Bungalow gesucht! Ehepaar, beide Ende 50, möchte auf einer Ebene wohnen und sucht gemütlichen Bungalow in gepflegter Lage.** [www.von-wuefling-immobilien.de](http://www.von-wuefling-immobilien.de) Tel. 040/24 82 71 00

**Nette Arztfamilie** mit 14-jähriger Tochter sucht Wohnung (m.Terrasse / Garten) oder Haus, zu mieten oder zu kaufen. Ab 4,5 Zimmer in 22605, 22607 und 22763. [Landbeck@barbaralandbeck.com](mailto:Landbeck@barbaralandbeck.com) Tel. 0170/ 30 33 853

**PENTHOUSE gesucht? SIE verkaufen uns Ihr Grundstück, WIR planen gemeinsam die neue Bebauung und SIE suchen sich die schönste Wohnung aus!** [WEST-ELBE GmbH](http://WEST-ELBE GmbH) Tel. 040/822 905 58

**Junges, glückliches Paar** sucht Haus für eine kleine Familie. Gerne auch ein Grundstück - mit guter S-Bahn Anbindung, von Privat. Wir freuen uns auf Ihren Anruf unter  
Tel. 0177/79 98 190

**Junge Familie mit 3 Kindern** sucht Reihenhaus oder Doppelhaushälfte in den Elbvororten, kleiner Garten, 5 Zimmer, ab 130qm Wohnfläche, Kaltmiete bis 1.600 Euro. [urbanesleben-immobilien.de](http://urbanesleben-immobilien.de)  
866 25 180

**Ein Sommernachtstraum:** ein Garten fürs Kindertrampolin und die Walderdbeeren-Setzlinge. Ein Haus mit einem Keller fürs Schlagzeug. Mit 5 Zimmern, die Raum zum Leben lassen. Westlich der Alster zwischen Eppendorf u. Finkenwerder. Dieses oder nächstes Jahr. Und das alles für bis zu 380TEuro. Bitte helfen Sie, daß dieser Traum für 2 Kinder und 2 Große wahr wird. Tel. 040/22 90 512

**Beste Lage gesucht ! Professor sucht stilvolles, hochwertig ausgestattetes Haus in Toplage auf gepflegtem Grundstück bis max. 2 Mio.** [www.von-wuefling-immobilien.de](http://www.von-wuefling-immobilien.de) Tel. 040/24 82 71 00

**Heimwehgeplagtes Hamburger Ehepaar** im beruflichen Exil sucht kleine 1 1/2-Zimmer-Wohnung zum Kauf in den Elbvororten als Zweitwohnsitz. Bitte keine Makler! Chiffre 11258

**Wir suchen für ein junges Ehepaar, das zurzeit noch im Ausland lebt, eine charmante Altbauwohnung in den Elbvororten, ca. 120qm Wohnfläche, bis 600.000 Euro.** [urbanesleben-immobilien.de](http://urbanesleben-immobilien.de)  
866 25 180

**Ich suche per sofort oder später** eine Einzelgarage oder Lagerfläche bis max. 40qm in Blankenese oder näherer Umgebung. Bitte melden unter: B.Schiller Tel. 0173/25 33 771

**Traumwohnung gesucht ! Gut situiertes, pensioniertes Ehepaar sucht Luxus-Wohnung mit Stil, mit 3 bis 5 Zimmern, KP bis ca. 1,2 Mio.** [www.von-wuefling-immobilien.de](http://www.von-wuefling-immobilien.de) Tel. 040/24 82 71 00

**Einzel- oder Doppelgarage** in Halstenbek von privat zur langfristigen Miete oder gerne auch zum Kauf gesucht. Tel. 040/63 69 10 59

**Sie wollen verkaufen oder vermieten? Wir arbeiten schnell & diskret! Immobilien-Kompetenz in den Elbvororten! WEST-ELBE** Tel. 040/822 905 58

**Ärztin mit kleinem Hund** sucht zum 1.10. - 3 Zimmer-Wohnung in Blankenese bis 1.300 Euro warm. Tel. 040/86 64 24 28 nur Privat

**Geologe sucht helle, großzügige 3 - 4 Zi.-ETW mit Balkon, Terrasse od. Gartenanteil, gerne mit Gä-WC od. 2 Bädern (nicht Bedingung)** [www.von-wuefling-immobilien.de](http://www.von-wuefling-immobilien.de) Tel. 040/24 82 71 00

**Ehepaar mittleren Alters** sucht ein 500 bis 800qm großes Grundstück für den Bau eines Einfamilienhauses, auch mit Altbestand, gern Osdorf / Iserbrook, bis 500.000 Euro. [urbanesleben-immobilien.de](http://urbanesleben-immobilien.de)  
866 25 180

## SCHWARZ

21079 Hamburg · Großmooring 17  
Tel. 040 / 77 27 37 · Fax 040 / 77 59 94



[www.schwarztor.de](http://www.schwarztor.de)  
**Tore & Automatik**  
Bitte Prospekt anfordern!

## Baugesellschaft Ramcke

- Fliesenverlegung
  - Altbauarbeiten
  - An- und Umbauarbeiten
- Meisterbetrieb  
Leibstiege 12 · 22607 Hamburg  
Tel. 890 55 56



**maus** Gebz  
Immobilien

Gemeinsam stark für Sie!  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf  
Tel. 876 055 90  
[www.maus-immobilien.com](http://www.maus-immobilien.com)

## GREBAU IMMOBILIEN

[www.grebau.de](http://www.grebau.de)  
[info@grebau.de](mailto:info@grebau.de)

86 21 21

**Dame 50+, gebildet, verträglich** sucht kl. Wohnung, auch WG. Biete ggf. Hilfe im Alltag, Gesellschaft o.ä. Tel. 040/28 57 60 78

**Inhaber von 3 Fahrrad-Geschäften sucht gepflegtes Haus mit schönem Garten, je nach Zustand ca. 400.000,- bis 750.000,- Euro.** [www.von-wueffing-immobilien.de](http://www.von-wueffing-immobilien.de) Tel. 040/24 82 71 00

**Ein Ehepaar aus dem Sauerland** sucht ein Haus in Rissen oder Umgebung, wir sind auf der Suche nach einem Haus in Rissen oder Umland. Gerne darf das Grundstück mehr als 1.500 qm und das Haus mehr als 200qm Wohn-/Nutzfläche haben. Sie sollten uns unbedingt Ihr zu verkaufendes Objekt anbieten. Wir freuen uns schon jetzt auf Ihre Post. Bitte mailen Sie an [jens@oberlatten.de](mailto:jens@oberlatten.de) oder faxen Sie an 02351/91 96 68.

**Familie mit 3 kleinen Kindern sucht familiengerechtes Haus mit Garten in den Elbvororten, ab 5 Zi., ca. 150qm Wohnfl., auch renovierungsbedürftig, bis 700.000 Euro.** [urbanesenleben-immobilien.de](http://urbanesenleben-immobilien.de) 866 25 180

**Immobilienangebote**

**Für Büro in Nienstedten, ca. 25qm, 2 Räume, ca. 480 Euro warm, Nachmieter gesucht.** Tel. 0175/27 06 384

**Umzüge**

Nah & Fern - Ausland / Lagerung preisw. - zuverlässig - sorgsam m. Voll-Service o. mit Selbsthilfe **TRUDAK's TRANSPORTS, Wedel** Tel./Fax (0 41 03) 8 36 16 Handy 01 77 - 2 29 50 43

**Wullkopf Immobilien**

Groß Flottbek



Rotklinker mit Süd-/Westgrundstück in schönster Flottbeker Lage, familienfreundlicher Grundriss, ca. 114 m² Wohnfl., 4 Zi. und 2 halbe Zi., ca. 442 m² gr. Grdst., wohnliche Atmosphäre, Dielenboden, hohe Decken, Vollkeller, Gasheizung, KP € 560.000,-

Verkauf  
Vermietung  
Bewertung



[www.wullkopf-immobilien.de](http://www.wullkopf-immobilien.de)  
Tel. 040 / 89 97 13

**Bezaubernde helle 2 Zi.-Whg** im 2.Stock in Jugendstilvilla, 65qm, EBK, Duschbad, Nähe Waitzstraße von privat ab sofort zu vermieten. 800 Euro inkl. (105 Euro NK). Tel. 0175/59 63 871

**Eiblick Blankenese**, einziges Privathaus, barrierefrei, 3 Zi.-Kfz.-Mietwhg. von Privat, Südblk., Pitchpine-Dielenboden, Bad mit Fußbodenheizg., Gäste-WC, gr. Fahrstuhl, hell, ruhig, Preis VHS. Tel. 0173/62 24 231



**Wir bewerten unverbindlich Ihre Immobilie für Verkauf und Vermietung**

Unsere Angebote finden Sie auf unserer Homepage: [www.marquardt-noack.de](http://www.marquardt-noack.de)

Blankeneser Landstr. 15  
22587 Hamburg  
Tel. 040 - 86 60 160  
[info@marquardt-noack.de](mailto:info@marquardt-noack.de)

**Verkauf Häuser/Wohnungen:**

- Rissen, Nibelungenweg, EFH mit 2 Einliegerwohnungen, Bj. 1972, ca. 2.063 m² Grundstück, ca. 300 m² Wohnfl. gesamt, € 975.000,-
- Rissen, Grete-Neve-Mann-Weg, ETW, Bj. 1985, 2 Zi., ca. 47qm, Vollbad, Balkon, € 98.000,-

**Vermietung Häuser/Wohnungen:**

- Altona, Palmaille, 2 2/2 Zi.-Penthouse-Whg., ca. 105 m² Wohnfl., 22. OG, atemberaubender Ausblick, EBK, neues Duschbad, Gäste-WC, komplett renoviert, € 1.785,- zzgl. NK/KT/CT
- Sülldorf, Klobbenheeg, 2 Zi.-Bungalow, ca. 65 m² Wohnfl., schönster Garten, EBK, Duschbad, € 680,- zzgl. NK/KT/CT
- Rissen, Wittenbergener Weg, 3 Zi.-Whg., ca. 80 m² Wohnfl., Vollbad, EBK, Terrasse, € 720,- zzgl. NK/KT/CT
- Wedel, Pinneberger Straße, 3 Zi.-Whg., ca. 82 m² Wohnfl., Vollbad, EBK, Terrasse, € 650,- zzgl. NK/KT/CT

Eine Vielzahl von Vermietungs- und Verkaufsangeboten finden Sie auf unserer Internetseite.

040/81990751

Fax: 040 / 81 990 752  
Am Rissener Bahnhof 1,1.0G  
22559 Hamburg  
[www.nowak-immobilien.de](http://www.nowak-immobilien.de)



**NOWAK** IMMOBILIEN

**Bauteam** seit 1985

Planung · Betreuung · Ausführung · Qualität nach Maß  
**Individuell geplante Häuser**



**Einfamilien-, Doppel- und Mehrfamilienhäuser als freie Planungen nach den Wünschen unserer Bauherren**  
Wir suchen ständig geeignete Grundstücke für unsere Bauprojekte

**Der HS-BauTeam Katalog**

Auf über 50 Seiten präsentieren wir Ihnen eine Vielfalt von Gestaltungsmöglichkeiten und Informationen rund ums Bauen.

Wir bauen auch auf Ihrem Grundstück zum garantierten Festpreis.

HS-BauTeam · Hauptstr.83 · 25462 Rellingen  
Tel. (04101)59 40-0 [info@hs-bauteam.de](mailto:info@hs-bauteam.de) [www.hs-bauteam.de](http://www.hs-bauteam.de)

Service rund um Haus und Grund

Seit 1832



**Ihre Mitgliedschaft lohnt sich immer! Viele gute Gründe auf einen Blick:**

- Kostenfreie** persönliche oder telefonische Rechtsberatung durch unsere Rechtsanwälte im Informations-Centrum Glockengießerwall 19 und durch unsere Stadtteil-Vereine
- Kostenfreie** Beratung in allen steuerlichen Fragen bei Einkünften aus Vermietung, Verpachtung und selbstgenutztem Wohneigentum
- Kostenfreie** Beratung in allen Bewertungsfragen von Eigentumswohnungen, Ein- und Mehrfamilienhäusern sowie Grundstücken
- Kostenfreie** technische Beratung durch Architekten bei Neubau, Umbau oder Modernisierung, gegen Entgelt auch vor Ort
- Kostenfreie** Beratung zu Energieeinsparung und Umweltfragen
- Gartenberatung vor Ort durch unsere Gartenbauingenieurin
- Mietverträge, Formulare, Fachzeitschriften, Broschüren und Bücher, Software
- Interessenvertretung gegenüber Behörden, Politik, anderen Verbänden und Öffentlichkeit
- Seminare, Vorträge, Veranstaltungen, Reisen, Mitgliedertreffen
- Online-Service per E-mail und Internet

Grundeigentümer-Verein der Elbvororte Blankenese, Nienstedten Erik-Blumenfeld-Platz 7 · 22587 Hamburg  
Telefon 040 8664490  
Telefax 040 8663590  
[www.grundeigentuemerverband.de](http://www.grundeigentuemerverband.de)



**STURZENBECHER + PARTNER  
VERSICHERUNGSMAKLER GMBH**

BLANKENESER LANDSTRASSE 9 · 22587 HAMBURG · TELEFON 040 / 86 66 77 00 · FAX 040 / 86 66 77 88

**Luxuriös möblierte** ruhig gelegene Whg in Blankenese, mit Blick ins Grüne, z. 15.09. - 5 1/2 Zi. im 1.OG, 150qm, 4 SZ, 2 Vollbäder mit Dusche, 1 Gäste WC, 3 Balkone inkl. WLAN, TG-Stellplatz 3.600 Euro monatl. Mindestaufenthalt 1 Monat. Kontakt: [blick.ins.gruene@web.de](mailto:blick.ins.gruene@web.de) Tel. 0157/80 49 13 00

**Büroraum in guter zentraler Geschäfts- und Adressanlage am Blankeneser S-Bahnhof** in Bürogemeinschaft zu vermieten: Büroinfrastruktur kann bei Bedarf mitgenutzt werden. Tel. mobil 0151/12 12 83 68



**Kampen / Sylt «Waterküken»**  
Ferienhaus für 2 Pers. in absoluter I-A-Lage direkt am Nationalpark Wattenmeer. Noch Termine i.d. Saison 2013 frei  
Info unter: **0172 / 899 71 17**



Othmarschen: Sonnige 2 1/2-Zi.-Dachgesch.-Whg. bei Övelgönne, ca. 71 m², Holzfußböden, Vollbad und Einbauküche neu, € 930,- mit.

**CARSTEN PLOOG**  
IMMOBILIEN

040 - 81 50 51 [www.carsten-ploog.de](http://www.carsten-ploog.de)

**ue** Ursula Eckelmann

unvergleichlich effizient

**Groß Flottbek**



Charmante Erdgeschosswohnung mit Garten, 4 Zi., ca. 125 m² Wohnfl., herrliche Ost-Terrasse, großzügiges Wohn- und Esszimmer, Kellerraum, Netto-Kalt € 1.690,- + € 270,- Hgz. & Bk-Vorauszahl.

Haus- und Grundstücksmakler  
Verwaltung, Vermietung und Verkauf



**Ursula Eckelmann** oHG  
[www.ursula-eckelmann.de](http://www.ursula-eckelmann.de)  
Telefon 040 / 89 97 92-12

**Büroräume in restaurierter** Altbauvilla (EG) zu vermieten, 50qm, Pantry, WC, 100m Entfernung zum Bl. Bahnhof. Gute Laufgegend, ggf. auch an Bürogemeinschaft Miete 700 Euro zzgl. 200 Euro NK. Tel. 0171/30 08 005

**Sülldorf / Blütenweg Eckreihenhaus (Quatrohaus), Bj. 2005, Grdst. 194qm, Wohnfläche 110qm, Vollkeller 43qm, 4 Zimmer, 2 Bäder, 1 Gäste WC, offene EBK, Balkon, Terrasse, Gartenhaus, KP 460.000 Euro; Makler Beyer E-Mail: [hans.beyer@rotstift.de](mailto:hans.beyer@rotstift.de); Tel. 0172/43 00 322 oder 040/86 45 45**

**Wohnungsvermietung**

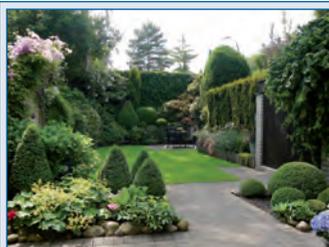
Wir vermieten Ihre Immobilie mit Bonitätsprüfung des Mieters.

**AXEL NOWAK**  
IMMOBILIEN

Blankeneser Landstraße 79b • 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 0 40 / 86 66 40 38 • Telefax: 040 / 86 66 28 85  
[axe-nowak@t-online.de](mailto:axe-nowak@t-online.de)

**GREBAU**  
IMMOBILIEN

**Bewertung  
Vermietung  
Verkauf**  
**86 21 21**



**Blankenese - Townhouse**

Jörn-Uhl-Weg, großzügiger & interessanter Grundriss, große Fensterelemente, ca.150 m² W-Nfl., 222 m² Grdst., Bj. 80, 2 Bäder, Kamin, Balkon, Terrasse mit zauberhaftem Garten, Garage, KP. 645.000 €

WEST-ELBE.de 040 – 822 905 58

**KLEINANZEIGEN IM**  
**Klönsschnack**

**HOHE  
ERFOLGSQUOTE!**  
**TEL. 86 66 69-54**  
**ODER**  
**FAX 86 66 69-40**

**AUTO & BOOT**

**Porsche 924S**, EZ 12.1985, 110KW, 144 TKM, weiss mit Schiebedach, Servolenkung, Automatikschaltung, abgemeldet, HU/AU 10.2012 zu besichtigen bei LOST HIGHWAY, Harderweg 16, 22549 HH-Osdorf VB 4.999 Euro. Tel. 0178/69 05 907

**TG-Stellplatz** in Wedel, Schulauer Str., zu vermieten. Tel. 0172/42 13 205

**Original Elbe-Tuckerboot**  
(Eiche, 1968) mit Sprayhood und Persenning, 4,8 Meter, Liegeplatz MSC. 12.500 € VHB inkl. Trailer.  
Tel 0177/27 65 000

**DU & ICH**

**Einfach füreinander da zu sein.** Ein großes Herz und auch Bescheidenheit müssen vorhanden sein. Dame würde sich über einen passenden Herren bis 75 Jahre freuen. Chiffre 11259

**72-Jährige, NR,** sucht eine Frau, die mit ihr eine Wohnung teilen möchte und gemeinsam auf Wohnungssuche geht. Tel. 0173/41 37 499

**FLOHMARKT**

**Netsuke An- und Verkauf** japanischer Gürtelschmuck (nur 17,18. u. 19. Jahrhundert) Tel. 040/80 03 09 07

**Kaufe antiquarische Bücher,** alte Dokumente und Postkarten aus Kunst, Literatur und Wissenschaft. Othmarschen, Tel. 040/79 30 50 14 od. 0171/21 24 160

**Gemäldebegutachtung und Ankauf. Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstr. 48 Hamburg-Rissen.** Tel. 81 38 51

**Philosoph kauft** Büchersammlungen aus den Gebieten Geschichte, Geisteswissenschaften, Geographie, Reise und Medizin. Tel. 0170/23 26 211

**Flohmarkt „Rund ums Kind“** am Sa. 21. September 2013 von 14 bis 17 Uhr im Gemeindehaus St. Paulus-Augustinus, Ebertallee 11, Hamburg-Othmarschen. Anmeldung für Verkäufer: [ninanaefeke@yahoo.de](mailto:ninanaefeke@yahoo.de)

**Bücher nicht wegwerfen,** ich hole kostenlos bei Ihnen ab (Auch größere Mengen wegen Umzug, Nachlass etc.) Tel. 04122/92 93 10

**Sie suchen ein Poster? Wir besorgen es!** Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstr. 48 Hamburg-Rissen. Tel. 81 38 51

**Kunsthandel Helmrich**

Schätzer antiker Wertsachen kauft öffentliche versteigerte Auktionslotionen

**Kunst & Antiquitäten**

Schmuck, Münzen, Uhren, Silber, Gemälde, Skulpturen, Teppiche, Möbel, Bücher, Porzellan, Orden & Urkunden, Postkarten, Pelze.

Sofortige Barzahlung ist selbstverständlich

**Hamburg 040 - 35 71 27 37**

[www.kunsthandel-helmrich.de](http://www.kunsthandel-helmrich.de)

**Schw. 28" Damen-Cityrad,** 5 Gg. nur 159 Euro u. 28" Da.-Alu-Cityrad „Kettler“, 7 Gg., Bestzust. 170 Euro u. neues Elektr.-Rad, 7Gg., 599 Euro u. 16" Kinderr. w.neu. NP 180 Euro nur 39 Euro. Tel. 040/83 06 865

**Riesenauswahl an Bilderrahmen, Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstr. 48 Hamburg-Rissen.** Tel. 81 38 51

**Großer Flohmarkt rund um's Kind!** Am Sa. 21.09. von 10 - 13h in der Bilingualen Kita Blankenese, Schenefelder Landstr. 1. Hochwertige Erstausstattung, Kleidung & Spielzeug. Cafeteria geöffnet!

**Briefmarken + Münzen kauft sofort Kleine und Grosse Sammlungen / Nachlässe zu fairen Preisen. Kostenlose Hausbesuche.** Rasche-Verlag Tel. 040/79 27 125 od. 0171/2436 624 tägl. bis 20Uhr

**DSLR-Kamera Olympus E30** Kit 12 - 60 (NP 1.899 Euro) u. Olympus 70 - 300 Objektiv (NP 459 Euro) zu verkaufen. VB 40% d. NP außerdem Medion 16,0 MP Super Zoom (21x) NP 149 Euro f. 70 Euro (VB) Tel. 04103/84 562

**FERIEN & RUHE**

**Sylt Traumlage am Watt** 2 Zimmer Komfort-Appartment bis 4 Personen von privat. Terrasse, Kabel TV, Spülmaschine. Frei ab 4.Oktober 2013. Tel. 0173/60 68 052 und 040/86 80 52

**Appartement am Park,** neu eingerichtete helle 3 Zi. Wohnung, 65qm am Gossler Park in Blankenese, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich. Infos Tel. 040/86 66 30 18

**Gästeappartement für 1-2 Personen,** Duschbad u. Miniküche, in HH-Rissen, Wedeler Landstr., zwei Min. zur S-Bahn und einkaufen. Tel. 040/81 99 08 12

**Reif für die Insel?** [www.ferienhaeuserammer.de](http://www.ferienhaeuserammer.de)

**La Palma/Kanaren:** Ferienhs. in Tazacorte (Westseite) zu verm. bis zu 4 Pers., kompl. ausgst., SAT-TV, 2 Terr. m.Meerblick, zentral + ruhig, 36 Euro/Tag f.2Pers., 5 Euro f.jede weitere Pers. Hausprospekt. Tel. 04103/91 99 42

**Westerland / Sylt** komf. 2-Zi.App.m. Südloggia 2-4 Pers. rhg. gelegen, Strand- u. Stadtnah, Stellplatz, noch Termine frei [www.wiking-sylt.de](http://www.wiking-sylt.de), Dr. Roß-Str. 20, Tel. 04651/83 001

**Blick nach Sylt oder Afrika?** Amrum oder Andalusien? Ferien am Strand der Insel Amrum oder mit Atlantikblick in Conil de la Frontera - Urlaub in ganz pers. Atmosphäre [www.frieseninsel-amrum.de](http://www.frieseninsel-amrum.de), Tel. 04682/739

**Gästeapp. Elbchaussee** u. FeWo Blankenese, Fischerhaus, Treppenviertel, Elblage, lux. u. voll eingerichtet, tage-wochenweise zu vermieten. (Prospekte) Vorzugskonditionen bei Monatsmiete. Tel. 05223/69 93 72

**Bed & Breakfast in Blankenese** von privat in freundlicher Atmosphäre, mit separatem Eingang. Tel. 040/87 97 12 43 oder 0173/63 50 699

**Sehr schön eingerichtete** 2 Zimmer-Einliegerwohnung ca. 50qm in Jugend-Stil-Villa in Blankenese zu vermieten, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich. Tel. 040/86 62 40 01

**Auf nach Mallorca!** Neubau-Finca für 10 Pers. + 2 zu vermieten. 5 SZ u. 5 Bäder, individuell u. liebevoll eingerichtet, in der Nähe von Santanyi. Tel. 0177/ 560 27 91

**FeWo frei in Wyk auf Föhr, direkt am Strand 8 - 22.9.13 für Schnellentschlössene.** Tel. 04123/95 93 33

**Florida Naples** Golf von Mexiko exclus. 270qm PrivatVilla mit Pool [www.naplesflorida365.info](http://www.naplesflorida365.info)

**JOB & ARBEIT**

**Erfahrene Kinderfrau** sucht zur Betreuung eines Kleinkindes einen Job für 1 - 2 Tage / Woche. Tel. 0172/68 69 233

**Buchhalterin**, erfahren, flexibel (DATEV-, Agenda-Programm) erledigt auf selbstständiger Basis auch Ihre privaten Verwaltungsarbeiten. Tel. 0176/52 25 71 19

**Fensterreinigung nach Hausfrauenart.** Tel. 832 51 21

**REPARATUR-TISCHLER**, vor Ort oder in Werkstatt. Türen, Fenster, Möbel - Stühle, Tische - Schränke, auch Antiquitäten. Möbelbeschläge, Scharniere jeder Art. Blankenese. Tel. 040/60 08 36 49 o. 0179/96 48 321

**Ich mache Sie mobil** - mit Ihrem oder meinem PKW. Ob zu einem Termin in der Nähe o. für längere Fahrten (Ausflüge/Reisen), auch Kleintransporte mögl. Andreas Rohde. Tel. 040/86 62 66 09

**Suche Gartenarbeit aller Art, Dauerpflege, Rollrasen, Bäume fällen, Heckenrückschnitt mit Abf. usw. Tel. u. Fax 04191/50 20 49, Mobil: 0170/48 24 911**

**Kunstberatung.** Pressearbeit und Profilierung für KünstlerInnen. Nachlassbetreuung, Beratung bei An- und Verkauf von Kunst und Antiquitäten für SammlerInnen und Laien. Tel. 040/29 89 80 08

**Zuverlässige Kinderfrau/Haushaltshilfe** sucht neue Herausforderung in netter Familie für 20-40 Std./Woche. Langjährige Erfahrung, flexibel, sehr gute Zeugnisse. Tel. 0177/796 88 03

**Bürokauffrau deutsch/russisch** sucht neuen Wirkungskreis, TZ/Vollzeit, fit in Micro Soft Office, Praktikum denkbar. Tel. 040/84 05 88 49

**Arztgehelferin übernimmt** Betreuung, leichte Pflege mit kleinen Aufgaben im Haushalt. PKW vorhanden. Tel. 040/83 05 145

**Zum Aufbau eines Gesundheitszentrums in den Elbvororten - „unter einem Dach“ - suche ich interessierte Partner aus den Bereichen Medizin (Orthopädie), Physiotherapie, Ökotrophologie, Sportwissenschaft (Gesundheitssport) Chiffre 11257**

**Bügelfee gesucht** - zuverlässig, freundlich und gründlich für ca. 2 Std. / Woche in Nienstedten. Wir freuen uns auf Ihren Anruf unter Tel. 0173/10 54 541

**Suche Haushaltshilfe**, Bügeln, Putzen, Kochen auf Minijob-Basis oder auf Rechnung. 4 - 5 Std./Woche, gute Deutschkenntnisse. Tel. 040/48 94 96

**GARTENBETRIEB S. RICHTER**  
Gartenarbeiten aller Art, Dauerpflege, Fällarbeiten, Abtransport, Gartengestaltung etc., günstige Preise  
Lornsenstr. 124a, 22869 Schenefeld  
Tel. 866 267 92 · Fax 866 267 88  
mob. 0172-919 05 55

Öffnungszeiten: Di.&Do. 11-18 Uhr  
Sa. 9-14 Uhr  
Verkauf  
Stimmen  
Reparatur  
**Klaviere Bader**  
Elbchaussee 518  
Tel. 040/87932539  
www.klaviere-bader.de

**Wir suchen für** eine neue Krippengruppe Mitarbeiter ab August. Wenn Sie Spaß an der Arbeit mit kleinen Kindern haben, melden Sie sich. Qualifikation kann begleitend gemacht werden. Tel. 0170/819 40 40

**Erfahrene Omi** übernimmt Baby/Kindersittung. Tel. 040/82 95 38

**Erfahrene Haushaltshilfe (Hausreinigung, Bügeln) an 2 Tagen vormittags von Familie in Groß Flottbek auf Minijob-Basis gesucht.** Tel. 040/82 52 11

**Deutsche, gepflegte**, fröhliche, perfekte (ältere) Putzfee, selbstst. Arbeiten erwünscht, Ehrli. u. Zuverl. ist selbstverst., mit guten Referenzen, tierlieb, sucht Mini-Job. Tel. 0163/ 163 76 41

**Erf. Kinderfrau**, 34 J. Berufserf. betreut Ihren Schützling liebevoll und zuverlässig. Gern langfr. Referenzen vorh.. Kein Führerschein. Ich freue mich auf Ihren Anruf. Tel. 040/30 06 75 27

**Sachverständigenbüro sucht ab sofort eine Bürokräft mögl. aus der Immobilienbranche als Sekretär/in. Word/Excel werden vorausgesetzt, Arbeitsmenge und -zeiten sind verhandelbar. Kontakt** Tel. 040/87 08 92 -0

**Zuverlässige Polin** mit Erfahrung sucht Arbeit als Haushaltshilfe. Bügeln, Fenster putzen etc. Bei Interesse bitte melden unter Tel. 0157/86 21 49 90

**Gelernte Hauswirtschafterin** sucht Festanstellung im Privathaushalt zum nächstmöglichen Termin ab 1.Feb. 2013, 30-35 Std./Woche.Auto und Ref. vorh. Bei Interesse bitte melden elawei-geert@googlemail.com. Tel. 01525/ 34 64 395

**Malerarbeiten aller Art.** Tel. 0172/46 50 779

**Gärtner aus Italien** bietet Gartenarbeit und Gartenpflege an. Tel. 0172/54 34 915

**Herbstpflege? Gärtner bietet zu Festpr.: Grundreinigen, Pflege, Gestaltung, Hecken/Sträucher, Baumschnitt, günstig, Rollrasen + Maulwurfgritter, Hochdruckreinigen, Erdarbeiten, Teichreinigen, Zäune.** Tel. 04103/18 82 560

**Zuverlässige Putzfrau** sucht Arbeit im Haushalt oder Büroreinigung. Tel. 0176/41 55 12 03

**Frau sucht Arbeit** im Haushalt oder Büro. Tel. 0176/64 98 02 03

**Malermeisterin**, freie Termine im September, Malerarbeiten SCHÖN und GUT. Tel. 0151/12 49 37 11

**Büroreinigung FAES Meisterbetrieb**  
Wir reinigen täglich Ihr Büro u.v.m.  
Tel. : 040 / 21988704  
www.sf-gebaeudereinigung-hamburg.de

Wir suchen  
**STUDENTEN (m/w)**  
zur Unterstützung unseres Lagers und der Qualitätskontrolle auf € 400,- Basis.

**THERMONIE**  
Elektrotechnische Komponenten GmbH  
Rissener Landstraße 265  
22559 Hamburg  
Telefon: 040-819000-0  
ina.niemandt@thermonie.de

**Haushaltshilfedienst und Büroreinigung**

Kompetent und zuverlässig, regelmäßig oder nach Bedarf.

Tel. 04103 / 803 81 61

Email: hausservice@sprawa.de www.sprawa.de

**FLIESEN-KLAUCK GMBH**  
Fachbetrieb des Fliesengewerbes  
AUSFÜHRUNG VON  
FLIESEN- · PLATTEN- · MOSAIKARBEITEN  
MEISTERBETRIEB SEIT 1973  
TELEFON: 040 / 830 48 47 · FAX: 040 / 830 52 15  
22869 SCHENEFELD  
FLIESEN.KLAUCK@T-ONLINE.DE

**ELBSCHLOSS RESIDENZ**  
**Nette Kollegen/Kolleginnen gesucht!**  
Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine/n  
**Kosmetiker/in** inkl. Maniküre / Pediküre  
Teilzeit, 15 Std Woche oder auf geringfügiger Basis  
Wir bieten Ihnen eine sehr angenehme Arbeitsatmosphäre an einem der schönsten Plätze Hamburgs und ein nettes Team.  
Auf Ihre Bewerbung freut sich:  
**Elbschloss Residenz GmbH**  
Direktorin Anette Fischer  
Elbchaussee 374 | 22609 Hamburg

die coachingakademie sucht ab sofort eine/n  
**Mitarbeiter/in im Büro**  
(zunächst 30h/Woche).  
Sie bringen eine abgeschlossene kaufmännische Berufsausbildung oder ein entsprechendes Studium mit und haben fundierte PC-Kenntnisse (MS Office). Sie besitzen Liebe zum Detail, sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift, sind flexibel und zuverlässig. Ihre Arbeitsweise ist geprägt durch Genauigkeit, Sorgfalt, Organisationstalent und die Fähigkeit, eine Vielzahl von Aufgaben parallel und selbstständig zu erledigen. Sie arbeiten gerne im Team und sind kommunikativ.  
Dann senden Sie Ihre vollständigen, aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen inklusive einer Gehaltsvorstellung an:  
service@die-coaching-akademie.de

**NÄCHSTER GEWERBLICHER ANZEIGENSCHLUSS**  
**15. SEPTEMBER 2013**  
**Klönshack**

**Putzhilfe für 1-Pers.Haushalt** in Iserbrook für 3 Std / 14-tägig gesucht. Tel. 0176/31 60 95 21

**Familie in Rissen** mit 3 Schulkindern, Hund und Katze sucht nette, zuverlässige Kinderfrau / Haushälterin für 1 oder 2 Nachmittage pro Woche. Di und Do. Sofort oder mittelfristig. Tel. 0172/40 73 326

**Bauunternehmen übernimmt: Instandsetzungsarbeiten an Fassaden, Mauerwerk, Decken, Wänden, Sanierung von Frostschäden und sonstigen Feuchtigkeitsschäden. Stefan Hannemann Bauunternehmen, Tel. 040/86 64 55 17**

**Staatl. geprüfte Altenpflegerin**, gr. Examen, 25 J. Erfahrung sucht Arbeit als Begleitung für Einkäufe etc. Bin freundlich u. aufmerksam. Wenn Sie mich kennenlernen möchte, rufen Sie mich an unter Tel. 0157/84 91 69 80

**Gesucht: Kompetente Nachhilfe** für Mathe + Englisch (Rissen, 9.Kl. Gym.) Tel. 0175/84 89 125

**Wir suchen kontaktfreudige Menschen mit guten Umgangsformen u. selbstbewußtem Auftreten für eine Tätigkeit im Außenbereich (kein Verkauf) Festgehalt u. Sicherheit eines gr. Unternehmens. Neugierig? Tel. 040/64 85 36 65**

**Haushälterin sucht** neue Herausforderung im HH-Westen 30 Std/Woche. Tel. 0176/49 22 29 13

**Schularbeitenaufsicht** flexibel und kompetent durch erfahrene Übersetzerin, Schauspielerei und Sprecherin, sehr gute Allgemeinbildung. Dt./Engl./Frz./Span./Musik u.a. Tel. 040/87 04 467 oder 0176/50 17 93 30

**Für Fitnesstrainer und Physiotherapeuten! Mitarbeiter in kleinem Fitnessstudio in Blankenese gesucht. Auch Beteiligung, freie Mitarbeit od. Untervermietung mögl. Chiffre 11255**

**Waldemar Bader** - Klavierstimmen mit Qualitätsgarantie. Tel. 040/87 93 25 39

**Ihre pers. Assistenz i. d. Elbvororten:** Fahrdienste, vertrauensv. Begleitung u. kultiv. Gesellschaft. Hilfe im u. ums Haus. Ref. vorh. - Ich wünsche Ihnen einen bunten Herbstanfang Ihr Elbservice Andreas Rohde. Tel. 040/86 62 66 09

**Wir sind ein international tätiges Handelsunternehmen und suchen zum baldmöglichsten Eintritt eine/n Kollegen/in für die Abteilung Abwicklung/Verkauf. Wenn Sie Lust haben in einem kleinen Team zu arbeiten und die englische Sprache kein Problem für Sie ist, freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung: ischubert@juicetrade.de**

**Junger Mann** Spanisch u. Deutsch sprechend sucht Tätigkeit für Arbeiten im Garten, Treppenhäuserreinigung o. als Begleitung für eine ältere Person zum Einkaufen, Arztbesuche, Behördengänge u. spazieren gehen. Tel. ab 20Uhr 0176/26 53 20 70 o. 0151 53 19 50 05

**Aushilfe für Abendservice gesucht. Restaurant Rudolph Tel. 01522/41 81 346**

**Suche interes. Tätigkeit** 12 - 18 Std./Wo. Biete freudl. und gepfl. Auftreten, Organisationsstalent, kommunikativ, verkaufsfähig. Ausbildung: Krankenschwester, Heilpr., Tanzpädagog. c.k3@web.de

**Suche erfahrene Näherin / Schneiderin** im Umgang mit Leder. Tel. 0163/63 74 699

**Wir suchen eine zuverlässige und flexible Pflegerin mit Berufserfahrung. Führerschein Voraussetzung. Wir bieten gutes Grundgehalt und nettes Arbeitsklima. Kontakt: Herr von Holdt, Tel. 040/34 99 43 - 254**

**Nachhilfe gesucht** für Latein und Mathe, 6. Klasse, Christianeum. 1x wöchentlich längerfristig geplant. Hausbesuch in Nienstedten erwünscht. Gern Student! 20 Euro/Stunde. Tel.: 0172/593 18 93 ab 17 Uhr oder julia.wehrhahn@web.de

**Ältere Dame** seit über 30 Jahren Erfahrung im Einzelhandel in eigenem Geschäft, sucht tageweise Tätigkeit in entsprechendem Ambiente in Westen Hamburgs. Tel. 040/88 03 194

**Teilzeittätigkeit gesucht:** gesunder, humorvoller 77-Jähriger, vormals selbstständiger Importkaufmann, fließend Englisch, sucht noch einmal eine Herausforderung. Tel. 0157/73 79 22 82

**Gardinenwaschen n. Hausfrauenart, strahlend weiß, innerhalb von 24 Std. Tel. 832 51 21**

**Köchin / Haushaltshilfe** für Blankeneser Familie mit zwei Schulkindern gesucht! Gehobene Kochkünste u. Erfahrung mit Bio-Produkten erwünscht. 3 x/Wo. v. 12-16 Uhr als Minijob o. auf Re. Kontakt: info@bufc.de o. Tel. 0178/42 91 034

**Maler- und Teppichbodenarbeiten. Tel. 04103/65 44 od. 0172/46 50 779**

**Perle gesucht!** Wir, 4-köpfige Familie aus Blankenese suchen eine zuverl. gründl. u. selbstständig arbeitende Putzhilfe f. 2 x wöchentl. 4 Std. vormittags als steuerpfl. Tätigkeit. Bitte ab 12.9. unter Tel. 0172/88 26 821

**Umsichtige Haushaltshilfe gesucht** für 2 Std./wöchentlich für Neubau in Blankenese. Tel. 040/86 12 16

**Untervermietung eines ca. 10qm großen Raumes in Blankenese. Geeignet für Massage, Fußpflege, Kosmetik o.ä. Branchen. Chiffre 11256**

**LUST AUF'S EHRENAMT?**

**Grüne Damen und Herren** spenden den Patienten in der Asklepios Klinik Altona ehrenamtlich Hilfe und Zuwendung. Haben Sie Lust, dieses Team zu unterstützen? Infos: Frau Lehmann, Mail: mo.lehmann@asklepios.com oder Tel. 040/18 18 81 30 13

**Patent und Patinnen gesucht:** Schenken Sie Kindern und Jugendlichen zwischen 6 und 18 Jahren drei Stunden Zeit in der Woche. Zeit für Gespräche, Zuwendung, Orientierung und Unternehmungen. Mehr Infos: Diakonieverein Vormundschaften und Betreuungen e.V. www.dia-konieverein-hh.de Tel. 040/87 97 16-0

**Grüne Damen und Grüne Herren** für unsere Gruppe im Asklepios Westklinikum Hamburg (Rissen) gesucht. Wenn Sie Interesse an einer ehrenamtlichen Aufgabe und dem Besuch von Patienten auf der Station oder der Mitarbeit in unserer Krankenhaus-Bücherei haben, freue ich mich auf Ihren Anruf: Elke Drebing Tel. 040/57 01 87 69

**Kindern Zeit schenken** als mitKids Aktivpaten: Ehrenamtliche mit Herz für Kinder zwischen 2 und 9 Jahren gesucht! Für gemeinsames Spielen, Vorlesen, Hamburg erkunden und „Quatsch machen“. Zeitaufwand ca. 4 Std./Woche. Mehr Infos: Bettina Jantzen, mitKids Aktivpatenschaften, Ehlerding-Stiftung. Tel. 040/41 17 23 12

**Unterstützung bei Veranstaltungen** gesucht: Traumatisierte Kinder bangen um Ihr Zuhause. Das Kinderhaus Mignon soll bis Ende 2013 verkauft werden. Engagieren Sie sich durch Ihre Mithilfe bei der Organisation, Bewerbung, dem Aufbau und der Durchführung von Veranstaltungen der Benita Quadflieg Stiftung für die Rettung des Kinderhauses! Kontakt: info@benita-quadflieg-stiftung.de

**Für unser Projekt „welcome“**, suchen wir ehrenamtliche MitarbeiterInnen, die bereit sind, mit Freude und Engagement Zeit an junge Familien zu verschenken und diese in den ersten Monaten nach der Geburt zu unterstützen. Ev.Familienbildung, Kontakt: Birgit Geweke, Tel. 040/97 07 94 610

**„Wir können dem Leben nicht mehr Tage geben, aber den Tagen mehr leben!“** Helfen Sie uns dabei und unterstützen Sie das Kinder-Hospiz Sternbrücke ehrenamtlich bei der Begleitung von Familien mit lebensbegrenzt erkrankten Kindern. Detlef Grimm (Ehrenamtskoordinator), Tel. 040/81 99 12 17, d.grimm@sternbruecke.de. Kinder-Hospiz Sternbrücke, Sandmoorweg 62, 22559 Hamburg, www.sternenbruecke.de

**Unser Team freut sich** über Verstärkung! So wohl für Projekte vor Ort als auch in der Verwaltung, „aktuell für unseren Schulgarten in Dulsberg“. Wir arbeiten mit 32 Partnerschulen in Hamburg zusammen und finanzieren unsere Arbeit ausschließlich durch Spenden. Helfen Sie mit! info@stiftung-kinderjahre.de

**Wenn sonst keiner kommt**, kommen Sie dann vielleicht? Ab und zu ein Besuch bei Menschen, die sonst kaum einer besucht! Der Besuchsdienstkreis der Maria-Magdalena-Kirchengemeinde am Osdorfer Born freut sich auf Verstärkung. Kontakt: Pastor Mathias Dahnke dahnke@maria-magdalena-kirche.de / Tel. 040/84 07 95 99

**Der Helferkreis für Menschen** mit Demenz sucht Freiwillige f. die Betreuung älterer Menschen. Die HelferInnen kommen stundenweise ins Haus, um die Angehörigen zu entlasten u. den Demenzerkrankten individuelle Ansprache, Anregung u. Abwechslung anzubieten. Neue Helfer bekommen eine qualifizierte Schulung. Ansprechpartnerin Frau Kossol der Diakoniestation Flottbek-Nienstedten. Tel. 040/82 27 440

**Der Runde Tisch Blankenese** - Hilfe für Flüchtlinge. Wir benötigen Unterstützung! Vormittags Übernahme der Lebensmitteltransporte (Organisation u. Fahrten), Mithilfe beim Bewohner-Frühstück, beim Bewohner-Kaffee u. bei der Schularbeitshilfe für Jungerwachsene (Hauptschulabschluss). Bei Interesse u. Nachfragen wenden Sie sich bitte an Helga Rodenbeck, Tel. 040/86 62 50 42, helga.rodenbeck@gmx.de

**Helfer für Spielenachmittag** gesucht. Für unseren Spielenachmittag suchen wir noch freiwillige Helfer/innen. Gespielt werden Gesellschafts- oder Kartenspiele donnerstags von 15:30 bis 16:45 Uhr. Interessenten melden sich bitte im Altenheim Haus Flottbek-Nienstedten bei Frau Telgmann-Tißen unter Tel. 040/80 09 77-0

**Sie schreiben gern?** Wir - ein kleines sozialunternehmerisches Team in Blankenese - suchen ab sofort textstarke Senioren, der/die eine gemeinnützige Informationsbörse für Senioren in Hamburg regelmäßig mit kleinen Stories, Tipps und Alltagsgeschichten füllen mag. Auf Ihren Anruf freut sich Anna Schmidt-Wünkhaus unter Tel. 0176/62 80 13 93

**Sie haben uns noch gefehlt!** Wenn Sie alte Menschen u. deren Geschichte spannend finden u. über Geduld u. Empathie verfügen, dann sind Sie bei uns als Zeitspender herzlich willkommen. Wann u. in welchem Umfang bestimmen Sie. Unsere Bewohner in der Ernst und Claere Jung Stiftung in HH-Othmarschen freuen sich auf Sie. Bei Interesse od. Fragen rufen Sie uns gerne unter 880 10 36 an od. schreiben eine Mail an info@jungstiftung-hamburg.de

**Haben Sie ein oder zwei Mal** pro Woche ein wenig Zeit übrig? Möchten Sie damit ganz einfach Freude verschenken? Dann sind Sie richtig beim Besuchs- und Begleitungsdienst der Malteser in HH. Gesucht werden Ehrenamtliche, die sich für allein lebende, einsame Menschen einsetzen möchten. Weitere Infos beim Malteser Hilfsdienst e.V., Harriet von Hantelmann u. Nicola de Waal, www.malteser-hamburg.de o. Tel. 040/20 94 08 10

**KURS & KURSUS**

**Le Francais, c'est facile!** Französin, erfahrene Lehrerin, erteilt Französisch und Literatur Unterricht alle Stunden. Delphine Doisy, Tel. 040/86 66 20 69 und 0176/22 99 35 07 (Altona)

**Latein, Englisch, Deutsch** erfahrener Pädagoge hilft! Tel. 040/80 15 66

**Bridge für Anfänger**, Wiedereinsteiger und Spieler. Tel. 040/82 95 38

**Gitarre und Blockflöte** unterrichtet Dipl.-Musiklehrer (auch Hausbesuche) für Kinder und Erwachsene. Tel. 040/89 72 70 71

**KLAVIERUNTERRICHT** zuhause, Klassik und Jazz, erfahrener Klavierlehrer, Probestunde möglich, www.klavier-a-tour.de Tel. 01520/26 07 941

**Spanisch-Unterricht** von erf. Lehrkraft (Muttersprache aus Madrid), auch für Kinder, Schüler (Abi, Examen) Tel. 040/88 30 17 67

**Saxophon- und Querflötenunterricht** erteilt Musiklehrer. Probestunde gratis. Tel. 040/80 99 53 33

**Klavierunterricht erteilen** Dipl. Pianistin Michele Schröder u. Dipl. Pianist Stefan Mathewes - langjährige pädagogische Erfahrung als Privat- und Hochschullehrer. Tel. 040/98 23 38 19

**the world is yours**  
  
**LANGUAGE ACADEMY Hamburg**  
 • Sprachkurse  
 • Nachhilfe  
 • Weiterbildung  
 Blankeneser Bahnhofstr. 33  
 22587 Hamburg  
 Kostenlose Probestunde Tel. 28 57 29 20  
 www.language-academy-hamburg.de

**debes training**  
 Beratung, Coaching, Seminare  
 Berufliche u. persönliche Probleme lösen. Talente entfalten, Träume verwirklichen. Mehr Leistung, Mehr Freude, Mehr Freiheit.  
 Infos: www.debestraining.de

**MatheMiRo.de**  
 Klar. Persönlich. Gut.  
**Abi 2014 in Mathematik**  
 • Intensive Abivorbereitungen in 10 Sitzungen während der Weihnachtsferien  
 • Ab Sofort können die Plätze reserviert werden  
 • Ergebnisse beim Abi 2013: 1, 2+, 2-, 2-, 3+, 3+, 3-, 4  
 • Gute Referenzen aus den Gymnasien Christianeum und Hochrad  
 Kontakt:  
 www.MatheMitRoya.de  
 oder 040 76 75 79 60

**Klönnschnack**  
**AB SOFORT:**  
 BEI TELEFONISCHER AUFGABE VON KLEINANZEIGEN MÜSSEN ZUSÄTZLICH ZUR BANKVERBINDUNG IBAN UND BIC BEREITGEHALTEN WERDEN!  
 Aufgrund der Umstellung des Lastschriftverfahrens, sind diese Daten leider notwendig.  
  
 KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
 HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

**Schularbeiten-Coaching** für Klasse 5-10: Englisch-Französisch-Spanisch.  
Tel. 0176/84 53 94 58 (Studienrätin).

**Gitarrenunterricht** in Blankenese für kl. u. gr. Leute. Rock, Pop, Blues, Klassik u. Liedbegleitung f. Anf. u. Fortgeschr., Kostenlose Probestunde [www.musikkontor-elbvororte.de](http://www.musikkontor-elbvororte.de)  
Tel. 0170 80 50 886

**Englisch (Kl.5-13)** Promovierte Lehrerin (Universität London) mit vielseitiger Unterrichtserfahrung an Hamburger Schulen erteilt Nachhilfe, Hausaufgabenhilfe u. Vorbereitungshilfe für Prüfungen aller Schulformen. Tel. 040/86 15 40

**Italienerin erteilt Unterricht** in ihrer Muttersprache, flexibel und individuell als Einzelunterricht od. in kleinen Gruppen. Tel. 040/81 52 15

**Lehrerin erteilt Nachhilfe** in Mathematik, Deutsch und Englisch, Klasse 1 - 13 sowie Hausaufgabenhilfe und Abiturvorbereitung.  
Tel. 040/82 29 08 88

**Deutsch für Ausländer!** Individuellen Intensiv-Unterricht erteilt Lehrerin mit Zusatzstudium „Deutsch als Fremdsprache“  
Tel. 040/82 29 08 88

**Latein und Deutsch** erteilt sehr erfahrene Lehrkraft.  
Tel. 040/86 63 530

**PC-Hilfe** im Hs. komme und bringe Ihnen Kenntnisse an Ihrem Laptop pp. bei. Einrichten Internet, - E-Mail, Lerntrainerin Renate Weidner  
Tel. 040/53 27 61 34

**Dipl. Musiklehrerin** mit viel Erfahrung erteilt Klavier- und Gesangsunterricht in Klassik, Jazz, Pop, u. Musical für Kinder u. Erwachsene (Anfänger u. Fortgeschrittene)  
Tel. 0176/62 35 55 28

**Singen macht Spaß!** Individueller Gesangsunterricht von erfahrener Sängerin u. Dozentin in Pop, Rock, Jazz für Jugendliche + Erwachsene in Iserbrook/Blankenese + Ottensen.  
Tel. 040/84 78 55

**SCHMUCKKURSE** In meiner hellen u. freundlichen Werkstatt biete ich Schmuckkurse für AnfängerInnen u. Fortgeschrittene im Einzelunterricht o. in der Gruppe. Nähere Infos unter  
Tel. 040/80 02 04 08 o. 0170/77 96 347

**Erfahrene Biologielehrerin** bietet Hilfe bei Klausuren und auch bei Abiturvorbereitung an.  
Tel. 040/82 06 62

**Nachhilfe für Ihr Kind** in den Fächern Englisch u. Französisch bietet erfahrene, freundliche Studentin mit Fremdsprachenausbildung. Ich freue mich über Ihren Anruf!  
Tel. 040/86 64 77 27

**„LET’S TALK ENGLISH TOGETHER!“** in Rissen. **Joan von Ehren’s einzigartige Methode hilft Ihnen Sprachhemmungen zu überwinden - geschäftlich und privat!**  
Tel. 040/28 66 79 74

**Klavier-, Akkordeon-, Gitarren-**Unterricht f. Kinder u. Erwachsene von erf. Musikpädagogin.  
Tel. 040/80 08 131

**Querflötenunterricht** für Anfänger u. Fortgeschrittene. Kinder u. Erwachsene erteilt erfahrene Lehrerin. [cornelia.doehmer@hotmail.de](mailto:cornelia.doehmer@hotmail.de)  
Tel. 040/81 99 02 74 od. 0151/10 32 02 81

**Malkurse Aquarell - Acryl - Zeichnen** f. Anf./innen u. Fortgeschr. in einem traumh., lichtdurchfl. Atelier, kl. Gruppen. Langj. Kurserf.; prof. Anl. u. Vorführung. [www.Malschule-am-Elbstrand.de](http://www.Malschule-am-Elbstrand.de)  
Tel. 040/18 07 43 16

**Lesekompetenz:** Training 4.Klasse (auch für Übergang zum Gymnasium) in kleinen Gruppen.  
Tel. 040/86 63 530

**Violinunterricht in Blankenese** bietet erfahrene Konservatoriumsdozentin, Konzertgeigerin und Schott Buchautorin. Jeanne ChristGe  
[www.violinklasse-jeannechristee.de](http://www.violinklasse-jeannechristee.de)  
Tel. 0172/56 53 379 o. 040/86 62 94 88

**Profi-Visagistin** bietet **Schminkkurse!** **Kompetent, fröhlich, flexibel und vor Ort.**  
[www.petra-goettsche.de](http://www.petra-goettsche.de) Tel. 040/87 21 76

Spaß beim **TÖPFERN**  
**Herbstferienkurse für Kinder**  
30.9./01.10./02.10./04.10.2013  
07.10. - 10.10.2013  
**Kindergeburtstage**  
**Fortlaufende Kinderkurse**  
**Ute Arndt**  
**Telefon 870 39 43**  
[www.utearndt.de](http://www.utearndt.de)

**BALLETSTUDIO**  
**BLANKENESE**  
**DIE TANZMAUS**  
**TÄNZERISCHE FRÜHERZIEHUNG**

**Neue Gruppe:**  
für 3-4 jährige Kinder  
Beginn: Mittwoch 4.9.2013  
15.15-16.00

**BALLETT**  
4-10 J. Kinder, Jugendl., Erw.  
Leistungs- und Spitzentanz ab 12 J.  
Pilates, Modern, Flamenco

**Information: Tel. 040/860 146**  
**Pilatesinfo: a.praessl@gmx.de**  
Sagebiels Weg 4  
[www.tanz-stunde.de](http://www.tanz-stunde.de)

**Neu: Kurse auch in Wedel**

Der Vorstand der Hamburgischen Notarkammer gibt bekannt:  
**Frau Dr. Alice Hellermann** geb. Wippler ist zum 01.09.2013 zur Notarin mit dem Amtssitz in der Freien und Hansestadt Hamburg ernannt worden.  
Frau Notarin Dr. Alice Hellermann ist mit der Notarin Julia Probst zur gemeinsamen Berufsausübung verbunden.  
**Kanzleianschrift:**  
**Dormienstraße 1, 22587 Hamburg**  
**Telefon 040/86 16 56 · Telefax 040/86 44 42**

**Hans Knaack KG**  
Fuhrunternehmen seit 1920  
**Erde - Sand - Kies - Abbruch**  
Zahlen Sie lieber Regensteuer oder versickern Sie schon?  
Wir bauen Ihre Regenwasserversickerung.  
Schenefelder Landstr. 227, 22589 Hamburg  
[www.hansknaack.de](http://www.hansknaack.de) Tel. 040-87007194



**Duo Piekfein**  
Piekfeine Barmusik  
Katharina Apostolidis – Violine  
Tetyana Szczesny – Klavier  
Ob Firmenevent, Vernissage oder Privatfest: Duo Piekfein bietet Ihnen hierfür hochwertige Barmusik. Ein Potpourri aus Tangos, Pop, Latin, Film, Musicals, Songs von Sinatra bis Gershwin. Wir geben Ihrer Veranstaltung eine entspannte, lockere Atmosphäre.  
**Telefon 866 456 44**

**die hauslehrer®**  
NACHHILFE, DIE ANKOMMT.  
auch Business-Englisch und Latein  
TUV-zertifiziertes QM  
[www.hauslehrer.de](http://www.hauslehrer.de)  
**Telefon 040-36 00 68 73**

**DER LERN CAMPUS**  
*besser als Nachhilfe*  
Dipl. Psych. Kerstin Röhrich  
[www.der-lerncampus.de](http://www.der-lerncampus.de)  
Tel. 040 - 80 60 70 23

**Einzelnachhilfe – zu Hause –**  
Der erfolgreiche Weg zu besseren Noten  
**Im gesamten Westen Hamburgs**  
• Über 17 Jahre Erfahrung  
• Alle Fächer, alle Klassen  
• Das Lernen lernen  
• Jeder 3. Schüler kommt auf Empfehlung  
• Unser ABACUS-Institut wurde bereits mehrfach ausgezeichnet  
**ABACUS** Geschäftsstellen:  
040 / 8 39 75 03  
040 / 50 04 90 95  
04 103 / 8 38 65  
[www.nachhilfe-hh.de](http://www.nachhilfe-hh.de)

**Haushaltsauflösungen Alexander Rasp**  
seriös und zuverlässig  
**DER EXTERNE HAUSMEISTER**  
Tel./Fax: 81 53 48 Mobil: 0160/164 08 25  
[www.der-externe-hausmeister.de](http://www.der-externe-hausmeister.de)

**Nachhilfe gesucht** für Latein und Mathe, 6. Klasse, Christianeum. 1x wöchentlich längerfristig geplant. Hausbesuch in Nienstedten erwünscht. Gern Student! 20 Euro/Stunde.  
Tel.: 0172/593 18 93 ab 17 Uhr oder julia.wehrhahn@web.de

**Gisela Fahrenberger**  
**Malen und Zeichnen**  
in kleinen Gruppen - alle Techniken  
Tel.: 040 - 82 87 92  
www.Atelier-Fahrenberger.de

**COMP CARE**  
COMPUTER BERATUNG UND BETREUUNG  
PC Probleme? Wir haben was dagegen!  
040/81 50 20  
www.compcare.de  
Schulung, Verkauf, Netzwerke, Internet

**KIND & KEGEL**

**Tagesmutter in Blankenese** hat in ihrer kleinen Kindergruppe wieder einen Platz frei. Erster Eindruck auf [www.tagesmutter-blankenese.de](http://www.tagesmutter-blankenese.de)  
Tel. 040/87 56 40

**Kindertagespflegezusammenschluss** Villa Schief hat wieder Plätze frei. Schauen Sie auf unsere Homepage [www.villaschief.de](http://www.villaschief.de) oder rufen Sie mich an  
Tel. 0163/66 55 889

**Flohmarkt „Rund ums Kind“** am Sa. 21. September 2013 von 14 bis 17 Uhr im Gemeindehaus St. Paulus-Augustinus, Ebertallee 11, Hamburg-Othmarschen. Anmeldung für Verkäufer: [ninanaefeke@yahoo.de](mailto:ninanaefeke@yahoo.de)

**Neu Krippengruppe in Iserbrook** mit sehr flexiblen Betreuungszeiten! Ab August 2013 haben wir Plätze für Kinder von 0-3 Jahren frei. Bei Interesse melden Sie sich unter: Tel. 0170/819 40 40

**Großer Flohmarkt „Rund ums Kind“** am 21.9.13 von 9-13 Uhr in Sülldorf, Sülldorfer Kirchenweg 187. Mehr als 60 Verkaufsstände! Infos und Anmeldung: [www.kinderflohmarkt-suelldorf.de](http://www.kinderflohmarkt-suelldorf.de)

**KNÖPFCHEN & ANTON**  
Second Hand für Kinder  
Zieh' mal an!  
• Alle Top-Marken und Designer  
• in riesiger Auswahl  
• gepflegt und günstig  
• Warenannahme jederzeit kostenlos + ohne Voranmeldung  
• Parkplätze direkt vorm Haus!  
22589 Hamburg-Sülldorf • Sülldorfer Landstraße 159  
☎ 040/8705220 ☎ 040/8706531 [www.knoepfchen-und-anton.de](http://www.knoepfchen-und-anton.de)  
Mo-Fr: 9<sup>00</sup>-12<sup>00</sup> und 15<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> • Sa: 9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup> Uhr

**KATZ' & HUND**

**Ihr Cat-Sitter in den Eibvororten**, kümmert sich liebevoll um Tiere und Pflanzen während Ihrer Abwesenheit.  
Tel. 040/86 64 25 50

**Erfahrene Familie** (erwachsene Kinder) bietet Urlaubsbetreuung für Ihren Hund an, Haus u. Garten vorhanden.  
Tel. 040/83 24 133

**Suche liebevolle Tagesbetreuung** für meinen kleinen Hund (Terrier, 11 Jahre alt), Raum Blankenese, Rissen. Täglich ab ca. 8.45 Uhr bis 19 Uhr.  
Tel. 0151/21 26 00 25

**SUCHE & FINDE**

**Kaufe, Orden, Uniform, Säbel,** Pickelhaube, Reservistenkrug, Luftwaffenpokal, Fotos, Bücher, Militärspielzeug, WHW-Abzeichen u. alles von Heer/Luftwaffe, Marine auch Einzelstücke ab 18Uhr.  
Tel. 04105/76418

**Altes Spielzeug:** Eisenbahnen, Dampfmaschinen, Blech- Wiking- Siku-Autos, Steiff Tiere, Puppen, Ritter, Cowboys, Indianer u. Soldaten aus Masse o. Kunststoff usw. auch Einzelstücke kauft ab 18Uhr.  
Tel. 04105/76 418

**Weinbestände abzugeben?** Wir kommen gerne zu Ihnen und kaufen auch kleine Mengen zu fairen Preisen auf.  
Tel. 040/86 85 01 oder mobil 0178/54 88 112

**Märklin-Eisenbahn,** älteren Datums, auch große Spurweiten von Liebhaber gegen Bezahlung gesucht.  
Tel. 040/85 15 97 95

**Mehrfamilienhaus** m. ausbaufähigem DG od. freier Wohnung zu kaufen gesucht.  
Tel. 0171/64 37 514

**Wir kaufen oder versteigern Ihr hochwertiges Porzellan und Tafelsilber.** Unsere Adresse: Markenporzellan, Bahrenfelder Chaussee 10, 22761 HH, Öffnungszeiten: Mo - FR 10-18Uhr. [www.markenporzellan-hamburg.de](http://www.markenporzellan-hamburg.de)  
Tel. 040/80 06 406

**NETZ & NETZE**

**www.hot-jazz-union.de** Wir suchen Musiker für Jazzmusik.

**www.buchbinderei-erdmann.de** - Sie lesen? Wir binden! Sie schreiben? Wir binden!

**www.gyri.de** Das Gymnasium Rissen im Internet

**www.hochrad.de** Gymnasium Hochrad: Bilin-guales Gymnasium im Hamburger Westen

**www.schela.de**  
E-Mail: [Schule.Schela@t-online.de](mailto:Schule.Schela@t-online.de)

**www.schule-iserbarg.de**

**www.waldorfschule-nienstedten.de** Veranstaltungskalender und allgemeine Informationen

**www.bsc-hamburg.de** - Segeln vor'm Sülldorf; Blankeneser Segelclub

**www.msc-elbe.de** - Neues vom Mühlenberger Segel-Club

**www.svaoc.de** - Die Seglervereinigung Altona-Ovelgönne im Netz

**www.gymnasium-blankenese.de** - Das Blankeneser Gymnasium im Internet

**www.gymnasium-willhoeden.de** - Aktivitäten des Marion-Dönhoff-Gymnasiums

**www.hh.schule.de/lmg** - Die Homepage des Lise-Meitner-Gymnasiums

**www.blankeneser-mtv.de** „Blankeneser Männer-Turnverein v. 1883 e.V. (BMTV) stellt sich vor.“

**www.komet-blankenese.de** - Die FTSV Komet Blankenese 1907 e.V. stellt sich vor

**www.sv-blankenese.de** - Neues von der Spielvereinigung Blankenese

**www.ff-blankenese.de** - Die freiwillige Feuerwehr Blankenese stellt sich vor

**www.gsbl-hh.de** - Informationen und Nachrichten von der Gesamtschule Blankenese

**www.elbkinder-grundschule.de** ... die „neue“ staatliche Grundschule im Herzen der Eibvororte

**FUNDBÜRO**

**Jacke aus Strickstoff,** schwarz-braunes blumiges Muster auf Blankeneser Hauptstraße verloren. Lieber Finder, bitte melden unter [tue1x@web.de](mailto:tue1x@web.de) oder  
Tel. 0160/80 04 168

**KÖRPER, GEIST & SEELE**

**Endlich 30 Min am Stück** Laufen! Du bist Laufanfänger und möchtest einen entspannten Einstieg finden? Ich zeige wie! Kontakt: [mandana@hamburg.de](mailto:mandana@hamburg.de) oder  
Tel. 0177/41 34 360

**Alternative zum Altenheim** Liebe erstklassige Betreuung zu Hause. Erf. gebildete Dame in Gesundheit, Pflege, Ernährung, soziale Aktivitäten u. palliatives Wissen.  
Tel. 040/82 26 987 AB

**Punktgenau und zeitnah Ängste & Blockaden lösen mit wingwave®**  
**Nur für alle Klönschnackleser:**  
**Vereinbaren Sie jetzt einen kostenlosen Informationstermin!**

Inka Wogatzky | T. 040-537 90 651  
Töpferstieg 1c | 22587 Hamburg  
[www.inka-wogatzky.de](http://www.inka-wogatzky.de)

**DIESES & JENES**

**Altdeutsche Schreibschrift** - für mich lesbar, für Sie übertragbar! Ich freue mich auf Ihren Anruf.  
Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 66 80

**Privatekretärin** mit langj. Erfahrung und guten Referenzen kommt zu Ihnen nach Hause, auch im Krankheits- od. Trauerfall. Ich helfe Ihnen gern!  
Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 66 80

**Ihre Erinnerungen als Buch!** Ob Biografie, Firmenchronik, Reisebericht - erfahrene Journalistin u. Autorin schreibt Ihre Geschichte und bringt Ihr Texte in professionelle Form. Tel. 0175/41 53 843

**Biete Hilfe** bei allen PC-Problemen.  
Tel. 040/23 40 95 92 od. 0151/23 50 23 51

**JAEGER & DANCKER**  
OPTIKER  
NIENSTEDENER STR. 1  
NIENSTEDTEN  
TELEFON: 82 60 30  
TELEFAX: 82 43 56

**Stelle gemalte Bilder** für freie Ausstellungsflächen zur Verfügung z.B. Praxen, Cafes, priv. u. öffentl. Gebäude etc.  
Tel. 0160/93 82 49 48

**Text & Design aus einer Hand:** Kreative, erfahrene Grafikerin / Germanistin M.A. engagiert sich f. Ihr Projekt (Corporate Design, priv. Drucksachen, Flyer, Berichte, Memoiren u.m.)  
Tel. 0176/32 72 39 06

**Ihre Super 8 / N8, 16mm, 35mm Familienfilme** als Video- oder DVD-Kopie. **Ihre Familienchronik als Film auf DVD.** Digitale Nachbearbeitung, Schnitt und Vertonung Ihres Video- und Filmmaterials übernimmt gerne  
**Cineservice Hamburg**  
Tel.: 040 - 87 71 85, [cineservice@aol.com](mailto:cineservice@aol.com)

Ausgezeichnet in der Kategorie  
**Bester Getränkemarkt Deutschlands**  
**GRAEFF**  
da, wo das Flugzeug parkt  
Alt-Osdorf • ☎ 040-807 88 70  
[www.graeff-getraenke.de](http://www.graeff-getraenke.de)

**GRUSS & KUSS**

**Hallo Toni,** ich wünsche Dir viel Spaß auf Deiner Klassenreise! Grüß die Nordsee von mir, Deine Mami

**Hallo Markus,** ich freue mich auf den 9.9. mit GPW! Deine BB

GRATULATION  
**Tröte & Bulli**  
haben sich am  
31.08.2013  
getraut!

**Liebe Gaby!**  
Alles Liebe zum Geburtstag wünscht  
Dir Deine  
Klönschnack-Freundin  
Gitti  
... und ich grüße einfach mal den Rest der Welt ...  
**... und Tschüß!**

**JAHRESABO  
18,- EURO!**



# ALLE HEFTE PER POST!

DER **HAMBURGER Klönschnack** KOMMT ZU IHNEN NACH HAUSE ODER DORTHIN,  
WO SIE IHN HABEN MÖCHTEN, REGELMÄSSIG UND ZUVERLÄSSIG.

Keinen KLÖNSCHNACK mehr verpassen... Bestellen Sie jetzt das 18-Euro-Abonnement für den HAMBURGER KLÖNSCHNACK und lehnen sich erwartungsvoll zurück. Auch als Geschenk ist das Abo ein toller Tip!

► **Hiermit bestelle ich** ein Jahres-Abonnement Hamburger Klönschnack per Post zum Bezugspreis von 18,00 Euro (inkl. MwSt., Porto und Versandkosten). Das Abonnement ist zum Ablauf einer Frist von vier Wochen kündbar oder verlängert sich automatisch um ein weiteres Jahr.

Lieferanschrift Vorname und Nachname		Telefon (falls Nachfragen)
Straße, Hausnummer		Postleitzahl, Ort
Bank	Bankleitzahl	Konto-Nummer
IBAN		BIC (SWIFT) 8 oder 11-stellig
Rechnungsanschrift (falls nicht identisch) Vorname und Nachname		Telefon (falls Nachfragen)
Straße, Hausnummer		Postleitzahl, Ort

► **Ich ermächtige** den KLAUS SCHÜMANN VERLAG, Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die vom KLAUS SCHÜMANN VERLAG auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Ich kann dieses Abonnement innerhalb von 14 Tagen widerrufen. Eine Weitergabe meiner Adresse zu Werbezwecken durch den Verlag findet nicht statt.

Ort	Datum	Unterschrift
-----	-------	--------------

► **BITTE PER FAX AN: 040 86 66 69-40**



**MEIN ARBEITSPLATZ!**  
... im Wildgehege

**MEIN ARBEITSPLATZ:** „... umfasst 30 Hektar Land. Im Wildgehege Klövensteen leben zwischen Laub- und Nadelgehölz heimische Tiere wie Uhus, Frettchen, Nerze, Wildschweine, Mufflons sowie Damm-, Sika- und Rotwild. Das Gehege ist von der Stadt als Zoo ausgewiesen und muss sich an hohe Auflagen halten. Davon merkt der Besucher aber nicht viel. Er kann kostenlos durch das Gelände wandern, sich auf Infotafeln belesen, an Führungen teilnehmen und beim Füttern zuschauen.“

**PHILIPP LEHMKÜHLER, FORSTWIRT**

## Massenbändiger ...

**D**ammwild, Frettchen, Nerze und Wildschweine: Jeden Morgen um sieben Uhr läuft Philipp Lehmkühler mit seinem Handkarren die sieben Gehege im Rissener Klövensteen ab, um die hier lebenden Tiere zu füttern. Der 29-Jährige ist für die Bereiche Tierpflege, Holzverkauf und die Betreuung der Freiwilligen (FÖJ/BFD) zuständig. „Bei meinem morgendlichen Rundgang kann ich sehen, wie es den Tieren geht, ob sie medizinische Versorgung brauchen, aber auch, ob auf dem Gelände alles in Ordnung ist,

beispielsweise ein Baum umgekippt oder eine Bank morsch ist.“

Im Frühling haben viele Tiere Junge bekommen, auf die Lehmkühler ein besonderes Auge hat. Seine Lieblinge, die Wildschweine, darunter neun Bachen, haben 31 Frischlinge bekommen, „das bedeutet, sie brauchen viel Platz“.

Deshalb wurde ihr Gehege ausgebaut und mit einem Teich ausgestattet. „Die Wildschweine verwandeln jede grüne Fläche in eine kahle Mondlandschaft.“ Deswegen



Philipp Lehmkühler (29) machte seine Ausbildung im Klövensteen

treiben die vier Gehegemitarbeiter die Wildschweine regelmäßig auf eine benachbarte Einfriedung, damit sich der Grund erholen kann. Auch der Forst will geschont werden. Um die Bäume zu schützen, wurden um viele Stämme Hinkelsteine gelegt. „Die Tiere schubbern ihr Fell daran, um sich von Dreck und Zecken zu befreien“. Lehmkühler weiß seinen Arbeitsplatz zu schätzen, weil der Klövensteen ein spezielles Revier ist. „Försterei mit einem Wildgehege in einem Naturschutzgebiet ist etwas Besonderes.“

**MEIN ARBEITSPLATZ.** Gern stellen wir unseren Lesern auch Ihren Arbeitsplatz vor. Melden Sie sich per E-Mail oder Telefon in der Redaktion: [anna-lena.walter@ksv-hamburg.de](mailto:anna-lena.walter@ksv-hamburg.de) oder Telefon 86 66 69-12.

# Wir schaffen Werte

**Mollwitz**  
— Massivbau —



Wir setzen Ihre individuellen Wohnideen um. Mollwitz bietet:

- Anspruchsvolle Architektur
- Betreuung durch Architekten, Ingenieure und Bauleiter
- Vielfältige Materialauswahl bei unseren Vertragspartnern
- Detailgenaue Ausführungsplanung durch Architekten
- Zusammenarbeit mit ausgewählten Handwerksbetrieben
- Jahrzehntelange Erfahrung mit hochwertigen Immobilien
- Festpreisgarantie

Machen Sie sich in unserem neuen Unternehmenssitz in Wohldorf-Ohlstedt selbst ein Bild von zukunftsweisender Architektur.

Besuchen Sie uns: Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Beratungstermin unter:  
Telefon 040-645 395 0 oder  
E-Mail [info@mollwitz.de](mailto:info@mollwitz.de)

Mollwitz Massivbau GmbH • Schleusenredder 17a • 22397 Hamburg • Tel. 040-645 395-0 • Fax 040-645 395-45 • [www.mollwitz.de](http://www.mollwitz.de)

## EIN JAHR „AUTOS MIT SERVICE“ IN HAMBURG-OTHMARSCHEN!

Werkstatt-Service / Ersatzteile & Zubehör / Gebrauch- & Werksdienstwagen

[www.willytiedtke.de](http://www.willytiedtke.de)



Seit nunmehr einem Jahr stehen wir unseren Kunden im Hamburger Westen mit unserem exklusiven Leistungsspektrum an dem Traditionsstandort in der Griegstraße 69 zur Verfügung.

Besuchen Sie uns gern und profitieren Sie von unseren vielfältigen Jubiläumsangeboten.

Herzlich Willkommen!

**Diverse Jubiläumsangebote!**

Autos mit Service  
**Willy Tiedtke**  
gegr. 1935

Willy Tiedtke (GmbH & Co.) KG  
Griegstraße 69 • 22763 Hamburg  
Tel.: (040) 558 95 730  
[info.griegstrasse@willytiedtke.de](mailto:info.griegstrasse@willytiedtke.de)





ELBSCHLOSS RESIDENZ

## Leben an einem der schönsten Plätze Hamburgs

Hier finden Sie exzellente Küche  
und aufmerksamen Service.

Gönnen Sie sich ein Leben  
wie im First-Class-Hotel.

Sonntag,  
8. September 2013,  
10–16 Uhr

*Lernen Sie uns kennen.*

In unserer Bibliothek,  
Elbschlossstraße 11,  
können Sie sich unverbindlich  
über Appartements und  
Service informieren.

### Unsere September-Highlights in der Elbchaussee

Freitag, 13. September 2013,  
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“

#### *Residenz-Talk*

Gert Prantner, der das Hotel  
„Vier Jahreszeiten“ zur Nummer  
Eins machte, spricht mit Kurt  
Grobecer über sein spannendes  
Leben als Hotelmanager.

Eintritt für Gäste: 5,- €

Donnerstag, 19. September 2013,  
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“

#### *Coco Chanel*

Die Musikerinnen des Ensembles  
„Tityre“ lassen Coco Chansels Leben  
mit ihren persönlichen Erlebnissen,  
Träumen und Wegbegleitern Revue  
passieren.

Eintritt für Gäste: 8,- €

Donnerstag, 26. September 2013,  
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“

#### *Georg Büchner*

Seine Werke gehören noch heute  
zu den meistgespielten Stücken  
auf deutschen Bühnen. Ulrike  
Fertig berichtet über sein revo-  
lutionäres, sehr kurzes Leben.

Eintritt für Gäste: 5,- €

Freitag, 27. September 2013,  
18 Uhr im Foyer

#### *Vernissage*

Ursula Unbehaun, Noah und  
Kirsten Wunsch stellen ihre  
„Bilder einer Reise“ in der  
Galeriepassage aus.

Um Anmeldung wird gebeten:  
Telefon 040. 819 91 10

Elbschloss Residenz GmbH  
Elbchaussee 374 | 22609 Hamburg  
Telefon 040. 8199110

Elbschloss Residenz Klein Flottbek  
Baron-Voght-Straße 93 | 22609 Hamburg  
Telefon 040. 28 66 70

[www.elbschloss-residenz.de](http://www.elbschloss-residenz.de)